

# La Scena Musical

www.scena.org

Mai 2008 May  
vol. 13.8 • 5,35 \$

- 
- › CBC RADIO 2
  - › VON KARAJAN
  - › STEVEN ISSERLIS
  - › CMIM: PIANO
  - › STARMANIA
  - › MADAMA BUTTERFLY

SPÉCIAL  
BIG BANDS

## JAZZ AT LINCOLN CENTER ORCHESTRA

- › SUN RA ARKESTRA
- › BGNO
- › CORKESTRA

En kiosque jusqu'au /  
Diplay until 2008-6-7



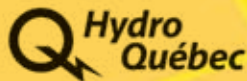
Canada Post PMSA no. 40025257



TENOR SUMMIT  
IN MONTREAL

■ **CRITIQUES** DISQUES, LIVRES  
**REVIEWS** CDS, BOOKS

■ **CALENDRIER** MONTRÉAL, QUÉBEC  
**CALENDAR** OTTAWA-GATINEAU



présente



## Concours Musical International de Montréal

# PIANO 08

DU 19 AU 29 MAI 2008

### QUART- DE-FINALE

20, 21 ET 22 MAI  
13 h et 19 h

10 \$ / session | 5 \$ étudiant



Billetterie : 514.987.6919

Admission : 514.790.1245 | [www.admission.com](http://www.admission.com)

### DEMI-FINALE

23 MAI | 19 h  
24 MAI | 13 h et 19 h

### COURS DE MAÎTRE

25 MAI  
14 h 30 et 19 h

Salle Pollack  
École de musique Schulich  
Université McGill  
555, rue Sherbrooke Ouest

Entrée libre

### FINALE

26 ET 27 MAI | 19 h 30  
Théâtre Maisonneuve  
30 \$ / 20 \$ / 10 \$ : étudiant

Orchestre Métropolitain du Grand Montréal  
Jean-Marie Zeitouni, chef d'orchestre



### Place des Arts

514 842.2112 | 1 866 842.2112  
[www.pda.qc.ca](http://www.pda.qc.ca) Réseau Admission 514 790.1245

### CONCERT GALA

29 MAI | 19 h 30  
Salle Wilfrid-Pelletier  
40 \$ / 25 \$ / 10 \$ : étudiant

FORFAITS DISPONIBLES

[www.concoursmontreal.ca](http://www.concoursmontreal.ca)

Tél. : 1.514.845.4108 | [info@concoursmontreal.ca](mailto:info@concoursmontreal.ca)





Canada's Premier Celebration of World Cultures

FREE  
ADMISSION

July 3 - 6, 2008

Victoria Park, London, Ontario, Canada



**INTERNATIONAL GUEST PERFORMERS**



**MAYRA ANDRADE** - Cape Verde  
**FALLOU DIENG** - Senegal  
**DOBET GNAHORE** - Ivory Coast  
**GRUPO VOCAL DESANDANN** - Cuba  
**GRUPO FANTASMA** - USA  
**SEUN KUTI & EGYPT 80** - Nigeria



**LOS GAITEROS DE SAN JACINTO** - Colombia  
**ETELVINA MALDONADO** - Colombia  
**MARIMBA NACIONAL DE CONCIERTO** - Guatemala  
**PUERTO PLATA** - Dominican Republic  
**RIZWAN-MUAZZAM QAWWALI** - Pakistan



**Canadian-based Guest Artists & Cultures/Styles Represented**

- \* KIRAN AHLUWALIA - Indian/Pakistani \* GADJI-GADJO - French Québécois/Klezmer \*
- KELLYLEE EVANS - Urban Soul/Jazz \* JAMAICA TO TORONTO - Reggae/Jamaican
- \* LABESS - Algerian \* LAZO - Reggae/Dominican \* LE VENT DU NORD - French/Québécois \*
- L'ORKESTRE DES PAS PERDUS - Progressive Jazz \* THE MIGHTY POPO - Rwanda
- \* PAPA GROOVE - Funky Afro-Beat \* RAGLEELA - Indian Fusion \* SANDY SCOFIELD - First Nations \*
- JAYME STONE & MANSA SISSOKO - Canadian Roots/Jazz/Malian
- \* MELISSA STYLIANOU QUARTET - Contemporary Jazz \* MARYEM TOLLAR - Arabic \*

**NEW THIS YEAR**

**Fiesta '08: A Showcase of Latin American Music & Dance**

**JANE BUNNETT & SPIRITS OF HAVANA** - Afro-Cuban Jazz  
**ALEX CUBA** - Cuban Trovador  
**ELIANA CUEVAS** - Latin Jazz/Venezuelan  
**JORGE MIGUEL FLAMENCO ENSEMBLE** - Flamenco  
**LUIS MARIO OCHOA QUINTET** - Latin Jazz  
**RUMBA CALZADA** - Latin Jazz  
**SAMBA SQUAD** - Brazilian  
**SULTANS OF STRING** - Rumba Flamenco  
 and more to be announced!



**Music, Dance, Food & Crafts from around the World**

\* Performers subject to change \* Please bring your own chair \*

info@sunfest.on.ca 519-672-1522 www.sunfest.on.ca



**ARCHAMBAULT**

Une compagnie de Quebecor Media



À DÉCOUVRIR  
ARCHAMBAULT

**BEETHOVEN  
L'IDÉAL DE LA RÉVOLUTION  
FRANÇAISE**  
OSM, Kent Nagano



**24<sup>99</sup>**  
2 CD

Procurez-vous le 1<sup>er</sup> enregistrement de Kent Nagano avec l'OSM. Le coffret de 2 CD entièrement consacré à Beethoven vous fera redécouvrir avec émerveillement la très populaire 5<sup>e</sup> Symphonie interprétée par un des meilleurs orchestres au monde. Un coffret signé Analekta.

**On aime!**

**CANTICUM CANTICORUM**  
Les Voix Baroques



**17<sup>99</sup>**

Ce disque propose un florilège de poèmes tirés du légendaire texte biblique Canticum Canticorum.

Ici, les œuvres chorales de onze compositeurs, notamment Palestrina, Willan, Schütz, Charpentier, Mazzocchi et Purcell, rivalisent de beauté. Une nouveauté ATMA.



**16<sup>99</sup>**

**HAYDN  
SIX SONATAS FOR PIANO**  
Anton Kuerti



**16<sup>99</sup>**

**VIVALDI  
NISI DOMINUS  
STABAT MATER**  
Philippe Jaroussky,  
Marie-Nicole Lemieux



**19<sup>99</sup>**  
2 DVD

**CECILIA BARTOLI**  
Maria  
Également offert en CD  
et version de luxe



**19<sup>99</sup>**

Présenté à l'Opéra  
de Montréal en mai

**PUCCINI  
MADAMA BUTTERFLY**  
Mirella Freni, Plácido Domingo,  
Hebert Von Karajan



**19<sup>99</sup>**

**MARC-ANDRÉ HAMELIN**  
In a State of Jazz



**14<sup>99</sup>**  
6 CD

**BEST GUITAR 100**  
Artistes variés

15 MAGASINS  
Pour connaître nos adresses:  
514.849.8569, 1.877.849.8569  
ou sur www.archambault.ca

**CARTE-CADEAU  
ARCHAMBAULT**  
Offrez le plaisir de choisir

**SERVICE AUX INSTITUTIONS  
ET ENTREPRISES**  
www.archambault-sie.ca



Quelle meilleure façon d'oublier le long hiver que de passer les mois du printemps et de l'été à respirer le grand air au son de la musique des nombreux festivals tenus au Canada. Pour la douzième année consécutive, *La Scena Musicale* célébrera la belle saison en musique. Notre couverture des festivals a commencé le mois dernier avec notre premier Guide international des festivals. Ce mois-ci, nous présentons notre Guide national annuel comprenant plus de 120 festivals de jazz, de musique du monde et de musique folklorique (plus douze festivals de musique classique précédemment mentionnés). Le mois prochain, notre numéro national de juin sera consacré à plus de 90 festivals de musique classique et comprendra en outre un Guide des festivals d'arts au Canada.

Nous avons lancé l'année dernière notre numéro spécial sur le jazz pour attirer l'attention des lecteurs sur la richesse des festivals de jazz d'été tenus partout au pays. Ce mois-ci, le responsable de la section jazz Marc Chénard et son équipe présentent un dossier sur les orchestres de jazz. Après un article sur le Jazz at Lincoln Center Orchestra de Paul Serralheiro et un autre de Chénard sur les grands ensembles du swing, nos rédacteurs y vont de leurs choix personnels en festivals de jazz (voir p. 17). Vous trouverez également des critiques de disques de formations qui se produiront à l'un ou l'autre des plus de 40 festivals de jazz au Canada (voir plus loin notre calendrier complet des festivals de jazz).

Les bouleversements touchant le rôle de la musique classique à la SRC-CBC inquiètent l'ensemble de la communauté artistique au Canada. Partout, des gens ont manifesté leur mécontentement face à l'avenir incertain de la maison de disques de la SRC, à la soudaine disparition de l'Orchestre de la Radio CBC de Vancouver, fondé il y a 70 ans, et aux changements radicaux de la programmation de Radio Two. Michael Vincent aborde ces questions à la p. 16 et parle des suites de ces décisions regrettables.

Ce mois-ci, nous avons également demandé à certains des chefs les plus en vue du Canada de nous faire part de leurs impressions sur l'héritage de Herbert von Karajan, sujet qui a suscité beaucoup d'intérêt en cette année centenaire de sa naissance. Si l'influence de Karajan sur le monde orchestral et sur l'industrie de la musique classique enregistrée demeure unique dans l'histoire, ses liens avec le parti nazi aux débuts de sa carrière continuent de faire sourciller et ont soulevé de vives controverses.

Laurier Rajotte présente la prochaine édition du prestigieux Concours Musical International de Montréal, consacré cette année au piano. Le concours ayant par le passé couronné de nombreux artistes aujourd'hui mondialement reconnus, nous pouvons certainement nous attendre à de grands moments de musique. Enfin, René Bricault s'entretient avec le metteur en scène Michel Lemieux et le chef/orchestrateur Simon Leclerc sur les défis et les joies de la transposition d'un opéra rock légendaire, *Starmania*, présenté en version classique à l'occasion des célébrations du 400<sup>e</sup> anniversaire de la ville de Québec.

À l'approche de la fête des Mères, soulignons la présentation prochaine de l'émouvant opéra de Puccini *Madama Butterfly* par l'Opéra de Montréal. L'histoire raconte bien sûr l'une des grandes tragédies du canon de l'opéra, mais aussi l'ultime sacrifice d'une mère. La prochaine collecte de fonds de LSM se tiendra le 24 mai, à la première de *Madama Butterfly*. Appeler au 514-948-2520 pour des billets ou plus d'information au sujet de cet événement.

What better way to forget the long winter than to spend the spring and summer months combining fresh outdoor air with beautiful tunes offered by Canada's many music festivals. For the twelfth straight year, *La Scena Musicale*, Canada's most wide-reaching and well-respected classical music and jazz magazines, will once again celebrate the summer season in music. Our festival coverage began last month with our first International Festival Guide. This month, we feature our annual national focus on over 120 Canadian jazz, world and folk music festivals (plus twelve of the earlier classical music festivals). Next month, our June national issue will be dedicated to over 90 classical music festivals, plus for the first time a Guide to Canadian arts festivals.

It was last year that we launched our special jazz focus issue as a means of drawing our readers' attention to the wealth of Canadian summer jazz festivals staged across the land. This month, our resident jazz editor Marc Chénard and his team have put together a feature on jazz orchestras. Starting with our lead story on the Jazz at Lincoln Center Orchestra by Paul Serralheiro and a companion piece by Chénard on other groundbreaking ensembles, our writers have also chipped in with some personal top jazz festivals picks (see p. 17). You'll also find record reviews of bands playing at one or the other of the 40-plus jazz festivals hosted in our country (see our extensive jazz festival calendar listings in these pages).

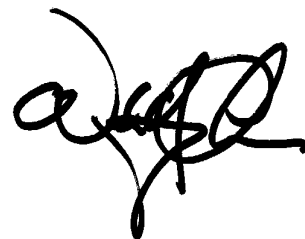
The sweeping changes to the role of classical music at the CBC are cause for concern to everyone in Canada's artistic community. An outpouring of general dissatisfaction has come from across the country to protest the bleak future of CBC's record label, the sudden dissolution of the 70-year old Vancouver-based CBC Radio Orchestra, as well as the radical changes to Radio Two programming. Michael Vincent examines these issues in-depth on p. 16 and tracks the fallout of these most unfortunate developments.

Also this month, we have asked some of Canada's most esteemed conductors to share their thoughts on the legacy of Herbert von Karajan, a subject that has garnered a great deal of attention this year, the centenary of his birth. While his influence on the world of orchestral performance and the classical music recording industry is practically unchallenged throughout history, his ties to the Nazi party during the early part of his career has raised some eyebrows and heated a debate on the issue.

Laurier Rajotte investigates this year's edition of the highly prestigious Montreal International Musical Competition, which focuses on piano. Given the competition's track record of producing internationally acclaimed artists, we can certainly expect to hear some extraordinary performances. René Bricault catches up with director Michel Lemieux and conductor/arranger Simon Leclerc as they discuss the challenges and rewards of converting *Starmania*, a well-established rock opera, into a classical setting for Quebec City's 400<sup>th</sup> anniversary celebrations.

As Mother's Day approaches, we celebrate this special time by featuring Giacomo Puccini and his timeless opera, *Madama Butterfly*, presented this month by Opéra de Montréal. The story is, of course, one of the great tragedies of the operatic canon, but also tells of a mother's ultimate sacrifice. Don't forget that LSM's next fundraiser is opening night of *Butterfly* on the 24<sup>th</sup>! Call 514-948-2520 for tickets and more information about this great event.

WAH KEUNG CHAN  
FONDATEUR ET RÉDACTEUR EN CHEF  
FOUNDING EDITOR  
*La Scena Musicale*  
La SCENA  
The Music Scene



SCENA.org

• [blog.scena.org](http://blog.scena.org) • [newswire.scena.org](http://newswire.scena.org) • [jobs.scena.org](http://jobs.scena.org) • [lebrecht.scena.org](http://lebrecht.scena.org)  
• [calendrier.scena.org](http://calendrier.scena.org) • [festivals.scena.org](http://festivals.scena.org) • [jazzblog.scena.org](http://jazzblog.scena.org)

# › PRESERVING THE BIG BAND TRADITION THE JAZZ AT LINCOLN CENTER ORCHESTRA › LE SWING AU PLUS-QUE-PARFAIT

Paul Serralheiro

Que de beaux souvenirs d'une autre époque : sections de saxes, de trompettes et de trombones jouant en syncopes devant une section rythmique qui marquait la cadence pour un public de danseurs enivrés. Ainsi en était-il à l'apogée du swing lorsque les big bands avaient pour vocation de faire danser. Pourtant, le style établi par les grandes formations d'antan n'a rien perdu de son attrait depuis.

À la fin de juin, par exemple, l'un des ensembles les plus réputés dans le genre, le Jazz at Lincoln Center Orchestra (JLCO) se produira en soirée d'ouverture du Festival International de Jazz d'Ottawa (le 20 juin) avant de s'envoler dans l'Ouest canadien pour cinq autres concerts. Reconnu comme porte-étendard de la tradition du big band jazz — ce qui n'exclut pas pour autant quelques éclairs de modernité dans ses concerts — cet orchestre d'allégeance néoconservatrice est taillé à la mesure de la personnalité musicale de son directeur artistique Wynton Marsalis. (À notre grand regret, le trompettiste ne pouvait être rejoint pour une entrevue, car il se trouvait en pleine préparation d'un concert pour orchestre et chœur marquant le 200<sup>e</sup> anniversaire de l'Abyssinian Church à Harlem.)

Bien que le terme « big band » soit d'usage répandu, d'autres désignations pour les grandes formations sont aussi devenues monnaie courante, entre autres, « orchestre de jazz » ou encore « orchestre de musique créative ». Pour sa part, Ted Nash, saxophoniste, compositeur, arrangeur et codirecteur du JLCO, ne voit pas le besoin de faire des distinctions. Au cours d'une récente conversation téléphonique, il a rappelé que les termes « orchestre de jazz » et « big band » veulent dire la même chose, les deux désignant tout simplement un regroupement de musiciens. Nash devrait le savoir, puisqu'il jouit d'une solide expérience dans les big bands et ce, dès ses études secondaires. Par la suite, il a fait partie du Monterey All-Stars et d'autres formations traditionnelles, dont celles de Lionel Hampton et de Louis Bellson, sans compter des séjours dans des ensembles plus novateurs (Don Ellis, Gerry Mulligan et Toshiko Akiyoshi.) « C'était une bonne façon pour un joueur d'anches d'avoir du travail, explique-t-il, il y en a cinq par orchestre après tout. »

## UNE PALETTE ÉLARGIE

Mais le défi d'un orchestre de jazz est très différent de celui d'un petit ensemble. « Le big band est une rude épreuve aussi, particulièrement pour les personnes qui ont un surplus d'ego et qui acceptent mal un rôle de soutien. Cela nous oblige à penser à la collectivité plutôt qu'à soi-même. En petite formation, comme en quartette ou en quintette, vous avez davantage de place comme soliste, alors il est plus facile d'obtenir de la reconnaissance, mais je me plais autant dans ces deux contextes. » Nash, faut-il ajouter, est l'un des architectes de l'esthétique du JLCO, qui recoupe autant le jazz classique que le free bop d'Ornette Coleman. « Ce

Drums, bass, and piano beating out a rhythmic vamp with trumpets, trombones and saxophones wailing as dancers jump and jitter may well conjure images of the jazz orchestra in its full glory. During the heyday of swing it acted primarily as a dance band, but as much as dancing was one of the reasons for the music then, the repertoire established by those powerhouse units still draws attention today.

In late June, for instance, one of the most artistically accomplished ensembles of its kind, the Jazz at Lincoln Center Orchestra (JLCO), will kick off this year's Ottawa International Jazz Festival before heading West for a six-city Canadian jazz fest tour. A model of musical preservation—which does not exclude flashes of innovation in its concert programs—this orchestra espouses a spirit of neo-conservatism embodied by its artistic director Wynton Marsalis. (At press time, the virtuoso trumpeter was unfortunately unavailable for an interview as he was hard at work on a special concert event for orchestra and choir, marking the 200<sup>th</sup> anniversary of the Abyssinian Church in Harlem.) Though the term “big band” is known to all, other designations for large ensembles have appeared over the years such as “jazz orchestras” or “concert jazz bands”. But designation is a moot point, according to Ted Nash. The saxophonist, composer, arranger and co-leader of JLCO, made the point in a recent phone conversation that the terms “jazz orchestra” and “big band” are synonymous because both entail large groupings of musicians. Nash should know, since he started with big bands in high school, graduating to the Monterey All-Stars and later doing stints with traditionalists Lionel Hampton and Louis Bellson in addition to forward-looking outfits like those of Don Ellis, Gerry Mulligan, and Toshiko Akiyoshi. “That was one of the easiest ways for a horn player to get sideman work,” Nash claims, “especially saxophone players, because there are five of us per band.”

## A LARGE PALETTE

But the challenge confronting a jazz orchestra is quite different from that of a small combo. “The big band is a tough thing, especially for people who may have a larger ego and are not satisfied to play a supporting role,” Nash went on to say. “It trains you to think about society and not just yourself. When you're doing your own thing, like in a quartet or quintet, and take a lot of solos, you obviously get more exposure, but my musical life is a happy mix of both.” Nash, it must be noted, is one of the architects of the JLCO aesthetic, one that is as likely to feature roots jazz as the free bop of Ornette Coleman. “What I really prefer and enjoy the most is writing for a big band. There are so many instruments, so many different ways to achieve the sound, all the colours that you hear and textures to create.” Tailored somewhat to the instrumental stylings of Wynton Marsalis, its star soloist, the JLCO has a unique personality, much like its illustrious predecessors did (Ellington, Basie, Webb, the Dorseys...). On that issue, Nash ventured to define the band's sound: “We have such a collection of soloists, of individual personali-



que je préfère vraiment, c'est composer pour un big band. Il y a tellement d'instruments avec lesquels on peut travailler, et tellement de façons différentes de créer des textures et des couleurs sonores. »

Taillé dans une certaine mesure selon la vision et l'approche instrumentale de Wynton Marsalis, son soliste-vedette, le JLCO possède aussi une personnalité unique à l'instar d'illustres prédécesseurs, tels Ellington, Basie, Webb et les frères Dorsey. À ce sujet, Nash définit le son de l'orchestre comme suit : « Tous les membres sont de fortes personnalités capables de produire un son d'ensemble différent de tout ce que j'ai entendu auparavant, mais nous ayons des similitudes avec l'orchestre d'Ellington, notamment, une certaine brillante sonorité. » Nash se dit en parfait accord avec les dires de l'un de ses collègues, le trompettiste Marcus Printup : la singularité du JLCO tient au fait que chaque membre est un soliste accompli. Nonobstant cet atout, le saxo remarque : « Nous cherchons toujours à jouer dans l'esprit d'un concept musical donné, en laissant toutefois nos individualités s'exprimer au-travers de notre sonorité d'ensemble. »

## UN CADRE STRUCTURÉ

En dépit des difficultés d'appréhender la musique par les mots, il appert que l'esthétique de l'orchestre est intimement liée à son enseigne new-yorkaise. « Contrairement à l'atelier, poursuit Nash, nous travaillons dans un cadre beaucoup plus structuré et nous devons donc nous préparer en conséquence. Comme il y a un public acheteur de billets, il faut dresser des programmes qui soient bien définis, mais menés d'une manière créative. »

S'il existe une grande différence entre les big bands classiques et le JLCO, c'est celui de jouer un rôle comparable à celui d'un orchestre symphonique. Nash l'exprime ainsi : « Pour moi, un orchestre de jazz, c'est une question de couleurs des instruments, comme dans une symphonie. » Vu ainsi, il lui semble tout aussi important que nécessaire de se porter garant de l'héritage du jazz. Certains ont pu reprocher au JLCO de trop s'en tenir à cette mission. « C'est toujours un problème, quoi que nous fassions. Notre répertoire est ancien, soit, mais nous l'abordons avec respect en y apportant une touche de fraîcheur. C'est comme aller entendre Beethoven à la Philharmonique : on veut que ça sonne comme du Beethoven. La musique que nous interprétons mérite un égal respect. »

ties who achieve a strong group sound that's different from all others I've heard. But we share some similarities with Ellington's band, too, one of these being a basic brightness in sound." Nash also agrees with a statement offered by fellow band member, trumpeter Marcus Printup, that the uniqueness of the JLCO stems from the fact that each member is an accomplished soloist. That asset notwithstanding, Nash added: "We are all intent on playing together on a given concept and achieve a group sound while letting something of our personal voices emerge."



## A FORMAL SETTING

Even if words often fail to convey what can be grasped by hearing the music, there is a definite connection between the orchestra's approach and its home base at Lincoln Center. "Unlike a workshop format," Nash went on to elaborate, "it's more formal, so we have to come prepared. We are aware that people buy tickets to see us perform, so we draw up clearly defined programs that we try to approach creatively."

If there is one major difference to be drawn between the classic big bands and the JLCO, it's the ensemble's self-awareness of playing a role similar to that of the symphony orchestra. Nash put it this way: "The Jazz Orchestra for me is about getting colours from the instruments, like in a symphony." Also important to him is the necessity to preserve the legacy of jazz, a goal for which the JLCO has been criticized in some quarters for not moving beyond. "And that's always the problem whenever you do that," he opines. "The repertory we do play is music from a while back, but we always

## QUELQUES BIG BANDS À SURVEILLER

Le big band de mouture traditionnelle se porte bien, grâce autant à ces orchestres fantômes dont les chefs fondateurs ont disparu qu'à des formations plus récentes. Les festivals de jazz de cet été promettent d'ailleurs plusieurs belles surprises à ce titre.

L'orchestre de TOMMY DORSEY, l'une des plus célèbres formations de l'âge d'or du swing, se caractérisait par la sonorité sauve et velouté de son chef tromboniste et de ses chanteurs, le grand Frank Sinatra en tête de liste. La musique de cet ensemble se fait toujours entendre de nos jours sur les bateaux de croisière, mais l'orchestre qui la joue se produira à Montréal le 6 juillet prochain dans un concert conjoint avec une autre formation-phare de l'ère du swing, l'orchestre de GLENN MILLER. Réputé surtout comme arrangeur et compositeur de tubes comme *Tuxedo Junction* et *In the Mood*, Miller, nous dit-on, a péri lorsque son avion a été accidentellement abattu au-dessus de la Manche en 1944 — histoire pourtant jamais confirmée. Soixante ans plus tard, sa musique retentit toujours et l'orchestre qui s'y consacre se fera entendre dans une douzaine de villes au Canada durant l'été, entre autres à Fredericton, Toronto, Calgary et Victoria.

L'orchestre de Lionel Hampton est une autre formation qui a fait les belles heures du swing, grâce à l'originalité et à la longévité de son chef vibraphoniste disparu en 2002. Le BIG BAND CARAVANE rendra un hommage à Hampton le 22 juin, au Festival international de jazz d'Ottawa. À Ottawa également, le 30 juin, l'orchestre IMPRESSIONS IN JAZZ (un ensemble aux choix de répertoire imaginaire dirigé par le contrebassiste local Adrian Cho) s'attaquera à la musique de l'orchestre de Stan Kenton. Sur sa page Web, cet orchestre de répertoire se présente comme le premier orchestre symphonique de jazz du Canada, ayant livré des interprétations ambitieuses d'œuvres de John Coltrane (*Africa Brass*) et de Gil Evans (*Miles Ahead*). À Montréal, enfin, le pianiste McCoy TYNER partagera la vedette avec le BERKLEE CONCERT JAZZ ORCHESTRA le 3 juillet, dans une rare performance big band de sa propre musique.

PS

## BIG BAND CORNUCOPIA

The traditional big band is alive and well, with everything ranging from ghost bands whose original leaders are no longer with us to newer orchestras reviving and extending the tradition. This summer's jazz fest blitz offers a good assortment of large aggregations, as in the following.

THE TOMMY DORSEY ORCHESTRA was among the most successful bands in the heyday of swing, characterized by the smooth-as-silk trombone melodies of its leader and suave vocalists, the most famous of which was Frank Sinatra. While its current livelihood is as a nostalgia act on cruise ships, it is coming up to Montreal on July 6 to engage in a battle of the bands with another name brand from the swing era, the GLENN MILLER ORCHESTRA. Miller's strength was arranging and writing such catchy tunes as "Tuxedo Junction" and "In the Mood." Though its leader was reportedly accidentally shot down while flying over the English channel in 1944 (a story never officially confirmed), the band has continued presenting the Miller sound. The band will be playing at twelve other events across Canada, including stops in Fredericton, Toronto, Calgary and Victoria.

The Lionel Hampton Orchestra is another outfit that survived the era by virtue of the originality and longevity of its vibraphonist leader who passed away in 2002. A tribute to this leader will be offered by LE BIG BAND CARAVANE on June 22 during the Ottawa International Jazz festival. Also in Ottawa, on June 30, the music of The Stan Kenton Orchestra will be tackled by the IMPRESSIONS IN JAZZ ORCHESTRA, a repertory band led by local bassist Adrian Cho that displays much imagination in its programming choices. In fact, the group touts itself as Canada's first symphonic jazz orchestra, with ambitious interpretations of works by John Coltrane ("Africa/Brass") and Gil Evans ("Miles Ahead"). In Montreal, pianist MCCOY TYNER will share the spotlight with the BERKLEE CONCERT JAZZ ORCHESTRA on July 3 in a rare big band performance of his own music.

PS

## L'IMPROVISATION AU CENTRE

Dans un orchestre de jazz, toutefois, l'improvisation est une composante indispensable, même si elle se trouve en dialectique constante avec la musique écrite. À cette fin, « les arrangements sont conçus en fonction du son de groupe, tandis que les solos sont des points d'appui », dit Nash. « L'improvisation est un élément-clé, c'est la marque de commerce du jazz après tout. Peu importe la complexité de la composition ou de son interprétation, les solos constituent en quelque sorte les moments forts de chaque pièce. »

Dans la tournée canadienne, nous dit-il, le JLCO puisera des morceaux dans son vaste répertoire. « Nous faisons une sorte de *Best of* qui comprend des pièces plus traditionnelles ainsi que quelques créations originales. Parfois, nous établissons un thème général, ou un certain fil conducteur si vous le voulez, mais cela nous offre quand même un bon degré de latitude dans nos choix. » Soucieux à la fois de la tradition de l'orchestre de jazz et d'une certaine actualité, le JLCO établit un standard qui fait de lui l'envie de bien des big bands de notre époque ! ■

[Traduction : Alain Cavenne]

bring a fresh approach to it, and handle it with respect. It's like when you go hear Beethoven at the Phil: you want it to sound like Beethoven. The music we play deserves similar treatment."

## IMPROVISATION IMPERATIVE

In a jazz band, though, improvisation takes center stage, even if it's balanced with written material. To that end, "the arrangements are mostly about the group sound and the solos are supportive of the arrangements," Nash avers. "Improvisation is one of the keys; it's what makes jazz, jazz. It doesn't matter how complex or involved the composition is, or the interpretation: the solos still become a high point of the piece."

For its Canadian tour, Nash informs us they will perform pieces out of their vast repertoire. "We play a kind of 'Best of' that includes more traditional pieces and a couple of original charts as well. At times, we might have a general theme or thread of sorts that allows us to play a number of things." Combining the best of approaches, preservation and innovation, the JLCO is redefining the role of the jazz orchestra and setting new standards in the process. ■

# LES BIG BANDS À PART JAZZ ORCHESTRAS NOW

Marc Chénard

**D**écliner le passé à l'indicatif présent, telle est, en un mot, la vocation assumée par le Jazz at Lincoln Center Orchestra (JLCO). Exemplaire en son genre, il se situe au sommet d'une grande pyramide comportant d'innombrables *stage bands* collégiaux et universitaires, sans oublier la brochette d'« orchestres-fantômes » qui rendent tribut à des héros disparus et à leurs glorieuses formations.

Mais aussi solidement ancré soit-il dans le temps, se peut-il que l'orchestre de jazz de notre époque offre d'autres avenues que celles de la relecture de répertoires musicaux consacrés ? Une question s'impose alors, à savoir si l'on peut tracer une voie vraiment créative dans un médium musical aussi bien balisé que celui-là.

À ces questions, celle de l'innovation et de la nouveauté ajoute une ombre d'incertitude sur le tableau du jazz, qu'il soit joué en petite ou en grande formation. L'article qui suit présente trois orchestres tous informés par le passé, mais résolument engagés dans le temps présent, voire tournés vers l'avenir.

## SUN RA ARKESTRA : ESPACES LIBRES

Durant sa longue carrière, le génial Duke Ellington refusa d'être étiqueté comme jazzman, si bien qu'on lui accorda le statut de « musicien hors catégorie ». Pourtant, son cas n'est pas exceptionnel. S'il y a

**S**ince its inception, the Jazz at Lincoln Center Orchestra (JLCO) has been reckoning with the past in the present tense. Exemplary in its field, it stands atop the jazz band ladder, with countless college and university stage bands below them, as well as a number of "ghost bands" paying tribute to bands of a bygone era and their celebrated leaders.

Yet, in spite of all their past glories, can jazz orchestras of our time offer other options than mere re-readings of standard musical repertoire? Can a genuinely creative path be established in a musical medium so rooted in tradition?

The twin issues of change and innovation loom largely over jazz, both for small combos and large ensembles. The following article presents three orchestras informed by the past, though fully engaged in the present, if not looking towards the future.

## SUN RA ARKESTRA: OPEN SPACES

During his long career, the brilliant Duke Ellington disdained the word "jazz" so much that he was granted the status of "musician beyond category". But this case could be made for others, too. Take Sun Ra: if there was one musician who seemed to escape all stylistic conventions, it was him. In spite of his passing in 1993, his legacy continues in his "Myth Solar Science Arkestra". This 15 piece outfit, led by the spry 85-year old Marshall Allen (one of the late leader's acolytes from the early days), is a mottled crew of old and new players that could easily fit the bill of a "ghost band"

SUN RA ARKESTRA







**BARRY GUY**

Photo : Manfred Rinderspacher



**BARRY GUY NEW ORCHESTRA**

Photo : Francesca Pfeiffer

un autre musicien qui refusa de se soumettre aux conventions stylistiques, c'est bien Sun Ra. Mort depuis 15 ans, ce singulier personnage continue de se manifester parmi nous par l'entremise de son Myth Solar Science Arkestra. Formation hétéroclite d'une quinzaine de musiciens pilotée par l'un de ses acolytes de la première heure, le saxophoniste alto Marshall Allan (85 ans !), cette troupe de grands escogriffes passerait facilement pour un « orchestre-fantôme », si ce n'était de ses allures scéniques... « co(s)miques » : habits à paillettes, couvre-chefs excentriques, éclairages surréalistes, un véritable happening musical garanti, quoi.

Pour les non-initiés, par exemple, son répertoire semblerait à tout le moins inusité, voire déroutant, vu les nombreux détours musicaux. En effet, l'ensemble peut se lancer dans de longs interludes de percussions africaines (jouées par un peu tout le monde), éclater subitement dans un collectif de free jazz débridé (avec l'actuel chef y allant de solos incendiaires) ou virer capot en reprenant un vieux numéro d'orchestre de Fletcher Henderson des années 1930.

Fondé dans les années 1950 par le pianiste et compositeur Hermann Blount (de son nom d'origine), ce groupe s'est constitué très tôt en chapelle, son chef exigeant d'ailleurs une loyauté sans réserve de ses sujets, entre autres une vie communale aux allures monastiques. Peu de musiciens ont réussi aussi bien à cultiver un public d'inconditionnels, les plus fanatiques se tenant au fait de ses moindres activités, quitte à s'arracher à fort prix l'un ou l'autre de ses enregistrements aux valeurs de production artisanale.

Malgré la disparition de son gourou, le groupe tient encore la route, non sans le soutien d'un jeune public entiché autant par ses grooves enivrants que par la dimension scénique de ses prestations. Pourtant, tout ensemble étêté de son chef se transforme inéluctablement en une machine à nostalgie; le Sun Ra Arkestra ne déroge pas à cette règle, mais il cache quand même bien ses vieux os avec une dose salutaire de vigueur.

### **BARRY GUY NEW ORCHESTRA : LE PARI AUDACIEUX**

Si la tribu de Sun Ra demeure fidèle à son chef en embrassant l'ensemble de la tradition afro-américaine, le tentette du bassiste britannique Barry Guy s'inscrit dans une autre filière musicale : celle des musiques improvisées européennes et contemporaines. Lancé en 1999, le Barry Guy New Orchestra (BGNO) n'est pas un big band, ni en nombre ni en genre; de plus, son esthétique repose sur un pari audacieux, soit de mettre de fortes personnalités associées à l'esthétique de la « free music » au service d'une écriture musicale recherchée. Parmi les hommes de main, le magnifique saxo ténor et soprano Evan Parker, un associé de plus de 20 ans du bassiste, se prête avec brio aux projets de Guy. Ainsi en est-il du joueur d'anches suédois Mats Gustaffson (sans doute la personnalité la plus marquante à émerger dans ce créneau musical dans les 15 dernières années), du tromboniste Johannes Bauer, du clarinetiste Hans Koch, du trompettiste Herb Robertson (seul américain de la troupe), du tubiste Per-Åke Homlander, du pianiste Augusti Fernandez et des deux batteurs, Paul Lytton et Raymond Strid. Peu connus du grand public, ces musiciens appartiennent pourtant à l'élite européenne.

Improvisateur audacieux et virtuose incontesté de son instrument,

were it not for its "co(s)mic" stage presence: sequined outfits, eccentric hats, psychedelic lighting effects... an unparalleled feast for eyes and ears.

This band's repertoire is anything but staid, and the uninitiated should know that it can twist and turn so many ways as to wind up in outer space. At times, the members can engage in long percussion and African drum interludes, take a cue and dive right into an unbridled outburst of collective free jazz energy (sparked by the searing solos from the current leader), or flashback to the 1930s by way of a vintage Fletcher Henderson number.

Founded in the 1950s by pianist/composer Hermann Blount (Ra's name at birth), this group took on a cultish way of life from the git go, its leader insisting on unreserved loyalty and a communal, monastic ethos. Few musicians have succeeded in cultivating such a devoted fan base, the most ardent ones keeping tabs on all of his activities, including the buying and trading of his mostly self-produced recordings. In fact, some of these could fetch several hundred dollars among collectors.

Despite the passing of its guru, the group carries on to this day with the support of a devoted younger audience caught up in its exhilarating grooves and the scintillating visual component of its performances. Inevitably, without their old leaders, ensembles tend to gradually transform into nostalgia machines; the Sun Ra Arkestra isn't necessarily an exception to this rule, but it effectively combines its roots with a healthy dose of vigour.

› Montreal, June 15 (A co-presentation of the Suoni per il Popolo and Off Festivals)

### **BARRY GUY NEW ORCHESTRA: TOMORROW'S TRADITION TODAY**

If Sun Ra's tribe stays loyal to its leader and its Afro-American tradition, British bassist Barry Guy subscribes to another lineage – that of European and contemporary improvised music. Formed in 1999, the Barry Guy New Orchestra (BGNO) is not quite a big band in size, even less in style; furthermore, its aesthetic relies upon a daring proposal, which is to take well-known musicians associated with "free music" and have them work through highly notated scores. Notable sidemen include the stentorian tenor and soprano saxophonist Evan Parker, a colleague of Guy's for over 20 years who has displayed brilliance in the bassist's many projects. Also in the ensemble is Swedish reed player Mats Gustaffson (without doubt, the most notable player to emerge from this musical niche in the last 15 years), trombonist Johannes Bauer, clarinetist Hans Koch, trumpeter Herb Robertson (the only American in the group), tuba player Per-Åke Homlander, pianist Augusti Fernandez and two drummers: Paul Lytton and Raymond Strid. Though not particularly well-known to mainstream North American audiences, these musicians belong to the European elite.

A remarkable improviser and unchallenged virtuoso of his instrument, Barry Guy is a visionary composer with a lot of organizational savvy. Without rejecting jazz, he claims influences in the fields of mathematics and architecture, with nods to the Late Greek composer Iannis Xenakis.

Active on the scene for roughly 40 years, the bassist got into orchestral activities in 1971 by forming the London Jazz Composers Orchestra (LJCO), a group of 17 musicians that he directed until the mid-1990s when he turned his attention to his smaller ensemble. Yet, the LJCO will rise from the ashes in a performance on the 21<sup>st</sup> of this month for a festival in Switzerland with a special guest, pianist Irène Schweizer.

A month later, it's back to the BGNO for Barry Guy, as the group will make a long-awaited appearance at the Vancouver International Jazz Festival after a seven-year absence. For this show, the group will play compositions by its

Barry Guy est un compositeur visionnaire qui ne manque pas un plus de talents organisationnels. Ne niant en rien ses liens au jazz, il se dit, à l'exemple même d'un Xénakis, influencé par les mathématiques et l'architecture.

Actif sur la scène depuis quelque 40 ans, le bassiste s'est lancé dans l'aventure orchestrale dès 1971 en formant le London Jazz Composers Orchestra, groupe de 17 musiciens dont il a dirigé les destinées jusqu'au milieu des années 1990, pour alors se tourner vers son actuel ensemble aux effectifs réduits. Pourtant, cette formation renaîtra bientôt de ses cendres dans une performance prévue pour le 21 de ce mois, lors d'un festival en Suisse, avec une invitée de marque : la pianiste Irène Schweizer.

En juin, ce sera au tour du BGNO de faire un malheur au festival de jazz de Vancouver, un retour vivement attendu là-bas après sept ans d'absence. À cette occasion, le groupe jouera des pièces de ses membres plutôt que de son chef qui, lui, a composé deux longues suites pour l'ensemble, enregistrées et mises en marché par le label suisse Intakt (voir section chroniques de disques). Savant mélange d'écritures recherchées et d'improvisations couvrant tout le spectre des dynamiques, le BGNO dépasse l'hommage à la tradition des grandes formations de jazz : il la prolonge en créant la sienne.

### LE CORKESTRA : L'AVENTURE HOLLANDAISE

En dépit de son territoire exigu, la Hollande est une contrée particulièrement fertile en formations orchestrales. D'une part, il y a l'énorme Metropole Orchestra aux dimensions presque symphoniques qui, un peu à l'instar du JLCO, interprète des répertoires existants ou des programmes commandés à des compositeurs invités; d'autre part, on retrouve des ensembles taillés à la vision artistique de leur chef, le Kollektief de Willem Breuker et l'ICP Orchestra du pianiste Misha Mengelberg étant les plus connus. À cette liste, ajoutons les formations de deux autres pianistes, soit Michiel Braam et son Bik Bent Braam et Cor Fuhler, chef du... Corkestra ! Derrière ce joli petit calembour se cache une formation qui se démarque nettement de la tradition orchestrale du jazz : à neuf musiciens, difficile de qualifier cet ensemble de *big band*; par ailleurs, son instrumentation n'a rien de traditionnel : piano, basse, guitare, saxo ténor (ça va), mais flûtes, cymbalon, clarinette et... deux batteries. La musique de cet ensemble inusité est à la mesure des goûts de son chef : un brin déluré, riche en trouvailles sonores, le tout aspergé de traits d'humour.

Dans la jeune quarantaine, Cor Fuhler explore plusieurs fronts musicaux à la fois, qu'ils soient acoustiques ou électroniques, composés ou improvisés. Bricoleur d'instruments, il a conçu le « keyolin », un hybride fait à partir d'une section de clavier de piano et d'un violon (voir <http://www.euronet.nl/users/fuhler/keyolin.htm> pour illustrations). Dans la foulée d'une première nord-américaine, présentée l'an dernier au Festival International de Musique Actuelle de Victoriaville, le Corkestra sera au rendez-vous de plusieurs festivals canadiens avec un répertoire décidément pas comme les autres. Si l'on se fie à son unique enregistrement, cet ensemble saura bien combler les attentes des amateurs de musiques inouïes. ■

› Ottawa, June 23 / Calgary, June 27 / Vancouver, June 29 / Montreal, June 30



COR FUHLER

Photo: Giovanni Piesco

own members rather than its director, who has composed two extended suites for the ensemble, recorded and issued on the Swiss label Intakt (see the jazz disc review section for more info). By means of its unique mix of notated music and improvisation as well as its ability to cover a wide dynamic and timbral spectrum, the BGNO is one outfit that has more to offer than just paying tribute to tradition: it goes beyond that by creating its own.

› Vancouver, June 24 and 25

### THE CORKESTRA: A DUTCH TREAT

Despite its small landmass, The Netherlands is a particularly fertile ground for orchestral ensembles. On the one hand, there is the enormous Metropole Orchestra (whose dimensions are practically symphonic); not unlike the Lincoln Center band, it performs existing repertoire or commissioned works from invited composers. By contrast, there are also numerous ensembles tailored to the artistic visions of their respective directors, Willem Breuker's Kollektief and Misha Mengelberg's ICP Orchestra being the most well-known examples in this field. There are two younger pianists also of note in this category, Michiel Braam with his Bik Bent Braam ensemble, and of course Cor Fuhler, director of... Corkestra! Behind this whimsical name is a group that clearly distinguishes itself from traditional jazz orchestras – with nine musicians, this band isn't exactly "big". Also, its instrumentation is rather unconventional, comprising of piano, bass, guitar, tenor sax (straightforward enough so far), together with flutes, clarinet, cymbalom and two drummers. The music of this highly original ensemble is in line with its director's tastes: slightly askew, rich in new sonorities, and all peppered with a good sense of humor.

In his early 40s, Cor Fuhler explores many musical frontiers simultaneously, be they acoustic or electric, composed or improvised. An instrument handyman, he has invented the "keyolin", a hybrid made up of a section of a keyboard and a violin (see [www.euronet.nl/users/fuhler/keyolin.htm](http://www.euronet.nl/users/fuhler/keyolin.htm) for an image). Having made its North American debut last year at the Festival International de Musique Actuelle de Victoriaville, Corkestra will take part in many Canadian festivals with a decidedly unique repertoire. Based on the ensemble's sole recording to date, this band will certainly capture the attention of fans looking for something a bit... out there. ■

### CORKESTRA

Photo: Dick Lucas



# BIG BANDS TO WATCH FOR THIS SUMMER

## Félix-A. Hamel

### Barry Guy: Portrait

Intakt CD 123

★★★★☆

Record labels devoted to improvised music rarely produce compilation albums, due to the very nature of the music they champion. This 2007 release, a joint project between the Swiss Intakt



label and Barry Guy's own Maya imprint, is a notable exception. It presents the double-bassist and composer in various settings, from solo bass work to the 21-piece first edition of his London Jazz Composers' Orchestra, over a period of 34 years. Throughout the 12 tracks of this beautifully packaged CD (which comes with an extensive, illustrated 87-page booklet), Guy has tried to put together a "virtual composition", in the process presenting us with some of his closest musical collaborators, such as saxophonist Evan Parker (present on over half of the pieces), drummer Paul Lytton, pianists Marilyn Crispell and Agustí Fernández, trombonist Paul Rutherford, and Guy's companion, baroque violinist Maya Homburger. The large ensemble excerpts give a good idea of Guy's use of a wide variety of compositional devices for the creative orchestra, from the massive first part of the landmark recording "Ode" (1972) to the multiple features of "Inscape-Tableaux, Part VII" (2000) by his 10-piece New Orchestra. His long standing trio with Parker and Lytton (appearing in Montreal on June 26 for the Suoni Per Il Popolo festival) is represented with an excerpt from 1993's "Imaginary Values", while a quieter side of Guy's playing emerges during "Odyssey", a trio performance with Spaniards Agustí Fernández and Ramon Lopez. With the LCJO appearing only scarcely these days, much of Guy's writing energy since 2000 seems to have been put into his New Orchestra, which will appear at the Vancouver Jazz Festival this summer. While this compilation will probably not create converts, although it does provide a fascinating overview of Guy's diverse skills. Devoted listeners are strongly advised to look for the BGNO's two Intakt albums, "Inscape-Tableaux" (CD 066) and "Oort-Entropy" (CD 101), as these are two of the most important large-ensemble works of creative music in recent times.

### Lincoln Center Jazz Orchestra: A Love Supreme

Palmetto PM 2106

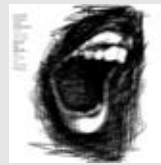
★★☆☆☆☆

### Lincoln Center Jazz Orchestra: Don't be afraid... the music of Charles Mingus

Palmetto PM 2114

★★☆☆☆☆

How should we play today music that has been so deeply associated with great musicians of the past? That is the question that Wynton Marsalis and the LCJO have tried to answer on these two recent recordings, with somewhat mitigated success. Marsalis's arrangement of John Coltrane's immortal "A Love Supreme" for orchestra comes off as a strange hybrid, with frequent quotes from the original recording, but also some standard (albeit very clever) big band effects that seem strangely out of place in this context (the dazzling *tutti* at the end of "Pursuance" makes about as much sense as Harry James playing "The Flight of the Bumble Bee"). Ultimately, and despite some inspired solos by saxophonist Wess Anderson and Marsalis himself (impressive on "Pursuance"), the whole thing falls flat, and what's missing is obvious from the start: not only the fire and passion of the original Coltrane quartet, but also a fresh approach that would justify playing that music today. The Mingus set works somewhat better, in part because most of the great bassist's music was originally designed for a large ensemble setting. But again, these versions of "Black Saint and the Sinner Lady" and "Meditation on Integration" veritably pale in comparison to Mingus's own, tempestuous interpretations. One cannot help but wonder *for whom* is this sort of recording made? Those who already know the original works would have little interest in hearing such remakes, and, if Marsalis's aim is to bring jazz to new audiences, then they should also be directed to the original record-



ings. That said, the LCJO is probably the greatest repertory band in jazz at the moment, and should be seen on a concert stage. But they are also a proof that the correct ingredients ("swing", skilled improvising musicians, top-level charts) do not always amount to a great recipe, and ultimately, the customer leaves the table with more of a full stomach than real musical sustenance.

### ...and what about Sun Ra?

No discussion on contemporary large jazz ensembles should be complete without mentioning one of its founding fathers, Sun Ra, whose Arkestra, under the direction of saxophonist Marshall Allen, is still alive and kicking after the maestro's departure from our lowly planet in May of 1993. With its riotous mix of fanfares, electronics, noisy interludes, dance, frenetic solos, swinging themes and percussion, the Arkestra was always a unique live experience, and some of its best recordings were concert appearances like "Nothing Is" (ESP-Disk, 1966), "It Is Forbidden" (Total Energy, 1974) and "Live At Montreux" (Universe, 1976). Of course, Sun Ra's back catalog is one of the largest in the canon, and is growing by the month (starting by a whole slew of reissues on the American Evidence label in the 90's, with more material emerging on Atavistic and London's Art Yard Records, both of whom are now actively reviving old "Ra-rities"). The Arkestra's own El Ra Records is a modest operation, with only two post-Ra recordings available from elrarecords.com: 1999's "A Song For The Sun" and 2003's "Music For The 21st Century". The Arkestra will perform in Montreal on June 14, a co-presentation of the Suoni per il Popolo and Off Festivals. Don't miss them while they're still around on our planet!

Record reviews of Charles Lloyd, Iro Haarla, Chris Tarry and the Baars/Henneman duo can be read online at <http://www.scena.org/lsm/sm13-8/bigband-towatchforthissummer.html>

## The Canadian National Jazz Awards 2008... *go West*

Marc Chénard

On April 8, the Canadian National Jazz Awards were once again staged in the heart of Hogtown. The brainchild of musician/jazz promoter Bill King, this event has been somewhat derided since its inception, as a get-together for Toronto to congratulate itself. This year, however, marks a breakthrough... of sorts. Out of 31 categories (more than ever before), 11 awards went west to B.C. (3 alone for bassist Jodi Proznick), while Toronto earned all but two of the remaining 20 (the exceptions being broadcaster Katie Malloch, Montreal's single winner, and Wynton Marsalis as its International Musician pick). Cuban native pianist Hilario Duran pocketed another three, with a pair each going to saxophonist Phil Dwyer (back on the West Coast after years in Toronto) and the Toronto Star scribe Geoff Chapman. While the Awards has bridged the great Canadian geographic divide by going West, it has yet to extend to French Canada, though the inclusion of a French page on its Website is an improvement. ■

For a complete list of winners: [www.nationaljazzawards.com](http://www.nationaljazzawards.com)

# THE KARAJAN CENTENARY: CANADIAN CONDUCTORS SHARE THEIR THOUGHTS

Graham Lord

If Austrian conductor Herbert von Karajan were alive today, he would have turned 100 on April 5th of this year. He has left an immeasurable legacy to the world of orchestral performance – after all, the Berlin Philharmonic was, in many ways, *his* orchestra for thirty-five years (the orchestra made him music director for life) and record collectors everywhere are eternally grateful for that partnership. At one point, his orchestral recordings accounted for 1/3 of Deutsche Grammophon's record sales, and today, a great number of those recordings still hold valuable shelf space for collectors, and continue to sell well; he is the top-selling classical recording artist of all time, at an estimated 200 million copies sold. This number will continue to increase as a staggering amount of archival recordings, re-releases and new box sets is being released this year for the centenary. Not all observers, of course, see him as a kind of musical Messiah – detractors have suggested that his search for beauty in sound negated any substantial contrast in musical style, namely, that he was a Romantic expert and applied this aesthetic to classical, baroque, and even the restricted amount of contemporary music that he chose to interpret. The other main criticism is certainly much more controversial, and relates to his ties with the Nazi party while his career was taking off in Germany. Generally, the consensus is that Karajan was simply a careerist and chose not to play politics with his professional life, though it has understandably become a point of discussion and debate. We have asked some of Canada's leading conductors to share their thoughts on this remarkable figure and explain how his legacy has influenced them.



## Alexis Hauser

### Artistic Director, McGill Symphony Orchestra (Montreal)

I saw and heard Karajan a lot in concerts and opera during the late 1950s in Vienna, where I grew up. At that time, he was at the peak of his artistic and physical powers. As a young teenager, studying music at the conservatory but not yet fully understanding orchestral score reading and musical interpretation, I was immensely impressed by his highly charismatic appearance and by the distinct sounds he achieved from the two Vienna orchestras he conducted regularly. He was certainly a magic figure on the podium, with his eyes closed, his feet never moving an inch (compare this to Bernstein), the upper body, arms, hands in near-choreographic harmony with the music he conducted. In those days, the Vienna orchestras were still very accustomed to playing split seconds after the conductor's beat (a tradition dating back to Furtwängler) and Karajan made the most of it. I still remember the opening bars of a Brahms Double Concerto performance where he "painted" a few beats into the air before the orchestra came in as one, together – it gave the visual impression of an absolute ruler. He was remarkable for reaching immensely powerful sonorities without any harshness and I have never known any conductor who equaled his abilities in creating enormously long-winded musical sections with incredibly consistent and increasing tension, and wherever this was also musically justified, he reached sublime results (take, for instance, some of his Bruckner and Wagner interpretations).

In the summer of 1970, the year I graduated from Swarowsky's conducting class in Vienna, I studied with Herbert von Karajan in the Mozarteum conducting course in Salzburg and observed him in numerous rehearsals. Here, again, he left a lasting impression on me: his knowledge of what needed to be rehearsed, how it needed to be rehearsed and for what period of time in order to obtain the results he was after was simply unique. The last time I saw him live was in 1987, rehearsing the Berlin Philharmonic in Salzburg, working them up like crazy for some 25 minutes on nothing but a few opening bars of Berlioz's *Symphonie fantastique*. Then, he conducted it all the way through non-stop for fifty minutes, with all orchestra members on the edge of their chairs in a standard repertoire piece they must have played with Karajan alone hundreds of times. I also remember an unforget-

table performance of Mahler's *Das Lied von der Erde* with the Berlin Philharmonic, Rene Kollo and Christa Ludwig in Salzburg; James Galway was the principal flutist back then (his solo in the last movement unforgettable!). Karajan did not conduct any of the recitatives at all; he simply let it all unfold through high concentration and the inner communication he established with the singer and the flutist...examples like this were lessons for life. He certainly knew how to make an orchestra constantly listen to its music making and make very large forces play like a chamber group.

In musical terms, I believe that in later years, Karajan became too obsessed with sheer "beauty" of sound, smoothness in the sequence of notes and a sort of all-embracing *legato* which, particularly in classical music, led to a neglect of articulation and to a uniformity of performance, regardless of the style or era. That is why I believe that many of his early post-war recordings with the Philharmonia Orchestra (London) are highly preferable to versions of the same music as recorded later in Berlin or Vienna. The ones where I find him truly superb are those of the second Viennese School, particularly the Schoenberg *Variations*, op. 31. While this one will most likely never be a best-seller, it deserves to be Karajan's most lasting recording legacy.

From all that is known and has been documented about Karajan's life and biography (including his double membership in the Nazi party), I don't believe for a second that he was a convinced Nazi, but he was, of course, by his own admission, a total careerist ("I would have committed a murder for that job"). As a young man, he may well have been influenced by certain aspects that came along with this indescribably brutal regime, such as collective discipline or choreographed mass parades, which were the daily picture in Austrian and German cities. In looking at some of the Karajan videos, you can find influences of the *Führer* cult. However, for Karajan, it was surely not an admiration of Hitler or the Nazi regime, but an impression which he received and made use of for his own purposes (the Karajan cult, which indeed was blooming in trivial and silly ways in German-speaking Europe). At the same time, I can testify that Karajan was, at the height of his powers (while director of the Vienna State Opera), a highly controversial figure in Vienna, endlessly adored by a faction made up of genuine music lovers, as well as outright sycophants, but also opposed and heavily criticized by many others. For many years, he was the most discussed personality in Austria, more than any politician, pop musician or sports figure, even by masses of

people who had never seen him in concert or opera, live or on television.

Is Karajan a role model? Yes, unfortunately...at least for those who put career matters above all else. In my opinion, what is most disappointing about his legacy is not his Nazi double-membership but his own admission even as an old man that there is nothing to regret and that he would do the same all over again. This is, of course, from his point of view, not inconsequential, since he fared so incredibly well for most of his life with this "philosophy". It would be hypocritical to deny the importance of a career, but I believe there is far more to a fulfilled life and Karajan's life is great proof of that.



**Jean-François Rivest**  
Chef d'orchestre en résidence, Orchestre symphonique de Montréal. Professeur titulaire, Université de Montréal

Au contact de l'œuvre de Karajan, on ne peut que s'émerveiller du très haut calibre de toutes ses interprétations. Elles sont non seulement toujours réussies et très en place, mais surtout elles ont toujours quelque chose de profondément personnel, original. Il aura été et demeure toujours un modèle de créativité et de constance dans la démarche d'interprète, démarche d'une vie: se renouvelant sans cesse, touchant littéralement à tous les styles, faisant la promotion des plus grands solistes et des plus grands compositeurs.

S'il fallait remarquer plus spécialement une de ses extraordinaires qualités, je dirais que c'est le sens de la tension musicale. Plus que n'importe quel chef dans l'histoire de l'interprétation (du moins sur disque), Karajan savait créer une tension incroyable, continue, pourtant souple et parfois insoutenable (qu'on pense à son ouverture de *Die Walküre* ou bien à sa *Septième* de Sibelius).

Il savait également se faire le partenaire idéal des plus grands solistes, ceux qui ont marqué l'histoire de l'interprétation de certaines œuvres-phares. Plus que nul autre, il se faisait complice de la genèse de ces interprétations légendaires, après lesquelles plus jamais nous ne pourrions voir ces œuvres de la même façon (que l'on pense à Rostropovitch et au concerto de Dvorák, à Christian Ferras et au *Concerto* de Sibelius, à Richter et au *2e Concerto* de Rachmaninoff, etc.).

Mon extrait préféré de ses enregistrements, c'est le trio final de *Der Rosenkavalier* avec Anna Tomowa-Sintow, Agnes Baltsa, Janet Perry et l'Orchestre philharmonique de Vienne, enregistré en 1984 pour Deutsche Grammophon.



**Boris Brott**  
Artistic Director, McGill Chamber Orchestra (Montreal)  
Artistic Director, National Academy Orchestra of Canada (Hamilton)  
Music Director, New West Symphony (Los Angeles)

Herbert von Karajan's centenary again brings into focus the controversy that surrounded his life and work.

While some praise him for his clarity of musical vision and the unique persona he brought to the podium, others vilify him for his cult of personality and his association with the Nazi regime.

Norman Lebrecht recently wrote in London's Evening Standard, "Many will wonder why a global industry has conspired to resurrect a man who never made an original note of music, bequeathed a transmissible idea or represented any appreciable human value. Herbert von Karajan was a moral nullity. His myth does not survive the test of time." I do not agree. Political passions aside, having met von Karajan and attended rehearsals and concerts conducted by him on several occasions, I was and am taken with his ability to put a personal stamp on the music he conducted, one that made an obvious connection with audiences both live and on recordings. He lived during a golden age of personality conductors: Bernstein, Klemperer, Solti, Toscanini, Szell, Beecham and Stokowski. These men had a capacity to place that same kind of stamp on the music they interpreted and on the orchestras they shaped, as much as any rock star.

Moreover, Karajan was a pioneer in new recording and film techniques. His recordings and films give us immediate access to his performances in high definition of sound and sight. Thus, audiences who have never heard or seen him alive can be exposed to his particular genius and the impression he made in interpretation during the great era of musical romanticism.

This kind of persona is sadly lacking among today's conductors. Regrettably, we live in a world of classical musical homogeneity and leadership by committee, where it is very hard to tell orchestra from orchestra and

conductor from conductor in performance or on record. Perhaps the celebration of his centenary will awaken a thirst for the kind of performance identity that will herald a golden era for classical music in the 21st century.



**Yoav Talmi**  
Music Director, Orchestre symphonique de Québec  
Principal Guest Conductor, Israel Chamber Orchestra

Indeed, Karajan's 10-year membership in the Nazi Party between 1935 and 1945 portrayed him in an uncomplimentary light after the war. There were demonstrations in New York when he arrived there for the first time with the Berlin Philharmonic, and prominent Jewish musicians such as Arthur Rubinstein, Isaac Stern and Itzhak Perlman refused to play with him. Needless to say, he was never invited to conduct the Israel Philharmonic Orchestra in Tel Aviv.

Looking back at those dark years of Nazi rule, one must realize that this was a time when renowned German conductors such as Bruno Walter and Otto Klemperer were forced to leave Germany (despite the fact that both – like their mentor Gustav Mahler – had converted earlier to Christianity). It was a time when a "pure German" conductor like Erich Kleiber fled Germany in protest to the Nazi's acts and Italian Arturo Toscanini declared that he would not set foot in fascist Nazi Germany. The young Karajan (like the older Richard Strauss) seemed silently to benefit from the important positions vacated by Walter and Klemperer. In addition, Karajan allegedly did not hesitate to open his concerts (including one in Paris during Hitler's occupation) with the song *Horst Wessel* – the anthem of the Nazi Party from 1930 to 1945. These are facts that were hard to swallow after the war was over, for Jewish and non-Jewish people alike.

One should add, however, that most other prominent German conductors, such as Wilhelm Furtwängler, Carl Schuricht, Karl Böhm and Hans Knappertsbusch (to name but a few) continued their conducting activity during the Nazi years and yet one cannot conclude that they were necessarily either Nazi members or sympathizers. In my humble opinion, Karajan, like Richard Strauss, could be accused, at worst, of being unashamedly opportunistic by silently abandoning moral principles during the Nazi era in order to advance his career. Notwithstanding all the above, he was not a Nazi or fascist insofar as harming anyone personally.

As hard as it was, I kept trying to separate Karajan's opportunism during the Nazi era and his outstanding qualities as a conductor. I did not know Karajan personally; the closest I came to meeting him was in 1982, when I was called 20 hours beforehand to replace Carlos Kleiber with the Berlin Philharmonic (Karajan came to conduct his orchestra two days after I left Berlin). I have always admired Karajan for his unparalleled gifts: his ability to inspire his players and audiences, his ability to build the largest arcs of phrasing and his capability to extract from the orchestra the most refined, caressingly beautiful, polished and smooth sounds.

In his lifetime, he was often compared to and evaluated against Leonard Bernstein. I was fortunate to know Bernstein closely in the years after I won the Koussevitzky Prize at the Tanglewood festival in 1969. He had a warm and giving personality, which also came through visually in his live concerts, but one had to see him conduct in order to fully enjoy his involvement in the music making. As time elapses, however, and as I listen critically to his recordings (without seeing him), I now find many self-indulgent, unrestrained and exaggerated elements that pertain far more to Bernstein than the composers he conducts. Karajan, on the other hand, managed to keep a "cool objectivity" in most of his recordings and although – like Bernstein – he was visually a most attractive conducting figure, he "survives" the critical audio examination as well as the visual test on video. Whereas Bernstein was deep *in* the music, Karajan kept *above* it, and that gave him the aptitude to avoid exaggerations and keep objectivity towards the musical text. This fact makes him very relevant today. I believe that his great qualities as a conductor will keep his legacy and recordings alive for many years to come, and his example will continue to serve as a role model for young conductors.

I have read some of the negative and often vicious articles about Karajan. I will be the last one to defend Karajan's good character, but then, so many of the greatest soloists and conductors have pitiful, disgraceful and deplorable character. And yet – despite the contradiction – they are great artists! When I was young, I believed wholeheartedly that great artistry must go together with great humanity. Unfortunately, my years of experience have taught me otherwise. Karajan's legacy is about his conducting, not his character, and as such, he should be measured by the pure artistic results of his concerts and recordings. ■

# Madama Butterfly – Isolated Mother

Wah Keung Chan & Graham Lord

**G**iacomo Puccini's *Madama Butterfly* is a tragic story of love, betrayal and a young mother Cio-Cio San's ultimate sacrifice. Michel Beaulac, artistic director of the Montreal Opera explains, "She gives up her son, Dolore, to Pinkerton and Kate in order for him to be happy, so that he will be raised in a society in which he will be accepted for what he is, whereas in Japan, he would have been ostracized, just as Cio-Cio San herself is ostracized by all of Japanese society. The choice is difficult and painful, and her pain is so great that she ends her own life."

When the Montreal Opera's next production of *Butterfly* opens on May 24, Cio-Cio San's isolation will be emphasized in the striking sets from Opera Australia. "Right after the marriage, she is alone in her world, isolated in the choices she has made," explains Beaulac. "Visually, what is extremely imposing and to the point is the plateau on which all the action takes place. The plateau is a square with light-coloured (pale-blond) wood, and all around it is water and the access to that water consists of three bridges, one from upstage, and one from each side, right and left stage. It really represents the intimacy and isolation of Cio-Cio San all through the evolution of the drama. It's all closed in and there are shojis that lift up to let the people come in and intervene in the drama."

The role of Cio-Cio San is vocally extremely demanding and requires a soprano with tremendous technique. "There are big emotional moments, such as *Un bel di vedremo* and *Che tua madre*, where she sings very vocally



demanding lines," says Beaulac. "At the end, there's *Tu, tu piccolo Idio*, and the soprano has to give it her all, after singing for three hours, so it's extremely demanding. Puccini calls for a *spinto* voice; you need a lyric voice, but one to which you can apply much more *appoggio*, much more support so that you can reach a level of volume and expression that characterizes the line and gives it its full potency in terms of reaching out to the audience. Puccini is very connected to the soul and the heart. You need to be able to express that emotion without breaking your voice on every line because your heart is breaking."

Although according to Opera America *Butterfly* is now the most performed opera, when it premiered in 1904, it was very poorly received. After Puccini revised the way the acts were split and made other minor changes, it became successful and in 1907 received its Metropolitan Opera premiere. "It is certainly a turning point in Puccini's writing," says Beaulac. "In a way, it's the opera that gave him the most grief. The extremely touching nature of the story, the fact that the success wasn't there on opening night... this

## CIO-CIO SAN MYTHS AND REALITIES OF A PUCCINI WOMAN

**P**uccini's *Madama Butterfly* (1905), based on the play by David Belasco (1900), who in turn drew his inspiration from a short story by John Luther Long (1898), is the archetypal "flawed woman". Perhaps more than any other composer, Puccini is a master conjurer of women who tug at our heartstrings, characters the likes of Mimi, Tosca, Manon Lescaut, Minnie, and Suor Angelica. These endearing ladies are larger than life but all "imperfect" in some way – the vain Manon loves money, Tosca is too jealous for her own good, Mimi sleeps around, Angelica gives birth to a baby out of wedlock, Minnie cheats at cards, etc. But we love them just the same, despite their little foibles. A case can be made that Puccini's geisha does not fit this mold, given her unwavering inner strength that rises to truly tragic heights in the end. The cynic will say her flaw is her naïve faith, sadly misdirected to someone unworthy. Indeed, *Butterfly* is one in a lineage of doll-like Asian women that have been eroticized and exoticized as products of the western imagination for well over a century.

A precursor to Cio-Cio San is Pierre Loti's *Madame Chrysanthème*, a novel written in 1887. It bears strong kinship to David Henry Hwang's *M. Butterfly* (1988), subsequently made into a hit movie by David Cronenberg starring Jeremy Irons (1993). Of more recent vintage is the Academy Award winning movie *Memoirs of a Geisha* (2005). In postmodern critique, these characters, be it the love-sick geisha, the icy princess *Turandot*, or Broadway's *Miss Saigon*, all represent a certain racialized, pan-Asian femininity seen strictly through the eyes of the western male. These child-like women are soft, pliable, passive, weak, eager to please, faithful in love, sexually reticent yet alluring and welcoming. Even *Turandot*, for all her fearsome qualities, is ultimately "conquered" by the



foreigner hero Calaf and transformed into another "China Doll". Given that we live in an enlightened era of 21<sup>st</sup>-century gender politics, it is curious that these mythical Asian stereotypes retain their resonance with undiminished power, not only in the opera house but also in western culture at large. Perhaps these images are not so much a reflection of reality but fantasy, and in a way, they serve as a commentary on the construction of masculinity in western culture.

Unlike in literature where imagery is left up to the readers' imagination, dramatic verisimilitude in the opera house is another matter. An ideal Puccini heroine combines youthful sensuality with the requisite vocal maturity, a rather tall order for any soprano. Even the most attractive *Butterfly* is likely to elicit a collective chuckle from the audience when she demurely sings "Quindici netti, netti; sono vecchia diggià" in reply to Sharpless asking her age. Well, a Charlotte Church-like 15-year-old Cio-Cio San is just not in the cards, given the nature of opera singing! Historically there have always been more full-figured *Butterflies* the likes of Toti Dal Monte and Montserrat Caballé than the svelte and glamorous Raina Kabaivanska or Cristina Gallardo-Domas. With the rise of the stage director and the demands for greater theatrical realism, not to mention the scrutiny of the television camera, opera houses today tend to adopt a "looks first, voice second" policy in casting. Modern sensibilities have also led to a move towards casting Asian sopranos in the role. A lovely Cio-Cio San was Chinese soprano Ying Huang in the 1995 Frederic Mitterand film, but her fragile lyric voice is more suitable for Susanna and Zerlina than the dramatic *Butterfly*, a role she has never sung onstage. To be sure, there are Asian singers who can do justice to the role, from Yasuko Hayashi a generation ago to Xiu Wei Sun, who sang it in Toronto and Washington; Liping Zhang, marvelous in this role in many of the major houses including Covent Garden; and Montreal Opera's current *Butterfly*, Hiromi Omura. ■

Joseph So

really drained him and caused him great sorrow. There were several years between *Butterfly* and the next opera (*La Fanciulla del West* premiered in 1910). There are many accounts given of his burnout and depression following *Butterfly*, yet along with *Tosca* and *La Bohème*, it's probably one of his three most popular operas."

For Beaulac, *Butterfly* has so many beautiful and touching moments, it's hard to pin down a favourite part, "I don't think there's a line in the entire score that's not touching. Certainly, *Che tua madre* is extremely dramatic, but that's obvious. If *Un bel di vedremo* is sung the way it's supposed to be sung, with the right intention from both the singer and the conductor, with involvement and in the true Puccini style, it's as if you were hearing it for the first time, even though we've all heard it countless times. When Cio-Cio San is finds out that Pinkerton has married Kate and that she will be abandoned, that he's come to let her know and maybe even take the child away...this moment is extremely moving. The letter scene, as well, if it's done in a very precise and intricate way, it is so subtle, yet so heartrending." ■

*Madama Butterfly* at the Montreal Opera. The production stars Hiromi Omura as Cio-Cio San, or Butterfly, while tenor Richard Troxell plays Pinkerton, the American naval lieutenant who marries her. Troxell also sang this role in a film version of the opera by Frédéric Mitterand. Canadian baritone James Westman plays Sharpless, a kind-hearted American consul in Japan, while Butterfly's maid, Suzuki, is sung by another Canadian, mezzo Annamaria Popescu. Yannick Nézet-Séguin leads the Orchestre Métropolitain. Directed by Moffatt Oxenbould, former director of Opera Australia, this production is taken from the Australian company, as was last year's *Lakmé*. Evening performances at 8:00 PM are on May 24<sup>th</sup> and 28<sup>th</sup>, June 2<sup>nd</sup>, 5<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup>, while a 2:00 PM matinée takes place on May 31. Take note that LSM's next fundraiser is for the opening night of this production, the 24<sup>th</sup> (call 514-948-2520 for more details on this fundraiser).

## MICHEL BEAULAC'S BUTTERFLIES

### 1- Victoria de los Angeles

Because of the vocal characterization; even though the voice is on the smaller size, the purity and childlike colour and intelligence of her interpretation make this recording a reference.

### 2- Mirella Freni

The balance between the voice and the interpretation merits attention and appreciation, especially in a performance where she is coupled with Luciano Pavarotti; the vocal marriage is perfect.

### 3- Renata Tebaldi

For the sheer beauty, and emotional power of the voice. The means are too great for the part but not for the heart.



## DISCOGRAPHIE ET FILMOGRAPHIE DE *MADAMA BUTTERFLY*

Comme il y a lieu de s'y attendre, s'agissant d'un opéra aussi immensément populaire que *Madama Butterfly*, la discographie de l'œuvre est abondante et très riche. L'âge d'or de cette discographie correspond à l'ère du 33 tours, soit du début des années cinquante à la fin des années soixante-dix. Beaucoup des plus grandes étoiles de la scène de l'époque ont enregistré le rôle-titre, dont Renata Tebaldi (avec Giuseppe Campora – Erede, Decca/London, 1951), Victoria de los Angeles (avec Giuseppe di Stefano – Gianandrea Gavazzeni, EMI/Angel, 1954), Maria Callas (avec Nicolai Gedda – Karajan, EMI/Angel, 1955), Renata Tebaldi, une deuxième fois (avec Carlo Bergonzi – Serafin, Decca/London, 1958), Anna Moffo (avec Cesare Valletti – Erich Leinsdorf, RCA, 1958), Victoria de los Angeles, une deuxième fois (avec Jussi Bjoerling – Santini, EMI/Angel, 1959), Renata Scotto (avec Carlo Bergonzi – Barbirolli, EMI/Angel, 1966), Mirella Freni (avec Luciano Pavarotti – Karajan, Decca / London, 1974) et Renata Scotto, une deuxième fois (avec Plácido Domingo – Maazel, CBS/Sony, 1978).

On aura noté que ces gravures sont toutes « anciennes ». La plupart ne sont même pas en stéréo ! Malheureusement, et comme c'est souvent le cas des œuvres de grand répertoire, aucune des versions plus récentes ne semble présenter des qualités artistiques, et notamment vocales, comparables à celles qui font le prix de leurs devancières. Alors que les techniques d'enregistrement plus modernes sont toujours au rendez-vous (encore faut-il savoir comment s'en servir), on note toujours des faiblesses plus ou moins graves, soit de l'orchestre, de la distribution ou de leur symbiose.

Quoi qu'il en soit, les versions « modernes » vont et viennent tandis que les classiques ont tendance à rester. Les versions susmentionnées sont celles qui, souvent repiquées, sont les plus susceptibles de se retrouver sur le marché, et leur niveau de qualité moyen est si élevé que l'amateur en quête d'une « bonne version » pourrait presque se contenter d'en prendre une au hasard. Le reste est affaire de préférences personnelles, « pour ou contre Callas » ou encore l'attrait ou non d'un enregistrement complet mettant en vedette Jussi Bjoerling en Pinkerton. Il faut tout de même préciser que les critiques ont tendance à préférer la première version Tebaldi à la deuxième ainsi qu'à

primer la première version Scotto (Barbirolli) à tous égards, sauf peut-être la direction d'orchestre.

Le catalogue DVD contient maintenant une demi-douzaine d'enregistrements de *Madama Butterfly*, mais pour l'essentiel, le choix se ramène à deux. L'une de ces productions (London/Deutsche Grammophon), remontant à 1974 et dirigée par Karajan, est signée Jean-Pierre Ponnelle. L'autre (Columbia Tristar), plus récente (1995), dirigée par James Conlon, est l'œuvre d'un autre réalisateur français, Frédéric Mitterand. Les deux versions ont ceci en commun qu'il s'agit de films plutôt que de vidéos de représentations scéniques. Pour le reste, tout les distingue. Ponnelle pouvait compter sur des vedettes (Mirella Freni, Plácido Domingo, Christa Ludwig), tandis que Mitterand a préféré recourir aux services d'inconnus, la Chinoise Ying Huang en Cio-Cio San et l'Américain Richard Troxell en Pinkerton. Ni Huang ni Troxell (qui, soit dit en passant, doit reprendre le rôle dans la production de l'OdM) n'ont des instruments comparables à ceux de leurs illustres prédécesseurs, mais qu'à cela ne tienne : Troxell n'a pas non plus des kilos à perdre, comme Domingo, pas plus que Mme Huang n'a trois fois l'âge de son personnage, comme la diva modénaise. Mais ce sont d'excellents comédiens dirigés de main de maître. Pas étonnant que, tandis que Ponnelle fait le choix de la stylisation, Mitterand a préféré jouer la carte du réalisme, quitte à prendre une autre tangente à quelques endroits (dont la visite du zio bonzo). La version du premier est aussi passionnée, sentimentale, « vériste », que celle du deuxième est tendre, sensuelle, voire sexuelle. Comme l'un et l'autre de ces DVD sont maintenant disponibles à des prix relativement modiques, je n'hésiterais pas à les recommander tous deux, d'autant plus que la diversité des approches est ici particulièrement révélatrice de la richesse des niveaux de signification de l'œuvre. S'il faut vraiment choisir, je recommanderais la version Ponnelle aux amateurs traditionnels d'opéra et celle de Mitterand à ceux qui sont plutôt cinéphiles. Pour finir, notons que la version Mitterand comporte quelques coupures dont celle (difficile à justifier) de l'introduction orchestrale au dernier acte (le réveil de Nagasaki) et que l'on a modifié l'ordre de certaines pages, notamment au premier acte. ■

Pierre Marc Bellemare

# THE FIGHT FOR CLASSICAL MUSIC ON CBC Radio 2

Michael Vincent

March 27, 2008, will go down in Canadian music history as the day that Canadian classical music ceased at the CBC. In a Vancouver hotel room, Jennifer McGuire, head of CBC Radio, and Mark Steinmetz, director of radio programming, told the shocked members of the 70-year-old CBC Radio Orchestra that the ensemble would cease to exist by November. Coming just weeks after the CBC executives' March 4<sup>th</sup> announcement that they were turning their backs on CBC Radio 2's historic classical focus, the orchestra's destruction has become a rallying point to save classical music on the radio, and may be a case of one cut too many.

On the same evening, upon reading the news, McGill University music student Alexandra Fol created the Facebook group "Save the CBC Radio Orchestra", which in just one month has received over 7630 members. "I just felt something had to be done," said Fol. A few weeks earlier and for the same reason, Canadian opera baritone Peter McGillivray felt compelled to create the Facebook group "Save classical music on CBC Radio 2", which has signed up close to 15,000 members since March 5. Together, both Facebook groups have been leading the fight to save Canadian culture.

Following the closed-door meeting, the CBC explained they could no longer afford the orchestra's operating costs. However, the orchestra's budget of roughly \$600,000 represents only 0.0035 per cent of the total CBC budget of \$1.5 Billion and 0.3% of the radio budget; basically, this amounts to two cents per Canadian.

More embarrassing for the CBC, two days after killing the orchestra, the crown corporation found the funds to run an expensive full-page ad in the *Globe and Mail* defending its CBC Radio 2 programming decision with endorsements from Canadian Pop music recording industry executives and artists, many of whom, including five-time Juno-award winning Feist, have no trouble being served by commercial radio.

Looking back over the last two years, cuts to classical music at the CBC are becoming more the rule than the exception. Shortly after the Harper government took power in January 2006, the cuts became more and more severe:

- The **CBC Young Composers Competition** and the **CBC Young Performers Competition** have been suspended for the past four years despite funding from the Canada Council for the \$10,000 grand prize. These two important domestic competitions had been instrumental in the development of some of Canada's best musical talent, including Angela Hewitt, Ben Heppner and Jon Kimura Parker.
- As of February 2008, the CBC has erased the classical music budget for **CBC Records**, on the eve of their first Grammy win by Canadian violinist James Ehnes and the Vancouver Symphony Orchestra under Bramwell Tovey. Many artists, such as Isabel Bayrakdarian and Measha Bruggersgosman, launched their careers on this label.
- The **commissioning budget**, previously devoted to the creation of new works by composers, is now spread out to cover jazz, folk and pop musicians, and some unspecified amount of contemporary music. CBC says they will spend the same amount on classical commissions, but their track record does not look promising.
- The proposed Fall 2008 programming reduces the number of weekday hours of classical music from 12 to 5 and ghettoizes it to the 10 AM to 3 PM time slot.
- And most recently, the 70 year-old **CBC Radio Orchestra** has been axed.

In terms of weekday classical shows on Radio Two, all existing and long-standing programs are to be cut:

- **Music & Company** – Tom Allen's morning wake-up show
- **Here's to You** – Catherine Belyea's all-request show
- **Studio Sparks** – (due to the venerable Eric Friesen's "retirement")
- **Disc Drive** – Jurgen Gothe's popular 30-year-old drive-home show
- **Sound Advice** – Rick Philips' extraordinarily informative and unique classical recording showcase and review



SOURCE: SAVE CLASSICAL MUSIC AT THE CBC FACEBOOK GROUP

These changes come on the heels of last year's round of cuts to vital programs such as:

- Danielle Charbonneau's much-loved **Music for a While**
- Larry Lake's new composer showcase **Two New Hours**
- **Symphony Hall** – Canada's live orchestra recording showcase
- **The Singer and the Song** – Catherine Belyea's excellent classical vocal program
- **Northern Lights** – the overnight classical program beloved by night owls everywhere
- The reformatting of **In Performance** – a primarily classical live performance show into the unfocused **Canada Live** – a uniformly non-classical and confusing mix of various genres

According to Mark Steinmetz, the fundamental shift away from classical music is a response to upholding and honouring the CBC's mandate. Apparently, classical music no longer reflects the current music demographic of Canada, and Steinmetz asserts these changes better reflect the musical diversity of the country as a whole, which necessitates a more popular-music-based station. Richard Stursberg, head of English radio, states that the changes will allow more Canadian performers to be heard.

Colin Miles, BC Regional Director of the Canadian Music Centre, pointed out that popular music is already extremely well represented in Canadian media, and it is in fact classical music that is not.

The vocal protest led by people on Facebook directly contradicts the CBC's arguments that the 30-50 demographic are not interested in classical music. On Friday, April 11, Facebook group members organised a successful (2000 participants) Canada-wide demonstration "Raise a Ruckus for Radio Two!" in front of their local CBC offices in cities across Canada: Victoria, Vancouver, Edmonton, Calgary, Saskatoon, Winnipeg, Windsor, Toronto, London, Ottawa, Montreal, Halifax, Charlottetown and St. John's. The protest prompted NDP cultural critic Bill Siksay, MP for Burnaby South, to raise the issue of CBC funding in the House of Commons. The next stage will be a May 1<sup>st</sup> meeting of the Heritage Committee with CBC executives.

More recently, on April 20<sup>th</sup>, 300 fans attended the CBC Radio Orchestra's last concert of the season at the Chan Centre in Vancouver. During the rally and at the end of the concert, the audience spontaneously broke into the singing of "O Canada".

Radio orchestras were originally established as a cost-cutting measure because it was too difficult to move analogue broadcasting equipment around. Although it is the last remaining radio orchestra in North America, the Vancouver-based CBC Radio Orchestra has developed into what is widely considered to be a historic monument to Canadian classical music, as it is the only Canadian orchestra dedicated to performing the works of Canadian composers, otherwise rarely preformed. In short, the CBC Radio Orchestra is an exceptional Canadian institution. By killing it, the CBC's current board may have gone too far. Judging from this unprecedented protest, one thing is certain: the destruction of classical music at the CBC is clearly not a done deal. ■

Rallies are being organised in Vancouver and Toronto on May 24, 1 pm to 5 pm. Details can be found on the Stand on Guard for CBC website ([www.standonguardforcbc.ca](http://www.standonguardforcbc.ca)).

For ongoing updates to this story, please visit La Scena Musicale's online CBC Radio spotlight (<http://cbcradio.scena.org>). See our June issue for more coverage.



# TOP FESTIVAL PICKS

Marc Chénard, Félix-A. Hamel, Paul Serralheiro

Once again, the jazz team of La Scena Musicale/The Music Scene has pored over the schedules of Canada's leading festivals in search of shows to suit jazz fans of all stripes. This year, our top picks in our usual three categories are not only listed in the hard copy of this publication, they will also be posted with others on our newly created jazz blog (keep reading for more information).

## Sure Bets



JOE LOVANO, DAVE LIEBMAN ET RAVI COLTRANE

Last year saw the passing of the great lyrical tenor Luciano Pavarotti, as well as jazz tenor saxophonist Michael Brecker. With Joe Lovano and Dave Liebman, they played under the name of Tenor Summit. The Montreal Jazz Festival kicks off June 27 with an exclusive opening-night Canadian performance of these two masters with a new foil in tow... Ravi Coltrane! With a sterling front line like that and a surefire rhythm section backing them, does one really need to make a sales pitch on this one? **MC**

Sweeping across Western Canada on a six-city tour, starting in Ottawa on June 20th, the Jazz at Lincoln Center Orchestra is a group of accomplished soloists that join together to make a powerful group sound, covering repertoire that ranges from the earliest jazz (Buddy Bolden, Louis Armstrong) through swing-era (Ellington) right into more recent territory (Mingus, Ornette Coleman). To quote leader Wynton Marsalis, this is a band that plays "with feeling and precision." **PS**

Finnish pianist and harpist Iro Haarla, widow of the legendary drummer/bandleader Edward Vesala, will be covering most of the Canadian festival circuit this coming June. Her quintet is a stellar band that includes the talented saxophonist and arranger Trygve Seim and another legend in his own right, drummer Jon Christensen. This group's first ECM album "Northbound" is already a Nordic jazz classic (see record review section). **FAH**

## Bold Strokes

Evan Parker, a veteran of the English creative music scene now in his mid-60s, has developed a totally unique approach on both tenor and (especially) soprano saxophones, expressing himself, as it were, in a language all his own. He will be performing first in Vancouver on several occasions, most notably with the Barry Guy New

EVAN PARKER



PHOTO: CAROLINE FORBES

Orchestra (June 24, 25), as well as with his own trio (plus guest pianist Augusti Fernandez). On June 26, he will land in Montreal with both Guy and drummer Paul Lytton to play at the Suoni per il Popolo festival. **PS**

In late June, Vancouver will be closer to Oslo and Stockholm than ever with a Nordic invasion of sorts. No less than eight events will feature Swedish and Norwegian musicians, most notably the members of the supergroup Atomic (trumpeter Magnus Broo, saxophonist Fredrik Ljungkvist, pianist Havard Wiik, bassist Ingebrigt Håker Flaten and drummer Paal Nilssen-Love), saxophonist Mats Gustafsson (with his power trio The Thing) and drummer Raymond Strid. The aforementioned will also participate in a series of mix-and-match improv encounters with local musicians (François Houle and Dylan van der Schyff, among others), with American saxman Ken Vandermark also guesting. **FAH**

Inviting a contemporary classical string quartet to a jazz festival is a daring move for sure. Montreal's Bozzini String Quartet will perform on two occasions in Vancouver, first with French pianist Benoît Delbecq on June 23, then on its own two days later. Earlier in the month (on the 3<sup>rd</sup>), the foursome will make its debut at the Suoni per il Popolo Festival in a North American premiere performance of a piece co-written by Jean Derome and Joane Héту. An intriguing proposition, to say the least.



INGRID JENSEN

## Can Con

Scheduled at press time for the Vancouver, Ottawa, Toronto and Montreal festivals, Nordic Connect is a quintet featuring the talents of two Canadians of Scandinavian descent—trumpeter Ingrid Jensen and her sister saxophonist Christine. Two Swedes, pianist Maggie Olin and bassist Mattias Welin, round out the band with American drummer Jon Wikan. Centered on original compositions that are lyrical and fiery, the

quintet plays with impressive subtlety. **PS** More than twenty years after their album "Nouvelle cuisine" for Justin Time, Montreal's best known vibist, Jean Vanasse, and bass legend Miroslav Vitous reunite for the festival season, with dates scheduled for Vancouver, Ottawa and Montreal. A rare opportunity to hear the great Czech on stage in an intimate and most promising meeting. **FAH**

Ottawa native and current Montreal resident bassist Pierre-Yves Martel returns to his former stomping ground on June 29 to present his highly original adaptation for jazz quartet of Sergey Prokofiev's "Visions fugitives" for solo piano. Two weeks prior on June 16, at Montreal's Off Festival de Jazz, Martel and his fellow band mates, Gordon Allen (trumpet), Phillipe Lauzier (reeds) and Isaiah Ceccarelli (drums), will premiere an even newer repertory project, this time focused on the music of the quixotic French composer Eric Satie. Who says you can't get new wine out

## NEW at TMS/LSM! JAZZ BLOG

May 6 marks the launch of our new jazz blog! ([jazzblog.scena.org](http://jazzblog.scena.org)) News, views, links to other sites, including YouTube sightings of interest, will be posted. Feel like telling us what's on your mind? Let us know.

To get things rolling, we will post both the above picks and a few more recommendations to check out at a festival near you. Of course, we'd like you to tell us about any of your must-see acts that might have escaped us. Tell us why, but also where and when. We also welcome show reviews, too, so let's stay in touch!

The Jazz Team

## NOUVEAUTÉ LSM/TMS! BLOGUE JAZZ

Dès le 6 mai, notre magazine lance son propre blogue de jazz ([jazzblog.scena.org](http://jazzblog.scena.org)). Vous y trouverez des nouvelles récentes du monde du jazz, des commentaires, des liens à d'autres sites ou encore des clips vidéos d'intérêt à voir sur YouTube. Tous les blogueurs sont donc invités à nous faire part de leurs idées et suggestion ou à lancer des débats.

Pour ouvrir le bal, vous trouverez, outre nos premiers choix inclus dans cette page, d'autres recommandations festivalières. Et si nous avons à tout hasard omis d'inclure un spectacle qui vous tient à cœur, laissez nous savoir; n'oubliez pas de préciser la date et l'événement. Pour les critiques en herbe, n'hésitez pas de nous envoyer vos impressions de la grande cuvée des festivals 2008. À bon entendeur, salut!

L'équipe jazz

**OSJM** orchestre  
symphonique  
des jeunes  
de montréal  
LOUIS LAVIGUEUR

# Soirée bénéfice

La relève des orchestres symphoniques au Québec

Venez soutenir soixante jeunes musiciens passionnés  
qui veulent mettre la musique symphonique  
à la portée de tous

**Le mercredi 21 mai 2008 à 20 h**

Salle Claude Champagne 220, avenue Vincent-d'Indy, Montréal  
(métro Édouard-Montpetit)

Billets : 150 \$ par téléphone : 514-645-0311  
ou par courriel [osjmontreal@gmail.com](mailto:osjmontreal@gmail.com)



*Louis Lavigueur*

*Caroline Chéhadé*



# CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL DE MONTRÉAL

## 7<sup>E</sup> ÉDITION : PIANO

Laurier Rajotte

En voie de devenir une tradition, le Concours Musical International de Montréal (CMIM) lance fièrement sa 7<sup>e</sup> édition. Après la voix et le violon, 2008 se consacre au piano et le comité du concours nous promet, comme à chaque année, d'y faire entendre quelques-uns des meilleurs jeunes musiciens de l'heure. Un véritable événement musical, s'il en est. Avec tout le sérieux d'une grande rencontre culturelle internationale, si vous êtes dans la métropole, c'est un rendez-vous à ne pas manquer.

### Bienvenue aux amateurs de sensations fortes

Bien plus qu'un travail colossal, qu'une passion ou qu'un ensemble de sacrifices, participer à un concours international est un mode de vie et en ce sens, les candidats nous font vivre leurs hauts et, parfois, leurs bas. Ici, les enjeux sont grands : un premier prix de 30 000 \$ et les possibilités de carrière qui se présentent. Les dernières années du CMIM nous ont révélé d'intenses moments de scène, de l'épouvantable trou de mémoire au délicieux moment de grâce.

Salle Pierre-Mercure, le jury est installé au balcon, le public est également silencieux, les drapeaux des pays représentés scrupuleusement alignés au fond de la scène et, finalement, une voix hors-champ appelle le candidat. C'est l'heure des quarts de finale qui, pour la moitié des 24 pianistes âgés de 18 à 30 ans, sera le début de la fin, car seulement 12 d'entre eux seront retenus pour les demi-finales. À chaque épreuve, car s'en est véritablement une, les jeunes musiciens doivent briller de virtuosité; si l'on veut passer à l'étape suivante, la marge d'erreur est très mince, voire nulle. Ainsi, parmi une liste de répertoire imposé par le concours, les 24 candidats devront composer leur récital de 45 minutes de deux études de virtuosité, d'une œuvre classique, d'une œuvre à caractère romantico-lyrique, d'une œuvre au choix et de la pièce canadienne imposée, *Fastforward* de la compositrice Alexina Louie. Ensuite, pour les demi-finales, on entendra 12 programmes libres de 45 minutes et, pour terminer, les 6 finalistes interpréteront un des grands concertos du répertoire en compagnie de l'Orchestre Métropolitain du Grand Montréal sous la direction de Jean-Marie Zeitouni.



POUR L'ÉDITION 2008 DU CMIM, 130 CANDIDATS ONT SOUMIS LEURS DOSSIERS COMPOSÉS PRINCIPALEMENT D'UN CV ET D'UN ENREGISTREMENT. UN JURY A RETENU, APRÈS UNE SÉRIE D'AUDITIONS À L'AVEUGLE, LES 24 CANDIDATS QUI SERONT INVITÉS À PARTICIPER AUX QUARTS DE FINALE. CETTE ANNÉE, IL Y AURA 12 HOMMES ET 12 FEMMES, SITUATION PLUTÔT RARE DANS UN DOMAINE OÙ LES HOMMES ONT TENDANCE À ÊTRE MAJORITAIRES. AU MOMENT D'ÉCRIRE CES LIGNES, LA SCÈNE MUSICALE A APPRIS QUE DOUZE PAYS SERONT REPRÉSENTÉS ET QUE DES 24 QUART-DE-FINALISTES, 3 CANDIDATS SONT ORIGINAIRES DU CANADA.

### Un concours de concours

En 2008, pas moins de 43 concours internationaux auront lieu, dont 11 se consacrent au piano, et ce nombre exclut tous les concours indépendants et ceux qui ne sont pas membres de la Fédération mondiale des concours internationaux. Les chasseurs de concours internationaux ont l'embarras du choix, à un point tel qu'y participer peut devenir un emploi à temps plein. Il est donc impératif pour un concours souhaitant se démarquer des autres de chercher à attirer les meilleurs candidats. À ce sujet, il n'y a pas de secret, il faut d'abord du prestige et de bons prix pour les lauréats. Pour cela, il faut créer une tradition et des liens avec la communauté afin de faire vivre le projet dans le temps. C'est le pari qu'a fait le CMIM.

Elaboré dans le sillon du défunt Concours international de musique de Montréal (1965-1989), le CMIM s'est librement inspiré de l'un des plus célèbres et prestigieux concours de la planète, le Concours Reine-Élisabeth (CRE) qui a lieu chaque année à Bruxelles.

En assistant à ce dernier, on constate du reste la parenté structurelle et la sympathie qu'ont les organisateurs du CRE pour le CMIM. Parmi les points communs, citons l'alternance voix-piano-violon, la promotion à l'aide des médias nationaux, la diffusion en direct sur le Web, la composition d'un éminent jury international, la création de liens avec les différents paliers de gouvernement avec insistance sur le municipal et l'importance de rester en contact avec les anciens lauréats. Certes, le CMIM est encore jeune à côté du CRE de 64 ans son aîné, mais à voir l'ensemble de ses réussites, des lauréats à l'excellence de l'ensemble des candidats, il semble déjà se démarquer de la masse.



SIMON DURIVAGE  
PORTE-PAROLE DU CMIM 2008 :  
« C'EST EN PENSANT À TOUS CES  
JEUNES MUSICIENS REMPLIS DE RÊVES  
ET DE BELLES AMBITIONS QUE J'AI  
ACCEPTÉ D'ÊTRE LE PORTE-PAROLE DU  
CONCOURS MUSICAL INTERNATIONAL  
DE MONTRÉAL 2008. »

### Les jurys

Si les candidats représentent l'âme d'un concours, le jury est certainement son assise et il se doit d'être le gage ultime de qualité par sa franchise, sa notoriété et ses décisions qui peuvent, dans le cas du CMIM, aller jusqu'à n'octroyer aucun premier prix ou autre prix spécial. Cette année, à l'exception de Louise Forand-Samson (Canada), qui fait jalouser Montréal avec son Club musical de Québec, tous les membres du jury sont d'éminents lauréats de prestigieux concours internationaux et enseignent dans de grandes écoles réputées pour le piano: Arnaldo Cohen (Brésil), Dang Thai Son (Vietnam), André De Groote (Belgique), Marc Durand (Canada), Piotr Paleczny (Pologne), Imre Rohmann (Autriche), Peter Rösler (Allemagne) et Jacques Rouvier (France).

### Un grand événement culturel à Montréal

Après tous les bouleversements que la musique classique a connus ces dernières années, de la saga Espace Musique/Chaîne culturelle à Radio-Canada à la récente tentative de mise à mort de la Chapelle historique du Bon-Pasteur, plusieurs seront rassurés de constater que certains fiefs classiques sont bien défendus. En effet, le CMIM est en train de devenir un des fleurons culturels de la métropole; ne cherchez pas d'équivalent chez nos voisins ontariens, il n'y en a pas. Le CMIM est une spécificité au Québec et un événement unique au pays. Voilà de la matière à nourrir ce rêve de « Montréal métropole culturelle ». Les Jeunesses Musicales peuvent s'enorgueillir de diriger le CMIM. Or, aussi dynamiques que puissent être les organisateurs, et ils le sont, il reste nécessaire de protéger et surtout de promouvoir un tel événement afin d'arriver à en faire une tradition, en faire notre culture.

Quarts de finale : 20, 21 et 22 mai, à 13 h et 19 h

Demi-finales : 23 mai à 19 h et 24 mai à 13 h et 19 h

Salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau.

Finales : 26 et 27 mai, à 19 h 30

Théâtre Marnes de la Place des Arts

Concert gala : 29 mai à 19 h 30

Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des Arts

ecm

Véronique Lacroix  
Directrice artistique

Ensemble contemporain de Montréal

En résidence au Conservatoire de musique de Montréal

# les marquises



COMMANDITAIRE  
OFFICIEL



MERCREDI | 14 MAI 2008 | 19 h 30



Sous la direction de : Véronique Lacroix

ECM : 14 musiciens

Solistes invités : Jonathan Crow, violoniste; Jacynthe Riverin, pianiste  
Diane Labrosse et Michel F. Côté, improvisateurs

Œuvres de : Melissa Hui, Analia Llugdar, Luna Woolf, Danielle P. Roger, Charles Ives

SALLE PIERRE-MERCURE - 300, BOUL. MAISONNEUVE EST | 25 \$ (régulier) - 150 \$ (bénéfice) | BILLETTERIE : 514-987-6919 | INFO : 514-524-0173



LE DEVOIR



## Lambda school of music and fine arts

A new school opening in the West Island of Montreal

Main Entry: lamb-dà  
Pronunciation: (lám-dá)  
Function: noun

- 1: an interdisciplinary school integrating the arts and sciences
- 2: a collaborative team of artists, University researchers and education professionals
- 3: Lambda - Learning, Analyticals, Mind, Body, Discovery, Art
- 4: learning about life through the arts
- 5: the 11th letter of the Greek alphabet

Our fall program will begin in September, 2008

Please see our web site for details



### Summer Camp Program - 02 July through 27 Aug. 2008

10 pro bono enrollments reserved for the under served,  
7 positions remaining, please see our web site for details

- Two months of the summer immersed in the arts
- Sample every one of our programs in:

Enrichment in the Arts  
Sciences and Technologies of the Arts

- Piano
- Strings
- Voice
- Theatre Arts
- Tanaka
- Virtual Instruments
- Graphic Arts
- 40 special events of performances, lectures and demonstrations

Delivered by a collaborative team of professional artists,  
University researchers and education professionals



For further information, call or visit: [LambdaArts.ca](http://LambdaArts.ca)

Learning about life through the Arts

# STARMANIA

## DANS LA COUR DES GRANDS

René Bricault



Michel Lemieux & Victor Pilon

L'opéra rock devient opéra tout court. Dans le cadre des festivités entourant le 400<sup>e</sup> anniversaire de la Ville de Québec, *Starmania* sera présenté, en première mondiale, dans sa nouvelle version opératique avec chœur, orchestre, danseurs et *tutti quanti*. Les choses ne seront pas faites à la légère, comme en témoignent la solide distribution (Lyne Fortin, Marie-Josée Lord, Marc Hervieux, le récitant James Hyndman, pour ne nommer que ceux-là) et le sérieux des équipes de production et de réalisation. *La Scena Musicale* a rencontré l'orchestrateur et chef d'orchestre Simon Leclerc ainsi qu'un des deux metteurs en scène, Michel Lemieux. De ces entretiens ressortent deux constatations essentielles: l'importance du drame véhiculé par le texte et le défi du « transfert » intelligent et cohérent d'un type de spectacle à un autre.

De prime abord, on aurait pu croire que le chant pop, avec son timbre moins profond et son vibrato moins prononcé, permettrait une meilleure compréhension du texte que le chant classique. Or, l'équipe constate qu'il n'en est rien, et ce, surtout grâce à l'absence de la section rythmique de l'orchestre pop. Plamondon avait d'ailleurs suggéré à Leclerc l'inclusion de cette section dans l'orchestre traditionnel, à l'instar de nombreux projets de type *crossover*. Leclerc insistera pour obtenir carte blanche et convaincra le célèbre parolier de l'efficacité rythmique de l'orchestre symphonique, déclarant à juste titre que « le rythme existe bel et bien à l'orchestre, mais son approche permet l'écoute des mots, sans doute aussi des émotions, et certainement du drame ». Lemieux abonde dans le même sens, abhorrant la « pollution sonore » qu'est devenue l'omniprésente pulsation (« vous allez dans un ascenseur, vous entendez le *beat*; vous allez à la banque, vous entendez le *beat*; vous vous promenez dehors, vous entendez le *beat*... ») et louant le néoclassicisme (plus près de Gershwin que de Stravinsky) de l'orchestration de Leclerc, qui « touche les émotions » par le simple pouvoir lyrique.

La mise en scène propre à l'opéra traditionnel, outre l'aspect musical dont on vient de parler, offre elle aussi l'occasion de rehausser à la fois la compréhension du texte et son impact dramatique. *Starmania* a d'ailleurs été monté plusieurs fois en tant que spectacle rock, arrangé et mis en scène chaque fois au goût du jour. Cette fois-ci, par contre, Lemieux et son collègue Victor Pilon visent une sorte de classicisme de compromis, quelque chose de durable mais s'intégrant au contexte futuriste du livret. Usant du terme « rétro-futurisme », les metteurs en scène multidisciplinaires cherchent à recréer l'esprit du



Marie-Josée Lord

film noir des années 1930 et 40, avec références à Mussolini ou Marlene Dietrich, plus près des *Sin City* de Miller/Rodriguez et *Metropolis* de Lang (l'action de *Starmania* se déroule justement dans une énorme ville glauque et sombre appelée... Monopolis !) que de la science-fiction. L'utilisation judicieuse des éclairages donnera une couleur cinématographique à la scène. L'unique aspect de la mise en scène se démarquant de l'opéra traditionnel consistera en

changements fréquents de décors, Lemieux misant sur les modifications subtiles de décors minimalistes et de tons d'éclairage.

Cette approche vise un double but: d'abord, la durabilité cohérente précédemment décrite. Ensuite, théâtraliser l'histoire. Selon Lemieux, l'énorme succès de plusieurs chansons (on pense à *Le monde est stone*, *Le blues du businessman* ou encore *La plainte de la serveuse automate*) aura eu l'effet pervers de voiler carrément l'évolution de l'intrigue: « On embarque si facilement dans le *groove* d'une chanson pop à succès qu'on en oublie le texte. » L'apport d'une mise en scène efficace consiste à rediriger l'attention du public vers l'action. Il rappelle également qu'une recherche lyrique, non encombrée par une pulsation obstinée, donne une telle importance au mot que même la mise en scène s'en trouve bonifiée. Lemieux profite du soutien de l'orchestre, certes, mais aussi de la réécriture des récitatifs par Plamondon, bon joueur face aux contraintes du contexte.

Si l'adaptation classicisante de la mise en scène a exigé une forte dose d'imagination, les défis imposés à l'orchestrateur semblent encore plus costauds. D'abord, d'un simple point de vue technique, il fallait trouver une façon de compenser l'absence de microphones pour les chanteurs. Non que les chanteurs lyriques de la présente production manquent de puissance, mais le microphone permet tout de même des effets *sotto voce* dans le grave sans perte d'amplitude, ce qui s'avère impossible en contexte purement acoustique. Voulant garder intactes les mélodies de Michel Berger, Leclerc a du jongler avec des vocalises, des transpositions prudentes et les forces naturelles du chanteur classique. D'ailleurs, la version symphonique de certaines chansons, jouées en 2004 avec l'OSM, faisait déjà appel à la plupart des chanteurs membres de la présente distribution; on peut se permettre de supposer qu'une pareille expérience préalable aide à éviter les écueils.

Ensuite, Leclerc devait s'attaquer aux pièges de l'incohérence et du ridicule. Il cite par l'exemple un passage dans lequel un des personnages souhaite devenir « chanteur de rock », ce qui ne pose aucun problème dans un opéra rock mais ne fait aucun sens en opéra classique. En faisant approuver par Plamondon le changement vers « chanteur baroque », Leclerc a pu s'amuser à arranger le morceau dans le style baroque, et par le fait même « jouer avec la drôlerie », selon ses termes, de certains passages s'adaptant mal au caractère potentiellement pompeux de la voix classique. La légèreté assumée s'accepte mieux qu'un sérieux déplacé...

Par-delà les défis et les contraintes, Lemieux a fort bien résumé la raison d'être, la pertinence d'un tel projet : transformer *Starmania* en opéra, c'est initier une nouvelle génération à cette forme d'art. Outre le succès commercial et la réputation de *Starmania* assurant un minimum de curiosité (ainsi qu'un bon *timing* quand on songe à l'aisance financière actuelle de la jeunesse de l'époque de la production originale), Lemieux y décèle une profonde actualité, qui s'adresse comme jamais au public d'aujourd'hui. La mégalomanie d'un chef d'entreprise voulant devenir président de tout l'Occident avec une politique d'extrême droite, et n'hésitant pas à manipuler des terroristes dans le but de rallier l'opinion publique à sa cause, tout cela sonne effectivement très actuel... En s'attaquant au territoire relativement vierge de l'opéra rock devenu opéra tout court, Lemieux se fait la voix de toute l'équipe en espérant que « [leur] utopie fonctionne ». ■

> voir page QC27 pour plus de renseignements.

Mai  
Mois de l'art  
imprimé

May  
Printmaking  
Month

# EXPOSITION D'ESTAMPES

Commissaires : Claude Arseneault, Elizabeth Barbosa, Wah Wing Chan

- Roch Landry ■ Louise Bloom ■ Marie-France Légaré ■ Rochelle Mayer ■ Karen Oremus
- Brigitte Schuster ■ Lisa Driver ■ Andréanne Bouchard ■ Nicole Milette ■ Julianna Joos
- Yuka Higashiura ■ Alice Zwarts ■ Nadine Bariteau ■ Christine Rolland ■ Nicole Doré Brunet
- Maya Grubisic ■ Louise Bariteau-Grannary ■ Todd Munro ■ Louise Ladouceur ■ Geneviève Turcotte
- Petru Voichescu ■ Danielle Cadieux ■ Olga Inès Magnano ■ Claire Lemay ■ Judith Klugerman
- Francine Beauvais ■ Emmanuelle Jacques ■ Ann McCall ■ Robynn Smith ■ Roberto Godoy
- Elisabeth Geraghty ■ Christian Le Poul ■ Pascale Tremblay ■ Suzie Veroff ■ Isabelle Clermont

18 avril au 18 juillet 2008

Vernissage : 2 mai 2008 à 18 h

## Galerie Wilder & Davis

257 rue Rachel Est, Montréal, Québec H2W 1E5  
Lundi au samedi, de 9 h 30 - 18 h, Tél : 514-289-0849



## Le Chœur de Laval Inc.

DIRECTEUR MUSICAL JULIEN PROULX

40<sup>e</sup> anniversaire

Présente :



**Messa di Gloria**  
Giacomo Puccini

Église Sainte-Rose de Lima  
219, boulevard Sainte-Rose  
Laval (Québec)

**Airs & Choeur**

Bizet, Leoncavallo, Donizetti,  
Verdi, Mascagni, Puccini

**JEUDI LE 5 JUIN à 20h**

Admission générale : 30.00 \$

**Orchestre symphonique de Laval**  
Solistes : Marc Hervieux, ténor  
Étienne Dupuis, baryton

Information :  
(514)- 255-6863  
(450) 622-3023

CONFÉRENCE RÉGIONALE  
DES ÉLUS DE LAVAL

Forum Jeunesse Laval  
Cité de Laval

Culture, Communications et  
Condition Féminine  
Québec

LAVAL

## quatuor molinari



## Musique française

Dusapin, Ravel et Radford

**Vendredi 16 mai 20 h**

Billets à l'entrée \$25 (\$20 aînés, \$10 étudiants)

◆  
**Dialogues à la Chapelle**

**Samedi 10 mai 20 h**

Entrée libre

◆  
Chapelle historique du Bon-Pasteur  
100, rue Sherbrooke Est, Montréal

◆  
514-527-5515 [www.quatuormolinari.qc.ca](http://www.quatuormolinari.qc.ca)

# AMÉRIQUES SACRÉES

## UN VENT QUI SOUFFLE DEPUIS 10 ANS

Renée Banville

Présenté en grande première montréalaise, le concert inédit AMÉRIQUES SACRÉES <sup>(1)</sup> convie le public à une rencontre de deux mondes et de deux cultures. À l'occasion des célébrations du dixième anniversaire du Chœur Radio Ville-Marie qu'il a fondé et qu'il dirige avec enthousiasme, le chef et baryton Simon Fournier a concocté un programme original qui devrait rallier les amateurs de musique sacrée autant que ceux qui sont attachés aux traditions populaires :

- La *Messe québécoise* du français Pierick Houdy, pour voix mixtes, violon, contrebasse et cuillères;
- La *Misa Criolla* de l'argentin Ariel Ramirez, composée dans une approche pluridisciplinaire avec des thèmes populaires de l'Amérique du Sud et des influences espagnoles.

Le ténor Corneliu Montano et Les Petits Chanteurs du Mont-Royal se joindront au Chœur Radio Ville-Marie et à la Cour vocale, le tout nouveau chœur d'enfants créé par Simon Fournier.



### Le Chœur Radio Ville-Marie

Depuis plus de vingt ans, Simon Fournier recherche la pureté du son par le souffle. Le fil conducteur de son parcours artistique est la voix, mais pour lui, plus important encore est le souffle. Voilà pourquoi, en 1998, il a fondé le Chœur Radio Ville-Marie, où se retrouvent une quarantaine de choristes passionnés de musique sacrée. Avec la partition en main, le chanteur amateur se concentre sur les notes et les rythmes, mais il oublie de respirer. Il doit comprendre le principe de la tension et de la détente dans une phrase musicale – ce qu'on appelle arsis et thésis en chant grégorien – pour arriver à l'essence de celle-ci et à la chanter avec facilité. C'est ce que tente d'inculquer Simon Fournier aux chanteurs peu expérimentés.

Simon Fournier est un artiste polyvalent. Diplômé en chant et en écriture du Conservatoire du Québec et de l'Université McGill, il s'intéresse aux techniques sonores nouvelles et on ne se surprend pas de son passage à La Bande Magnétique ou des éloges reçus pour son interprétation dans *Kopernikus* de Vivier à l'Opéra de Montréal et en Europe. Soucieux de transmettre l'amour de la musique sacrée, cet ancien membre des Petits Chanteurs du Mont-Royal est aussi répétiteur aux Petits Chanteurs de Laval et directeur artistique de l'Opéra bouffé du Québec.

Au cours des dix saisons célébrées à l'Oratoire, le Chœur RVM et son ensemble ont partagé la scène avec des artistes de renom, entre autres les artistes lyriques Matthew White, Marie-Josée Lord, Monique Pagé et Marc Hervieux, ainsi que les instrumentistes Luc Beauséjour, Pierre Grandmaison et Matthias Maute. Le Chœur a aussi servi de tremplin à de remarquables jeunes artistes de la relève comme le flûtiste Vincent Lauzer et la violoniste Marie-Ève Poupard. Cette année, il fera découvrir le talent de Corneliu Montano dans un tout autre répertoire que celui qui l'a fait connaître du public lors de sa tournée avec Star Académie 2004. En juin 2008, le Chœur RVM s'envolera vers la France où il est invité pour une tournée de concerts.

La *Messe québécoise* fera partie du programme musical présenté à Paris, en présence du compositeur.

Simon Fournier est particulièrement fier de l'album *Via Crucis* <sup>(2)</sup>, enregistré en 2004 à l'église Très-Saint-Nom-de-Jésus. On y retrouve une nouvelle édition des *Sept Paroles du Christ*, dont on a écouté le premier pressage de 2000 exemplaires. Un résultat sonore impressionnant, d'après les critiques. Simon Fournier parle aussi avec enthousiasme de l'enregistrement de *Noël en Nouvelle-France* <sup>(3)</sup>, où le travail des excellents instrumentistes est basé sur l'improvisation.

### Une Messe québécoise

C'est à la demande de Radio-Canada en 1972 que le compositeur français Pierick Houdy écrit sa *Messe québécoise*, dans laquelle il rend hommage aux violoneux. Invité au Canada comme professeur de composition à l'Université Laval à Québec en 1970, il a aussi rendu hommage, depuis son intégration au milieu québécois, aux Amérindiens dans *Kastchentamoun* (1974), aux pionniers de la Nouvelle-France dans son *Témoignage de Marie de l'Incarnation* (1984) et dans sa *Messe de Jacques Cartier* (1984).

Né à Rennes en 1929, Pierick Houdy a étudié avec Maurice Duruflé, Nadia Boulanger, Olivier Messiaen et Darius Milhaud. Entre 1955 et 1969, il occupa différentes fonctions, dont celles de directeur du Conservatoire de Tours, maître de chapelle à l'église Saint-Séverin à Paris et chef de chœur de la Maîtrise d'Enfants de Radio France. Compositeur très prolifique, Houdy a touché à tous les domaines de la composition. On lui doit notamment la musique de la pièce *L'Impromptu du Palais Royal* (1962) de Jean Cocteau et celle du film *Bach et Bottine* (1986) d'André Melançon. Pierick Houdy est retourné en France en 1992.

### Une messe sud-américaine : Misa Criolla

Quand Ariel Ramirez enregistra la *Misa Criolla* en octobre 1964, personne ne pouvait prévoir alors son énorme succès. Distribué dans 40 pays, l'enregistrement original a été vendu à plusieurs millions d'exemplaires. En 1987, José Carreras enregistre la *Misa Criolla* en Espagne (étiquette Philips) et fait une présentation mémorable à la Cité du Vatican. Conçue pour soliste, chœur mixte et ensemble instrumental, la messe comporte les cinq parties habituelles de l'office religieux catholique, chacune construite sur un rythme distinctif issu des différentes régions de l'Argentine et de ses pays frontaliers.

Né en 1921 à Santa Fe, ville du littoral de l'Argentine, Ariel Ramirez fit ses études de piano dans sa ville natale. Pour assouvir son besoin d'exprimer musicalement la vie des gens de son pays, il cherche à se familiariser avec les musiciens et les chanteurs populaires et en arrive à articuler à la fois une musique populaire et savante. ■

(1) AMÉRIQUES SACRÉES, dimanche 25 mai à 15 h, à la crypte de l'Oratoire Saint-Joseph, 3800, chemin Queen-Mary (Métro Côte-des-Neiges), 514- 272-7455, www.crvm.org

(2) Album CD *Via Crucis* de Liszt, étiquette Fidelio, distribution SRI. Le Chœur RVM; solistes: Kimy McLaren, Michelle Sutton, Michiel Schrey, Régis Rousseau. Les *Sept Paroles du Christ* de Dubois. Interprètes: Monique Pagé, Marc Hervieux, Gaëtan Laperrière, Régis Rousseau.

(3) Album CD *Noël en Nouvelle-France*, étiquette Novalis. Interprètes: Le Chœur RVM. Solistes: Matthias Maute, Ziya Tabassian, Elin Söderström, Dany Wiseman, Anick Pelletier.

# Shpitzer Violins

## LUTHIER / VIOLIN MAKER

**Violin, viola, cello, bass**  
40 years of experience

Complete range of services to string players, specializing in expert repairs, restoration.

- Sales/ Repairs
- Bow Re-hairing
- Professional Setup
- Repair Estimates

Minor to Major Repair of cracks, scratches, dents and other damage.



5003 Earncliffe #6, (corner Queen Mary) Montreal Qc H3X 2P4  
Tel : 514-315-8140 . Cel : 514-941-4050

## CHERCHER-VOUS UN PIANO ?



VENTE - LOCATION - RÉPARATION



### ITALMELODIE INC.

Montréal: 274 Jean Talon Est (514) 273-3224  
Laval: 3354 St-Martin Ouest (450) 681-4131  
[www.italmelodie.com](http://www.italmelodie.com)

CHŒUR  
SAINT-LAURENT



ST. LAWRENCE  
CHOIR

2007  
2008

[www.choeur.qc.ca](http://www.choeur.qc.ca)



## Sonorités slaves Slavic sounds

**RACHMANINOFF**

*Vigile de nuit (Vêpres)*  
*All-Night Vigil (Vespers)*

Sonia Sasseville | alto  
David Menzies | ténor  
Avec chœurs orthodoxes

**SAMEDI 31 MAI 2008 | 19h30**

Église Notre-Dame-de-Grâce  
5333, avenue Notre-Dame-de-Grâce, Montréal  
Ⓜ Villa Maria

**DIMANCHE 8 JUIN 2008 | 17h00**

Église St-Thomas-d'Aquin  
413, chemin Main, Hudson

Adulte 20\$ | Âge d'or 15\$ | Étudiant 10\$



Photo : Kathleen Karn

Dr. Marika Kuzma  
Chef



# AMÉRIQUES SACRÉES

Pour célébrer son 10e anniversaire, le Choeur RVM présente

CORNELIU MONTANO, soliste



MISA CRIOLLA d'Ariel Ramirez  
MESSE QUÉBÉCOISE de Pierick Houdey

L'Ensemble et le Choeur Radio Ville-Marie  
Les Petits Chanteurs du Mont-Royal  
La Cour Vocale.

Direction : Simon Fournier

À la crypte de l'Oratoire Saint-Joseph  
3800, chemin Queen Mary  
Dimanche 25 mai 2008, 15 h  
Admission générale : 20\$, aînés et étudiants : 15\$  
Gratuit pour les 16 ans et moins accompagnés d'un adulte  
Billetterie ADMISSION : 514 790-1245, 1 800 361-4595  
Infos : 514 272-7455 [www.crvm.org](http://www.crvm.org)





# LA VOIX DE CHANTAL RICHARD...

Julie Roy

**Q**uand on entend la voix de Chantal Richard, présidente et directrice artistique de *Musique pour tous - Musica per tutti*, on devine une personnalité énergique et un enthousiasme sincère pour son métier et sa passion : le chant.

La soprano-spinto québécois a fait ses études aux universités de Montréal et McGill. Appréciée pour sa qualité vocale, son timbre chaleureux et pour son don de l'interprétation, Chantal Richard est vocalement aussi à l'aise dans l'opéra dramatique et la comédie musicale que dans l'oratorio.

Désirant produire des événements d'envergure et voulant intéresser de nouveaux publics à l'art lyrique et à l'opéra, Chantal Richard fonde en mars 2006 l'organisme à but non lucratif *Musique pour tous - Musica per tutti*.

Comme l'indique son nom, *Musique pour tous - Musica per tutti* s'adresse à un large public de tout âge, familial ou non du répertoire lyrique, et offre des concerts à thèmes variés, tels des soirées d'opéra, des comédies musicales ainsi que des concerts de musique sacrée et des concerts symphoniques.

Mme Richard croit que la raison d'être de l'artiste de l'art lyrique est d'embellir le quotidien de chacun et qu'il y a place pour tous.

La première production de ce jeune organisme aura été l'opéra *Cavalleria Rusticana* de Pietro Mascagni, présenté en collaboration avec l'arrondissement de Verdun, en juin 2006. La réponse du public est enthousiaste, ce qui incite Chantal Richard à faire rayonner l'art lyrique dans un plus grand cercle de mélomanes.

Depuis, six concerts se sont succédé à l'église Notre-Dame-de-la-Paix de Verdun. Parmi les chanteurs, le public a pu apprécier



Sébastien Ouellet, Claudine Ledoux, Donald Lavergne, Pascale Beaudin, Sonia Sasseville, Martin Dagenais et bien d'autres. Ils ont eu le grand plaisir d'être accompagnés par d'excellents pianistes dont : Nathalie Doucet-Lalkens, Pierre McLean, Yves Garand et Dominique Roy. En novembre 2007, *Musica per tutti* a offert un magnifique concert avec l'Orchestre Symphonique Pop de Montréal sous la direction de Mark Dharmaratnam. Notons également la participation à un concert de Noël de la Chorale du Gesù et leur renommée chef de chœur Patricia Abbott, en décembre 2007.

Organisme reconnu par l'arrondissement de Verdun, *Musique pour tous - Musica per tutti* compte maintenant un conseil d'administration de six membres, qui croient tous fermement à leurs projets et veillent à leur bon fonctionnement.

Pour le prochain concert de *Musique pour tous - Musica per tutti*, Chantal Richard s'entoure du ténor de réputation internationale Marc Hervieux et de Nathalie Doucet-Lalkens au piano. Un concert intitulé «VIVA L'OPERA» nous permettra d'entendre des extraits d'opéras italiens. Au programme : Puccini (*Tosca*, *La Bohème*, *Turandot*, *Manon Lescault*), Mozart (*Nozze di Figaro*), Leoncavallo (*I Pagliacci*), Verdi (*Traviata*, *La Forza del Destino*) et bien d'autres.

*Musique pour tous - Musica per tutti* souhaite que cette production mette en lumière le travail réalisé par son équipe et invite tous les passionnés de l'opéra à cette soirée.

Nul doute que l'enthousiaste directrice artistique et ses acolytes sauront nous faire succomber au charme de l'opéra. ■

Le samedi 31 mai à 20 h à l'église Notre-Dame-de-la-Paix de Verdun (345, rue Strathmore). Information et billets au 514-766-8849

## LES SAINTS-ANGES EN MUSIQUE DES CONCERTS D'ORGUE ET BIEN PLUS ENCORE

Renée Banville

**Y**ves Garand, organiste titulaire de l'église des Saints-Anges à Lachine, débute en 2002 une série de concerts afin de ramasser des fonds pour la restauration de l'orgue. Construit en 1920 par la célèbre maison Casavant Frères, cet instrument est considéré comme un joyau de l'époque. Emballé par le projet, Noël Spinelli s'occupe activement de la campagne de financement. Mécène et mélomane reconnu, M. Spinelli devient ensuite président du comité de restauration dont les travaux se termineront en 2006.

En 2005, *Les Concerts Lachine*, qui présentent depuis plus de 32 ans une série de concerts d'été, s'associent à la Fabrique des Saints-Anges afin de présenter des activités dont l'orgue serait le point central. Yves Garand devient le directeur artistique d'une série de concerts gratuits qui sont présentés les derniers dimanches du mois à 15 heures à l'église des Saints-Anges.

De style néoroman, l'église des Saints-Anges s'inspire des basiliques romaines et des abbayes françaises. La majeure partie de sa décoration revient à Ozias Leduc. Ses vitraux exceptionnels ont été réalisés par le studio Daprato, G. E. Pellus, Guido Nincheri et le studio Poggi. L'orgue possède une batterie de trompettes en chamade incorporée à la tribune. L'ensemble sonore de ce grand instrument symphonique le place désormais parmi les plus importants au pays.

Très actif sur la scène culturelle montréalaise en tant que musicien, professeur, agent et producteur, Yves Garand s'intéresse depuis toujours à diverses formes d'expression culturelle. Désireux de démythifier cet instrument et son répertoire souvent méconnu du grand public, il a développé cette série de concerts polyvalents qui, de saison en saison, gagne en notoriété et en popularité. En plus, une vingtaine d'activités sont présentées chaque année, attirant plus de 6000 mélo-



manes par saison : récitals-midi en été, événements spéciaux et animation autour de l'orgue. Grâce au volet éducatif, des groupes d'écoliers ont pu observer le fonctionnement de l'orgue. Enthousiasmés par le résultat obtenu grâce à l'initiative et au dynamisme d'Yves Garand, les intervenants du milieu scolaire formulent le souhait que leurs élèves continuent de profiter de ces ateliers autour de l'orgue.

La volonté initiale était d'implanter *Les Saints-Anges en musique* dans son milieu en offrant dans l'ouest de l'île de Montréal des concerts de qualité, accessibles à tous les publics. Pour en faire un événement de portée internationale et rassembleur, Yves Garand n'hésite pas à y convier des organistes de grande réputation, tels qu'Olivier Latry, Paul Jacobs, Ben Van Oosten et Thomas Heywood. Ainsi, Pierre Pincemaille, un des plus célèbres organistes sur la scène internationale et titulaire à la basilique de Saint-Denis à Paris, donnera l'un des concerts présentés cette saison. Avec ses nombreuses activités et grâce à ses liens privilégiés avec le milieu des affaires et le milieu musical, *Les Saints-Anges en musique* favorise ainsi l'émergence d'un mouvement dynamique dans le milieu culturel lachinois. Les Montréalais auront tort de boudier leur plaisir en ne profitant pas de ce lieu exceptionnel où se côtoient avec un égal bonheur la musique et les arts visuels. ■

# A NEW HERO FOR THE CELLO



Norman Lebrecht

**A** year after his death, the hole left by Mstislav Rostropovich at the heart of the cello shows no sign of healing. Two giants dominated the instrument throughout the 20<sup>th</sup> century and endowed it with moral purpose, to the point where the cello became the recognised voice of humanity.

The Catalan Pablo Casals resisted fascism to his last breath, refusing to revisit his homeland so long as General Franco was alive. The Russian, known to everyone as Slava, spoke out for human rights in the Soviet Union and, in exile, spoke out even louder. His death last April, mourned worldwide, left the cello leaderless.

Of the contenders, Yo-Yo Ma, famous for film scores and east-west fusions, is too busy being a record label cash register to take a stand on anything important. The exquisite French line of Fournier and Tortelier has dried up. None of a host of swaying blonde manes has revealed a new Jacqueline du Pré and none of Slava's many pupils has spoken out on Darfur or climate change. The classical cello has gone into personality deficit. In a celebrity-driven culture, an art without a visible figurehead risks media oblivion.

I put this thought the other day to Steven Isserlis, the quirky, curly British cellist who countered that maybe the cello needs a different set of values these days, less lofty and heroic, more practical and domestic. Isserlis, 50 this year, is an engaging mix of English inhibition and artistic swagger, self-deprecation and acute self-awareness. The linchpin of a circle of soloists who work together wherever they can, he runs his own chamber music series at London's Wigmore Hall and Frankfurt's Alte Oper and is among the first five names out of the hat when an orchestra books the big cello concertos. Yet far from enjoying a jet-set lifestyle, he detests a system that keeps him in transit eight months of the year. At the same time, he can't resist it. Unlike the giants, cellists nowadays have to do what they are told in a state of aggravated insecurity.

Isserlis, of Russian-Jewish descent, dropped out of one of London's top fee-paying schools at 14, shuffled around on borrowed cellos in search of an identity and didn't really get going until his 20s were almost gone, when a concerto he requested from John Tavener, languishing at the time in career doldrums, raised the rafters at the BBC Proms. 'I never thought it would get a second performance,' laughs the soloist.

*The Protecting Veil* relaunched Tavener as a post-religious guru and Isserlis as a mystic-looking interpreter in a head of ringlets that could have been recast from one of Bach's wigs. Successful as he has become, the late-starter in him cannot turn down work. He carries his cello through nightmare airports onto flights, often late, where he pays two full economy fares and is treated like a quarantined animal. "British Airways are the worst," he mutters. "Never an apology, no matter how awful they are."

He led a campaign two years ago against UK security rules that banned instruments, but not laptops, from aircraft cabins. He earned a plug in the conductor's speech in the Last Night of the Proms and the restraints were eased, without obvious harm to public safety. But it seemed a petty matter

to raise at the most public moment in the musical calendar, trivial beside the great freedom causes of Slava and Casals. "Isn't the solution to fly less?" I suggest to him. "Play at home more, save some ozone?"

"Can't afford it," he shrugs, in a flurry of steel-coloured curls. The mortgage on his 1740 Montagnaga is merged with the one on his home in West Hampstead, and he is still years from paying them off. "I've promised Pauline to cut back flying," he sighs; from time to time he takes his wife on long-haul tours. His other cello is a Stradivarius on loan from the Nippon Music Foundation in Japan.

It is tougher to be a cellist these days – more grunge travel (Slava flew first-class), less respect, less opportunity for experiment: "I'm surprised when an orchestra asks what I'd like to play instead of saying Maestro X has put Schumann, Dvorak, Elgar or Shostakovich on the schedule," says Isserlis. He tries to keep the warhorses fresh – no more than three outings this year for the Elgar (which he plays next week at the Royal Festival Hall) – but he cannot suppress the greater excitement of taking the Walton concerto to Beijing and Shanghai in the autumn. "I love that work, never get to do it enough."

A Slava tribute box just arrived from Warner Classics reminds me of extraordinary concertos by Penderecki, Landowski, Schchedrin and Knaifel that lie unheard since his death, along with most of the 270 works he commissioned. "Slava was Superman," says Isserlis, but the giant is gone and lesser mortals need to look to the goals within their grasp. "It's not just about playing the cello," he insists.

One of his favourite gigs is a children's series that he runs at the 92<sup>nd</sup> Street Y in New York, a place where kids of all ages drop in to hear Isserlis and such chums as Joshua Bell and Jeremy Denk, teach, play and tell jokes. He has published two light-hearted lives of composers for children and his Wigmore Hall/Alte Oper series is a seasonal fulcrum of musical concentration. In Cornwall each summer, at Prussia Cove, he gives seminars on the values of friendship and conversation, the bedrock of chamber music.

"Every time I go to a boring classical concert I feel so angry," he says. "It reinforces people's clichéd and inaccurate view of what we do."

So what's the solution? "Play better. If you play better, people will listen better. If they listen, they will feel better."

This is a different brand of idealism from the grand humanitarian gestures of Slava and Casals. It is an understanding that the world advances in small steps, by showing a child what a C major chord is made of and a young musician what it can express. Steven Isserlis may well be right: the age of giants is over. What lies ahead is something more educative, more intimate and, for our time, decidedly more appropriate.

Steven Isserlis appears with Les Violons du Roy, directed by Bernard Labadie, performing the two Haydn concerti, May 14<sup>th</sup> in Quebec City and May 15<sup>th</sup> in Montreal. [www.violonsduroy.com](http://www.violonsduroy.com)



# BACK TO BASICS: MUSICA CAMERATA'S *Romantic Weekend*



Graham Lord

Now in its 38<sup>th</sup> season, Musica Camerata continues to be a leading player in Montreal's remarkably busy chamber music scene. With a penchant for more unusual fare, its mandate is to program lesser known works and composers for the city's concertgoers, with a particular emphasis on Canadian compositions as well as Canadian premieres of unknown musical gems, be they homegrown or from abroad. A look at its season thus far confirms this mission: a January concert was dedicated entirely to chamber music from Québec, featuring more venerable composers such as Jacques Hétu and Claude Vivier and opening the door to works by younger composers like Robert Rival and Blair Thomson. Meanwhile, other concerts this season boasted Canadian premieres of works by Frank Bridge and Édouard Lalo, a testament to the ensemble's ability to find hidden gems throughout history.

Born in Argentina, Musica Camerata artistic director and violinist Luis Grinhauz founded the ensemble when he first came to Montreal, shortly after completing his studies at Indiana University with renowned violin pedagogue Josef Gingold, thanks to a Fulbright scholarship. He won a position with l'Orchestre symphonique de Montréal, where he is now assistant concertmaster. While Grinhauz is proud of Camerata's mandate to highlight the more neglected works of chamber music, the ensemble will switch things around for a weekend in May and get back to the basics: a three-concert mini-festival (May 16-18) dedicated to the core Romantic chamber music repertoire for strings. The Romantic Weekend, explains Grinhauz, aims to attract some new people to the series, concertgoers who may not

necessarily be seeking out the obscure or the novel, but would rather see the tried and true musical warhorses. Each of the concerts focuses on a German Romantic-era composer: May 16th features Schumann (String Quartet No. 1 in A minor and Piano Quintet in Eb), while May 17th puts Brahms in the spotlight (Horn Trio in Eb and String Quintet No. 2 in G). Rounding off the weekend on the 18th are works by Mendelssohn (Piano Trio No. 1 in D minor and String Quintet No. 2 in Bb).

Each program will also feature selected songs by Franz Schubert, which will be interpreted by local rising star soprano Leticia Brewer. A prizewinner in the 2007 edition of the highly prestigious Montreal International Music Competition, Brewer is currently a member of the Atelier Lyrique program at l'Opéra de Montréal. While well-established artists such as Grinhauz or Orchestre symphonique de Montréal principal horn John Zirbel (who will perform the Brahms trio on the 17th) make up the core of Musica Camerata's roster of performers, Grinhauz insists that a vital component of the series is to give exposure to young, talented artists such as Brewer. As such, two remarkably talented young string players will also be joining the ensemble for the festival: violist Rémi Pelletier and cellist Sylvain Murray.

All three concerts will be given at McGill University's Redpath Hall (3461 MacTavish St.). Concerts on the 16th and 17th start at 8:00 PM, and the concert on the 18th starts at 3:00 PM; tickets range from \$20-\$30; for more info, call 514-489-8713.



General Motors présente le

## FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

en collaboration avec



26 JUIN au 6 JUILLET 2008

MONTRÉALJAZZFEST.COM

Le **FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL** et la **SCENA MUSICALE** vous sortent cet été !  
Voyez ces 3 spectacles avec l'invité de votre choix

**LES GRANDS CONCERTS**

Canada Trust



**GONZALO RUBALCABA QUINTET**  
28 JUIN, 21 H 30 • Théâtre Maisonneuve, PdA

**JAZZ D'ICI LA PRESSE**

en collaboration avec



**MICHEL DONATO**  
50 ANS DE CONTREBASSE  
3 JUILLET, 18 H • Gesù, Centre de créativité

**ÉVÈNEMENT SPÉCIAL POUR LA JOURNÉE DE CLÔTURE DU FESTIVAL**

**"BATTLE OF THE BANDS"**



**GLENN MILLER ORCHESTRA and TOMMY DORSEY ORCHESTRA**  
6 JUILLET, 19 H 30 • Salle Wilfrid-Pelletier, PdA

NOM : \_\_\_\_\_

ADRESSE : \_\_\_\_\_ CODE POSTAL : \_\_\_\_\_

TÉLÉPHONE (jour) : \_\_\_\_\_ COURRIEL : \_\_\_\_\_

QUESTION : Nommez l'artiste qui présentera le spectacle d'ouverture.

RÉPONSE : \_\_\_\_\_

OUI, je veux recevoir de l'information sur vos festivals.

Envoyez votre coupon-réponse avant le 6 juin 2008 au:  
**Concours Scena Musicale, 400, boul. De Maisonneuve O., 9<sup>e</sup> étage, Montréal, H3A 1L4**

L'annonce concours apparaît dans la Scena Musicale de mai 2008. Aucun achat requis. Le nom du gagnant sera tiré au hasard le 9 juin 2008 à midi. Il sera contacté par téléphone ou par courriel. Il devra récupérer son prix au bureau du Festival International de Jazz de Montréal, au 400, boulevard De Maisonneuve O. Les participants doivent être âgés de 18 ans et plus. Le concours se termine le 6 juin 2008 à minuit.

Vous acceptez que le Festival partage vos renseignements personnels (nom, adresse résidentielle et adresse courriel) avec La Scena pour les fins du présent concours et des autres promotions et information de La Scena Musicale. Votre renseignement personnel ne sera pas utilisé pour une autre fin ni divulgué à des tiers sans votre consentement.

# CRITIQUES

## REVIEWS

**Politique de critique:** Nous présentons ici tous les bons disques qui nous sont envoyés. Comme nous ne recevons pas toutes les nouvelles parutions discographiques, l'absence de critique ne constitue pas un jugement négatif. Vous trouverez des critiques additionnelles sur notre site Web [www.scena.org](http://www.scena.org).

**Review Policy:** While we review all the best CDs we get, we don't always receive every new release available. Therefore, if a new recording is not covered in the print version of LSM, it does not necessarily imply that it is inferior. Many more CD reviews can be viewed on our Web site at [www.scena.org](http://www.scena.org).

- ★★★★★ INDISPENSABLE / A MUST!
- ★★★★☆ EXCELLENT / EXCELLENT
- ★★★☆☆ TRÈS BON / VERY GOOD
- ★★★☆☆ BON / GOOD
- ★★☆☆☆ PASSABLE / SO-SO
- ★☆☆☆☆ MAUVAIS / MEDIOCRE

- \$ < 10 \$
- \$\$ 10-15 \$
- \$\$\$ 15-20 \$
- \$\$\$\$ > 20 \$

### CRITIQUES / REVIEWERS

- PMB Pierre Marc Bellemare
- LPB Louis-Pierre Bergeron
- RB6 René Bricault
- FC Frédéric Cardin
- PD Pierre Demers
- PG Philippe Gervais
- SH Stephen Habington
- AL Alexandre Lazaridès
- NL Norman Lebrecht
- GL Graham Lord
- JKS Joseph K. So

## MUSIQUE VOCALE

### Mahler : Das Lied von der Erde (transcription de Schoenberg / Riehn)

John Elwes, ténor; Russell Braun, baryton; Smithsonian Chamber Players; Santa Fe Pro Musici/Kenneth Slowik  
Dorian 90322 (68 min 6 s)  
★★★★★ \$\$\$

Il n'y a pas de meilleur moyen de s'initier à la musique de Gustav Mahler qu'en écoutant cette nouvelle version du *Chant de la Terre*. Cette œuvre, véritable fusion de la symphonie et du lied, résume la philosophie et le langage musical du fabuleux compositeur autrichien. *Das Lied von der Erde* est en fait un cycle de six amples lieder basés sur des poèmes médiévaux chinois. On reconnaît le Mahler des dernières symphonies, mais cette fois à travers un voile exotique et délicat.

À cette époque (1908-09), soit entre la composition de ses 8<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> symphonies, Mahler vivait une période particulièrement noire de sa vie. Il avait été invité en 1907 à remettre sa démission, pour des raisons raciales, du poste de directeur musical de l'Opéra de Vienne; il venait de perdre sa jeune fille Maria et, pour couronner le tout, s'était fait diagnostiquer une maladie cardiaque mortelle et incurable. La découverte des poèmes chinois, dans la traduction allemande de Hans Bethge («*Die chinesische Flöte*») eut un effet d'apaisement sur le compositeur. Ils traitent de thèmes qui lui ont toujours été chers : le renouvellement de la Nature, la mortalité de l'Homme, la recherche de sérénité.

Cette nouvelle parution nous présente l'œuvre dans la version de chambre d'Arnold Schoenberg, écrite pour quintette à vents, quintette à cordes, piano, célesta et percussions. Loin d'enlever au texte original, cet arrangement nous rapproche des interprètes et permet de mieux apprécier leur jeu individuel. Les Smithsonian Chamber Players, auxquels se greffe l'ensemble Santa Fe Pro Musica, livrent ici une performance renversante, toute en contrastes et en virtuosité. Mention spéciale au cor et au premier violon! On assiste tour à tour à des épisodes de violence sauvage, d'insouciance légère, de désespoir profond. Les chanteurs offrent des interprétations solides et inspirées, le baryton canadien Russell Braun en particulier.

La qualité de la captation, réalisée en 2003 par Dorian à la salle François-Bernier du Domaine Forget, est irréprochable: on se croirait assis en plein milieu de l'ensemble, à même d'apprécier le moindre détail de la partition. La nomination aux prix Grammys en 2007 est plus que méritée. Un disque tout simplement magnifique, indispensable! LPB



### Janacek: The Excursions of Mr. Broucek

Vacik, Jan; Straka, Peter; Haan, Maria; Plech, Zdenek; Janál, Roman; BBC Symphony Orchestra/Jiri Belohlavek  
Deutsche Grammophon 4777387 (2 CD: 123 min)  
★★★★☆ \$\$\$

Broucek is the least recorded of Janacek's prime operas, omitted from Charles Mackerras' Vienna cycle on Decca and available only on two Czech-made sets. Since operas are no longer cast in heaven and captured in studio, this is a coughless transfer of a live Barbican concert last year. Under its Czech chief conductor, the BBC Symphony Orchestra has Janacek's rhythms and idioms nicely under its fingertips and the singing line-up is affecting and impressive, outstandingly so in Jan Vacik as the drunken Broucek and Maria Haan as his daughter. The story is a silly time-travel comedy, complicated by the involvement of about 12 librettists and unclarified by the supposedly "new" edition performed here. On stage, Broucek is enlivened by comic gesture. Here, unless your Czech is more fluent than mine, the jokes fall flat and it's a long, long listen. Bagpipes can be heard in a 15th century battle scene; the soloist (a Scot?) is unnamed. DG's booklet is less informative on the opera than Wikipedia. NL



### Vivaldi : Arie ritrovate

Sonia Prina, contralto; Stefano Montanari, violon; Accademia Bizantina/Ottavio Dantone  
Naïve 30443 (67 min 8 s)  
★★★★★ \$\$\$

En plus de deux concertos rarement entendus, ce disque présente plusieurs airs de Vivaldi récemment retrouvés dans les manuscrits de la bibliothèque de Turin. Certains sont les témoins isolés d'opéras perdus comme Scanderbeg, qui fut composé pour Florence et dont ne subsistent que deux fragments d'une grande qualité. D'autres sont des airs que l'intégrale actuelle des opéras de Vivaldi chez Naïve n'a pas retenus. Dans l'enregistrement de Tito Manlio, par exemple, l'envoûtant Tu dormi in tante pene est accompagné de la seule viole d'amour, tandis qu'il se présente ici soutenu d'une partie entièrement réécrite pour le violon à laquelle s'ajoute une basse continue. Soulignons-le néanmoins, trois des airs que propose cette anthologie ne sont nullement inédits, le chef Ottavio Dantone s'étant simplement livré au jeu de la parodie en adaptant des compositions déjà connues de Vivaldi à des textes dont la musique est perdue. Épaulée par un orchestre énergique, Sonia Prina fait montre de belles qualités : hormis un trille inexistant, on lui trouvera beaucoup d'aplomb et d'agilité et un parfait legato cantabile dans les passages les plus tendres. Son chant demeure toutefois un peu impersonnel, dépourvu de



cette magie dont Philippe Jaroussky ou Cecilia Bartoli ont le secret. **PG**

### Monteverdi : Fire and Ashes

I Fagiolini/Robert Hollingworth  
Chandos 0749 (78 min 55 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

C'est avec de telles interprétations que l'on comprend à quel point les madrigaux de Monteverdi sont de véritables drames miniatures. Ce théâtre des sens magnifie les émotions exprimées dans le texte jusqu'à la limite de ce qui peut être considéré comme humainement soutenable. Remarquez l'intensité avec laquelle Monteverdi souligne la tragédie de *Si ch'io vorrei morire* (Oui, je veux mourir), ou encore la délicate tendresse de *Vorrei baciarti, o Filli* (Je veux t'embrasser, Phyllis). I Fagiolini et Robert Hollingworth sont de véritables orfèvres qui arrivent à faire briller avec un rare éclat ces immortels diamants vocaux. **FC**



## MUSIQUE INSTRUMENTALE

### Mahler: Symphony No. 9

Berliner Philharmoniker/Simon Rattle  
EMI 5099950122820 (2 CD: 83 min 32 s)

★★★★★ \$\$\$\$

An ambitious undertaking for even the best orchestras in the world, Mahler's last completed symphony, *Symphony No. 9*, is every bit as imposing as it is impressive; this kind of intense music requires lis-



teners to book off 83+ minutes, shut out all outside distractions, and allow the music to take them on a journey. Taken live from concerts in October 2007 (an approach becoming ever more the standard in large-scale orchestral recordings), this reading by Rattle is certainly a major achievement in his tenure with the Berlin Philharmonic (his interpretation of the Fifth with BP, among others, shows his knack for contemporary and fresh insight into the Mahler cycle). The execution of the piece by the orchestra, which has now fully evolved from Karajan romanticism to a wider sonic palette under Rattle, is stellar although this transformation has necessarily taken some of the "infallibility" away from their sound. Textures are remarkably varied throughout this recording and, as we would expect, the Berlin players bring the intimacy of chamber music to this complex score. In the final movement, Rattle brilliantly stays away from a full-blown heart-on-the-sleeve valediction, yet does not allow the musical farewell to become austere or even stale; he certainly succeeds in locating the emotional complexity of Mahler's genius. Mahlerites have become so attached to certain recordings of the symphonies that it is hard to convince them that a new release might be a definitive version. However, Rattle's latest makes

a strong case. It deserves, at least, to be held up alongside the finer historical recordings by Bernstein, Karajan and Klemperer, and could be the best new Mahler recording of the century thus far. **GL**

### Haendel : Organ Concertos, op. 4

Richard Egarr/Academy of Ancient Music  
harmonia mundi HMU 807446 (71 min 35 s)

★★★★★ \$\$\$\$

Ce célèbre opus de Haendel est le plus souvent interprété sur de grandes orgues, avec un orchestre enrichi en conséquence. Richard Egarr, qui assume ici la double fonction de chef et de soliste, a choisi un orgue portatif anglais qu'il juge «d'une merveilleuse douceur, typiquement anglaise». On ne peut que lui donner raison à l'écoute de ces six *Concertos* d'un raffinement sonore inégalé sous sa baguette comme sous ses doigts; en tant que musicographe, il a revu aussi de nombreux points d'orchestration et d'ornementation. L'orchestre respire avec la délicatesse d'une formation de chambre sans jamais ensevelir l'instrument soliste sous les gradations dynamiques que magnifie une belle prise de son. Les diverses combinaisons instrumentales en arrière-plan des solos prennent aussi un tout autre relief. Les rythmes ont été revus à la baisse, si l'on peut dire, pour s'adapter à cette approche plus simplement musicale que baroque; les quatre mouvements successifs de chaque œuvre (seul le célèbre sixième *Concerto en si bémol majeur* dont l'original est écrit pour harpe en compte trois) en viennent à former une unité idéale. Autant dire qu'il s'agit d'un succès. **AL**

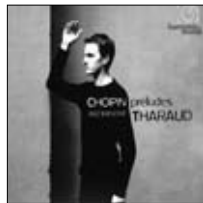


### Chopin : Préludes

Alexandre Tharaud, piano  
harmonia mundi 901982 (58 min 7 s)

★★★★★ \$\$\$\$

Tharaud est déjà un grand maître de l'éblouissement sensoriel, appuyé d'une musicalité exceptionnelle et d'une technique irréprochable. Après un cycle de *Valses* encensé à travers le monde, il revient ici à l'univers de Chopin, cette fois à travers l'esthétique plus introspective des *Préludes*. Le sens du détail imprimé à chaque pièce est admirablement bien intégré à une vision globale de l'œuvre qui nous rappelle qu'il s'agit d'un cycle, et non d'un ensemble de miniatures bonifié de quelques tubes. La grâce et la sensibilité de cet artiste nous transportent à chaque fois dans des mondes étincelants où les chatolements de couleurs sont constamment tributaires d'une profondeur de réflexion et d'analyse qui ne recherche qu'une chose: l'élévation du discours musical à son plus haut niveau. On attend maintenant avec impatience qu'il s'attaque aux *Nocturnes*. **FC**



### Brahms : Variations

Olga Kern, piano  
harmonia mundi HMU 907392 (62 min 32 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

La variation thématique trône parmi les grandes forces du génie brahm-sien. Il semble donc tout naturel de regrouper certaines de ses plus grandes variations sur thèmes existants, même si le résultat pose un certain défi à l'auditeur. Il faut effectivement une grande capacité de concentration pour passer au travers d'une heure de musique ne contenant que trois thèmes ! Fort heureusement, nous n'avons rien à redire sur le jeu de Kern : les défis d'articulation (op. 24, sur un thème de Haendel), de virtuosité (op. 35, sur un thème de Paganini) et de rythme (op. 21, sur un thème hongrois) sont relevés avec brio. En se concentrant sur le style et l'esprit de chaque variation individuelle, la pianiste nous présente les œuvres sans doute morcelée, mais laisse surtout libre voie aux conceptions architectoniques du compositeur, sans élan superflu. **RB**



### Bach Fugues (arr. Mozart and Förster)

Emerson String Quartet  
Deutsche Grammophon 4777458 (57 min 58 s)

★★★★☆ \$\$\$\$

"It is a privilege for us to play Bach, who wrote no string quartets," says Eugene Drucker, longtime violinist with the excellent Emerson String Quartet, surely one of the world's leading ensembles of its kind, in the liner notes for this curiosity in transcription. Five of the 21 fugues taken from the *Well-Tempered Clavier* here are arrangements by Mozart, the remainder having been done by his contemporary and fellow Viennese musician Emanuel Aloys Förster (1748-1823). After their work in 2003 on *The Art of Fugue*, the Emerson quartet opted to record even more Bach fugues, though while ambiguity of the instrumentation of *The Art of Fugue's* has made it a prime candidate for a wealth of transcriptions, the *Well-Tempered Clavier* is by definition a keyboard work. Does that make this venture less worthwhile? Of course not. The quartet (augmented by a second viola for the last two tracks, both five-part fugues) attacks this music with vigour and panache, though its choices for phrasing and its treatment of counterpoint suggest that it approached these pieces as if they had been written in the Classical era by, say, Mozart himself. While the performance by the musicians is of a very high caliber, and the approach certainly charming and innovative, an objective listener will hear that this disc does not present the depth of the ensemble's *The Art of Fugue* release, nor can it keep pace with so many classic interpretations of this keyboardist's textbook. Still, hearing these familiar contrapuntal works played on melodic instruments gives a new and welcome context to the music. **GL**



**Haydn : Six sonates pour piano**

Anton Kuerti, piano

Analekta AN 29933 (78 min 22 s)

★★★★☆ \$\$\$

Maître incontestable de son instrument, Anton Kuerti nous livre une interprétation généreuse de six *Sonates* de Haydn empruntées à diverses époques de sa vie créatrice. C'est du «beau piano», pourrait-on dire. C'est aussi une vision adoucie, «bémolisée», séduisante pour l'oreille, mais s'il faut prendre en considération la question du style, cette approche présente l'inconvénient d'émousser les aspérités que le compositeur autrichien cultivait avec intelligence à des fins d'humour et de surprise. Les phrases finissent invariablement en decrescendo, comme si elles s'étaient épuisées en cours de route, et les mouvements lents respirent une langueur hors de propos. On ne trouve pas non plus de ces moments où l'on croit avoir perdu le fil du discours pour le retrouver aussitôt après, heureux d'avoir été dérouter quelques secondes, comme on le fait à écouter le legs que nous a laissé Alfred Brendel d'une douzaine de ces *Sonates* (Philips, 1979-1985) ou les enregistrements de Catherine Collard (Lyrinx, 1989-1999). Rappelons que, plus récemment, Christine Schornsheim a donné sur instruments d'époque une intégrale



vigoureuse des *Sonates* de Haydn (Capriccio, 2005). AL

**Mirror Canon**

Tor Espen Aspaas, piano

2L 49 SACD (56 min 6 s)

★★★★☆ \$\$\$

Au-delà de la technique d'écriture, la présente thématique du canon en miroir repose sur un jeu de mots: les chefs-d'œuvre canoniques (c-à-d. faisant partie du canon établi par la tradition) des Première et Seconde Écoles de Vienne ici enregistrés se reflètent les uns les autres, tant par leur matériau que leur esprit. L'interprétation fort intelligente d'Aspaas (ainsi que les notes de programme de sa plume, d'un calibre particulièrement élevé pour un interprète) réussit à clarifier cette idée et aide à nous faire oublier la relative étrangeté du programme ainsi que sa courte durée – surtout pour le prix. La qualité sonore atteint des sommets, avec des basses puissantes et des aigus cristallins. Nous avons droit à de bonnes versions des op. 111 de Beethoven et 19 de Schönberg, un excellent op. 1 de Berg et sûrement le meilleur op. 7 de Webern disponible sur le marché. RB



Musique de Chambre  
**Allegra**  
Chamber Music

27th Season

piano

**Dorothy Fieldman Fraiberg**

violin

**Yukari Cousineau**

violin

**Alexander Lozowski**

viola

**Brian Bacon**

cello

**Katherine Skorzewska**

clarinet

**Simon Aldrich**

works by, Grieg, Vaughan Williams and Schumann.

**Thursday, May 8, 8 pm**  
**Redpath Hall, McGill University**

**Admission free**

[www.allegrachambermusic.com](http://www.allegrachambermusic.com)

13<sup>e</sup>  
ÉDITION

**FESTIVAL**  
MUSIQUE DE CHAMBRE  
**MONTREAL**



**DU 1<sup>er</sup> AU 24 MAI 2008**  
**MAY 1 TO MAY 24**

ÉGLISE ST-JAMES / ST-JAMES UNITED CHURCH  
463 SAINTE-CATHERINE OUEST/WEST  
MUSIQUE. DANSE. THÉÂTRE. FILM ET PLUS

DIRECTEUR ARTISTIQUE  
DENIS BROTT



**INFO/RÉSERVATIONS :**

**(514) 848-9696**

**OU (514) 489-3444**

[www.festivalmontreal.org](http://www.festivalmontreal.org)  
[reservations@festivalmontreal.org](mailto:reservations@festivalmontreal.org)

**BILLETTS DISPONIBLES MAINTENANT**  
**TICKETS AVAILABLE NOW**

Photo : Christine Bourcier



**THEATRE**  
of **EARLY**  
MUSIC

**BENEFIT CONCERT**

For the TEM Young Artist Foundation

**THE PATH TO PARADISE**

Vocal masterpieces by Allegri,  
Britten, Purcell, Palestrina and Tallis

The Choir of the Theatre of Early Music  
conducted by Daniel Taylor  
with  
Coleman&Lemieux Dance Company

Miserere by David Earle

Tickets available:

514-982-2535

or

[temadmin@hotmail.com](mailto:temadmin@hotmail.com)

Free admission

(Suggested donation \$20)

Tickets available at the door

For more information:

(514) 982-2535

[www.theatreofearlymusic.com](http://www.theatreofearlymusic.com)

Saturday, May 17th, 2008

20h00, Chapelle Notre-Dame-De-Bon-Secours  
400, Saint-Paul E.  
Old Montreal

Conseil des arts  
et des lettres

**Québec**



Conseil des Arts Canada Council  
du Canada for the Arts



FONDATION  
IMPERIAL TOBACCO CANADA  
FOUNDATION

Foreign Affairs and International Trade Canada Affaires étrangères et Commerce international Canada



# LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE FORGET

du 21 juin au 31 août 2008

Musique classique, jazz, danse, brunches-musique et plein d'autres événements à ne pas manquer !  
Soyez de la fête !



Credit photos: Claude Leslatte, Jean Tremblay, Yves Tessier

Programmation complète  
[www.domaineforget.com](http://www.domaineforget.com)



# LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE FORGET

30 ANS

5, Saint-Antoine | Saint-Irénée Qc G0T 1V0  
418-452-3535 | 1 888-DFORGET



**César Franck : Sonate pour violon et piano**  
**Johannes Brahms : Sonate pour violon et piano n° 3**  
Velitchka Yotcheva, violoncelle; Patrice Laré, piano  
XXI 21587 (51 min)  
★★★★☆ \$\$\$

Voilà un disque bienvenu. Deux œuvres mieux connues dans leur version pour violon, lesquelles exploitent ici avec bonheur la dramatisation accrue suscitée par la présence du violoncelle. Autant le romantisme de Franck que la cérébralité musicale de Brahms se parent avantageusement des couleurs du grave. De plus, on est subjugué par l'homogénéité des interprétations, tant la complicité est grande entre la violoncelliste et le pianiste. Pas de heurt entre les deux, mais une fluidité dans les réponses, une transparence dans les superpositions qu'il fait bon entendre. Au total, une perfection technique et une sobriété dans l'émotion qui servent au mieux les intentions des compositeurs. On a affaire ici, non à une reprise inutile d'œuvres déjà établies, mais à une réappropriation intéressante, à un questionnement nouveau, qui s'avèrent justifiés. **PD**



**Debussy / Ravel : Fin de siècle**

Trio Verlaine  
Skylark SKYo801 (74 min 57 s)  
★★★★☆ \$\$\$

Ce disque, fort agréable au demeurant, souffre d'un important défaut. En préparant un programme complet Debussy / Ravel calqué sur l'instrumentation de la géniale *Sonate pour flûte, alto et harpe* (très bien jouée), le Trio Verlaine a dû se pencher sur des arrangements d'œuvres qui sonnent terriblement... arrangés. Mélodie à la flûte, voix secondaire à l'alto, accompagnement de gammes et arpèges à la harpe, voilà une approche facile et élémentaire qui lasse le connaisseur et pâlit en comparaison de l'utilisation si raffinée des instruments dans la *Sonate*. Il faut dire que le Trio aurait pu sauver *Le tombeau de Couperin* avec une performance plus nerveuse et vigoureuse et mieux articulée. N'empêche qu'une écoute distraite et désintéressée peut s'avérer un petit régal. **RB**

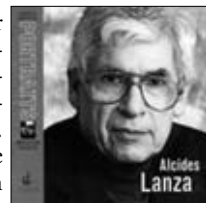


## MUSIQUE CONTEMPORAINE

**Alcides Lanza : eidesis II; penetrations II; un mundo imaginario; ontem; ektenes III; aXents**  
Meg Shepard, voix; Shawn Mativetzky, tablas; Simon Aldrich, clarinette; Luc Maltais, DSP; Nouvel Ensemble Moderne/Lorraine Vaillancourt; McGill Concert Choir/Iwan Edwards  
Centredisques 13007 (2 CD : 118 min 43 s)  
★★★★☆ \$\$\$

Ce disque double poursuit l'indispensable série *Portraits de compositeurs canadiens* du Centre de musique canadienne. Comme

d'habitude, le premier disque est un documentaire audio sur le compositeur, réalisé par l'excellent Eitan Cornfield. Ici, la vie et la carrière d'Alcides Lanza (né en 1929) sont explorées en détail pendant près de 50 minutes. Le deuxième disque est consacré à un survol de l'œuvre du compositeur d'origine argentine, débutant avec *eidesis II* (1974) pour se terminer avec *aXents* (2004). La dialectique et l'univers sonore de Lanza rappellent spontanément Xenakis, Maderna, Earle Brown ou Dallapiccola. Les œuvres choisies font presque toutes appel à une forme ou une autre de manipulation électronique et sont basées en général sur des principes de notations graphiques. Par exemple, la partition d'*eidesis II* est élaborée à partir de tableaux et diagrammes figurant dans des études sur le comportement sexuel humain (degrés d'humidité, rythme cardiaque, etc.). Alcides Lanza s'inspire également de la poésie et d'un certain mysticisme cosmogonique dans *ontem*, ou encore du monde urbain dans *penetrations II*, l'une des meilleures pièces au programme. La musique de Lanza est sans compromis, du plus haut niveau intellectuel, et place son auteur dans l'élite de l'avant-garde contemporaine. **FC**



**Reich : Daniel Variations**

Los Angeles Master Chorale/Grant Gershon; London Sinfonietta/Alan Pierson  
Nonesuch 406780 (57 min 41 s)  
★★★★☆ \$\$\$

Contemplating a work in memory of Daniel Pearl who was kidnapped and murdered in Pakistan while researching links to al-Qaeda, Reich was struck by the young journalist's video affirmation: "My name is Daniel Pearl." These words, crisscrossed with dark verses from the biblical Book of Daniel, set the frame for this disturbing and hypnotic creation, premiered at the Barbican in October 2006. It is not typical Reich by any means. The tiny shifts of process have given way to piano-pounded currents of rage and fear. The impression is a cry for pity and reason in a world turned cruel. Pearl, an amateur violinist and eclectic record collector, once told a friend, "I sure hope Gabriel likes my music, when the day is done." It would take a heartless angel indeed who resisted this plaintive yet uplifting tribute. The filler on disc is a more traditional dance piece of Reich's, *Variations for Vibes, Pianos and Strings*. **NL**

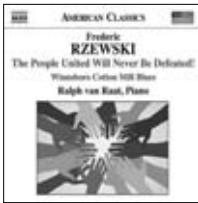


**Rzewski : The People United Will Never Be Defeated!**

Ralph van Raat, piano  
Naxos 8.559360 (73 min 5 s)  
★★★★☆ \$\$\$

Frederic Rzewski, peu connu du grand public, se retrouve surtout aux côtés de Luigi Nono dans les livres d'histoire, dans les cha-

pitres traitant d'art engagé et de critique sociale. On ne s'étonnera donc pas qu'il ait écrit une série de variations sur la chanson protestataire *El pueblo unido jamás sera vencido*,



celles-ci faisant appel tant aux techniques traditionnelles qu'à d'autres, plus modernes: éclatement du registre, énormes glissandi, effets de résonance, etc. On pense à Nancarrow, mais moins que dans *Winnsboro Cotton Mill Blues*, quatrième des *Four North American Ballads* dont on souhaite un enregistrement intégral. Van Raat n'est ni le plus grand poète du clavier ni son plus grand technicien, mais il s'acquitte de sa tâche avec suffisamment de transparence pour ne pas frustrer l'auditeur. **RB**

#### Mark Armanini : Rain In The Forest

Vivian Xia, yangqin; Heidi Krutzen, harpe; Khac Chi, dan bau et flûtes de bambou;

Hoang Ngoc Bich, dan bau, dan bau basse et koni; Khac Chi Ensemble; Latvian National Symphony Orchestra/John Zoltek

Centredisques 13108 (71 min)

★★★★☆

Mark Armanini est un compositeur de la côte ouest canadienne. À l'écoute de ce très beau disque, on devine qu'il est une voix tout à fait originale, issue de la diversité singulière du



multiculturalisme inédit de la Colombie-Britannique et de Vancouver en particulier. Les œuvres au programme sont des concertos pour divers instruments traditionnels chinois et vietnamiens avec orchestre symphonique occidental. Le résultat est un ensemble original qui mêle habilement authenticité traditionnelle et modernité, l'Est et l'Ouest, spontanéité et réflexion savante. *Incense and Flowers* est un double concerto pour harpe et yangqin (sorte de dulcimer chinois, dont la sonorité fait penser à celle du cymbalom hongrois), alors que *Rain in the Forest* est écrit pour le yangqin seul (avec orchestre

bien sûr). Ces deux œuvres, tonales et faciles d'accès, nous transportent dans des paysages fantastiques, intemporels et presque magiques. La fusion sonore de la harpe et du yangqin crée une résonance unique qui vaut la peine d'être entendue. *Dance of Many Colours* est un concerto écrit pour divers instruments issus de la musique classique vietnamienne (dont le koni, un violon à une seule corde). La qualité de l'œuvre est malheureusement amoindrie par l'exécration prise de son du dan bau (un instrument de la famille des cithares) qui donne parfois l'impression qu'on écoute un synthétiseur. Dommage, en regard de la qualité générale de tout le reste de cette production. **FC**

## DVD

#### The Reichsorchester: The Berlin Philharmonic and the Third Reich

A film by Enrique Sánchez Lansch

Arthaus Musik 101453 (100 min)

★★★★☆ \$\$\$

Of all the great German orchestras, the Berlin Philharmonic has a particularly curious history. Starting as an independent orchestra in 1882, "owned" by its musicians and without state support, it was taken over by Josef Goebbels of the newly installed National Socialist government in 1934, during a financially desperate period. It thus became the *Reichsorchester*, an official Nazi propaganda instrument. While other orchestras disbanded during the war, the Berlin Philharmonic continued to perform up to the last days of WW II. Its favoured position meant the musicians enjoyed special privileges, not the least of which was exemption from military service. It is against this political backdrop that filmmaker Enrique Sánchez Lansch examines issues of personal accountability and collective moral responsibility in this, the darkest period in the history of the Berlin Philharmonic.

Given the passage of time, only two musicians were alive when Lansch began his project in 2005 – violinist Hans Bastiaan and bassist Erich Hartmann. Also interviewed were descendents of



## Chapelle historique du Bon-Pasteur

### La maison de la musique

Ensemble résident : L'Ensemble Magellan  
Olivier Thouin, violon  
Yukari Cousineau, alto  
Yegor Dyachkov, violoncelle  
Jean Saulnier, piano  
Compositeur résident : Michel Frigon

## MAI À LA CHAPELLE

Vendredi 2, 22 h

JAZZ NOCTURNE

Quartette Jean Vanasse, piano

Dimanche 4, 15 h 30\*

EN CONCERT : UN AIR DE PRINTEMPS

Atelier lyrique de l'opéra de Montréal  
œuvres de Mozart, Rossini, Bizet, Bernstein,  
Berger-Plamondon

Jeudi 8, 20 h\*

RÉCITAL : MIRAGES ANGLAIS

Vincent Ranallo, baryton

Francis Perron, piano

(Œuvres de Delius, Finzi, Butterworth)

Vendredi 9, 20 h

MUSIQUE CONTEMPORAINE

Ensemble de percussion de McGill  
Xenia Pestova et Julia Den Boer, pianistes invitées  
Aiyun Huang, direction  
(Œuvres de Harman, Griswald, Cage, Drouet)

Samedi 10, 14 h 00

DIALOGUES À LA CHAPELLE

Quatuor Molinari

(Œuvres de Dusapin, Radford, Ravel)

Dimanche 11, 15 h 30\*

EN CONCERT

Serhiy Salov, piano

(Œuvres de Beethoven, Schumann, Chopin,  
Tchaïkovski, Stravinsky)

Lundi 12, 20 h

MUSIQUE CONTEMPORAINE : DADA AU CINÉMA

Guy Livingston, piano

(Œuvres de Satie, Antheil, Milhaud, Withman)

Jeudi 15, 20 h\*

MUSIQUE DE CHAMBRE

Olivier Thouin, violon

Manon Le Comte, harpe

(Œuvres de Saint-Saëns, Prokofiev, Polgar, Toussaint)

MUSIQUE DE CHAMBRE

SÉRIE LE ROMANTISME ÉCLATÉ \*

Mercredi 23, 20 h - Russie

Jeudi 24, 20 h - France

Vendredi 25, 20 h - Allemagne / Autriche  
(Œuvres de Scriabine, Medtner, Debussy, Franck,  
Fauré, Zemlinsky, Korngold, R. Strauss)

\* Gratuit avec laissez-passer  
Entrée libre aux autres concerts

Chapelle historique du Bon-Pasteur  
100, rue Sherbrooke Est  
Montréal (Québec) H2X 1C3  
Renseignements : 514.872.5338  
www.ville.montreal.qc.ca/culture

Montréal

**Voice Lessons with Franco Tenelli**

"Admirable power and beauty of tone" Opera News USA

514-489 0942(message)  
— francotenelli@yahoo.com  
google franco for more info

Belcanto  
Verismo



# Mai May

2008  
AU IN QUÉBEC

L'inscription des concerts des organismes et individus membres du Conseil québécois de la musique est rendue possible grâce au soutien financier du CAM.

CALENDAR ENTRIES OF THE CONSEIL QUÉBÉCOIS DE LA MUSIQUE MEMBERS ARE MADE POSSIBLE BY CAM.



POUR ANNONCER VOTRE ÉVÉNEMENT :  
TO LIST YOUR EVENT IN THIS CALENDAR:  
**514 948.2520**

## Légende des abréviations

<b>ALLEGRA</b>	Fondation Allegra
<b>ALOM</b>	Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal
<b>AMISORQUEMNTL</b>	Les Amis de l'Orgue de Montréal
<b>ARION</b>	Ensemble Arion
<b>ARSENAL</b>	L'Arsenal à musique
<b>APPASSIONATA</b>	Ensemble instrumental Appassionata
<b>BORÉADES</b>	Ensemble Les Boréades de Montréal
<b>CAN</b>	Choeur de l'Art Neuf
<b>CARTSORFORD</b>	Centre d'arts Orford
<b>CLAVCRT</b>	Clavecin en concert
<b>CMV</b>	Conservatoire de musique de Montréal
<b>CMIM (JMC)</b>	Concours Musical International de Montréal
<b>CODESACCÉS</b>	Codes d'accès
<b>CONSTANTINOPLÉ</b>	Constantinople
<b>DIFFAMAL'GAMME</b>	Diffusions Amal'Gamme
<b>ECM</b>	Ensemble contemporain de Montréal
<b>ERL</b>	Ensemble Romulo Larrea
<b>FSTÜSSI</b>	Félix Stüssi
<b>FMCV</b>	Festival de Musique de Chambre de Montréal
<b>IKS</b>	[iks]
<b>JMC</b>	Jeunesses Musicales du Canada
<b>LIH</b>	Les Idées heureuses
<b>LMMC</b>	Ladies Morning Musical Club
<b>LSAEM</b>	Les Saints-Anges en musique
<b>MAO</b>	Marie-Andrée Ostiguy
<b>MMM</b>	Musique Multi-Montréal
<b>MTLCRT</b>	Montréal en concert
<b>MUSPRTOUS</b>	Musique pour tous – Musica per tutti
<b>MUSCAMMTL</b>	Musica Camerata Montréal
<b>MUSORBIUM</b>	Ensemble Musica Orbium
<b>NEF</b>	La Nef
<b>NEM</b>	Nouvel Ensemble Moderne
<b>OMGM</b>	Orchestre Métropolitain du Grand Montréal
<b>OSL</b>	Orchestre symphonique de Laval
<b>OSDL</b>	Orchestre symphonique de Longueuil
<b>OSS</b>	Orchestre symphonique de Sherbrooke
<b>PALMTCALM</b>	Palais Montcalm
<b>PENTAÈDRE</b>	Ensemble Pentaèdre
<b>PRDANIOP</b>	Les Productions Daniop
<b>PROMUSICA</b>	Société Pro Musica
<b>QBOZZINI</b>	Quatuor Bozzini
<b>QCLAUDEL-CAN</b>	Quatuor Claudel-Canimex
<b>RÉSEAUX</b>	Réseaux des arts médiatiques
<b>SGM</b>	Société de guitare de Montréal
<b>SINFONIA</b>	La Sinfonia de Lanaudière
<b>SMAT</b>	Société musicale André-Turp
<b>SMVQ</b>	Société de musique viennoise du Québec
<b>STLC</b>	St. Lawrence Choir
<b>TRIODLESSARD</b>	Trio Daniel Lessard
<b>ULVAL</b>	Faculté de musique de l'Université Laval
<b>VIAMUSIQUE</b>	Via musique
<b>VROY</b>	Les Violons du Roy
<b>YAPLE-SCHOBERT</b>	Derek Yapple-Schobert

## Dimanche Sunday

**OMGM** : Atteindre les bonnes notes : Concert bën. pr la Faculté des beaux-arts de l'Université Concordia et l'Orchestre Métropolitain, œuvres de Handel, Rossini, Offenbach, Bernstein, Mozart, Delibes, Strauss avec Renée Fleming, soprano, Diana Damrau, soprano, Joyce DiDonato, mezzo-soprano, Matthew Polenzani, ténor, Yannick Nézet-Séguin, chef, 16 h, Théâtre Maisonneuve, PDA, ☎ 514 842-2112, ☎ 514 598-0870

**PROMUSICA**, série Topaze, Maneli Pirzadeh, Daniel Moran, piano quatre mains, Barber, Dukas, Stravinski, Liszt, 11 h, Cinquième Salle, Place des Arts, Montréal, ☎ 514 842-2112, ☎ 1 800-361-4595

**ALOM**, Concert, 15 h 30, Chapelle historique du Bon-Pasteur, ☎ 514 872-5338

**JMC**, Série Concerts Desjardins, Serhiy Salov, piano, œuvres de J.Strauss-fils, J. Brahms, R. Wagner, Wagner-Liszt, P. L. Tchaïkovski, I. Stravinsky, 20 h, Salle Anais-Allard-Rousseau (Maison de la culture), Trois-Rivières, ☎ 819 374-9882

**SINFONIA**, Hommage aux comédies musicales, Robert Marien, ténor, Stéphane Laforest, chef, 19 h 30, Théâtre du Vieux-Terrebonne, Terrebonne, ☎ 450-492-4777 ou ☎ 1-866-492-5514

**MAO**, Comme l'eau, œuvres de Schubert, Chopin, Mozart et de Marie-Andrée Ostiguy, piano solo, 11 h, Salle Maurice-Savaria, Sainte-Julie, ☎ 450 922-2561

**FSTÜSSI**, Trio Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), Eloi Bertholet (d), 20 h, GothaJam au salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergerell.com/gotha

## Lundi Monday



**LIU FANG, PIPA**  
**APPASSIONATA 30 MAI, 19 H 25**



**NATHALIE PAULIN, SOPRANO**  
**ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE LAVAL 6 MAI À 20H**

## Mardi Tuesday



**MARC HERVIEUX : VIVA L'OPERA!**  
**MUSIQUE POUR TOUS 31 MAI, VERDUIN, 20 H**

06

**CARTS ORFORD**, Rythmo-Synchro, spectacle Jeune Public du JMC, 10 h 30, Salle Gilles Lefebvre, Orford, ☎ 819 843-3981, p. 237

**OSL**, Héros, Ravel, Vivier, Beethoven, Alain Trudel : chef d'orchestre, Nathalie Paulin (soprano), 19 h 15 : conférence d'avant-concert, 20 h : concert, Salle André-Mathieu, Laval (métro Montmorency), ☎ 450 667-2040

**ARION**, Mozart et la clarinette, Jaap ter Linden : chef invité, Frank van den Brink : soliste invité - clarinette, 14 h, salle Redpath de l'université McGill, Montréal, ☎ 514 355-1825

**MUSORBIUM**, Jazzez-vous Shakespeare?, Dankworth, Rutter, Shearing, Lindberg, Patrick Wedd, dir., Carole Therrien, soprano, 19 h 30, Salle Oscar Peterson, Université Concordia, ☎ 450 671-3548 musica\_orbium@videotron.ca

**QCLAUDEL-CAN**, Festival de Musique de West Brome, Éliane Marciel et Marie-Josée Arpin, violonistes, Annie Parent, altiste et Jeanne de Chantal Marciel, violoncelliste, 20 h, Old Brick Church, West Brome, ☎ 450 263-2346

**SMVQ**, Printemps viennois!, Concert et souper, Johann Strauss père et fils, Johann et Josef Schrammel, Franz Schubert, Ensemble Transatlantik Schrammel, 14 h 30, Butte St-Jacques ☎ 450 435-1611

**OMGM**, Mahler, Le Chant de la nuit : Symphonie n° 7, Yannick Nézet-Séguin, chef, conférence préconcert, 18 h 30, concert, 19 h 30, Salle Wilfrid-Pelletier, PDA, ☎ 514 842-2112, ☎ 514 598-0870

**PALMTCALM**, Paule-Andrée Cassidy, Voici des fruits et des fleurs, 20 h, Café-spectacles, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040

**FMCV**, Hommage à Israël, Beethoven, Kurtag, Schumann, Elena Bashkirova, piano, Michael Barenboim, violon, Amihai Grosz, alto, Kyril Zlotnikov, violoncelle, Matthias Glander, clarinette, 20 h, Église Unie St-James, Montréal, ☎ 514 848-9696

**MUSCAMMTL**, Grand Weekend Romantique: Mendelssohn, Schubert, Mendelssohn. Leticia Brewer, soprano; Berta Rosenohl, piano; Luis Grinhaus et Van Armenian, violons; Chantale Boivin et Remi Pelletier, altos; Sylvain Murray, violoncelle; 15 h, Salle Redpath, Montreal; ☎ 514 489-8713; www.camerata.ca

**CAN**, En double accord, oeuvres de Martin et Rutter, Pierre Barrette, chef, Marie-France Duclos, soprano, avec Rita Lafontaine, 14 h, Église St-Pierre-Apôtre, 1201 de la Visitation, Montréal, ☎ 514-525-4111

**LSAEM**, Concert d'orgue – Kabalevski, Khatchaturian, Eric Dalest, organiste français, 15 h, église Saints-Anges, Lachine, ☎ 514-637-8345, poste 21, www.lsaem.org

**CMIM**, Finale, 19 h 30, Théâtre Maisonneuve de la Place des arts, Réservations : ☎ 514.842.2112 - ☎ 1 866 842.2112 - www.pda.qc.ca

**ALOM**, MÉTROPERA, Puccini, 16 h, Station Place des Arts, Montréal

**CMIM**, Quart-de-finale, 13 h et 19 h, Salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau. Réservations : ☎ 514-987-6919 Réseau Admission : ☎ 514-790-1245, www.admission.com

**FMCV**, Soirée tchèque, Martinů, Janáček, Dvořák, Helena Jifiiková, violon, Marek Novák, cello, Markéta Janáková, piano, Rachel Barton Pine, violon, Marcus Thompson, alto, 20 h, Église Unie St-James, Montréal, ☎ 514 848-9696

**CMIM**, Finale, 19 h 30, Théâtre Maisonneuve de la Place des arts, Réservations : ☎ 514.842.2112 - ☎ 1 866 842.2112 - www.pda.qc.ca

18

19

20

25

26

27

# Mercredi Wednesday



OPÉRA DE QUÉBEC **STARMANIA OPÉRA**  
16 (19 h), 17 (19 h), 19, 20, 22,  
24 et 26 (20 h) MAI 2008 GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

TOMBÉE: CALENDRIER RÉGIONAL  
9 MAI  
LA SCENA MUSICALE  
DEADLINE: REGIONAL CALENDAR  
MAY 9<sup>th</sup>

# 07

**FSTÜSSI**, Félix Stüssi (p), Daniel Lessard (b), Isaiah Ceccarelli (d), 19 h 30, Upstairs, www.upstairsjazz.com  
**FMCM**, Magie de la main gauche, Scriabine, Reinecke, Bach, Regier, Kirchner, Corigliano, Blumenfeld, Chopin Garry Grafmann, piano, 20 h, Eglise Unie St-James, Montréal, ☎ 514 848-9696

# 14

**FSTÜSSI**, Félix Stüssi (p), Clinton Ryder (b), Isaiah Ceccarelli (d), 19 h 30, Upstairs, www.upstairsjazz.com  
**ECM**, Les Marquises - concert bénéfice, M. Hur, A. Ljungdar, D. P. Roger et L. Woolf (compositeurs), M. Forget (président d'honneur), V. Lacroix (chef), ecm (15 musiciens), J. Côté (violin), J. Rivier (piano), D. Labrosse et M. F. Côté (dispositifs électroniques), 19 h 30, salle Pierre-Mercure, Montréal, ☎ 514-987-6919, ☎ 514-524-0173 ou info@ecm.qc.ca  
**VRDY**, Steven Isserlis et Haydn, B. Labadie, chef, S. Isserlis (violoncelle), 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040, ☎ 1-877-641-6040  
**PALMTCLAM**, Paule-Andrée Cassidy, Voici des fruits et des fleurs, 20 h, Café-spectacles, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040

TOMBÉE: PUBLIICITÉS  
21 MAI  
LA SCENA MUSICALE  
DEADLINE: ADVERTISING  
MAY 21<sup>th</sup>

# 21

**FSTÜSSI**, Félix Stüssi (p), Daniel Lessard (b), Pierre Tanguay (d), 19 h 30, Upstairs, www.upstairsjazz.com  
**ALOM**, METROPÉRA, Puccini, 16 h, Station Berri-UQAM  
**CMIM**, Quart-de-finale, 13 h et 19 h, Salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau, Réservations : ☎ 514-987-6919 Réseau Admission : ☎ 514-790-1245, www.admission.com  
**FMCM**, Les Variations Goldberg, deux fois plutôt qu'une, Bach, Rachel Barton Pine, violon, Douglas McNabney, alto, Brian Manker, violoncelle, Ivo Janssen, piano, 20 h, Eglise Unie St-James, Montréal, ☎ 514 848-9696

# 28

**FSTÜSSI**, Félix Stüssi (p), Clinton Ryder (b), Pierre Tanguay (d), 19 h 30, Upstairs, www.upstairsjazz.com

# Jeudi Thursday

**ERL**, Un siècle de Tango, Ensemble Romulo Larrea, Verónica Larc, 3 couples de danseurs, 20 h, Salle Maurice O'Bready, Sherbrooke, ☎ 819 820-1000  
**FSTÜSSI**, Félix Stüssi (p), Clinton Ryder (b), Isaiah Ceccarelli (d), 19 h 30, Upstairs, www.upstairsjazz.com  
**OSDL**, La Veuve joyeuse, Franz Lehár, Jeunesses musicales du Canada, Ensemble vocal Polymnie, 20 h, Salle Pratt & Whitney Canada du Théâtre de la Ville, Longueuil, ☎ 450 670-1616  
**ALOM**, Concert, 20 h, Centre culturel Henri-Lemieux, Théâtre du Grand-Sault, LaSalle, ☎ 514 367-5000  
**JMC**, Série Concerts Desjardins, Daniel Bolshoy, guitare, œuvres de Barrios Mangore, Ponce, Castelnuovo-Tedesco, Assad, Ross, 20 h, Salle de spectacle de Sept-Iles, ☎ 418 962-0100, ☎ 1-800-671-0101  
**SINFONIA**, Hommage aux comédies musicales, Robert Marien, ténor, Stéphane Laforest, chef, 20 h 30, Théâtre du Vieux-Terrebonne, Terrebonne, ☎ 450 492-4777 ou ☎ 1-866-492-5514  
**PALMTCLAM**, Arturo Nieto-Dorantes, pianiste, 14 h, Café-spectacles, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040  
**PALMTCLAM**, Genticorum, musique traditionnelle, 20 h, Café-spectacles, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040  
**FMCM**, Concert d'ouverture : Passion piano avec Anton Kuerti, Mozart, Schubert, Beethoven, Brahms, Anton Kuerti, piano, Jonathan Crow, violon, Marie-Eve Poupard, violon, Marcus Thompson, alto, Denis Brott, violoncelle, Wony Song, piano, 20 h, Eglise Unie St-James, Montréal, ☎ 514 848-9696

**ALLEGRA**, œuvres de Schumann & Vaughan Williams, Dorothy Fieldman Fraiberg, piano, Yukari Cousineau, violon, Alexander Lozowski, violon, Brian Bacon, alto, Katherine Skorzewska, violoncelle, Simon Aldrich, clarinette, 20 h, salle Redpath, Université McGill, Montréal, ☎ 514 935-3933, www.allegrachambermusic.com  
**FSTÜSSI**, Félix Stüssi (p), Daniel Lessard (b), Isaiah Ceccarelli (d), 19 h 30, Upstairs, www.upstairsjazz.com  
**PALMTCLAM**, Le Mystère des voix bulgares, chant, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040  
**FMCM**, Les Russes et plus, Tchaïkovski, Prokofiev, Chostakovitch, Ignat Solzhenitsyn, piano, Wony Song, piano, Ilya Kaler, violon, Barry Shiffman, alto, Denis Brott, violoncelle, 20 h, Eglise Unie St-James, Montréal, ☎ 514 848-9696

**DIFFAMAL'GAMME**, La crise climatique et le nécessaire avènement d'une conscience planétaire avec Michelle Tisseyre, conférencière accompagnée d'une chanteuse invitée, 19h30, Centre culturel de Prévost, ☎ 450-436-3037  
**LIH**, Les Trois Bach, J. S. Bach, W. F. Bach, C. P. Emanuel Bach, Andreas Staier et Genevieve Soly, clavecinistes, 20 h, Eglise anglicane Saint-Georges, Montréal, www.ideochambermusic.ca  
**FSTÜSSI**, Félix Stüssi (p), Clinton Ryder (b), Isaiah Ceccarelli (d), 19 h 30, Upstairs, www.upstairsjazz.com  
**VRDY**, Steven Isserlis et Haydn, Haydn, B. Labadie, chef, S. Isserlis (violoncelle), 20 h, Salle Pollack, Université McGill, Montréal, 514 844-2172, 1-866-844-2172  
**NEF**, Canzona, La gloire de Venise au 17e siècle, compositeurs divers, A. Weiman (clavecin), C. Meyers (violin baroque), C. Rémiillard (violin baroque), M. Jennejo (cornet à bouquin, flûte à bec), C. Motuz (sacqueboute), S. Bergeron (théorie, guitare baroque), A. Keesmaat (vocele baroque), 20 h, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ 514 523-3095  
**CONSTANTINOPE**, El Grito, El Silencio, Flamenco d'hier et d'aujourd'hui, avec La Tremendita à la voix et la guitare de José-Luis Rodriguez (Espagne), 20 h, Salle Raoul Jobin, Palais Montcalm, Québec, 1-877-641-6040  
**PALMTCLAM**, Paule-Andrée Cassidy, Voici des fruits et des fleurs, 20 h, Café-spectacles, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040  
**PALMTCLAM**, Constantinope Flamenco, Rosario La Tremendita, chanteuse et José Luis Rodriguez, guitare, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040  
**FMCM**, Musique pour la Fin du Temps, Massien et Mozart, Jonathan Crow, violon, Lambert Chen, alto, Denis Brott, violoncelle, Charles Neidich, clarinette, Simone Dinnerstein, piano, 20 h, Eglise Unie St-James, Montréal, ☎ 514 848-9696

**FSTÜSSI**, Félix Stüssi (p), Daniel Lessard (b), Pierre Tanguay (d), 19 h 30, Upstairs, www.upstairsjazz.com  
**ALOM**, METROPÉRA, Puccini, 16 h, Station Beaver, Montréal  
**OSDL**, Concert Été culturel, W. A. Mozart, J. Pachelbel, T. Albinoni, A. Vivaldi, A. A. Weber, J. Offenbach, G. Prokofiev / E. Levi, Vangelis, M-A Retif, F. Leclerc, G. F. Handel, Œuvre des Oliviers, 19 h 30, Eglise de Richelieu, Richelieu, ☎ 450 658-1157, p. 238  
**PALMTCLAM**, Tim Brady, guitariste, œuvres inspirées par John Lennon, Charlie Christian, Jean-Paul Riopelle et Dimitri Chostakovitch, 20 h, Café-spectacles, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040  
**CMIM**, Quart-de-finale, 13 h et 19 h, Salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau, Réservations : ☎ 514-987-6919 Réseau Admission : ☎ 514-790-1245, www.admission.com  
**FMCM**, De Mozart à Metallica, Mozart, Metallica, Rachel Barton Pine, violon, 20 h, Eglise Unie St-James, Montréal, ☎ 514 848-9696

**FSTÜSSI**, Félix Stüssi (p), Clinton Ryder (b), Pierre Tanguay (d), 19 h 30, Upstairs, www.upstairsjazz.com  
**BOREADES**, Molière en musique, Scènes choisies du théâtre de Molière et musiques de Lully et de Charpentier ; Francis Colpron (Directeur artistique et chef), Sophie Faucher et Carl Béchard (comédiens) ; 20 h, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ 514-634-1244, www.boreades.com  
**CMIM**, Concert gala, 19 h 30, Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des arts, Réservations : ☎ 514 842.2112 - ☎ 1 866 842.2112 - www.pda.qc.ca

**FSTÜSSI**, Félix Stüssi (p), Clinton Ryder (b), Pierre Tanguay (d), 19 h 30, Upstairs, www.upstairsjazz.com  
**BOREADES**, Molière en musique, Scènes choisies du théâtre de Molière et musiques de Lully et de Charpentier ; Francis Colpron (Directeur artistique et chef), Sophie Faucher et Carl Béchard (comédiens) ; 20 h, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ 514-634-1244, www.boreades.com  
**CMIM**, Concert gala, 19 h 30, Salle Wilfrid-Pelletier de la Place des arts, Réservations : ☎ 514 842.2112 - ☎ 1 866 842.2112 - www.pda.qc.ca

# Vendredi Friday

**YAPLE-SCHOBERT**, Notes nordiques, Concerto pour piano de Grieg, autres compositeurs, Derek Yapple-Schobert, piano et l'Harmonie du Lakeshore, Mark Dharmaratnam, chef, 20 h, Salle Oscar Peterson, Montréal, piano@yapple-schobert.com  
**ERL**, Un siècle de Tango, Ensemble Romulo Larrea, Verónica Larc, 3 couples de danseurs, 20 h, Salle Pierre-Mercure, Montréal, www.admission.com  
**FSTÜSSI**, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha  
**JMC**, Série Concerts Desjardins, Daniel Bolshoy, guitare, œuvres de Barrios Mangore, Ponce, Castelnuovo-Tedesco, Assad, Ross, 19 h 30, Eglise Saint-Alexandre, Port-Cartier, ☎ 418 766-3364  
**SINFONIA**, Hommage aux comédies musicales, Robert Marien, ténor, Stéphane Laforest, chef, 14 h, Théâtre Hector-Charland, L'Assomption, ☎ 450-589-9198 #5  
**FMCM**, La fièvre du tango, Charles-Etienne Marchand, violon, René Gosselin, contrebasse, Douglas Schmidt, bandonéon, Richard Hunt, piano, Roxana et Fabian Belmonte, danseurs, 20 h, Eglise Unie St-James, Montréal, ☎ 514 848-9696

**DIFFAMAL'GAMME**, Hommage à Louis Armstrong avec le groupe "Esprit de la Nouvelle Orléans", 6 musiciens sur scène, Manon Guérin, voix, trompette, Yvan Belleau, saxophone, clarinette, Marc Fortin, voix, trombone, Jean Sabourin, souzaphone, Michel Dufour, batterie et Christopher Hunter, guitare et chef du groupe, 20 h, Centre culturel de Prévost, ☎ 450-436-3037  
**FSTÜSSI**, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/g  
**VRDY**, Métamorphoses, R. Strauss, J.-M. Zeitouni, chef, 10 h 30 et 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040, ☎ 1-877-641-6040  
**ARION**, Mozart et la clarinette, Jaap ter Linden : chef invité, Frank van den Brink : soliste invité - clarinette, 20 h, salle Redpath de l'université McGill, Montréal, ☎ 514 355-1825  
**FMCM**, Dark divas, Joséphine Baker, Billie Holiday, Lena Horne, Pearl Bailey, Dinah Washington, Sarah Vaughan et Ella Fitzgerald, Raneé Lee, voix/Richard Ring, guitare, John Sadowy, piano, Morgan Moore, basse, David Laing, batterie, Dave Mousing, trompette, Chet Dexas, sax ténor, David Grott, trombone, 20 h, Eglise Unie St-James, Montréal, ☎ 514 848-9696

**FSTÜSSI**, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha  
**QBOZZINI**, œuvres de Chostakovitch, Stiegler, Brahms, 15h, Eglise de La Visitation, Montréal, ☎ 514 872-8749, www.quatuorbozzini.ca  
**MUSCAMMTL**, Grand Weekend Romantique: Schumann, Schubert, Schumann; Leticia Brewer, soprano; Berta Rosenohl, piano; Luis Grinhaus et Van Armenian, violons; Remi Pelletier, alto; Sylvain Murray, violoncelle, 20 h, Salle Redpath, Montréal, ☎ 514 489-8713; musica@vdn.ca  
**CONSTANTINOPE**, El Grito, El Silencio, Flamenco d'hier et d'aujourd'hui, avec La Tremendita à la voix et la guitare de José-Luis Rodriguez (Espagne), 20 h, Salle Pierre-Mercure, Montréal, 514 790-1245  
**MUSCAMMTL**, Grand Weekend Romantique: Schumann, Schubert, Schumann; Leticia Brewer, soprano; Berta Rosenohl, piano; Luis Grinhaus et Van Armenian, violons; Remi Pelletier, alto; Sylvain Murray, violoncelle, 20 h, Salle Redpath, Montréal, ☎ 514 489-8713 www.camerata.ca  
**PALMTCLAM**, Paule-Andrée Cassidy, Voici des fruits et des fleurs, 20 h, Café-spectacles, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040  
**FMCM**, Hommage à Oscar Peterson, Oliver Jones, piano, Eric Lagacé, contrebasse, Jim Dexas, batterie, 20 h, Eglise Unie St-James, Montréal, ☎ 514 848-9696

**FSTÜSSI**, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha  
**CLAVCRAT**, Handel et musique italienne, Martha Guth (soprano), Matthew Jennejo (cornet), Amanda Keesmaat (violoncelle), Luc Beauséjour (clavessin et orgue), 20 h, Chapelle Notre-Dame-de-Bon-Secours, Montréal, ☎ 514 748-8625, www.clavcineconcert.org  
**CMIM**, Demi-finale, 19 h, Salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau, Réservations : ☎ 514-987-6919 Réseau Admission : ☎ 514-790-1245, www.admission.com  
**FMCM**, Ne me quitte pas... Florence K, 20 h, Eglise Unie St-James, Montréal, ☎ 514 848-9696

**FSTÜSSI**, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha.  
**APPASSIONATA**, Aventure en Orient, Liu Fang, pipa, Yegor Dyachkov, violoncelle, Ismael Fenciguiou, oud, Shuni Tsou, dizi, Bruno Deschênes, shakuhachi, dir. : Daniel Myssyk, Salle Tanna Schulich, Montréal, ☎ 514 388-5876

# Samedi Saturday

**JMC**, Série Concerts Desjardins, La Veuve joyeuse de F. Lehár, E. Gauvin, ténor, M.-N. Daigneault, soprano, A. De Grandpré, baryton, C. Ouellet, comédien, J. Angelo Borylan, D. Côté, baryton, I. Proulx-Lemire, ténor, D. Boulianne, piano, F. Langlois, mise en scène, J.-F. Lapointe, direction musicale, L.-A. Baril, dir. mus., 20 h, Centre des arts Juliette-Lassonde, Saint-Hyacinthe, ☎ 450 778-3388  
**JMC**, Série Concerts Desjardins, Daniel Bolshoy, guitare, œuvres de Barrios Mangore, Ponce, Castelnuovo-Tedesco, Assad, Ross, 20 h, Théâtre de Baie-Comeau, Baie-Comeau, ☎ 418 295-2000  
**QBOZZINI**, Composer's Kitchen 2008, 17 h, Chapelle St-Louis, Montréal, ☎ 514 845-4046, www.quatuorbozzini.ca  
**CAPRICE**, Miserere, Jan Dismas Zelenka, Shannon Mercer, 20h, Salle Redpath de l'université McGill, Montréal, www.ensemblecaprice.com  
**FMCM**, J'adore Québec ! - Célébrations du 400e anniversaire de la fondation de Québec, Beethoven, Strauss, Bruch, Musiciens membres des Violons du Roy, 20 h, Eglise Unie St-James, Montréal, ☎ 514 848-9696

**QCLAUDEL-CAN**, Festival de Musique de West Brome, Elaine Marcell et Marie-Josée Arpin, violonistes, Annie Parent, altiste et Jeanne de Chantal Marcil, violoncelliste, 20 h, Old Brick Church, West Brome, ☎ 450- 263-2346  
**ARION**, Mozart et la clarinette, Jaap ter Linden : chef invité, Frank van den Brink : soliste invité - clarinette, 20 h, salle Redpath de l'université McGill, Montréal, ☎ 514 355-1825  
**FMCM**, Plaisirs d'amour, Succès du Répertoire Romantique, Natalie Choquette, voix, Camille Lambert-Chan, flûte, Laurence Lambert-Chan, piano, 20 h, Eglise Unie St-James, Montréal, ☎ 514 848-9696

**FSTÜSSI**, Duo Félix Stüssi (p), Olivier Laroche (b), 18 h, Salon-Bar «Gotha Lounge», www.aubergell.com/gotha  
**QBOZZINI**, œuvres de Chostakovitch, Stiegler, Brahms, 15h, Eglise de La Visitation, Montréal, ☎ 514 872-8749, www.quatuorbozzini.ca  
**MUSCAMMTL**, Grand Weekend Romantique: Schumann, Schubert, Schumann; Leticia Brewer, soprano; Berta Rosenohl, piano; Luis Grinhaus et Van Armenian, violons; Remi Pelletier, alto; Sylvain Murray, violoncelle, 20 h, Salle Redpath, Montréal, ☎ 514 489-8713; musica@vdn.ca  
**CONSTANTINOPE**, El Grito, El Silencio, Flamenco d'hier et d'aujourd'hui, avec La Tremendita à la voix et la guitare de José-Luis Rodriguez (Espagne), 20 h, Salle Pierre-Mercure, Montréal, 514 790-1245  
**MUSCAMMTL**, Grand Weekend Romantique: Schumann, Schubert, Schumann; Leticia Brewer, soprano; Berta Rosenohl, piano; Luis Grinhaus et Van Armenian, violons; Remi Pelletier, alto; Sylvain Murray, violoncelle, 20 h, Salle Redpath, Montréal, ☎ 514 489-8713 www.camerata.ca  
**PALMTCLAM**, Québec en héritage, Les Rhapsodes, 20 h, Salle Raoul-Jobin, Palais Montcalm, Québec, ☎ 418 641-6040  
**FMCM**, Klez-hop & Chamber Rock, Socalled, Bell Orchestre, 20 h, Eglise Unie St-James, Montréal, ☎ 514 848-9696

**CMIM**, Demi-finale, 13 h et 19 h, Salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau ☎ 514-987-6919, Réseau Admission : ☎ 514-790-1245, www.admission.com  
**FMCM**, Événement Beethoven, Rachel Barton Pine, violon, Andy Simonescu, violon, Marcus Thompson, alto, Denis Brott, violoncelle, James VanDemark, contrebasse, Stéphane Lévesque, basse, Robert Crowley, clarinette, John Zirbel, cor, Ivo Janssen, Kyoko Hashimoto, piano, 18 h, Eglise Unie St-James, Montréal, ☎ 514 848-9696  
**CAN**, En double accord, œuvres de Martin et Rutter, Pierre Barrette, chef, Marie-France Duclos, soprano, avec Rita Lafontaine, 20 h, Eglise St-Pierre-Épiphane, 1201 de la Visitation, Montréal, ☎ 514-525-4111

**MUSPRTUOS**, Viva l'Opéra!, Extraits de Puccini, Mozart, Verdi et bien d'autres, Marc Hervieux (ténor), Chantal Richard (soprano), Nathalie Doucet-Laikens (pianiste), 20 h, Eglise Notre-Dame-de-la-Paix, Verdun, ☎ 514 766-8849, www.chantalrichard.ca  
**STLC**, Rachmaninoff All-Night Vigil (Vespers) St. Lawrence Choir Marika Kuzma, chof Sonia Sasseville, alto David Menzies, ténor Orestes Cantors \$10-\$20, 19h30, Eglise Notre-Dame-de-Grâce, 5375, rue Notre-Dame-de-Grâce, Montréal ☎ 514-483-6922

DÉTACHABLE PULL-OUT

various orchestra members. Lansch maintains a non-judgmental stance, letting the individuals state their case without interference, and letting the viewers draw their own conclusions. Both Bastiaan and Hartmann choose their words carefully, presenting the view that as musicians they led sheltered lives and were interested only in making music, not politics – this despite their awareness that four Jewish players were forced to resign while a few non-Jewish players joined the Nazi party to further their careers. Bastiaan speaks of receiving a violin from the orchestra's collection, yet he never thought about finding out who the previous owner was. Hartmann expresses the opinion that as musicians, they were just doing what they were trained to do. Excuses? Perhaps. Likely, these musicians chose not to see the truth, as it would have endangered their privileged positions, not to speak of their personal safety. It might have been too much to expect personal courage in the midst of the sweeping torrents of history.

The video contains plenty of historical footage of the orchestra performing in Nazi rallies, including Wilhelm Furtwängler conducting *Ode to Joy* surrounded by party officials and swastikas – no, it does not make for comfortable viewing. Many of the great conductors are documented on this video besides Furtwängler – Hans Knappertsbusch, Erich Kleiber, Sergiu Celibidache, even Richard Strauss. For some reason, Herbert von Karajan is briefly mentioned, but not shown. True, Karajan rose to fame after the war, but he was already active with the orchestra during this period and his omission seems unwarranted. The accompanying booklet has an interesting article by Lansch himself as well as a brief history of the Berlin Philharmonic. This documentary is a must-see, not just for those curious about the orchestra, but because it also gives us a glimpse into the psyche of the ordinary citizens that ultimately allowed this tragic chapter in German history to happen.

JKS

#### Rossini : La cambiale di matrimonio

Paolo Bordogna (Tobia Mill), Désirée Rancatore (Fanny), Saimir Pirgu (Edoardo Milfort), Fabio Maria Capitanucci (Slook), Enrico Maria Marabelli

(Norton), Maria Gortsevskaya (Clarina)  
Orchestre Haydn di Bolzano e Trento/Umberto Benedetti Michelangeli

Mise en scène : Luigi Squarzina

Naxos 2.110228 (83 min 13 s)

★★★☆☆☆☆ \$\$\$\$

*La cambiale di matrimonio* est le premier opéra de Rossini à avoir été mis en scène. Nous sommes en 1810, le compositeur n'a que 18 ans, pourtant son tempérament artistique est déjà assis. En effet, on retrouve dans cet opéra toute la verdeur, l'enjouement prononcé, la rythmique entraînante qui, à leur paroxysme, amèneront, quelques années plus tard, les chefs-d'œuvre de l'opéra-bouffe que sont *Le barbier de Séville* et *La Cenerentola*. L'action du « Contrat de mariage » se déroule en un acte et un lieu. Ce confinement de l'espace-temps ne favorise guère les pyrotechnies scéniques, d'où le conventionnalisme de cette production 2006 du Festival Rossini de Pesaro. Le décor est chic mais classique, avec, pour tape-à-l'œil, compas et globe terrestre géants ainsi qu'un magnifique ours polaire empaillé – qui fait le lien avec le riche correspondant canadien impliqué dans le fameux contrat. À l'instar de la scénographie, la captation vidéo est plutôt tiède. En revanche, la distribution a du panache. Un habile mélange de talents reconnus et de débutants prometteurs. On appréciera la colorature plus expressive que décorative de Rancatore. Tout l'orchestre est dédié à la cause et dirigé fermement par le chef Michelangeli... Accroc technique: à l'audio (du moins sur notre copie), le format DTS offrait un décalage de quelques secondes entre le son et l'image, rendant la lecture impossible. Heureusement, tout fonctionne bien en Dolby 2.0 ou 5.0.

PD

#### O Thou Transcendent: The Life of Ralph

Vaughan Williams

A film by Tony Palmer

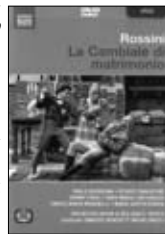
Isolde Films/Voiceprint Records TPDVD106

(2 h 28 min)

★★★★☆ \$\$\$\$

This year marks the 50<sup>th</sup> anniversary of the death of British composer Ralph Vaughan Williams. Celebrating this occasion, we have filmmaker Tony Palmer's remarkable documentary on the life and work of VW. As documentaries go, this one is unusually long, but it is so well done that the two and a half hours go by in a flash. Palmer chooses for the title "O Thou Transcendent" from Walt Whitman's poem set to music by VW in *The Sea Symphony*, his signature work. Palmer expertly interweaves musical selections – some played by the National Youth Orchestra, which the composer himself founded – with fascinating interview footage of family members, friends and eminent musicians past and present. Among them are John Adams, Sir Michael Tippett, Andre Previn, Sir Adrian Boult, Simon Keenlyside and Thomas Allen. Also included is commentary by the composer's late second wife, Ursula, who passed away last year.

Much of Vaughan Williams' best-known music is evocative of nature. Something of a pioneering ethnomusicologist, VW used Edison cylinders to make field recordings of folk songs in the English countryside, and he spent two years in an overhaul of the English Hymnal, incorporating several folk tunes. Indeed, folk music and a general pastoral quality figure prominently in his musical language, but VW was much more than a "folk song composer". Tippett was quoted as making disparaging remarks regarding VW's "folk waffle" although he had a change of heart later. Palmer is intent on debunking the myth of the rather comfortable and benign image of the composer, described by those who knew him as "a good-natured teddy-bear." In this documentary, Palmer aims to underscore the surprisingly dark vision of VW, no doubt resulting from the horrors he witnessed as a member of the ambulance



## La Scena Musicale Online

### La référence en musique classique

- Actualités • Blogs • Articles • Communiqués • Critiques de CD • Entrevues
- Le calendrier canadien de musique classique • Cartes de souhaits

### The Reference of Classical Music

- Articles • Blogs • CDs • Classical Music reviews • Job postings • Interviews • Press releases
- The Lebrecht Weekly • The Canadian Classical music calendar • Ecards

WWW.SCENA.ORG

corps in the trenches of World War I. Palmer juxtaposes idyllic images of the English countryside with gruesome footage from the war, showing people burned alive and dismembered corpses. VW's "war symphonies" pack an emotional wallop that, once heard, is not easily forgotten. His later works have a pervasive pessimism about the human condition that is quite unsettling.

The video quality, in both colour and restored B&W, is excellent. I found myself deeply moved by the emotional, or political message if you will, of this documentary. If I were to quibble, the volume levels of the musical selections, like *The Sea Symphony*, are often louder than the speech segments, which make for occasionally uncomfortable listening. Perhaps it is deliberate on Palmer's part – this documentary is not for casual watching; rather, it demands your full attention. All in all, this is an indispensable DVD for anyone interested in the life and art of Ralph Vaughan Williams. **JKS**

### Nielsen: Maskarade

Stephen Milling, Susanne Resmark, Niels Jørgen Riis, Johan Reuter, Ole Hedegaard, Poul Elming, Gisella Stille, Hanne Fischer, Sten Byriell, Anders Jabosson, Jakob Bloch Jespersen, Royal Danish Orchestra and Opera Choir/Michael Schønwandt  
Stage Directors: Kasper Bech Holten and Morgan Alling

Video Director: Thorlief Hoppe

Dacapo 2110-407 (138 min)

★★★☆☆☆☆ \$\$\$

Get to know a Danish male of middle years and he will eventually let down the guard of self-deprecation and false modesty to confide on the subject of the absolute necessity of his country's regional role: "Denmark exists to provide culture and polite refinement in what would otherwise be a jumble of barren rocky coastlines. The Norwegians are drunk most of the time and the Swedes devoid of any sense of humour. And if the other Scandinavians tend to neglect their women folk, the Danes can fix that too!" Asked for substantiation of these claims, the Dane will invariably reply, "We gave Carl Nielsen and Victor Borge to



the world..." This element of subversive cheekiness is integral to Nielsen's *Maskarade* in the general sense and very much to this production in particular.

The opera is set in 1723 and based on a simple story of forlorn love winning out in the end. Nielsen's pre-Lenten frolic is brimful of marvelous music and song best delivered at a high rate of buffa. Stage director Kasper Bech Holten decided to override traditional staging to produce a modern-dress madcap spectacle. In doing so, much of the charm – and menace – of the text is wasted. References to, "Coachmen and horses; arranged marriage and thrashing the servants," really lose any meaning in the context of a swinging-sixties setting without any vestige of class struggle. But with an enthusiastic cast and motivated audience, Holten gets away with it – up to a point.

The tone is set during the overture. A quartet of tumbling acrobats takes the stage in front of the curtain. Funny stuff, but not quite as amusing when they return in the third act to monopolize the dance numbers. The male leads, Leander (Niels Jørgen Riis), and his manservant, Hendrik (Johan Reuter), are duly propelled through the curtain which, when raised, reveals them to be pinned to the wall. Danes can sing well when vertically suspended (a ruse to present an overhead view of Leander's sleeping chamber) and they go on to demonstrate equal facility while shaving and showering. The rest of Act I is just as unconventionally brilliant but this level of inspiration is not sustained. Act II is built on a bad idea and the final act is turned inside-out by Holten with too much time spent standing around gaping at acrobats. The director's premise from the start was to have the characters wear the carnival masks (masks of probity?) all of the time. When they turn up for the pseudo-psychedelic ball in Act III, the masks are solemnly collected and the entire cast assumes the persona that they have dreamed of and are costumed accordingly. This development should permit Leander to identify his true love (as the girl selected by his family) forty minutes earlier than he does. It is by no means a bad performance but the opera is better than what we get here after the first act.

Michael Schønwandt directs a splendid account of the score. The musical performance is no doubt reinforced by the frequency with which video director Thorlief Hoppe drops into the pit

for random shots of the players and conductor. The DVD offers worthwhile extra features and Dacapo provides first-class booklet notes. **SH**

### Tchaikovsky : Pique Dame

Orchestre et chœurs de l'Opéra national de Paris/Gennadi Rozhdestvensky, Vladimir Galouzin (Hermann), Hasmik Papian (Lisa), Irina Bogatcheva (la Comtesse), Nikolai Putilin (Tomsy), Ludovic Tézier (Yeletsy)

Production de l'Opéra de Paris

Mise en scène de Lev Dodin

TDK-DVWW-OPPIQUE (178 min)

★★★☆☆☆☆ \$\$\$

Lev Dodin a choisi de situer l'action de l'opéra dans un hôpital psychiatrique. Sur un plan strictement théorique, ce choix se justifie dans la mesure où, au fil de ce drame fantastique, le personnage principal, Hermann, sombre progressivement et consciemment dans la folie. En pratique, l'idée s'avère désastreuse. Pour commencer, le parti pris d'adopter la perspective d'un aliéné ne peut que jeter de la confusion sur le cours des événements. Bien vite, le spectateur néophyte s'y perd. Seuls s'y retrouveront (peut-être) ceux qui connaissent déjà l'oeuvre sous sa forme habituelle. Mais il y a pis. La partition de Tchaïkovski abonde en « divertissements » dont le rôle est de relâcher la tension, pour mieux la resserrer par la suite. En transférant le récit de l'univers de Pouchkine à celui de Dostoïevski, Dodin n'a réussi qu'à conférer une allure étrange et sinistre à ces passages, qui sombrent alors dans un climat de claustrophobie générale. Le rythme de l'oeuvre étant désormais compromis, le spectacle dégénère en une interminable série de « petits quarts d'heure » tous plus ou moins lourds les uns que les autres. Or l'opéra dure près de trois heures... On le déplorera d'autant plus que la direction artistique et la distribution sont du plus haut niveau, comparables à celles de n'importe quel autre enregistrement de l'oeuvre disponible en DVD (c'est le cinquième à paraître en région 1). **PMB**






**NE PARTEZ PAS SANS LUI!  
DON'T LEAVE SCHOOL WITHOUT IT!**

Tarif spécial de *La Scena Musicale* pour les diplômés en musique

Special *La Scena Musicale* Subscription Rate for Music Graduates

**25\$**

★ **INFO: 514-948-2520** ★ **KALI@SCENA.ORG**  
★ **WWW.SCENA.ORG**

**MUSICAMERATA**  
*Symphonies*  
38<sup>ème</sup> saison 2007-2008

**Salle Redpath, Université McGill,  
3461, rue McTavish (Métro : Peel)  
16 et 17 MAI à 20h et 18 MAI à 15h**

**ROMANCE EN 3 TEMPS**

*Schumann et Schubert Bechams et Schubert Mendelssohn et Schubert*  
LETICIA BREWER, soprano; BERTA ROSENOHL, piano; JOHN ZIRBEL, cor; LUIS GRINHAUZ et VAN ARMENIAN, violons; RÉMI PELLETIER et CHANTALE BOIVIN, altos; SYLVAIN MURRAY, violoncelle

**Billets: 30\$ (général), 20\$ (ainé & étudiant)**  
**Renseignements et réservations: 514-489-8713 [www.camerata.ca](http://www.camerata.ca)**

# CALENDRIER RÉGIONAL / REGIONAL CALENDAR

du 1<sup>er</sup> mai au 7 juin 2008 / from May 1st to June 7th, 2008

Visitez notre site Web pour le Calendrier canadien de musique classique <http://calendrier.scena.org>

Visit our website for the Canadian Classical Music Calendar <http://calendar.scena.org>

Sections	page
Montréal et environs	QC 20
Québec et environs	QC 25
Ailleurs au Québec	QC 26
Ottawa-Gatineau	QC 27
Radio	QC 28
TV	QC 28

Date de tombée pour le prochain numéro: 9 mai

Procédure: <http://calendrier.aide.scena.org>

Deadline for the next issue: May 9

Procedure: <http://calendar.help.scena.org>

Envoyez les photos à / Send photos to [graf@scena.org](mailto:graf@scena.org)

**Abbreviations utilisées / Abbreviations used**  
 arr. arrangements  
**chef / dir. / cond.** chef d'orchestre / conductor  
**(cr)** création de l'oeuvre / work premiere  
**CV** contribution volontaire = **FD** freewill donation  
**(e)** extraits / excerpts  
**EL** entrée libre = **FA** free admission  
**LP** laissez-passer obligatoire / free pass required  
**MC** maison de la culture  
**MetOp-HD** Metropolitan Opera in High-Definition (Live or Encore): int. intermissions  
**O.S.** orchestre symphonique  
**RSPV** veuillez réserver votre place à l'avance / please reserve your place in advance  
**S.D.** symphony orchestra  
**x** poste (dans les numéros de téléphone) / extension (in phone numbers)

**Symboles utilisés dans le cas des reprises**  
 → indique les dates (et les régions si différentes) de toutes les autres représentations du même événement dans ce calendrier.  
 ← indique la date (et la région si différente) de l'inscription où se trouvent tous les détails (titre, œuvres, artistes, dates de toutes les représentations dans ce calendrier) pour cet événement.

### Symbols used for repeats

→ indicates dates (and regions if different) for all other performances of the same event within this calendar.  
 ← indicates date (and region if different) of the listing which has the full details (title, works, performers, dates of all performances within this calendar) for that event.

**Veillez noter:** Pour toute question relative aux événements (ex. changement de programme, annulation, liste complète des prix), vous êtes priés d'utiliser les numéros de téléphone à la fin de chaque inscription. Les prix des billets sont arrondis au dollar près. Les solistes sans mention d'instrument sont des chanteurs. L'espace restreint dans ce calendrier nous oblige à abréger certaines inscriptions, mais on retrouvera tous les détails dans notre calendrier Web.

**Please note:** For inquiries regarding listed events (e.g. last minute changes, cancellations, complete ticket price ranges), please use the phone numbers provided in the listing. Ticket prices are rounded off to the nearest dollar. Soloists mentioned without instrument are singers. Some listings below have been shortened because of space limitation, but all listings can be found complete in our online calendar.



## RÉGION DE MONTRÉAL

Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Montréal, et l'indicatif régional est 514. Principales billetteries: Admission 790-1245, 800-361-4595; Articulée 844-2172; McGill 398-4547; Place des Arts 842-2112; Ticketpro 908-9090

**CAV-SMAT** Café d'art vocal de la Société musicale André-Turp, 1223 Amherst, 397-0068

**CCElgar** Centre communautaire Elgar, 260 Elgar (Ile-des-Sœurs), Verdun, 765-7270

**CHBP** Chapelle historique du Bon-Pasteur, 100 Sherbrooke Est, 872-5338

**Cinéplex7** Cinéplex Odeon Quartier Latin, 350 Émery (près St-Denis & Maisonneuve); Scotiabank Theatre, 977 Ste-Catherine Ouest; StarCité Cinémas, 4825 Pierre-de-Coubertin; Colossus Cinémas, 2800 Cosmodôme, Laval; Cinéplex Odeon Cinémas, 9350 boul. LeDuc, Brossard; Cinéplex Odeon Cinémas, 20 boul. de la Montagne, Boucherville

**CMIM piano** Concours Musical International de Montréal 2008 piano (JMC)

**CNDBS** Chapelle Notre-Dame-de-Bonscours, 400 St-Paul Est

**Concu** Concordia University, 848-4848: **OPCH** Oscar Peterson Concert Hall

**CPP** Centre Pierre-Péladeau, 300 Maisonneuve Est, 987-6919: **SPM** Salle Pierre-Mercure

**ÉSJB** Église St-Jean-Baptiste, 309 Rachel Est

**FCM** Festival de musique de chambre de Montréal

**Gotha lounge** Salon-bar Gotha Lounge, 1641 Amherst

**HV-Rep** Hôtel de Ville, 435 boul. Iberville, Repentigny, 450-654-2330: **SC** Salle du conseil

**JMC** Maison des Jeunes Musicales du Canada, 305 Mont-Royal Est, 845-4108

**McGill** McGill University, 398-4547: **POL** Pollack Hall, 555 Sherbrooke West (corner University); **RED** Redpath Hall, 3461 McTavish (entrance on the east side); **TSH** Tanna Schulich Hall, 527 Sherbrooke West (corner Aylmer)

**PDa** Place des Arts, 175 Ste-Catherine Ouest, 842-2112: **SWP** Salle Wilfrid-Pelletier; **TM** Théâtre Maisonneuve

**RoVTh** Royal Vale Theatre, 5851 Somerled (quartier N.D.G.)

**SJUC** St. James United Church, 463 Ste-Catherine Ouest, 288-9245

**UdeM-MUS** Université de Montréal, Faculté de musique, 200 Vincent-d'Indy (métro Édouard-Montpetit), 343-6427: **B-421** Salle Jean-Papineau-Couture; **B-484** Salle Serge-Garant; **SCC** Salle Claude-Champagne

**Upstairs** Upstairs Jazz Bar and Grill, 1254 MacKay, 931-6808

## MAI

### Jeudi 1 Thursday

- 9h-17h. HV-Rep SC. EL. Concours de musique de Repentigny, volet provincial. 450-582-6714 (→ 2 3 4; volet régional 16 17 18)
- 13h. UdeM-MUS B-484. EL. **Marie-Claude Perron, alto**, 343-6427
- 17h. JMC. EL. **Classe de Jean Vallières, guitare**, 873-4031 (→ 18h30)
- 17h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Carissa Klopoushak, violon**, 398-4547
- 18h30. JMC. EL. **Classe de guitare**, 873-4031 (→ 17h)
- 18h30. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Amelia Lyon, flûte**, 398-4547

- 18h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Brendan Conway, violon**, 343-6427
- 19h. CHBP. EL. Mozart, Beethoven, Berg, Liszt, **Ghislain Dubé, piano**, 873-4031
- 19h30. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. 25-70\$. Série Lortie Mozart en mai. **Concerto pour une comtesse**. Mozart, Ravel, **O.S. de Montréal; Louis Lortie, chef, piano**, 842-9951
- 19h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Classes de Robert Normandeau, Jean Piché, composition électroacoustique**, 343-6427
- 20h. Centre Henri-Lemieux, 7644 Édouard, LaSalle. 15\$. **Délices classiques**. Opéra, comédie musicale, chansons napolitaines, **Étudiants de l'Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal**, 367-5000
- 20h. JMC. EL. **Classe de Helmut Lipsky, violon; Lorraine Prieur, piano**, 873-4031
- 20h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Jacqueline Leung, piano**, 398-4547
- 20h. PdA SWP. 20-90\$. Puccini: **Madama Butterfly, Houston Ballet (musique enregistrée)**, 849-0269 (→ 2 3)
- 20h. SJUC. 10-36\$. **FMCM. Passion Piano**. Mozart Variations, K.501; Schubert: Allegro «Lebensstürme», op.posth.144; Beethoven: Sonate #23 «Appassionata», op.57; Brahms Quintette, op.34, **Jonathan Crow, Marie-Ève Poupart, violon; Marcus Thompson, alto; Denis Brott, violoncelle; Anton Kuerti, piano**. (Cocktail post-concert) 848-9696, 489-3444
- 20h. UdeM-MUS B-484. EL. **Valérie Arsenaute, alto**, 343-6427
- 20h. UpstairsMontreal. 7\$. Jazz, **Clinton Ryder, contrebasse; Félix Stüssi, piano; Isaiah Ceccarelli, batterie**, 931-6808 (→ 14 15)
- 20h15. CHBP. EL. Bach, Beethoven, Ravel, Liszt, **Gaël Lane Lépine, piano**, 873-4031
- 20h30. Théâtre du Vieux-Terrebonne, 866 St-Pierre, Terrebonne. 30\$. Série Sinfonia Pop. **Hommage aux comédies musicales**. Cats, Les Misérables, Le Fantôme de l'Opéra, West Side Story, Don Juan, Notre-Dame de Paris, Starmania, etc. (e), **Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Lafrest, chef; Robert Marien, chanteur**, 866-404-4777, 450-492-4777

### Vendredi 2 Friday

- 9h30-17h30. HV-Rep SC. EL. Concours de musique de Repentigny, volet provincial. 450-582-6714 (→ 1)
- 17h. UdeM-MUS B-484. EL. **Danièle Houde, chant**, 343-6427
- 18h. Gotha Lounge. EL. Jazz, **Olivier Laroche, contrebasse; Félix Stüssi, piano**, 526-1270 (→ 9 16 23 30/5, 6/6)
- 18h30. JMC. EL. **Classe de Anne Robert, violon; Claire Ouellet, piano**, 873-4031 (→ 20h)
- 19h. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Mozart: Le Nozze di Figaro, **René Jacobs, chef; Luca Pisanoni, Annette Dasch, Rosemary Joshua, Pietro Spagnoli, Angelika Kirchschrager**, 343-6427
- 19h. UdeM-MUS B-484. EL. **Andréanne Laframboise, chant**, 343-6427
- 19h30. McGill POL. FA. **Graduate students of Richard Raymond, piano**, 398-4547
- 19h30. McGill RED. \$20-30 (students 2 for 1). *The Age of Globalization: Around the World in 80 Minutes*. Tim Brady, Sonata de un Pintor (cr); Ligeti, Kodaly, Pärt, Cusson, Vivier, Takemitsu, etc. **VivaVoce; Peter Schubert, cond.**, 997-9371, 489-3739
- 20h. CPP SPM. 35\$. Musique et danse. *Un siècle de tango*. Gardel, Piazzolla, etc. tangos, **Ensemble Romulo Larrea; Véronica Larc, chanteuse**, 897-6919 (→ 1 Ailleurs au QC)
- 20h. Concu OPCH. 10-12\$. *Accents du Nord*. Grieg: Concerto pour piano (arr. Ketil Veiv); Suite Peer Gynt, Le Matin; Erik Leizden: Danish Rhapsody, Erlend von Koch: Värmland-Variationen, **Lakeshore Concert Band; Mark Dharmaratnam, chef; Band of KLM Royal Dutch Airlines; Jan Schut, chef; Derek Yapple-Schobert, piano**, 428-0636
- 20h. JMC. EL. **Classe de violon**, 873-4031 (→ 18h30)
- 20h. McGill TSH. 10-20\$. Patrick Beaulieu, Schnittke,

- Shostakovich, **Trio Fibonacci**, 270-7382
- 20h. PdA SWP. 20-90\$. **Houston Ballet Butterfly**, 849-0269 (→ 1)
- 20h. SJUC. 10-36\$. **FMCM. La feria du tango, Quartango; Roxana Belmonte, Fabian Belmonte, danseurs**. (Cocktail post-concert) 848-9696, 489-3444
- 20h. Théâtre Hector-Charland, 225 boul. l'Ang Gardien, L'Assomption. 25\$. Série Sinfonia Pop. **Hommage aux comédies musicales**. Cats; Les Misérables; Le Fantôme de l'Opéra; West Side Story; Don Juan; Notre-Dame de Paris; Starmania; etc. **Sinfonia de Lanaudière; Stéphane Lafrest, chef; Robert Marien, chanteur**, 450-589-9198 x5 (→ 4)
- 22h. CHBP. EL. Jazz nocturne, **Sylvain Provost, guitare; Frédéric Alarie, contrebasse; Jean Vanasse, vibraphone; Jean-François Barbeau, batterie**, 872-5338

### Samedi 3 Saturday

- 9h-16h. HV-Rep SC. EL. Concours de musique de Repentigny, volet provincial. 450-582-6714 (→ 1)
- 12h30. CAV-SMAT. 5-10\$. Société musicale André-Turp, projection de vidéo. Wagner: Tristan und Isolde, **Zubin Mehta, dir.; Waltraud Meier, Bernd Weiki, Claess Hansjö**, 397-0068
- 13h30. Cinéplex7. \$17-20. MetOp-HD, Encore. Puccini: La Bohème (175 min.; 2 intermissions), **Nicola Luisotti, cond.; Angela Gheorghiu, Ainhoa Arteta, Ramón Vargas, Ludovic Tézier, Quinn Kelsey, Oren Gradus, Paul Plishka**, 800-638-6737 (→ 3 Québec; 3 Ailleurs au QC; 3 Ottawa-Gatineau)
- 14h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Maggie Lauer, flûte**, 398-4547
- 16h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Lynette Wahlstrom, piano**, 398-4547
- 17h. ÉSJB Chapelle St-Louis. EL. *Composer's Kitchen 2008*. Allen Eddington, Olivier Giroard, Daryl Jamieson, Darren Miller, Michal Novotny, Heymin Suk, **Quatuor Bozzini; Ana Sokolovic, Christopher Butterfield, compositeurs, présentateurs**, 845-4046
- 18h. McGill TSH. \$10. *Practice-o-thon*, **Clément Joubert**, 398-4547
- 19h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Daria Binkowski, flûte**, 398-4547
- 19h30. Concu OPCH. 5-10\$. *Nord, Sud, Est, Ouest: concert gala du printemps*. Lydia Adams, Eleanor Daley, Roland de Lassus, Nurit Hirsch, Francisco Nunez, Oscar Peterson, Nancy Telfer, Dan Walker, etc. **Chorale de la commission scolaire English-Montréal; Patricia Abbott, Marie-Eve Arseneau, chefs; Anne-Marie Denoncourt, piano; Lucie Bouchard, flûte; Kristine Ibrahim, percussions**, 483-7200 X7234
- 19h30. Église union St-Lambert, 85 Desaulniers, St-Lambert. 12-20\$. *Luq Aeterna*. Fauré: Requiem; Cantique de Jean Racine; Saint-Saëns: Calme des nuits; Les fleurs et les arbres; Monteverdi: Scherzi musicali. Ensemble vocal **Le Coeur enchanté; Andrei Bedros, chef; petit orchestre; Geanina Golea, piano; Ron Bourne, orgue; Claudy Drapeau, soprano; Michel Lepage, baryton**, 450-442-2740
- 19h30. HV-Rep SC. 16-20\$. ARAM, série Jeunes Artistes Professionnels. Beethoven, Schubert (arr. Gallay), Franz Strauss, François, Czerny, Glère, Denis Gougeon, Rossini, **Louis-Philippe Marsolais, cor; Sandra Murray, piano**, 450-582-6714
- 20h. Centre des arts Juliette-Lassonde, Salle Desjardins, 1705 St-Antoine, St-Hyacinthe. 26\$. Concerts Desjardins JMC. Lehar: La Veuve joyeuse, **Allison Angelo, Joseph Angelo, Dominique côté, Marie-Noël Daignault, Alexandre De grandpré, Eric Gauvin, Dominic Lorange, Christian Ouellet, chanteurs; Dominic Boulianne, piano**, 450-778-3388
- 20h. Église Ste-Thérèse-d'Avila, 10 rue de l'Église, Ste-Thérèse. 20-30\$. Dubois: Messe solennelle de Saint-Rémi; Puccini: Messa di Gloria, **Chœur philharmonique du Nouveau Monde; Les Chanteurs de Sainte-Thérèse; Chœur clas-**

- sique d'Ottawa; Chœur de Tremblant; Michel Brousseau, chef; Maria Knapiak, Francesco Verrecchia, Marc Boucher**, 888-762-6290 (→ 4 Montréal; 10 Ailleurs au QC; 9 Ottawa-Gatineau)
- 20h. Église St-Nom-de-Jésus, 4215 Adam (près Pie-IX & Ste-Catherine). 14-20\$. *Romance printanière*. Franck, Bach, Brahms, Mendelssohn, Sullivan, Bruno Dufresne. **Chœur Les Voix de la montagne; Bruno Dufresne, chef; Charlotte Corvin, Antoine Bélanger, Alexandre Sylvestre**, 739-4302
- 20h. McGill RED. 10-25\$. *Miserere*. Zelenka, **Ensemble Caprice; Matthias Maute, dir.**, 523-3611
- 20h. PdA SWP. 20-90\$. **Houston Ballet butterfly**, 849-0269 (→ 1)
- 20h. SJUC. 10-36\$. **FMCM. J'adore Québec**. Beethoven: Quintette, op.29; R. Strauss: Capriccio, sextuor, op.85; Bruch: Octuor, op.posth., **Les Violons du Roy**. (Cocktail post-concert) 848-9696, 489-3444
- 20h. UdeM-MUS SCC. EL. *Le Gamelan fête ses 20 ans, Classes de l'atelier de gamelan; Ensemble Gili Kedaton; Gabriel Evangelista, Sylvain Mathieu, Éric Vandal, dir.*, 343-6427

### Dimanche 4 Sunday

- 11h. PdA Cinquième Salle. 15-25\$. Société Pro Musica. série Topaze. Barber: Souvenirs, op.28, Pas de deux; Dukas: L'Apprenti sorcier, scherzo; Stravinski: Petrouchka; Liszt: Rhapsodie hongroise #2, **Maneli Pirzadeh, Daniel Moran, piano quatre mains**, 842-2112, 800-361-4595
- 12h30-16h. V-Rep SC. EL. Concours de musique de Repentigny, volet provincial. 450-582-6714 (→ 1)
- 13h. Cinéma Beaubien, 2396 Beaubien E. 16-20\$. La Scala au cinéma. Verdi: **Aida, Riccardo Chailly, dir.; Violetta Urmana, Roberto Alagna, Ildiko Komlosi, Marco Spotti, Carlo Guffei**, 721-6060 (→ 13h + 14 Montréal; 4 14 Ailleurs au QC)
- 13h. Cinéma Carrefour 10, 220 Beaudry N. Joliette. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Aida, Chailly**, 450-756-1001 (→ 13h)
- 14h30. McGill RED. FA. *Dolce Musica String Ensemble; Jean MacRae, Clément Joubert*, 398-4547
- 15h. Église catholique, 41 Lorne, St-Lambert. 10-25 \$. *Choristes cordes Vivaldi*. Vivaldi: Gloria, RV 589; Les Quatre Saisons, op.8 #1 «Le printemps»; Pergolesi: Magnificat; Telemann: cantate «Schmückt das frohe Fest mit Maien». **Société chorale de St-Lambert; David Christiani, chef; Orchestre à cordes de St-Lambert; Eric Madsen, chef; Chorale des enfants de la Rivière-Sud; Betty-Jo Christiani, chef**, 450-466-9582, 450-653-6939
- 15h. Église St-Pierre-Claver, 2000 St-Joseph Est. CV. Sweetlinc: Pavana Hispanica; Frescobaldi: Missa della Madonna (e); Bach: Prélude et fugue en do mineur; Brahms: toccata «Es ist ein Ros' entsprungen»; Gigout: «Coral en si mineur»; Dupré: «Toccatte sur «Placare Christe Servulus»», **Christophe Gauthier, orgue**, 527-7563
- 15h. FACE School, 3449 University. \$5-10. *10th Anniversary Celebration*. Verdi: La Forza del destino, ouverture; Stein: Symphonic Dances from West Side Story (e); Rimsky-Korsakov: Sheherazade (e); Dvorak: Symphony #8 (e); Khatchatourian: Gayanhe (e), **O.S. FACE; Theodora Stathopoulos, cond.** (Former OSF members welcome to come play) 350-8899 x2412
- 15h. PdA SWP. \$45-115. Ruth Fazal: Oratorio Terezin, **Vanier College Choir; Concerto Della Donna; McGill Conservatory Youth Choir; Montreal Children's Choir; Ensemble Amati; Iwan Edwards, Erica Phare, cond.; Teresa Gomez, soprano; Colin Ainsworth, tenor; Nathaniel Watson, baritone; Marco Bocchicchio, boy soprano**, 744-7025
- 15h30. CHBP. LP. En concert. *Un air de printemps*. Handel, Mozart, Rossini, Bizet: airs d'opéras; Bernstein, Rodgers & Hammerstein, Brei/Leigh, Berger/Plamondon: airs de comédies musicales, **Atelier lyrique de l'Opéra de Montréal**, 872-5338
- 15h30. Église St-Antoine, 5391 Snowdon (coin

# CONCERTS À VENIR / PREVIEWS

Graham Lord, Julie Roy, Philippe Gervais

Colebrook). 10-15\$. Festival de musique Vivaldi Plus. *Voix célestes*. Vivaldi: Gloria, «Laudamus te»; motet «Nulla in mundo pax sincera», RV 630; Concerto pour orgue «La Stravaganza», RV 357; Bach: cantates, BWV 99, BWV 91, BWV 78 (e); Henry Du Mont: Magnificat; Mozart: Messe en do mineur, «Domine Deus». **Anne-Marie Beaudette, soprano; Julie Dufresne, mezzo; Catherine Todorovski, orgue.** (Suivi d'un goûter) 432-2335 (→18)

►16h. CPP SPM. EL. 43e anniversaire des Petits Violons. Respighi, Milhaud, Dvorak, Corelli, Bartok, Cousineau, **Les Petits Violons; Jean Cousineau, Marie-Claire Cousineau, chefs.** 987-6919

►16h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Alex Woliak, tenor.** 398-4547

►16h. PdA TM. 50-75\$. *Atteindre les bonnes notes (concert bénéfice pour la Faculté des beaux-arts de l'Université Concordia et l'Orchestre Métropolitain)*. Handel, Rossini, Offenbach, Bernstein, Mozart, Delibes, Strauss, **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Yannick Nézet-Séguin, chef; Renée Fleming, Diana Damrau, Joyce DiDonato, Matthew Polenzani.** 842-2112, 598-0700

►19h30. Concu OPCH. 10-20\$. Hindemith: Les Métamorphoses; Mahler: Lieder eines fahrenden Gesellen; Chostakovitch: Symphonie #1, **Ensemble Sinfonia de Montréal; Louis Laviguer, chef; Lise Brunelle, soprano.** 848-4848

►19h30. ÉSJB. 15-50\$. **CPNM Dubois Puccini.** 739-8172 (←3)

►19h30. Théâtre du Vieux-Terrebonne, 866 St-Pierre, Terrebonne. 30\$. Série Sinfonia Pop. **Sinfonia de Lanaudière comédies musicales.** 866-404-4777, 450-492-4777 (←2)

►20h. Gotha Lounge. EL. GothaJam. Jazz. **Olivier Laroche, contrebasse; Félix Stüssi, piano; Eloi Bertholet, batterie.** 526-1270 (→1/6)

## Lundi 5 Monday

►7h30. ÉSJB Chapelle St-Louis. EL. *Sonnez les matines, Sylvain Bergeron, luth.* 343-6427

►17h. UdeM-MUS SCC. EL. **Catherine Truby, violon.** 343-6427

►19h. Concu OPCH. \$0-5. Concu Dept. of Music, **Anna Bonnel, piano.** 848-4848

►19h. UdeM-MUS B-421. EL. **Anne-Élyse Hudon, clarinette.** 343-6427

►19h. UdeM-MUS B-484. EL. **Étienne Lebel, trombone jazz.** 343-6427

►19h30. McGill POL. \$25-38. *From Vienna with Love*. Schoenberg: Verklärte Nacht; Schubert/Mahler: Death and the Maiden, **McGill Chamber Orchestra; Boris Brott, cond.** (Richard Turp, musicologist, talks about the works; post-concert reception) 487-5190

►20h. CHBP. 10\$. *Le Livre aillé*. Poèmes de Mona Latif-Ghattas; musique de Chopin, Leonard Cohen, **Walid el Khachab, récitant; Janie Caron, piano.** (19h conférence «Poétesses venues d'ailleurs»: Mona Latif-Ghattas (Égypte-Canada); Pierre Kadalat, présentateur) 804-3470

►20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Ben Duinker, percussion.** 398-4547

►20h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Rachel Jones, baroque violon.** 398-4547

►20h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Elias-Axel Petterson, piano.** 343-6427

►20h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Marie-Pier Auger, clarinette.** 343-6427

►21h. UdeM-MUS B-484. EL. **Pierre-Luc Labelle, trompette jazz.** 343-6427

## Mardi 6 Tuesday

►15h30. McGill RED. FA. Artist Diploma Recital, **Maria Sawerthal, violon.** 398-4547

►18h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Vahé Kirakosian, violon.** 343-6427

►18h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Natalia Mirzoeva, piano.** 343-6427

►19h. UdeM-MUS B-484. EL. **Louis-Joseph Cliche, piano jazz.** 343-6427

►19h30. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. 25-70\$. Série Lortie Mozart en mai. Ravel, Mozart, **O.S. de Montréal; Louis Lortie, chef, piano.** 842-9951

►19h30. Concu OPCH. \$0-5. Concu Dept. of Music, **Christiane Girard, piano.** 848-4848

►20h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Margaret Rood, soprano.** 398-4547

►20h. McGill POL. FA. Artist Diploma Recital, **Annie Lemay, piano.** 398-4547

►20h. Salle André-Mathieu, 475 boul. de l'Avenir (6 boul. Concordie), Laval. 21-40\$. Les Grands Concerts. *Héros*. Ravel: Le Tombeau de Couperin; Claude Vivier: Lonely Child; Beethoven: Symphonie #3, **O.S. de Laval; Alain Trudel, chef; Nathalie Paulin, soprano.** (19h15 conférence sur les œuvres: Alain Trudel, chef d'orchestre) 450-667-2040

►20h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Mylène Bourbeau, chant.** 343-6427

►21h. UdeM-MUS B-484. EL. **Rafael Leonardo Zaldívar La Rosa, piano jazz.** 343-6427

## Mercredi 7 Wednesday

►10h30. PdA SWP. 25-80\$. Les Matins Symphoniques. *Basson concertant*. Mozart, Berwald,

Weber, Sibelius, **O.S. de Montréal; Alexis Hauser, chef; Stéphane Lévesque, basson.** 842-9951

►16h. McGill RED. FA. Artist Diploma Recital, **Lizann Gervais, violon.** 398-4547

►19h. UdeM-MUS B-484. EL. **Gabriel Vinuela Pelletier, piano jazz.** 343-6427

►19h. UdeM-MUS B-421. EL. **David Perreault, clarinette.** 343-6427

►20h. CHBP. 10\$. SMCQ: Série Hommage de Montréal/Nouvelles musiques. *Et je reverrai cette ville étrange*. Claude Vivier, Henry Kucharzyk, Christopher Butterfield, Ronald Bruce Smith, Bob Stevenson, Michelle Boudreau, Mark Hand, Michael J. Baker, **Arraymusic; Robert Stevenson, chef.** 843-9305

►20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Kenny Bibace, jazz guitar.** 398-4547

►20h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Jiaming Han, piano.** 398-4547

►20h. McGill RED. FA. Doctoral Recital, **David Menzies, tenor.** 398-4547

►20h. UpstairsMontreal. 7\$. Jazz, **Daniel Lessard, contrebasse; Félix Stüssi, piano; Isaiiah Ceccarelli, batterie.** 931-6808 (←8)

►20h30. UdeM-MUS SCC. EL. **François Gagné, clarinette.** 343-6427

►21h. UdeM-MUS B-484. EL. **Anthony Lampron, piano jazz.** 343-6427

## Jeu 8 Thursday

►13h. McGill POL. FA. Artist Diploma Recital, **Jeremy Gabbert, violon.** 398-4547

►16h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Andreea Olaria, piano.** 398-4547

►18h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Alison Kilgannon, piano.** 343-6427

►18h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Marc-André Labelle, trompette.** 343-6427

►19h. PdA SWP. 39\$. Les 5 à 8 de l'OSM. *Les choix de Julie Payette*. Copland, Mozart, Brahms, Handel, Prokofiev, Williams (e), **O.S. de Montréal; Jean-François Rivest, chef; André Robitaille, Julie Payette, animateurs.** (17h30 cocktail) 842-9951

►19h. UdeM-MUS B-484. EL. **Jérôme Payette, basse jazz.** 343-6427

►19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Simon Larivière, piano.** 343-6427

►20h. CHBP. LP. Delius: Silken Shoes; I-Brasil; Wine Roses; Black Roses; Finzi: Earth and Air and Rain, op.15; Butterworth: Six Songs from a Shropshire Lad, **Vincent Ranallo, baryton; Francis Perron, piano.** 872-5338

►20h. McGill RED. FA. Allegra Chamber Music Series. Grieg: Sonata #3 for violin and piano, op.45; Schumann: Fairy Tales, op.132; Piano Quintet, op.44, **Simon Aldrich, clarinet; Yukari Cousineau, Alexandre Lozowski, violon; Brian Bacon, viola; Katherine Skorzewska, cello; Dorothy Fieldman Fraiberg, piano.** 935-3933

►20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Adam Over, bass.** 398-4547

►20h. Monument-National, Salle Ludger-Duvernay, 1182 boul. St-Laurent. 35\$. *Tournée 10e anniversaire*. Saint-Saëns, Monti, Khachatourian, Falla, Françaix, Simon Leclerc, José Evangelista, Astor Piazzolla, Linda Bouchard, Serge Arcuri, Ennio Morricone, Peter Heidrich, **Angèle Dubeau et La Pietà.** 819-871-9883 (←11)

►20h. ROVTH. \$18-25. Gilbert and Sullivan: H.M.S. Pinafore, **Rodrigo Monardes, Yanick Alexandre, Terence Wojnowski, Heather White, Peter Blair; MWOS Chamber Orchestra; Kerry Roebuck, cond.** 486-5918, 990-8813 (→9 10)

►20h. SJUC. 10-36\$. FMCM. *Les Russes et plus*. Tchaïkovski: Sérénade mélancolique, op.26; Prokofiev: Sonate #1, op.80; Chostakovitch: Quintette, op.57, **Ilya Kaler, Marie-Eve Poupart, violon; Barry Shiffman, alto; Denis Brott, violoncelle; Ignat Solzhenitsyn, Wony Song, piano.** (Cocktail post-concert) 848-9696, 489-3444

►20h. UdeM-MUS SCC. EL. **Sola Nkani, chant.** 343-6427

►20h. UpstairsMontreal. 7\$. **Lessard, Stüssi, Ceccarelli.** 931-6808 (←7)

►21h. UdeM-MUS B-484. EL. **Olivier Hébert, basse jazz.** 343-6427

## Vendredi 9 Friday

►15h. Concu OPCH. \$0-5. Concu Dept. of Music, **Claire Hafner, soprano.** 848-4848

►15h. UdeM-MUS SCC. EL. **Manon Gallant, chant.** 343-6427

►16h30. McGill TSH. FA. Doctoral Lecture Recital, **Chen Lambert, viola, violon.** 398-4547

►16h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Dominic Guibault, violon.** 343-6427

►17h. Concu OPCH. \$0-5. Concu Dept. of Music, **Amelia Lakoff, soprano.** 848-4848

►17h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Catharin Carew, mezzo.** 398-4547

►18h. Gotha Lounge. EL. **Laroche Stüssi.** 526-1270 (←2)

►18h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Flavie Gagnon, violon.** 343-6427

►19h. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Mozart: Così fan tutte, **Daniel Harding, chef; Erin Wall, flute**

## MONTRÉAL

### VOCAL MUSIC

Four theatres in Quebec continue their series of high-definition presentations from La Scala in Milan in the same manner as the well-publicized Metropolitan Opera productions. Next up is Verdi's *Aida*, directed by Franco Zeffirelli and conducted by Riccardo Chailly, appearing first on May 4<sup>th</sup>, then a repeat showing on the 14<sup>th</sup> (both screenings start at 1:00 PM). Following that is Donizetti's *Maria Stuarda* on June 1<sup>st</sup>, with a repeat on the 11<sup>th</sup> (again, both shows at 1:00 PM). The participating theatres are Cinéma Beaubien (2396 Beaubien Est, Montréal), Cinéma Carrefour 10 (220 Beaudry, Joliette), Cinéma Triomphe (11 Yves-Blais, Lachenaie) and Cinéma Pine (24 Morin, Ste-Adèle). Tickets are \$19.95 and \$14.95 for students under 17. April's screening of *La Traviata* sold out, so be sure to get tickets early!

Puccini's timeless *Madama Butterfly*, rated by Opera America as the #1 most-often performed opera in North America, closes out the Opéra de Montréal 2007-08 season. Evening performances at 8:00 PM are on May 24<sup>th</sup> and 28<sup>th</sup>, June 2<sup>nd</sup>, 5<sup>th</sup> and 7<sup>th</sup>, while a 2:00 PM matinée takes place on May 31. 514-985-2258. Take note that *LSM's* next fundraiser is for the production's opening night, the 24<sup>th</sup> (call 514-948-2520 for more details).

The Montreal Chamber Music Festival isn't just reserved for instrumentalists, of course! One of Quebec's favourite divas, Nathalie Choquette, presents a recital entitled *The Pleasures of Love* as part of Denis Brott's annual spring festival. She will be accompanied by two of her protégées, the Lambert-Chan sisters (flutist Camille and pianist Laurence), two young and talented performers who are making their mark in and around Montreal. The concert takes place at St. James United Church (463 Ste-Catherine West) on May 10 at 8:00 PM. Choquette's 2007 Festival show was a sell-out...get your tickets early! 514-848-9696.



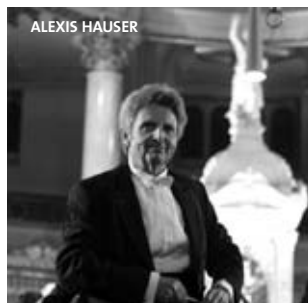
NATHALIE CHOQUETTE

The are over 50 choral concerts listing this month. For its 20<sup>th</sup> anniversary, the Choeur classique de Montréal presents a season-ending concert on May 17<sup>th</sup> at Église St-Viateur (corner of Laurier and Côte-Ste-Catherine) in Outremont entitled *Psalms of Our Times*. On the program are Ernest Bloch's *Sacred Songs* and Leonard Bernstein's *Chichester Psalms*, as well as two compositions by the choir's director, Robert Ingari: *Dona nobis pacem* and *Psalm* 23. 514-389-6875. The St-Lawrence Choir closes their season on May 30 with Rachmaninov's *Vespers* conducted by Marika Kuzma. 514-483-6922.

### ORCHESTRAL MUSIC

*Please note that all OSM concerts take place at Place-des-Arts' Salle Wilfrid-Pelletier.*

The OSM plunges back into its home concert series after their tour to Japan and South Korea (the orchestra's first international tour since Kent Nagano took the helm in 2006). McGill Symphony conductor Alexis Hauser leads a program comprised of two bassoon solos, performed by the orchestra's excellent principal, Stéphane Lévesque, by Berwald and Weber. Opening the show is Mozart's *Overture to The Abduction from the Seraglio*, and the towering work to finish it all off is Sibelius' glorious *Symphony No. 2*, one of the great achievements of Finnish culture. The concert is a matinée: May 7 at 10:30 AM. French conductor Emmanuel Villaume comes next with a program themed around



ALEXIS HAUSER

- Garanca, Barbara Bonney, Shawn Mathey, Ruggero Raimondi.** 343-6427
- ▶ 19h30. Concu OPCH. 50-5. Concu Dept. of Music, **Caroline Lous, piano.** 848-4848
  - ▶ 20h. Centre culturel et communautaire de Prévost, 794 Maple, Prévost (55km au nord de Montréal). 18-20\$. Diffusions Amal/Gamme. **Hommage à Louis Armstrong. Jazz, Esprit de la Nouvelle-Orléans.** 450-436-3037
  - ▶ 20h. CHBP. EL. Musique contemporaine. Chris Paul Harman, Erik Griswald, John Cage, Jean-Pierre Drouet. **Ensemble de percussions de McGill; Aiyun Huang, dir.** 872-5338
  - ▶ 20h. Église Présentation-de-la-Ste-Vierge, 665 de l'Église, Dorval. \$15. Byrd, Morley, Randall Stroope, Eric Whitacre, Lennon & McCartney, Lionel Daunais, Marie Bernard, **Sainte-Anne Singers; Margo Keenan, cond.** 457-9149 (→10)
  - ▶ 20h. ÉSJB. FA. Master's Recital, **Jonathan Bezzegian, organ.** 398-4547
  - ▶ 20h. FACE School, 3449 University. 15\$. *So British!* Handel: Te Deum; John Rutter: Gloria; Byrd, Morley, Bennett: madrigaux; Elgar, Ireland, Vaughan Williams, **Ensemble vocal Continuo; Sylvain Cooke, chef.** 771-4718 (→10)
  - ▶ 20h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Andrea Long, soprano.** 398-4547
  - ▶ 20h. RoVth. \$18-25. **MWOS, H.M.S. Pinafore.** 486-5918, 990-8813 (←8)
  - ▶ 20h. St. George's Anglican Church, 1101 Stanley. 20\$. *Anges et Diables.* Purcell, Bizet, Verdi, etc: airs d'opéras, **Chœur Equi Vox Montréal; Claire Cloutier, chef; Andréanne Brisson-Paquin, Danièle Houde, sopranos; Charlotte Cumberbirch, mezzo; Pascale Verstrepen, piano.** 277-5701
  - ▶ 20h. SJUC. 10-36\$. *FMCM. Dark Divas.* **Ranee Lee, voix; Dave Mossing, trompette; Chet Doxas, saxophone ténor; David Grott, trombone; Richard Ring, guitare; Morgan Moore, contrebasse; John Sadowy, piano; David Laing, batterie.** (18h30 EL: rendez-vous avec les artistes) 848-9696, 489-3444
  - ▶ 20h. UdeM-MUS B-484. EL. **David Podgorski, clavecin.** 343-6427
  - ▶ 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Samantha Louis-Jean, chant.** 343-6427

## Samedi 10 Saturday

- ▶ 12h30. CAV-SMAT. 5-10\$. Société musicale André-Turp, projection de vidéo. Verdit: Simon Boccanegra, **Georg Solti, dir.; Kiri Te Kanawa, Roberto Scandiuzzi, Alan Opie.** 397-0068
- ▶ 13h30. Cinéplex7. \$17-20. MetOp-HD. Encore. Donizetti: La Fille du Régiment (165 min; 1 intermission), **Marco Armiliato, cond.; Natalie Dessay, Juan Diego Flórez, Felicity Palmer, Alessandro Corbelli, Zoe Caldwell.** 800-638-6737 (→10 Québec; 10 Ailleurs au QC; 10 Ottawa-Gatineau)
- ▶ 14h. CHBP. EL. Dialogues à la Chapelle (concerts commentés). Laurie Radford (cr); Pascal Dusapin: Quatuor #4; Ravel: Quatuor en fa, **Quatuor Molinari.** 527-5515, 872-5338 (→16)
- ▶ 14h. RoVth. \$18-25. **MWOS, H.M.S. Pinafore.** 486-5918, 990-8813 (←8)
- ▶ 19h30. McGill POL. \$10-15. **Westmount Youth Orchestra; Scott Gabriel, cond.** 398-4547
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Classe de Rosemarie Landry, chant.** 343-6427
- ▶ 20h. Église St. Edmund of Canterbury, 105 boul. Beaconsfield, Beaconsfield. \$15-20. Mozart: Regina Coeli, KV.276; Missa solemnis, KV.337; Sondheim, Dubin/Warren, Gershwin, Flaherty: Broadway songs. **Stewart Hall Singers; Paul Jabara, cond.; Robert Frederick Jones, piano.** 631-4951, 697-8884
- ▶ 20h. Église unie St-Jean, 110 Ste-Catherine Est. Contribution suggérée 7\$. *Dédicace.* Fauré, Weill, Schubert, R. Strauss, Purcell, Gershwin, Verdi, Rossini, etc. **Rosmarie Oberholzer, soprano; Gienna Ferland, piano.** 737-0806
- ▶ 20h. Église unie Union, 24 Maple, Ste-Anne-de-Belleveue. \$15. **Sainte-Anne Singers.** 457-9149 (←9)
- ▶ 20h. FACE School, 3449 University. 15\$. **Continuo.** 771-4718 (←9)
- ▶ 20h. RoVth. \$18-25. **MWOS, H.M.S. Pinafore.** 486-5918, 990-8813 (←8)
- ▶ 20h. SJUC. 10-36\$. *FMCM. Plaisirs d'amour.* **Natalie Choquette, soprano; Camille Lambert-Chan, flûte; Laurence Lambert-Chan, piano.** (Cocktail post-concert) 848-9696, 489-3444

## Dimanche 11 Sunday

- ▶ 14h. Théâtre du Vieux-Terrebonne, Salle Desjardins, 866 St-Pierre, Terrebonne. 35\$. **Angèle Dubeau tournée 10e.** 450-492-4777 (←8)
- ▶ 14h30. Butte St-Jacques, 50 St-Jacques Ouest. 37\$. Série de musique viennoise du Québec. *Concert pour la Fête des mères.* Schubert, Johann Strauss I, Johann Strauss II, Johann Schrammel, Josef Lanner. **Ensemble Transatlantik Schrammel.** (Comprend dîner 5 services) 450-435-1611
- ▶ 15h. Centre culturel de Pointe-Claire Stewart Hall, 176 chemin du Bord-du-Lac, Pointe-Claire. LP. Rendez-vous du dimanche. *La Muse baroque.* Hendrik Bouman, **Hendrik Bouman, clavecin; Grégoire Jeay, flûte traversière baroque.** 630-1220
- ▶ 15h30. CHBP. LP. En concert. Mozart: Sonate K.330;

- Schumann: Kinderszenen, op.15; Chopin: Polonaise-fantaisie; Tchaïkovski, Stravinsky, **Serhiy Salov, piano.** 872-5338
- ▶ 15h30. McGill POL. \$10. McGill Conservatory. *Spring Concert, McGill Conservatory Choirs; Erica Phare, cond. 398-4547*
- ▶ 17h. UdeM-MUS SCC. EL. **Aglaé Frigeri, percussion.** 343-6427
- ▶ 19h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Jonathan McCormick, tuba.** 398-4547
- ▶ 19h30. Basilique Notre-Dame, 110 Notre-Dame Ouest. 25-70\$. Série Lortie Mozart en mai. Ravel, Mozart, **O.S. de Montréal; Louis Lortie, chef, piano.** 842-9951
- ▶ 19h30. Concu OPCH. \$12-25. *Silence on jazz!* John Dankworth, George Shearing, John Rutter, Nils Lindberg, Denis Keene, **Ensemble Musica Orbium; Patrick Wedd, cond.; Carole Therrien, soprano; jazz trio.** 450-671-3548
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital. Chamber music. **Tom Mennier, piano.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Liliana Piazza, mezzo.** 398-4547

- ▶ 16h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Tatiana Sheveleva, piano.** 343-6427
- ▶ 17h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Meagan Zanting, mezzo.** 398-4547
- ▶ 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Marianne Houle, violoncelle.** 343-6427
- ▶ 19h. UdeM-MUS B-484. EL. **Stéphane Duchesneau, saxophone jazz.** 343-6427
- ▶ 19h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Fernando Saint-Martin, piano.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill RED. FA. Artist Diploma Recital, **Annie Guenetie, violon.** 398-4547
- ▶ 20h. Pda SWP. 25-113\$. Les Concerts paroles et musique Air Canada. *Couples légendaires.* Gounod, Berlioz, Wagner, Tchaïkovski, Rousset, **O.S. de Montréal; Emmanuel Villeneuve, chef.** 842-9951
- ▶ 20h. SJUC. 10-36\$. *FMCM. Hommage à Israël.* Schumann: Six pièces en forme de canon, op.56; Quatuor avec piano, op.47; Beethoven: Trio, op.38; György Kurtág: Hommage à Schumann, **Musiciens du Festival international de musique de chambre de Jérusalem.** (Cocktail post-concert) 848-9696, 489-3444

- ▶ 17h. UdeM-MUS SCC. EL. **João Sebastião Lessa Catalao, percussion.** 343-6427
- ▶ 18h. UdeM-MUS B-421. EL. **Classe de Maneli Pirzadeh, piano.** 343-6427
- ▶ 20h. CPP SPM. 10-150\$. *Les marquis.* Melissa Hui: D'où venons-nous?; Analia Lungar: Que sommes-nous?; Luna Woolf: Où allons-nous?; Danielle P. Roger: Who Knows?; Ives: The Unanswered Question, **Ensemble contemporain de Montréal; Véronique Lacroix, chef; Jonathan Crow, violon; Jacynte Riverin, piano; Diane Labrosse, Michel F. Côté, dispositifs électroniques.** 987-6919, 524-0173
- ▶ 20h. CHBP. EL. Présences de la musique (conférences de la SQRM). *De l'inspiration à l'œuvre: La genèse de son œuvre «Fjord» (2007).* **Michel Frigon, compositeur en résidence.** 987-3000 x3942
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Marianne Croft, cello.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Akiko Tani, piano.** 398-4547
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. **Dorothea Hayley, chant.** 343-6427
- ▶ 20h. UpstairsMontreal. 7\$. **Ryder, Stüssi, Caccarelli.** 931-6808 (←1)
- ▶ 21h. UdeM-MUS B-484. EL. **Anne-Marie Pilon, chant jazz.** 343-6427

## Jeu 15 Thursday

- ▶ 15h. UdeM-MUS SCC. EL. **Kristin Hoff, chant.** 343-6427
- ▶ 17h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Kathrin Welte, soprano.** 398-4547
- ▶ 17h. UdeM-MUS SCC. EL. **Sophie Pilote Paradis, violon.** 343-6427
- ▶ 18h30. CAV-SMAT. 5-10\$. Société musicale André-Turp, conférence. *La voix au masculin.* **Richard Turp, conférencier.** 397-0068
- ▶ 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Amélie Benoit-Bastien, violon.** 343-6427
- ▶ 19h. UdeM-MUS B-484. EL. **Karine Pion, chant jazz.** 343-6427
- ▶ 20h. CHBP. LP. Saint-Saëns: Fantaisie pour violon et harpe; Eugenio Toussaint: Suite «Pa' su Meche»; Prokofiev: Sonate pour violon seul; Thomas Rajna: Suite pour violon et harpe; Jean Coulthard: Frescoes; Tibor Polgar: Rhapsodie de Kallo, **Olivier Thouin, violon; Manon Le Comte, harpe.** 872-5338
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Christine Witkowski, French horn.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill POL. 23-45\$. Série Métropole. Haydn: Concertos pour violoncelle #1-2; Kraus: Sinfonia da chiesa, VB 147; Pantomime, VB 38. **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Steven Isserlis, violoncelle.** 844-2172, 866-844-2172 (→14 Québec)
- ▶ 20h. St. George's Anglican Church, 1101 Stanley. 10-30\$. Les Idées heureuses. *Les Trois Bach.* J.S. Bach, C.P.E. Bach, W.F. Bach, **Andreas Staier, Geneviève Soly, clavecin.** 843-5881
- ▶ 20h. SJUC. 10-36\$. *FMCM. Messiaen:* Quatuor pour la fin du Temps; Mozart: Quatuor avec piano, K.478, **Charles Neidich, clarinette; Jonathan Crow, violon; Lambert Chen, alto; Denis Brott, violoncelle; Simone Dinnerstein, piano.** (Cocktail post-concert) 848-9696, 489-3444
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. **Frédéric Moisan, violon.** 343-6427
- ▶ 20h. UpstairsMontreal. 7\$. **Ryder, Stüssi, Caccarelli.** 931-6808 (←1)
- ▶ 21h. UdeM-MUS B-484. EL. **Antoine Landry, basse jazz.** 343-6427

## Vendredi 16 Friday

- ▶ 9h. CCElgar. EL. Festival de musique classique de Montréal. *Concours, Musiciens de 5 à 23 ans, piano, cordes, vents, chant.* (Jusqu'à 21h) 688-2767 (→17 18 19)
- ▶ 13h30-17h30. HV-Rep SC. EL. Concours de musique de Repentigny, volet régional. 450-582-6714 (←1)
- ▶ 18h. Gotha Lounge. EL. **Laroché Stüssi.** 526-1270 (←2)
- ▶ 19h15. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Puccini: Madama Butterfly, **Plácido Domingo, chef; Daniela Dessi, Fabio Armiliato, Juan Pons, Rossana Rinaldi, Luca Casalin.** 343-6427
- ▶ 20h. CPP SPM. 15-25\$. *El grito, el silencio.* Musique flamenco d'hier et aujourd'hui, **Constantinople; Rosario la Tremendita, chanteuse; José Luis Rodríguez, guitare (Espagne).** 987-6919, 286-8008
- ▶ 20h. CHBP. \$20-25. Vingtième et plus. **Quatuor Molinari.** 527-5515, 872-5338 (←10)
- ▶ 20h. McGill RED. 20-30\$. Grand week-end romantisme allemand. Musica Camera. Schumann: Quatuor à cordes, op.41 #3; Quintette pour piano et cordes, op.44; Schubert: Lieder, **Leticia Brewer, soprano; Berta Rosenohl, piano; Luis Grinhuus, Van Armenian, violon; Rémy Pelletier, alto; Sylvain Murray, violoncelle.** 489-8713
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Sandra Bender, soprano.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Doctoral Recital, **Xenia Pestov, piano.** 398-4547
- ▶ 20h. Pda SWP. 25-180\$. Wagner, Rachmaninov, Oigang Chen, **Orchestre Philharmonique de Chine; Long Yu, chef; Lang Lang, piano.** 842-9951

LE CHŒUR DE  
**L'ART NEUF**  
présente

*en*  
**Double Accord**

*MESSE pour double chœur*  
de Frank Martin

*REQUIEM*  
de John Rutter

samedi 24 mai 2008 à 20h  
dimanche 25 mai 2008 à 14h

sous la direction de Pierre Barrette  
70 choristes  
25 musiciens  
Marie-France Duclos, soprano  
avec la participation de Madame Rita Lafontaine

Église Saint-Pierre-Apôtre  
1201, rue de la Visitation  
angle boul. René-Lévesque Est  
Montréal

billets: 20\$ en pré-vente, 25 \$ à la porte  
special 6-18 ans : 5 \$  
gratuit pour les tout-petits

pour toute information: 514 525-4111  
www.artneuf.com

Desjardins  
Centre symphonique  
Immaculée-Conception

Calixa-Lavallée  
Centre de formation professionnelle

99

## Lundi 12 Monday

- ▶ 16h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Anne Guillemette, piano.** 398-4547
- ▶ 16h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Paula Duca, chant.** 343-6427
- ▶ 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Evgueni Tchougunov, piano.** 343-6427
- ▶ 19h. UdeM-MUS B-484. EL. **Jean-Philippe Thibault, guitare jazz.** 343-6427
- ▶ 19h30. Pda SWP. 10-38\$. *Mahler, Le Chant de la nuit.* Mahler: Symphonie #7, **Orchestre Métropolitain; Yannick Nézet-Séguin, chef.** (18h30 conférence sur les œuvres) 842-2112, 598-0870
- ▶ 20h. CHBP. EL. Musique contemporaine. *Dada cinématographique.* Antheil, Milhaud, Satie: musique de films, **Guy Livingstone, piano.** 872-5338
- ▶ 20h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Conrad Gold, organ.** 398-4547
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Katie Ambacher, flûte.** 398-4547
- ▶ 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Corinne Raymond-Zarczyk, violon.** 343-6427
- ▶ 21h. UdeM-MUS B-484. EL. **Xavier Jasmin, piano jazz.** 343-6427

## Mardi 13 Tuesday

- ▶ 16h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Dominic Painchaud, cello.** 398-4547

- ▶ 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Michelle Cusson, chant.** 343-6427
- ▶ 21h. UdeM-MUS B-484. EL. **Rémi Bolduc, saxophone jazz.** 343-6427

## Mercredi 14 Wednesday

- ▶ 12h. CHBP. EL. Midi-musique. Goltermann, Tchaïkovski, Romberg, Saint-Saëns, **Bryan Cheng, violoncelle; Robert Margaryan, violon.** 872-5338
- ▶ 13h. Cinéma Beauvien, 2396 Beauvien E. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Aida, Chailly.** 721-6060 (←4)
- ▶ 13h. Cinéma Carrefour 10, 220 Beaudry N. Joliette. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Aida, Chailly.** 450-756-1001 (←4)
- ▶ 13h30. Université de Montréal, Campus Longueuil, 101 place Charles-Lemoyne (Édifice Port-de-Mer), Longueuil. 11\$. Les matinées d'Opéramania (Michel Veilleux, conf.). Puccini: Madama Butterfly, **Herbert von Karajan, dir.; Mirella Freni, Plácido Domingo, Robert Kerns, Christa Ludwig, Michel Sénéchal.** 790-1245, 343-6427 (→21)
- ▶ 14h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Katherine Valdez, flûte.** 398-4547
- ▶ 16h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Andrea Stewart, cello.** 398-4547
- ▶ 16h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Jan Krejcar, piano.** 398-4547
- ▶ 17h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Emily Ding, soprano.** 398-4547

- ▶ 20h. SJUC. 10-36\$. FMCM. *Hommage à Oscar Peterson*, **Oliver Jones, piano; Éric Lagacé, contrebasse; Jim Dexas, batterie**. (18h30 EL rendez-vous avec les artistes) 848-9696, 489-3444
- ▶ 20h. UdeM-MUS B-484. EL. CéCo (Cercle des étudiants compositeurs). *Concert 3, Étudiants de la Faculté de musique*. 343-6427

## Samedi 17 Saturday

- ▶ 9h. CCElgar. EL. Festival de musique classique de Montréal. **Concours**. (Jusqu'à 21h) 688-2767 (←16)
- ▶ 9h30-17h. HV-Rep SC. EL. Concours de musique de Repentigny, volet régional. 450-582-6714 (←1)
- ▶ 12h30. CAV-SMAT. 5-10\$. Société musicale André-Turp, projection de vidéo. Donizetti: *La Fille du régiment*, **Riccardo Frizza, dir.; Patrizia Ciofi, Juan Diego Florez**. 397-0068
- ▶ 19h30. Église Ste-Geneviève, 16037 boul. Gouin Ouest, Ste-Geneviève. \$15-20. *The Journey: an anniversary celebration*. Mozart, Fauré, Brahms, Verdi, Handel, Willsher, Mendelssohn, Bach, Elgar. **Cantabile Chorale and Orchestra; Peter Willsher, cond.; Sasha Djihanian Archambault, soprano**. 790-1245, 800-361-4595
- ▶ 19h30. Église St-Hippolyte, 1055 Tassé, St-Laurent. 20\$. *Mosaïque Musicale, concert bénéfice*. Haydn, Mozart, Rossini, Lehár, Offenbach, Rodgers & Hammerstein, **Coralie Heiler, soprano; Robert Falby, ténor; Simon Côté, baryton; Jan Krejcar, piano**. 685-5093 (→24)
- ▶ 20h. Christ Church Cathedral, 635 Ste-Catherine Ouest. \$10-15. Peter Graham, Kelly-Marie Murphy, Leroy Anderson, Philip Sparke, Leslie Condon, Walter Gross, Chuck Mangione, John McCabe, **The Griffon Brass Band; David Martin, cond.** 398-4547
- ▶ 20h. École polyvalente Curé-Antoine-Labelle, Salle Claude-Potvin, 216 boul. Marc-Aurèle-Fortin, Laval. 10-20\$. Gilbert Patenaude: *Le Petit Prince*, **Chorale Les Voix d'Elles; Gilbert Patenaude, chef; Mariane Patenaude, piano**. 573-7430
- ▶ 20h. Église St-Laurent, 805 boul. Ste-Croix, St-Laurent. Contribution suggérée 15\$. Dvorak: *Symphonie #8*; Smetana: *Ma Vlast*; Utlav; Brahms: *Ouverture pour une fête académique*; Danse hongroise #5. **O.S. CAMMAG; Jean-Pascal Hamelin, chef**. 344-9244
- ▶ 20h. Église St-Viateur, Laurier & Côte-Ste-Catherine, Outremont. 15-20\$. *Psalmes de notre temps (20e anniversaire du chœur)*. Bloch: *Sacred Songs* (el); Bernstein: *Chichester Psalms*; Robert Ingarí: *Dona nobis pacem*; Psalm 23. **Chœur classique de Montréal; Robert Ingarí, dir.; orchestre**. 389-6875
- ▶ 20h. Haskell Opera House, 1 Church, Stanstead. \$18-25. Gilbert and Sullivan: *H.M.S. Pinafore*, **Rodrigo Monardes, Yanick Alexandre, Terence Jownowski, Heather White, Peter Blair; Benjamin Kwong, piano; Kerry Roebuck, cond.** 486-5918, 990-8813
- ▶ 20h. McGill RED. 20-30\$. Grand week-end romantisme allemand. Musica Camerata. Brahms: Trio pour cor, violon et piano, op.40; Quintette pour cordes, op.111; Schubert: Lieder, **Leticia Brewer, soprano; John Zirbel, cor; Berta Rosenohl, piano; Luis Grinhaus, Van Armenian, violon; Rémy Pelletier, Johanna Wojtowicz, alto; Sylvain Murray, violoncelle**. 489-8713
- ▶ 20h. SJUC. 10-36\$. FMCM. *Klez-hop & Chamber Rock, Soaked*; **Bell Orchestre; Solid State Breckalred**. (Cocktail post-concert) 848-9696, 489-3444

## Dimanche 18 Sunday

- ▶ 9h. CCElgar. EL. Festival de musique classique de Montréal. **Concours**. (Jusqu'à 21h) 688-2767 (←16)
- ▶ 10h-15h. HV-Rep SC. EL. Concours de musique de Repentigny, volet régional. 450-582-6714 (←1)
- ▶ 11h. Maison des Arts de Laval, 1395 boul. de la Concorde Ouest, Laval. 16\$. Déjeuners Croissant-Musique. *Poesia y flamenca*. Flamenco improvisé; poésie de Garcia Lorca et Aragon, **Danielle Godin, voix, danse, comédie; Pierre Le Duc, guitare; Louise Légaré, peinture en direct** (10h buffet; 12h15 Salle Alfred-Pellan: visite guidée) 450-667-2040, 450-687-3987 (→25)
- ▶ 13h30. PdA TM. 14-28\$. Jeux d'enfants. *L'Auditeur*. Britten, Bernstein, Shostakovich, Bizet, Williams, Tchaikovsky, Mozart. **O.S. de Montréal; Jean-François Rivest, chef; Magic Circle Mime**. (13h rencontre avec des musiciens) 842-9951 (→15h30)
- ▶ 14h. École de musique Vincent-d'Indy, Salle Marie-Stéphane, 628 chemin Côte-Ste-Catherine. 35\$ (50\$ avec réception; 100\$ avec réception et CD). 25 ans de carrière. **Claude-Robin Pelletier, ténor; Sharon Azrieli, Odette Beaupré, Antoine Bélanger, Guy Bélanger, Jean-Clément Bergeron, Caroline Bleau, Martine Lachance, Sonia Racine, etc., chanteurs; Janine Lachance, Rachelle Martel, Pierre McLean, Mariane Petenaude, etc., piano**. 288-5558
- ▶ 15h. Église de la Visitation, 1847 boul. Gouin Est. LP. Shostakovich: *Quatuor #11*, op.122; Thomas Stiegler: *Namenlose Gärten*; Brahms: *Quatuor*, op.67. **Quatuor Bozzini**. 872-8749
- ▶ 15h. Église St-Ézear, 16, boul. St-Ézear Est, Laval. 10\$. **Beaudette, Dufresne, Todorowski**. (Suivi d'un goûter) 450-669-3681 (←4)
- ▶ 15h. Église St-Pierre-Claver, 2000 St-Joseph Est. CV. Frescobaldi, **Francine Nguyen-Savaria, orgue**.

- 527-7563
- ▶ 15h. McGill RED. 20-30\$. Grand week-end romantisme allemand. Musica Camerata. Mendelssohn: Trio pour piano, violon et violoncelle, op.49; Quintette pour cordes, op.87; Schubert: Lieder, **Leticia Brewer, soprano; John Zirbel, cor; Berta Rosenohl, piano; Luis Grinhaus, Van Armenian, violon; Rémy Pelletier, Johanna Wojtowicz, alto; Sylvain Murray, violoncelle**. 489-8713
- ▶ 15h30. PdA TM. 14-28\$. Jeux d'enfants. **OSM, Magic Circle Mime**. (15h rencontre avec des musiciens) 842-9951 (←13h30)
- ▶ 19h30. CNDRS. 20-45\$. *Le chant sublime d'une passion sacrée*. Palestina: *Le Cantique des Cantiques*, **Chœur du Studio de musique ancienne de Montréal; Christopher Jackson, chef; Albert Millaire, récitant**. 861-2626

## Lundi 19 Monday

- ▶ 9h. CCElgar. EL. Festival de musique classique de Montréal. **Concours**. (Jusqu'à 21h) 688-2767 (←16)
- ▶ 16h. UdeM-MUS SCC. EL. **Su Jeon, piano**. 343-6427
- ▶ 17h. UdeM-MUS B-484. EL. **Frédérique Tanguay Gagnon, violon**. 343-6427
- ▶ 18h. UdeM-MUS B-421. EL. **Sofia Mycyk, piano**. 343-6427
- ▶ 18h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Isaac Jobin, violon**. 343-6427
- ▶ 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Jonathan Tsay, piano**. 343-6427
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Daniel Hoang, piano**. 343-6427
- ▶ 20h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Luis Castro Jemmal, guitare**. 343-6427
- ▶ 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Lisa Demay, violon**. 343-6427

## Mardi 20 Tuesday

- ▶ 13h. CPP SPM. 5-10\$. CMIM piano. *Quart de finale*. 987-6919, 790-1245 (→19h + 21 22)
- ▶ 13h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Oleksander Mycyk, cello**. 398-4547
- ▶ 16h. UdeM-MUS SCC. EL. **Amélie Fortin, Marie-Christine Poirier, piano (duo)**. 343-6427
- ▶ 16h30. McGill RED. FA. Master's Recital, **Alexandra Hill, mezzo**. 398-4547
- ▶ 17h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Sanaz Sotoudeh, piano**. 398-4547
- ▶ 18h30. CAV-SMAT. 5-10\$. Société musicale André-Turp, écoute comparée d'œuvres. Fauré: *La Bonne chanson*; etc. **Daniel Beaulieu, Jean-Jacques Rousseau, animateurs**. 397-0068
- ▶ 19h. CPP SPM. 5-10\$. CMIM piano. **Quart de finale**. 987-6919, 790-1245 (←13h)
- ▶ 20h. SJUC. 10-36\$. FMCM. *Soirée tchèque*. Martinu: Trois madrigaux pour violon et alto; Janacek: *Sonate*; Dvorak: *Trio #4 «Dumky»*, op.90. **Rachel Barton Pine, violon; Marcus Thompson, alto; Trio Janacek**. (Cocktail post-concert) 848-9696, 489-3444
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. **Francis Perron, piano; Charles Prévost, baryton**. 343-6427

## Mercredi 21 Wednesday

- ▶ 13h. CPP SPM. 5-10\$. CMIM piano. **Quart de finale**. 987-6919, 790-1245 (←20)
- ▶ 13h30. Université de Montréal, Campus Longueuil, 101 place Charles-Lemoyne (en sortant du métro, prendre la direction Édifice Port-de-Mer), Longueuil. 11\$. Les matinées d'Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). **Madama Butterfly, Karajan**. 790-1245, 343-6427 (←14)
- ▶ 15h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Kari Anderson, oboe**. 398-4547
- ▶ 17h30. UdeM-MUS B-421. EL. **Valérie Grenier, piano**. 343-6427
- ▶ 19h. CPP SPM. 5-10\$. CMIM piano. **Quart de finale**. 987-6919, 790-1245 (←20)
- ▶ 19h. UdeM-MUS B-421. EL. **Mireille Santerre, piano**. 343-6427
- ▶ 19h. UdeM-MUS B-484. EL. **Maude Paradis, chant**. 343-6427
- ▶ 20h. McGill RED. FA. Master's Recital, **Fiona Opie, viola**. 398-4547
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Doctoral Recital, **Ruby Zi Jin, piano**. 398-4547
- ▶ 20h. SJUC. 10-36\$. FMCM. *Deux fois plutôt qu'une*. Bach: *Variations Goldberg*, BWV 988 (version originale et arr. Sitkovetsky), **Rachel Barton Pine, violon; Douglas McNabney, alto; Brian Manker, violoncelle; Ivo Janssen, piano**. (Cocktail post-concert) 848-9696, 489-3444
- ▶ 20h. UpstairsMontreal. 7\$. Jazz. **Daniel Lessard, contrebasse; Félix Stüssi, piano; Pierre Tanguay, batterie**. 931-6808 (→22)
- ▶ 20h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Amélie Moïse, chant**. 343-6427

## Jeudi 22 Thursday

- ▶ 13h. CPP SPM. 5-10\$. CMIM piano. **Quart de finale**. 987-6919, 790-1245 (←20)
- ▶ 16h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Andréanne Brisson-Paquin, chant**. 343-6427
- ▶ 17h. McGill TSH. FA. Artist Diploma Recital, **Robin Best, harp**. 398-4547
- ▶ 17h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Jasmine Lee, piano**. 398-4547
- ▶ 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Charlotte Cumberbirch, chant**. 343-6427

famous couples of Western literature: Romeo and Juliet, Tristan and Isolde, and Bacchus and Ariane. Composers featured include Tchaikovsky, Berlioz, Wagner, Gounod and Roussel (May 13, 8:00 PM). Two epic warhorses are up next, as Nagano returns to the podium to lead brilliant Austrian pianist Till Fellner in Beethoven's *Emperor Concerto*, which will be followed by Shostakovich's *Leningrad Symphony* (No. 7). Both works were composed under military duress, as Beethoven wrote his concerto as the French occupied Vienna, and Shostakovich's symphony was written for his beloved city while it was under siege from the Nazis. The program will be performed three times, first on the 25<sup>th</sup> at 2:30 PM, then on the 26<sup>th</sup> and 27<sup>th</sup> at 8:00 PM.

Yvan Nézet-Séguin and the Orchestre Métropolitain du Grand-Montréal close out their season with Mahler's kaleidoscopic *Symphony No. 7: Song of the Night*. Some of Mahler's most remarkable pastoral writing comes from this work, which features a "symphony within a symphony": the *Nachtmusik* movements, with their cowbells, guitar, mandolin, and serene nocturnal passages. The concert is at Place-des-Arts' Salle Wilfrid-Pelletier on May 12<sup>th</sup> at 7:30 PM.



YVAN NÉZET-SÉGUIN

Boris Brott and The McGill Chamber Orchestra round out 2007-08 with a concert devoted to Beethoven. MCO concertmaster Martin Foster and principal cellist Katerina Juraskova are joined by pianist Sara Davis Buechner for the *Triple Concerto*, while the *Coriolan Overture* and the charming *Symphony No. 4* fill out the program. The show is on May 26<sup>th</sup> at McGill's Pollack Hall at 7:30 PM; call 514-487-5190 for tickets.

Les élèves du programme de musique de l'école secondaire Pierre-Laporte nous convient à leur concert gala annuel. Des solistes, des concertistes, des ensembles, des orchestres et des chorales uniront leurs efforts pour un concert haut en couleur! Les élèves nous présentent leur travail de l'année dans le cadre du programme de musique de l'école qui est en partenariat avec l'École de musique Vincent-d'Indy. Les bénéficiaires de la soirée seront versés à la fondation Pierre-Laporte. Le vendredi 6 juin 2008 à 19h30, à la salle Claude Champagne, 220 rue Vincent d'Indy. 514-739-6311, poste 6143.

## CHAMBER MUSIC

On May 8<sup>th</sup>, Allegra Chamber Music presents a free (as always!) concert featuring some of Montreal's finest chamber players at McGill's Redpath Hall, 8:00 PM. A program of Romantic works, the show opens with the oft-neglected gem *Märchenerzählungen* ("Fairy Tales") for clarinet, viola and piano by Robert Schumann, the Grieg *Violin Sonata in C minor* and Schumann's *Piano Quintet in Eb*. The evening's line-up includes Allegra artistic director and pianist Dorothy Fieldman Fraiberg, violinists Yukari Korsuneau and Alexander Lozowski, violist Brian Bacon, cellist Katherine Skorzewska and clarinetist Simon Aldrich.

What to choose from the Montreal Chamber Music Festival? Check our calendar for all 16 concerts being presented or consult the festival's website ([www.festivalmontreal.org](http://www.festivalmontreal.org)), but here are some selections: legendary pianist Gary Graffman lost the ability to use his right hand due to focal dystonia, but continues to dazzle audiences with *Left Hand Magic*. He performs, among others, Scriabin, Corigliano, Chopin, Bach, and Reinecke on May 7<sup>th</sup> at 8:00 PM. Festival artistic director and cellist Denis Brott teams up with local violin sensation Jonathan Crow, New York clarinetist Charles Neidich and pianist Simone Dinnerstein, whose recording of Bach's *Goldberg Variations* soared to the top of the Billboard charts. Together, they present one of the great chamber works of all time: Messiaen's *Quartet for the End of Time*, a work particularly fitting in 2008, the centenary of the composer's birth (May 15, 8:00 PM). Finally, for the most daring concertgoers, the festival closes with a six-hour Beethoven marathon: from 6:00 PM to midnight on May 24<sup>th</sup>, you'll be treated to a wide variety of sonatas, trios, quartets, a septet...an extravaganza, to be sure! All festival concerts are at St. James United Church (463 Ste-Catherine West); call 514-848-9696 for tickets.



- ▶ 18h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Yanick Bernier, guitare**. 343-6427
- ▶ 19h. CPP SPM. 5-10\$. CMIM piano. **Quart de finale**. 987-6919, 790-1245 (+20)
- ▶ 19h. UdeM-MUS B-421. EL. **Kim Elisabeth Savoie Thibault, piano**. 343-6427
- ▶ 20h. McGill RED. FA. Doctoral Recital, **Frederic Lambert, viola**. 398-4547
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Ryan Frizzell, trumpet**. 398-4547
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Guillaume Martineau, piano**. 398-4547
- ▶ 20h. PdA TM. 20-90\$. Balanchine: Episodes; Rubies; Peter Quanz: Kaleidoscope, **Grands Ballets Canadiens de Montréal; Orchestre des GBCM; Allan Lewis, chef**. 849-0269 (→23 24 29 30 31)
- ▶ 20h. SJUC. 10-36\$. F.M.C.M. *De Mozart à Metallica*, **Rachel Barton Pine, Andy Simionescu, violon; Marcus Thompson, alto; Denis Brott, violoncelle**. (Cocktail post-concert) 848-9696, 489-3444
- ▶ 20h. UpstairsMontreal. 7\$. **Lessard, Stüssi, Tanguay**. 931-6808 (+21)
- ▶ 20h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Ida Toninato, saxophone**. 343-6427
- ▶ 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Luciano Lima, guitare**. 343-6427

## Vendredi 23 Friday

- ▶ 15h. ConCU OPCH. \$0-5. ConCU Dept. of Music, **Annie Hsu, piano**. 848-4848
- ▶ 15h. UdeM-MUS SCC. EL. **Artem Volkov, contrebasse**. 343-6427
- ▶ 17h. ConCU OPCH. \$0-5. ConCU Dept. of Music, **Wei Tu, piano**. 848-4848
- ▶ 17h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Laura Cinelli, chant**. 343-6427
- ▶ 18h. Gotha Lounge. EL. **Laroche Stüssi**. 526-1270 (+2)
- ▶ 18h. UdeM-MUS SCC. EL. **Mathilde Pagé-Bouchard, piano**. 343-6427
- ▶ 19h. CPP SPM. 5-10\$. CMIM piano. *Demi-finale*. 987-6919, 790-1245 (+24)
- ▶ 19h. UdeM-MUS B-484. EL. **Christopher Hamel Burrage, guitare**. 343-6427
- ▶ 19h15. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Puccini: *Madama Butterfly*, **Daniel Oren, chef; Fiorenza Cedolins, Marcello Giordani, Juan Pons, Francesca Franci, Carlo Bosi**. 343-6427
- ▶ 19h30. ConCU OPCH. \$0-5. ConCU Dept. of Music, **Chuck Hobson, guitar**. 848-4848
- ▶ 20h. CNDBS. 10-28\$. Clavecin en concert. *La Musique du Bonheur, le Malheur de Lucrezia*. Handel: musique italienne, **Matthew Jennejohn, cor net; Martha Guth, soprano; Amanda Keesmaat, violoncelle; Luc Beauséjour, clavecin, orgue positif**. 748-8625
- ▶ 20h. Église catholique, 41 Lorne, St-Lambert. 0-20\$. Schubert: Messe, D.678; Bruckner: Te Deum; Locus iste; Ave Maria; Christus factus est. **Ensemble vocal Polymnie; Chœur polyphonique de Montréal; Ensemble Sinfonia de Montréal; Louis Lavigneur, chef; Kimy McLaren, Chantal Scott, Antoine Bélanger, Normand Richard**. 450-449-0758 (→24)
- ▶ 20h. ÉSJB Chapelle St-Louis. 10-15\$. *La splendeur de Dresde*. Fasch, Zelenka, Janitsch, Califano, **Notturmo**. 276-6343
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Rachel Krehm, soprano**. 398-4547
- ▶ 20h. PdA TM. 20-90\$. **GBCM Balanchine Quanz**. 849-0269 (+22)
- ▶ 20h. SJUC. 10-36\$. F.M.C.M. *Ne me quitte pas, Florence K et son ensemble*. (18h30 EL rendez-vous avec les artistes) 848-9696, 489-3444
- ▶ 20h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Jean-François Chenard Haché, guitare**. 343-6427
- ▶ 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Brigitte Holleran, chant**. 343-6427

## Samedi 24 Saturday

- ▶ 12h30. CAV-SMAT. 5-10\$. Société musicale André-Turp, projection de vidéo. Fauré: Pelléas et Mélisande, **Bernard Haitink, dir.; Magdalena Kozena, Laurent Naouri**. 397-0068
- ▶ 13h. CPP SPM. 5-10\$. CMIM piano. *Demi-finale*. 987-6919, 790-1245 (+23)
- ▶ 13h. McGill TSH. FA. McGill Conservatory Masterclass. 398-4547
- ▶ 16h. McGill POL. FA. Master's Recital. Chamber music, **Mark Bradley, clarinet**. 398-4547
- ▶ 17h. Église St-Jean-Févangéliste, 137 Président-Kennedy (coin St-Urbain). 10\$. *Flonigium musical*. Vivaldi: Concerto «La Notte»; Purcell: The Fairy Queen, dances; J.B. Bach: Ouverture en sol majeur; Telemann: Suite pour flûte à bec en la mineur, **Ensemble Masques**. 279-0074
- ▶ 17h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Dawna Coleman, harp**. 398-4547
- ▶ 18h. SJUC. 10-36\$. F.M.C.M. *Marathon Beethoven*. Beethoven: Sonate #15 «Pastorale», op.28; Sonate «Kreutzer», op.47; Trio, op.1 #2; Trio, op.9 #1; Trio «À l'Archiduc», op.97; Quatuor «Seroso», op.95; Septuor, op.20; Variations et fugue «Croica», op.35; **Robert Crowley, clarinette; Stéphane Lévesque, basse; John Zirbel, cor; Rachel Barton Pine, Andy Simionescu, violon; Marcus Thompson, alto; Denis Brott, violoncelle; James VanDemark, contrebasse; Ivo**

- Janssen, Kyoko Hashimoto, piano**. (En 3 parties: 18h, 20h, 22h) 848-9696, 489-3444
- ▶ 19h. CPP SPM. 5-10\$. CMIM piano. *Demi-finale*. 987-6919, 790-1245 (+23)
- ▶ 19h30. Église de la Purification, 445 Notre-Dame, Repentigny. 25-30\$. ARAM, série Grands Concerts. **I Musici de Montréal; Yuli Turovsky, chef; laureat du concours de musique de Repentigny, volet provincial**. 450-582-6714 (+1)
- ▶ 19h30. Église St-Jean-Baptiste-de-la-Salle, 2585 boul. Pie IX (coin Hochelaga). 20\$. **Heiler, Krejcar, etc.** 255-7708 (+17)
- ▶ 20h. Église St-Matthieu-de-Beloel, 1014 rue Richelieu, Beoliel. 10-30\$. *Moments sacrés*. Mendelssohn, Mozart, Handel. **Chœur de la Montagne; Robert Ingari, chef; Karine Michon, soprano** (1ère partie: laureats du concours de musique). 816-6577 (+25)
- ▶ 20h. Ecole Marie-Anne, Auditorium, 100 Sauvé Est. 10-20\$. *Ma mère chantait*. Mozart: Te Deum, K.141;

- Walton, tuba**. 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 47-132\$. Opéra de Montréal. Puccini: *Madama Butterfly*, **Orchestre Métropolitain du Grand Montréal; Chœur de l'Opéra de Montréal; Yannick Nézet-Séguin, dir.; Hiroaki Omura, Annamaria Popescu, Richard Troxell, James Westman**. 842-2112, 866-842-2112 (+28 31/5, 2 5 7/6)
- ▶ 20h. PdA TM. 20-90\$. **GBCM Balanchine Quanz**. 849-0269 (+22)

## Dimanche 25 Sunday

- ▶ 11h. Maison des Arts de Laval, 1395 boul. de la Concorde Ouest, Laval. 16\$. Déjeuners Croissant-Musique. **Godin, Leduc, flamenco**. (10h buffet; 12h15 Salle Alfred-Pellan: visite guidée) 450-667-2040, 450-687-3987 (+18)
- ▶ 11h30. CAV-SMAT. 20-25\$. Société musicale André-Turp, brunch de la Phonothèque. SMAT: 10 Printemps. 397-0068

- Messe du Couronnement, «Agnus Dei»; Fauré: Cantique de Jean Racine; Barry Peters: A Celtic Prayer; Liebergen: African Psalm / spirituals; chansons populaires, musique de films. **Chœur Alarica; Yves Paul, chef; Daniela Giudice, piano; etc.** (5\$ par billet sera remis à la Fondation des écoles Victor-Doré et Joseph-Charbonneau) 326-1355
- ▶ 20h. Église des Saints-Anges, 1400 boul. St-Joseph, Lachine. 15-25\$. David Huff: Requiem; Vierne: Messe solennelle, **Ensemble vocal Opus16; Chœur Ambiance; Chœur La Bruyante; Alain Lancôt, Yves Garand, chefs; Louise Bouchard, orgue; Chantal Richard, Alain Lancôt, Sébastien Ouellet**. 696-4772, 332-4956
- ▶ 20h. ÉSJB. 0-20\$. **Polymnie, CPM, ESM**. 450-550-0691 (+23)
- ▶ 20h. Église St-Pierre-Àpôtres, 1201 de la Visitation. 5-25\$. *En Double Accord*. Frank Martin: Messe pour double chœur; John Rutter: Requiem, **Chœur de l'Art Neuf; Pierre Barrette, chef; Marie-France Duclos, soprano; orchestre; Rita Lafontaine, présentatrice**. 525-4111 (+25)
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Barbara Richardson-Bryson, piano**. 398-4547
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Doctoral Recital, **Keith**

- ▶ 13h30. Centre William-Hingston, Auditorium, 419 St-Roch. EL. Répétition publique. *Aventure en Orient*. Shih-Hui Chen: Fu II; Chen Yi: Suite pour violoncelle et vents; Toru Takemitsu: Rain coming; Katia Makdissi-Warren, Gabriel Evangelista, Bruno Deschênes, **Ensemble instrumental Appassionata; Daniel Myssyk, dir.; Liu Fang, pipa; Yegor Dyachkov, violoncelle; Ismaël Fenciojlu, oud; Shuni Tsou, dizi; Bruno Deschênes, shakuhachi**. (Disponibilité des solistes sous toutes réserves) 388-5876 (→30)
- ▶ 14h. Église St-Pierre-Àpôtres, 1201 de la Visitation. 5-25\$. **Chœur de l'Art Neuf**. 525-4111 (+24)
- ▶ 14h30. Église St-Matthieu-de-Beloel, 1014 rue Richelieu, Beoliel. 10-30\$. **Chœur de la Montagne**. 816-6577 (→25)
- ▶ 14h30. PdA SWP. 25-107\$. Les Dimanches en musique; Les Grands Concerts. Beethoven: Concerto pour piano #5 «Empereur», op.73; Shostakovich, **O.S. de Montréal; Kent Nagano, chef; Till Felner, piano**. 842-9951 (+26 27)
- ▶ 15h. Église des Saints-Anges, 1400 boul. St-Joseph, Lachine. EL. Les Saints-Anges en musique; Concerts Lachine. Christian Peter, Kabalevsky, Johann Strauss II, **Éric Dalest, orgue (France)**. 637-8345
- ▶ 15h. Oratoire St-Joseph, Crypte, 3800 chemin Queen-Mary. 15-20\$. *Amériques sacrées, 10e anni-*

- versaire du chœur*. Pierick Houdy: La Messe Québécoise; Ariel Ramirez: Misa Criolla, **Chœur Radio Ville-Marie; Petits Chanteurs du Mont-Royal; La Cour Vocale; Simon Fournier, chef; Cornéliu Montano, ténor**. 272-7455
- ▶ 19h30. Église St-Jude, 10120 Auteuil. 20-25\$. *Musique sacrée*. Dubois, Rachmaninov, Bruckner, Carosara, Rheinberger, Rameau, Imant Ramins, Arvo Pärt, Villa-Lobos, Gounod, Morton Lauridsen, **Chœur des Disciples de Massenet; Lucy Roy, chef; Huberte Lanteigne, piano**. (Exposition de souvenirs; 80e anniversaire du chœur) 381-4270
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Artist Diploma Recital, **Timothy Dobby, guitar**. 398-4547
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. **Diego Rodriguez, piano**. 343-6427

## Lundi 26 Monday

- ▶ 16h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Erika Vogel, chant**. 343-6427
- ▶ 17h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Yu-Ting Gong, piano**. 398-4547
- ▶ 18h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Aaron Garcia, guitare**. 343-6427
- ▶ 18h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Patrick Le Strange, alto**. 343-6427
- ▶ 19h30. McGill POL. \$25-38. Beethoven: Coriolan Overture; Symphony #4; Triple Concerto, **McGill Chamber Orchestra; Boris Brott, cond.; Martin Foster, violon; Katerina Juraskova, cello; Sara Davis Buechner, piano**. (Richard Turp, musicologist, talks about the works; post-concert reception) 487-5190
- ▶ 19h30. PdA TM. 10-30\$. CMIM piano. *Finale*. 842-2112, 866-842-2112 (→27)
- ▶ 20h. La Sala Rossa, 4848 St-Laurent. 10\$. *Concert 10e anniversaire*. Justin Mariner, Linda Catlin Smith, Anthony Genge, Scott Edward Godin, Laurence Crane, Marco Perez Ramirez, Peter Hatch, Tom Johnson, Allison Cameron, Martin Arnold, Gerhard Staebler, Christopher Fox, Nicole Lizée, Ligeti, **Ensemble Kore**. 284-0122
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Jason Stillman, jazz saxophone**. 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 25-147\$. Les Dimanches en musique; Les Grands Concerts. **OSM, Fellner**. 842-9951 (+25)
- ▶ 20h30. UdeM-MUS B-484. EL. **Maxime Thibault, alto**. 343-6427
- ▶ 20h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Grégoire Gagnon, guitare**. 343-6427

## Mardi 27 Tuesday

- ▶ 15h. UdeM-MUS SCC. EL. **Michelle Santiago, piano**. 343-6427
- ▶ 17h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Mikolaj Warszynski, piano**. 343-6427
- ▶ 19h30. PdA TM. 10-30\$. CMIM piano. *Finale*. 842-2112, 866-842-2112 (+26)
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Michèle Gagné, soprano**. 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 25-147\$. Les Dimanches en musique; Les Grands Concerts. **OSM, Fellner**. 842-9951 (+25)
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. **David Mang, piano**. 343-6427

## Mercredi 28 Wednesday

- ▶ 16h. UdeM-MUS SCC. EL. **Marc-André Pronovost, chant**. 343-6427
- ▶ 18h. UdeM-MUS SCC. EL. **Marco Sirois, piano**. 343-6427
- ▶ 19h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Eun Bo Ram Ahn, piano**. 398-4547
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **Victoria McNeill, French horn**. 398-4547
- ▶ 20h. PdA SWP. 44-123\$. Opéra de Montréal. **Madama Butterfly**. 842-2112, 866-842-2112 (+24)
- ▶ 20h. UpstairsMontreal. 7\$. Jazz, **Clinton Ryder, contrebasse; Félix Stüssi, piano; Pierre Tanguay, batterie**. 931-6808 (→29)

## Jeudi 29 Thursday

- ▶ 17h. McGill TSH. FA. Master's Recital, **André Bourgeois, jazz saxophone**. 398-4547
- ▶ 17h30. UdeM-MUS SCC. EL. **Justine Pelletier, piano**. 343-6427
- ▶ 19h30. Église Immaculée-Conception, 4201 Papineau, angle Rachel. 20\$. Le marché de la poésie de Montréal. *Les mots enchantés: chants et poésie*. Poulenc: Un Soir de neige; 7 chansons sur des poèmes d'Éliard et Apollinaire; Duparc: Invitation au voyage; La Vie antérieure; Ravel: Chansons madoécasses; 3 poèmes de Stéphane Mallarmé; Rondard; Fauré: Les Dinjns, **Chœur de la radio de Radio-Canada; Jean-Michaël Lavioie, chef; Louise-Andrée Baril, piano; Julie Boulianne, mezzo**. 597-7883, 844-2172
- ▶ 19h30. PdA SWP. 10-40\$. CMIM piano. *Concert gala*. 842-2112, 866-842-2112
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Doctoral Recital, **Tea Mamladze, piano**. 398-4547
- ▶ 20h. PdA TM. 20-90\$. **GBCM Balanchine Quanz**. 849-0269 (+22)
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. **Étienne Génier, piano**. 343-6427
- ▶ 20h. UpstairsMontreal. 7\$. **Ryder, Stüssi, Tanguay**. 931-6808 (+28)

## Vendredi 30 Friday

- ▶ 15h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Min Ding, violon**. 398-4547
- ▶ 18h. Gotha Lounge. EL. **Laroche Stüssi**. 526-1270 (€+2)
- ▶ 18h. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). **Handel**: Giulio Cesare, **William Christie, chef; Sarah Connolly, Angelika Kirchschlager, Danielle De Niese, Christophe Dumaux, Patricia Bardou**. 343-6427
- ▶ 20h. McGill POL. FA. Master's Recital, **Giovanni Longo, piano**. 398-4547
- ▶ 20h. McGill TSH. 10-30\$. **Appassionata en Orient**. (19h25 conférence préparatoire: Daniel Myssyk, directeur artistique) 388-5876 (€+25)
- ▶ 20h. PdA TM. 20-90\$. **GBCM Balanchine Quanz**. 849-0269 (€+22)

## Samedi 31 Saturday

- ▶ 14h. PdA SWP. 47-132\$. Opéra de Montréal. **Madama Butterfly**. 842-2112, 866-842-2112 (€+24)
- ▶ 19h. CCElagr. \$6. Festival de musique classique de Montréal. **Concert gala, remise des prix, gagnants du concours**. 688-2767
- ▶ 19h30. CNDBS. 20\$. **Concert sacré: Un voyage à travers les âges**. Caterina Assandra, Brahms, Britten, Henry Du Mont, Stephen Hatfield, Lorenzani, Rheinberger, D. Scarlatti, Nancy Telfer, **Ensemble vocal féminin Modulation; Lucie Roy, chef; Aldéo Jean, orgue**. 849-6869
- ▶ 19h30. Église Notre-Dame-de-Grâce, 5333 Notre-Dame-de-Grâce. \$10-20. Rachmaninoff. All-Night Vigil (Vespers). **St. Lawrence Choir; Marika Kuzma, cond.; Sonia Sasseville, mezzo; David Menzies, tenor; Orthodox cantors**. 483-6922
- ▶ 19h30. McGill POL. 5\$. **Duo Romantika**. 398-4547
- ▶ 20h. Église Notre-Dame-de-la-Paix, 345 Strathmore, Verdun. 25\$. **Opéra**. Puccini, Verdi, Mozart. **Marc Hervieux, ténor; Chantal Richard, soprano; Nathalie Doucet-Lalkens, piano**. 766-8849
- ▶ 20h. Église St-Paul, 8 boul. Brassard, St-Paul-de-Joliette. 20\$. **Un bouquet de Lieder**. Haydn, Brahms, Schubert, Schumann, Wolf, **Chœur du Musée d'art de Joliette; Robert Ingar, chef; Lynette Walstrom, piano**. 450-760-9106
- ▶ 20h. PdA TM. 20-90\$. **GBCM Balanchine Quanz**. 849-0269 (€+22)

## JUIN

## Dimanche 1 Sunday

- ▶ 11h. JMC. 7\$. La Musique, c'est de famille. **Le vilain petit canard, Marianne Lambert, soprano; Bernard Levasseur, baryton; Hugo Larenas, guitar; Mario Boivin, mise en scène**. 845-4108 x221 (→13h 15h30)
- ▶ 13h. Cinéma Beaubien, 2396 Beaubien E. 16-20\$. La Scala au cinéma. Donizetti: Maria Stuarda, **Antonio Fogliani, dir.; Mariella Devia, Anna Caterina Antonacci, Francesco Meli**. 721-6060 (→13h + 1 Allieurs au OC)
- ▶ 13h. Cinéma Carrefour 10, 220 Beaudry N. Joliette. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Maria Stuarda, Fogliani**. 450-756-1001 (€+13h)
- ▶ 13h. JMC. 7\$. La Musique, c'est de famille. **Vilain petit canard**. 845-4108 x221 (€+11h)
- ▶ 14h. Église St-Léon de Westmount, 4311 Maisonneuve Ouest. 10-20\$. **Dix ans de reconnaissance**. Monteverdi, Lassus, Buxtehude, Telemann, Lewandowski, Hammerschmidt, Bruch, Certon, Schubert, etc. **Chœur St-Léon de Westmount; Chantal Rioux, direction; Lucienne Arel, orgue; etc.** 935-4950
- ▶ 14h. HV-Rep SC. EL. ARAM. **Concours de musique de Repentigny, volet régional, concert gala. Lauréats**. 450-582-6714
- ▶ 14h30. CNDBS. EL. CV. **Alchimies célestes, de l'aube à la mort**. Monteverdi, Schütz, Bach, Buxtehude. **Le NoctuaRT (octuor vocal); 4 musiciens baroques**. 723-1638
- ▶ 14h30. McGill POL. FA. McGill Conservatory. **Suzuki Violin and Flute Concert, Jean Grimard, cond.** 398-4547
- ▶ 15h. Église St-Pierre-Claver, 2000 St-Joseph Est. CV. **Vierne, Gabrielle Tessier, orgue**. 527-7563
- ▶ 15h30. JMC. 7\$. La Musique, c'est de famille. **Vilain petit canard**. 845-4108 x221 (€+11h)
- ▶ 20h. McGill TSH. FA. Québec Competitive Music Festival. **Prize Winners Concert, Tom Davidson, cond.** 398-4547
- ▶ 20h. Gotha Lounge. EL. Gothajam. **Laroche, Stüssi, Bertholet**. 526-1270 (€+4/5)

## Lundi 2 Monday

- ▶ 20h. PdA SWP. 44-123\$. Opéra de Montréal. **Madama Butterfly**. 842-2112, 866-842-2112 (€+24/5)
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. **Antoine Joubert, piano**. 343-6427

## Mardi 3 Tuesday

- ▶ 19h. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Purcell: King Arthur, **Nikolaus Harnoncourt, chef; Isabel Rey, Barbara Bonney, Birgit Remmert, Michael**

**Schade, Oliver Widmer**. 343-6427

- ▶ 20h. La Sala Rossa, 4848 St-Laurent. 8-25\$. Jean Derome, Joane Héту: Le mensonge et l'identité, **Quatuor Bozzini**. 284-3804, 845-4046

## Mercredi 4 Wednesday

- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. **Ruxandra Cristea, piano**. 343-6427
- ▶ 20h. UdeM-MUS B-484. EL. Mike Baskin, Alan Belkin, **François Lebrun, clarinette; Mike Baskin, piano**. 343-6427

## Jeu 5 Thursday

- ▶ 20h. ConCu OPCH. \$24-28. **Broadway Singst.** Cole Porter, Mendelk, Loesser, Sondheim, Hamlisch, etc. **Lyric Theatre Singers; Bob Bachelor, cond.; Linda Laroche, piano**. 363-3382 (→6 7)
- ▶ 20h. Église Ste-Rose-de-Lima, 219 boul. Ste-Rose, Laval. 30\$. Puccini: **Messa di Gloria; Verdi, Bizet, etc extraits d'opéras, O.S. de Laval; Chœur de Laval; Julien Proulx, chef; Marc Hervieux, ténor; Chad Louwerse, baryton-basse**. 255-6863, 450-622-3023
- ▶ 20h. PdA SWP. 44-123\$. Opéra de Montréal. **Madama Butterfly**. 842-2112, 866-842-2112 (€+24/5)
- ▶ 20h. UdeM-MUS SCC. EL. **Mélanie Léonard, dir. d'orchestre**. 343-6427

## Vendredi 6 Friday

- ▶ 18h. Gotha Lounge. EL. **Laroche Stüssi**. 526-1270 (€+2/5)
- ▶ 19h30. Église St-Denis, 454 Laurier Est. 0-20\$. **Hommage au 400e de Québec, et 50e du chœur**. Charpentier, Gounod, Pierre Mercure, J.J. Perrault, Raymond Lévesque, Beethoven, Michel Massé, Handel, Debussy, César Geoffroy. **Ensemble vocal Les Jongleurs; Le Coeur Enchanté; Ensemble vocal Excelsior; Les Petits choristes du Plateau; Andrei Bedros, chef; Robert Maltais, animateur**. 849-4439
- ▶ 19h30. UdeM-MUS B-421. 8\$. Opéramania (Michel Veilleux, conférencier). Puccini: **Tosca (film-opéra de Benoit Jacquot, 2001), Antonio Pappano, chef; Angela Gheorghiu, Roberto Alagna, Ruggero Raimondi, Maurizio Muraro, Enrico Fissore**. 343-6427
- ▶ 19h30. UdeM-MUS SCC. 10-15\$. **Concert Gala 2008. Les élèves de l'école secondaire Pierre-Laporte**. 739-6311x6143
- ▶ 20h. ConCu OPCH. \$24-28. **Lyric Theatre Singers**. 363-3382 (€+5)
- ▶ 20h. McGill TSH. 15-25\$. **Lumières nordiques**. Stewart Grant: Quintette, op.38; Borodin: Quatuor #2; Szevénszky: Quintette #1; Shostakovich (arr. Mark Popkinski): Quatuor #8, op.108. **Pentaèdre**. 398-4547

## Samedi 7 Saturday

- ▶ 14h. ConCu OPCH. \$24-28. **Lyric Theatre Singers**. 363-3382 (€+5)
- ▶ 19h30. McGill TSH. \$10. McGill Conservatory, **Class of Hasmig Injejkian, voice**. 398-4547
- ▶ 20h. ConCu OPCH. \$24-28. **Lyric Theatre Singers**. 363-3382 (€+5)
- ▶ 20h. Église Ste-Thérèse-d'Avila, 10 rue de l'Église, Ste-Thérèse. 0-20\$. Mozart: Messe du Couronnement, KV.317; Te Deum laudamus, KV.141; Schubert: Mirjams Siegesgesang, D.942, **Chœur Classique des Basses-Laurentides; Diane Geoffron, dir.; Francine Brouillard, piano; Florie Gauthier-Valiquette, France Caya, Simon Gfeller, Martin Boucher**. 450-434-1106, 450-434-4006
- ▶ 20h. PdA SWP. 47-132\$. Opéra de Montréal. **Madama Butterfly**. 842-2112, 866-842-2112 (€+24/5)



Sauf indication contraire, les événements ont lieu à Québec, et l'indicatif régional est 418. Principale billetterie: **Billetech** 670-9011, 800-900-7469

**Cinéplex2** Cinéplex Odéon Cinémas, 825 Clémenceau, Beauport; Cinéplex Odéon Cinémas, 1200 boul. Duplessis, Ste-Foy

**GTQ** Grand Théâtre de Québec, 269 boul. René-Lévesque Est, 643-8131, 877-643-8131; **SLF** Salle Louis-Fréchette

**HPur** Hôtel Pur, 395 de la Couronne  
**Palm** Palais Montcalm (Maison de la musique), 995 place d'Youville, 670-9011; **SRJ** Salle Raoul-Jobin

## MAI

- 1 8h30. HPur. 150\$ pour la journée, 315\$ pour les 3 journées. Congrès de l'Association de musicothérapie du Canada, **Giabriel Wagner, musicothérapeute (Argentine); etc.** (jusqu'à 17h) 514-987-3000 x7639
- 1 13h30. HPur. 75\$. Congrès de l'Association de

## MUSIQUE BAROQUE

Le mois de mai, assurément, tiendra en éveil les amateurs de musique ancienne ! À tout seigneur tout honneur, saluons d'abord la venue du claveciniste allemand Andreas Staier, interprète fougueux autant que musicologue averti, comme l'illustre son tout nouveau disque paru chez Harmonia mundi, consacré à des œuvres de jeunesse de Bach. Pour cette deuxième visite à Montréal (on se rappelle ses Goldberg, en 2000), Andreas Staier jouera des œuvres rares qu'il n'a jamais enregistrées, soit des polonaises de Wilhelm Friedemann Bach et des pièces de caractère de Carl Philip Emmanuel Bach. Il se joindra aussi à Geneviève Soly pour proposer, à deux clavecins, un concerto de Bach père et une grande sonate de Wilhelm Friedemann (15 mai, 20 h, église anglicane Saint-Georges).



La musique savante et virtuose du Tchèque Jan Dismas Zelenka, contemporain de Bach, est maintenant bien connue grâce au disque, mais on ne l'a pour ainsi dire jamais entendue à Montréal. Véritable aubaine, donc, que ces deux concerts de Zelenka à venir, l'un illustrant sa musique religieuse, l'autre sa musique de chambre. Le premier sera donné le 3 mai à la salle Redpath par l'ensemble Caprice en grande formation, et le second par le tout jeune ensemble Notturmo, qui propose, sur instruments d'époque, d'ébouriffantes sonates pour deux hautbois, basson et basse continue (chapelle Saint-Louis, 23 mai, 20 h).



## MUSIQUE CONTEMPORAINE

Et je reverrai cette ville étrange...

La présence de l'ensemble Arraymusic au moment de rendre hommage au légendaire compositeur québécois Claude Vivier est incontournable. En effet, deux ans avant sa mort, il lui commandait une œuvre qui aurait pour titre énigmatique : *Et je reverrai cette ville étrange*. Le 7 mai prochain, l'ensemble torontois et son chef Robert Stevenson nous rendront visite pour nous présenter cette œuvre de Vivier, accompagnée de *Pulau Dewata* du même compositeur et de trois compositions de James Tenney. Une production de la SMCC présentée dans le cadre de la « Série Hommage » de Montréal/Nouvelles Musiques. Le mercredi 7 mai à 20 h, à la Chapelle historique du Bon-Pasteur, réservation au 514-843-9305.

## Les Marquises

Inspirées d'un célèbre tableau que Paul Gauguin a peint en Polynésie française, quatre nouvelles œuvres de compositrices montréalaises d'origines diverses répondent aux questions posées par le tableau. Un jeu énigmatique entre l'ombre et la lumière...

Compositions de Melissa Hui : *D'où venons-nous?*, d'Analia Llugdar : *Que sommes-nous?*, de Danielle Palardy Roger : *Who Knows?* et de Luna Woolf : *Où allons-nous?*

Pour accompagner ces créations, une œuvre envoûtante de Charles Ives : *The Unanswered Question*. Une présentation de l'Ensemble contemporain de Montréal, le mercredi 14 mai à 19h30, à la salle Pierre-Mercure du Centre Pierre-Péladeau, réservation au 514-987-6919.

## Quatuor Molinari

Le Quatuor Molinari nous propose le 10 mai prochain un concert de musique française. Le quatuor, qui se consacre au riche répertoire pour quatuor à cordes des XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles et qui fête cette année son dixième anniversaire, présentera une création de Laurie Radford

- musicothérapie du Canada. Table ronde. *Recherche en musique: orchestre perspectives cliniques et scientifiques à partir d'horizons musicaux multiples*, Carolyn Kenny, Barbara Wheeler, musicothérapeutes (EU); Nathalie Gosselin, neuropsychologue de la musique (Udm); Caroline Traube, psychoacousticienne (Udm). (Durée 3h) 514-987-3000 x7639
- 2 8h30. HPur. 150\$ pour la journée. Congrès de l'Association de musicothérapie du Canada, Jean-Pierre Gagnier, psychologue (UQTR); etc. (jusqu'à 17h) 514-987-3000 x7639
- 2 16h. HPur. 35\$. Congrès de l'Association de musicothérapie du Canada. Table ronde. *La musicothérapie en milieu scolaire: une meilleure reconnaissance pour de meilleurs services*, Christiane Heuzey, Nadia Delisle, Aimée Gaudette-Leblanc, musicothérapeutes (QC). (Durée 1.5h) 514-987-3000 x7639
- 3 8h30. HPur. 150\$ pour la journée. Congrès de l'Association de musicothérapie du Canada, Randi Rolvsjord, musicothérapeute (Norvège); etc. (jusqu'à 17h) 514-987-3000 x7639
- 3 13h30. Cinéplex2. \$17-20. MetOp-HD, Encore. Puccini: La Bohème (175 min; 2 intermissions), Nicola Luisotti, cond.; Angela Gheorghiu, Ainhoa Arteta, Ramón Vargas, Ludovic Tézier, Quinn Kelsey, Oren Gradus, Paul Plishka. 800-638-6737 (←3 Montréal)
- 4 14h. Conservatoire de musique de Québec, Studio 2-53, 270 St-Amable. EL. **classe de Jacqueline Martel-Cistellini, chant.** (Durée 2.5h) 643-2190 x223
- 8 18h30. Musée de l'Amérique Française, Chapelle, 2 Côte de la Fabrique. 50\$. Société de musique de chambre de Québec. *Gala 400e, Québec-Cap Diamant*. Mozart, Beethoven, Lehár, Brahms, Schubert, Gershwin, Bernstein, Daunais, etc. **Jocelyne Roy, flûte; Elisabeth Francoeur, clarinette; Jonathan Crow, Yehonatan Berick, violon; Frédéric Lambert, alto; Sylvain Murray, violoncelle; Martin Dubé, piano; Monique Pagé, soprano.** 652-0592, 643-2158
- 9 10h30. PalM SRJ. 14-29\$. Série Chefs-d'œuvre du matin. R. Strauss: Métamorphoses, **Les Violons du Roy; Jean-Marie Zeitouni, chef, commentaires.** 641-6040, 877-641-6040
- 9 20h. Coopérative Méduse, Salle Multi, 591 St-Vallier Est. 10\$. Soirées de Musique Fraîche; Match de la Ligue d'Improvisation Musicale de Québec. *Finale.* 694-1230
- 9 20h. PalM SRJ. 19-38\$. Série Da camera. R. Strauss: Métamorphoses; Sextuor tiré de Capriccio; Bruch: Octuor à cordes, **Les Violons du Roy; Jean-Marie Zeitouni, chef.** 641-6040, 877-641-6040
- 10 13h30. Cinéplex2. \$17-20. MetOp-HD, Encore. Donizetti: La Fille du Régiment (165 min; 1 intermission), **Marco Armiliato, cond.; Natalie Dessay, Juan Diego Flórez, Felicity Palmer, Alessandro Corbelli, Zoe Caldwell.** 800-638-6737 (←10 Montréal)
- 14 20h. PalM SRJ. 26-52\$. Série Grands Rendez-vous. Haydn: Concerto pour violoncelle #1, Hob. VIIb 1; Concerto pour violoncelle #2, Hob. VIIb 2; Kraus: Sinfonia da chiesa, VB 147; Pantomime, VB 38, **Les Violons du Roy; Bernard Labadie, chef; Steven Isserlis, violoncelle.** 641-6040, 877-641-6040 (←15 Montréal)
- 15 20h. PalM Québec. 12-50\$. *El Grito, El Silencio.* Flamenco d'hier et d'aujourd'hui, **Constantinople; Rosario La Tremendita, chant; José Luis Rodriguez, guitare (Espagne).** 641-6040, 877-641-6040
- 16 19h. GTQ SLF. 90-150\$. Opéra de Québec. Luc Plamondon, Michel Berger: Starmania opéra, **O.S. de Québec; Chœur de l'Opéra de Québec; Simon Leclerc, chef; Marie-Josée Lord, Lyne Fortin, Raphaëlle Paquette, Krista de Silva, Marc Herveux, Pascal Charbonneau, Étienne Dupuis.** (avant-première) 529-0688 (←19 20 22 24 26)
- 17 19h. GTQ SLF. 17-105\$. **Starmania.** 529-0688 (←16)
- 17 20h. PalM. 17-23\$. *Québec en héritage: musique des temps et des continents.* Chansons des marins européens; chants de bienvenue des Hurons; musique française circa 1608; chants celtiques (Écosse, Irlande), **Chœur Les Rhapodes; David Rompré, chef; Corps de cornemuses et tambours du 78e Fraser's Highlanders; Tess Leblanc, chanteuse.** 641-6040, 688-3118
- 19 20h. GTQ SLF. 43-112\$. **Starmania.** 529-0688 (←16)
- 20 20h. GTQ SLF. 17-105\$. **Starmania.** 529-0688 (←16)
- 22 20h. GTQ SLF. 17-105\$. **Starmania.** 529-0688 (←16)
- 24 20h. GTQ SLF. 17-105\$. **Starmania.** 529-0688 (←16)
- 26 20h. GTQ SLF. 17-112\$. **Starmania.** 529-0688 (←16)
- 28 20h. GTQ SLF. 18-71\$. *Pleins feux sur Québec.* Jacques Hétu, Fauré, Ravel, Pierre Farago, **O.S. de Québec; Chœur de l'OSQ; Yoav Talmi, chef; Hélène Guilmette, soprano.** (19h Foyer: Prélude au concert: Richard Lee, chef d'orchestre) 643-8486, 877-643-8486 (←29)
- 29 20h. GTQ SLF. 18-71\$. **OSQ Guilmette.** (19h Foyer: Prélude au concert) 643-8486, 877-643-8486 (←28)

## JUIN

- 5 20h. Complexe Bellevue, 1605 ch. Ste-Foy. 20\$. *Concert annuel, Le Bestiaire enchanté.* Pergolesi: Magnificat; Rossini, Schubert, Gounod, Branssens, **Chœur de la Colline; Marie Coulombe, chef; Caroline Veillette, piano; etc.** 208-1703 (←7)
- 7 20h. Complexe Bellevue, 1605 ch. Ste-Foy. 20\$. **Chœur de la Colline.** 208-1703 (←5)

Opéra bouffe de Jacques Offenbach  
27, 28 juin  
19 h 30  
29 juin  
13 h 30  
Salle DESJARDINS-TELUS de Rimouski  
(418) 722-1985



## AILLEURS AU QUÉBEC

- CCMTJ** Centre culturel Mont-Jacob, 4160 du Vieux-Pont, Saguenay (Jonquières): **SPG** Salle Pierrette-Gaudreault
- Ceg Vic** Cégep, 475 Notre-Dame Est, Victoriaville
- ColBSFr** Colisée Desjardins, 400 boul. Jutras Est, Victoriaville
- FIMAV** Festival international de musique actuelle de Victoriaville
- FMC-SLSJ** Festival des Musiques de Création du Saguenay-Lac St-Jean
- Galaxy2** Galaxy Cinémas, 1121 Jutras Est, Victoriaville; Galaxy Cinémas Sherbrooke, 4202 Bertrand, Rock Forest
- Laurier** Cinéma Laurier, 150 Notre-Dame Est, Victoriaville

## MAI

- 1 20h. Salle Jean-Marc-Dion, 546 boul. Laure, Sept-Îles. Concerts Desjardins JMC. Barrios: Un sueño en la floresta; etc.; Ponce: Sonata #3; Castelnuovo Tedesco: Capriccio diabolico; Sergio Assad: Suite Aquarelle; Clark Ross: McGillucilly's Rant, **Daniel Bolshoy, guitare.** 418-962-0100, 800-671-0101 (←2 3)
- 1 20h. Université de Sherbrooke, Centre culturel, Salle Maurice-O'Bready, 2500 boul. Université, Sherbrooke. 35\$. Musique et danse. *Un siècle de tango.* Gardel, Piazzolla, etc. tangos, **Ensemble Romulo Larrea; Véronica Larc, chanteuse.** 819-820-1000 (←2 Montréal)
- 2 19h30. Église St-Alexandre, 55 Portage des Mousses, Port-Cartier. Concerts Desjardins JMC.

- Daniel Bolshoy.** 418-766-3364 (←1)
- 3 13h30. Galaxy2. \$17-20. MetOp-HD, Encore. Puccini: La Bohème (175 min; 2 intermissions), **Nicola Luisotti, cond.; Angela Gheorghiu, Ainhoa Arteta, Ramón Vargas, Ludovic Tézier, Quinn Kelsey, Oren Gradus, Paul Plishka.** 800-638-6737 (←3 Montréal)
- 3 20h. Salle Desjardins-Telus, 25 St-Germain Ouest, Rimouski. 15-45\$. Fauré: Requiem; Debussy:

- Chailly.** 450-581-5564 (←4 Montréal)
- 15 20h. Laurier. 28\$. **FIMAV.** Jean Derome (cr), **Jean Derome et les Dangereux Zhoms + 7.** 819-752-7912, 514-790-1245
- 15 20h30. CCMJ SPG, Saguenay (Jonquière). 25\$. **FMC-SLSJ.** *Voices and Tides.* Musique actuelle, **Matthias Ziegler, flûte basse modifiée; Franziska Baumann, voix, gant sensoriel.** (22h 2e partie de ce programme double) 418-547-2904
- 15 22h. CCMJ SPG, Saguenay (Jonquière). 25\$. **FMC-SLSJ.** *In Vivo: Le Péripète improbable.* **Quasar; Rémi Leclerc, batterie; Julien Roy, traitement numérique.** (voir aussi 20h30 pour la 1ère partie de ce programme double) 418-547-2904
- 15 22h. ColBSFr. 38\$. **FIMAV.** John Zorn: The Dreamers, **Cyro Baptista, Joey Baron, Trevor Dunn, Marc Ribot, Jamie Saft, Kenny Wollesen, John Zorn.** 819-752-7912, 514-790-1245
- 16 0h15. Ceg Vic. 18\$. **FIMAV.** **The Friendly Rich Show.** 819-752-7912, 514-790-1245
- 16 13h. Laurier. 20\$. **FIMAV.** Tim Brady: Switch (cr), **Bradyworks.** 819-752-7912, 514-790-1245
- 16 17h. Ceg Vic. 18\$. **FIMAV.** Glen Halk Ear / Cam, **James Bailey, Tena Palmer, Rob Clutton, Mike Hansen, Jean Martin, Scott Thomson, Glen Hall.** 819-752-7912, 514-790-1245
- 16 20h. Laurier. 28\$. **FIMAV.** Fred Frith: Cosa Brava, **Carla Kihlstedt, Zeena Parkins, Matthias Bossi, The Norman Conquest, Fred Frith.** 819-752-7912, 514-790-1245
- 16 20h30. CCMJ SPG, Saguenay (Jonquière). 25\$. **FMC-SLSJ.** Musique actuelle, **Gunda Gottschalk, violon; Xu Fengxia, guzheng.** (22h 2e partie de ce programme double) 418-547-2904
- 16 22h. CCMJ SPG, Saguenay (Jonquière). 25\$. **FMC-SLSJ.** *Get Together Weather.* Jazz, **Jean Martin Trio.** (voir aussi 20h30 pour la 1ère partie de ce programme double) 418-547-2904
- 16 22h. ColBSFr. 34\$. **FIMAV.** John Zorn: Moonchild, **Joey Baron, Trevor Dunn, Mike Patton, John Zorn.** 819-752-7912, 514-790-1245
- 17 0h15. Ceg Vic. 18\$. **FIMAV.** **The Peeesseye.** 819-752-7912, 514-790-1245
- 17 13h. Laurier. 20\$. **FIMAV.** **Gesture4.** 819-752-7912, 514-790-1245
- 17 15h. ColBSFr. 24\$. **FIMAV.** **The Nihilist Spasm Band; Sun Plexus 2.** 819-752-7912, 514-790-1245
- 17 17h. Ceg Vic. 18\$. **FIMAV.** **Matthias Ziegler, flûte basse modifiée; Franziska Baumann, voix, gant sensoriel.** 819-752-7912, 514-790-1245
- 17 20h. Laurier. 26\$. **FIMAV.** **Spunk.** 819-752-7912, 514-790-1245
- 17 20h. Domaine Forget de Charlevoix, Salle François-Bernier, 5 rang St-Antoine, St-Irénée. 20\$. *Avant-goût du Festival International du Domaine Forget.* Haydn, Mendelssohn, Korngold, **David Alberman, Barry Shiffman, violon; James Boyd, Steven Dann, alto; Myron Lutzke, Kenneth Slowik, violoncelle.** 888-336-7438, 818-452-3535
- 17 20h. Salle J.-Antonio-Thompson, 374 des Forges, Trois-Rivières. 63-98\$. *Gala bénéfique du 30e anniversaire.* **O.S. de Trois-Rivières; Petits Chanteurs de Trois-Rivières; Ensemble Vocalis; Jacques Lacombe, Gilles Bellemare, Raymond Perrin, Daniel Swift, chefs; Marielle Fortier-Landry, soprano; Michel Kozlovsky, Denise Trudel, piano; Pierrrot Fournier, chanteur; Fabiola Toupin, chanteuse.** 819-373-5340, 866-416-9797
- 17 20h30. CCMJ SPG, Saguenay (Jonquière). 25\$. **FMC-SLSJ.** *Yumbotik.* **Géraldine Célerié, voix, guitare; Philippe Luyzer, saxophone alto, clarinette basse; Clanton Rauder, contrebasse.** (22h 2e partie de ce programme double) 418-547-2904
- 17 22h. CCMJ SPG, Saguenay (Jonquière). 25\$. **FMC-SLSJ.** *My 20th Century.* **Ensemble Bradyworks.** (voir aussi 20h30 pour la 1ère partie de ce programme double) 418-547-2904
- 17 22h. ColBSFr. 32\$. **FIMAV, KTL; OM.** 819-752-7912, 514-790-1245
- 18 0h15. Ceg Vic. 18\$. **FIMAV.** **Nadja.** 819-752-7912, 514-790-1245
- 18 13h. Laurier. 20\$. **FIMAV.** (cr), **Joe Morris, Simon H. Fell, Alex Ward.** 819-752-7912, 514-790-1245
- 18 14h30. Église St-François-Xavier, 31 Thibodeau, Rivière-du-Loup. 10-15\$. *Aux temps des fêtes.* Purcell, Offenbach, Chausson, Tchaikovsky, **Caroline Demers, soprano; Louis Brouillette, orgue.** 418-862-2763 (→1/6)
- 18 15h. ColBSFr. 24\$. **FIMAV.** Nick Didkovsky: Ice Cream Time, **Nick Didkovsky, guitare; Thomas Dimuzio, électroniques; Arte Quartett.** 819-752-7912, 514-790-1245
- 18 17h. Ceg Vic. 18\$. **FIMAV.** **Gunda Gottschalk, violon; Xu Fengxia, guzheng.** 819-752-7912, 514-790-1245
- 18 20h. Laurier. 26\$. **FIMAV.** **Joe McPhee, Raymond Boni, Daunik Lazro, Claude Tchamitchian.** 819-752-7912, 514-790-1245
- 18 22h. ColBSFr. 34\$. **FIMAV.** **Roscoe Mitchell, saxophone; The Note Factory.** 819-752-7912, 514-790-1245
- 19 0h15. Ceg Vic. 18\$. **FIMAV.** Michel F. Côté (Juste) Claudette, **Gordon Allen, Bernard Falaise, Jesse Levine, Alexander MacSwen, Alexandre St-Onge; Michel F. Côté, batterie.**

819-752-7912, 514-790-1245

19 14h. Laurier, 24\$. FIMAV, **René Lussier, guitare; Martin Tétrault, Otomó Yoshihide, guitare.** 819-752-7912, 514-790-1245

19 16h. Ceg Vic. 18\$. FIMAV, **Elliott Sharp Solo, guitare basse à 8 cordes.** 819-752-7912, 514-790-1245

19 20h. ColBsFr. 34\$. FIMAV, **Art Bears Songbook.** 819-752-7912, 514-790-1245

23 14h. Domaine Forget de Charlevoix, Salle François-Bernier, 5 rang St-Antoine, St-Irénée. 20\$. Avant-goûts du Festival International du Domaine Forget. **Marathon de musique de chambre Galaxie, David Alberman, Barry Shiffman, violon, James Boyd, Steven Dann, alto, Myron Lutzke, Kenneth Slowik, violoncelle; stagiaires du stage Musique de chambre.** (14h-16h30, 20h-22h) 888-336-7438, 418-452-3535

23 20h30. Université du Québec à Chicoutimi, Petit théâtre, 555 boul. Université, Saguenay. 25\$. FMC-SLS). **Complètement Marteau.** Toru Takemitsu, Alexis le May, Charles-Alexandre Corbelli. **Cristian Gort, chef; Marie-Hélène Breault, flûte alto; Marie-Ève Lessard, alto; Étienne Guérin, guitare; Philip Hornsey, vibrapnone; etc.** (22h 2e partie de ce programme double) 418-547-2904

23 22h. Université du Québec à Chicoutimi, Petit théâtre, 555 boul. Université, Saguenay. 25\$. FMC-SLS). Pierre Boulez: Le Marteau sans maître, **Cristian Gort, chef; Marie-Hélène Breault, flûte alto; Marie-Ève Lessard, alto; Étienne Guérin, guitare; Philip Hornsey, vibrapnone; Catherine Meunier, xylophone; Corinne René, percussions; Marie-Annick Béiveau, mezzo.** (voir aussi 20h30 pour la 1ère partie de ce programme double) 418-547-2904

24 20h30. Café-Théâtre Côté-Cour, 4014 de la Fabrique, Saguenay (Jonquières). 25\$. FMC-SLS). **Petit rendez-vous de pincées de cordes, Pian B.** (22h 2e partie de ce programme double) 418-547-2904

24 22h. Café-Théâtre Côté-Cour, 4014 de la Fabrique, Saguenay (Jonquières). 25\$. FMC-SLS), **caniche Hara-Kiri.** (voir aussi 20h30 pour la 1ère partie de ce programme double) 418-547-2904

31 20h. Église St-Zénon, 459 rue Principale, Piopolis (région du lac Mégantid. 0-25\$. Festival St-Zénon-de-Piopolis. **Concert gala 10e anniversaire, I Musici de Montréal; Yuli Turovsky, chef; Ariane Pagé-Bouchard, piano.** 819-583-1946

## JUIN

1 13h. Cinéma Pine, 1146 Valiquette, Ste-Adèle. 16-20\$. La Scala au cinéma. Donizetti: Maria Stuarda, **Antonino Fogliani, dir.; Mariella Devia, Anna Caterina Antonacci, Francesca Meli.** 450-229-7463 (+1 Montréal)

1 13h. Cinéma Triomphe, 1100 rue Yves-Blais, Lachenaie. 16-20\$. La Scala au cinéma. **Maria Stuarda, Fogliani.** 450-581-5564 (+1 Montréal)

1 13h30. Camp musical St-Alexandre, 267 rang St-Gérard, St-Alexandre. EL **Journée portes ouvertes, Francis Caron, piano; Mathieu Rivest, trompette; Chœur Amisol; professeurs du Camp musical.** (Durée 3h; visite guidée du site; café, goûter; rencontre des professeurs de l'été 2008; animation pour les enfants) 418-495-2898

1 15h. Sanctuaire de Beauvoir, 675 Côte de Beauvoir, Sherbrooke. 10-15\$. **Demers, Brouillette.** 819-569-2535 (+18/5)



## OTTAWA - GATINEAU

Unless stated otherwise, events take place in Ottawa, and the area code is 613. Main ticket agents: **NAC** 976-5051; **Ticketmaster** 755-1111

**CMGat** Conservatoire de musique de Gatineau, 430 boul. Alexandre-Taché, Gatineau 819-772-3283; **SFG** Salle Fernand-Graton

**Cinéplex4** Cinéplex Odeon South Keys Cinemas, 2214 Bank St.; Coliseum Cinemas, 3090 Carling Ave.; SilverCity Cinemas, 2385 City Park Drive, Gloucester; Galaxy Cinemas, 1325 Second St. East, Cornwall

**NAC** National Arts Centre, 53 Elgin St, 947-7000: **SH** Southern Hall

**NACO** National Arts Centre Orchestra  
**NGC** National Gallery of Canada, 380 Sussex Drive, 990-1985, 800-319-2787

## MAI

2 15h. St. Paul's Anglican Church, 20 Young Road, Kanata. \$0-12. **Clowns and Fun.** Cassils, Cattell, Mozart, **West Ottawa Children's Chorus; Gloria Jean Nagy, cond.; Ursula Pidgeon, piano.** 829-4402

2 19h30. St. Matthew's Anglican Church, 130 Glebe Ave. (west of Bank St.). \$0-20. **Shades of Green: An Environmentally Friendly Concert.** Lydia Adams,

Andrew Ager, Thomas Annand, Robert Applebaum, Haydn, Derek Holman, **Ottawa Regional Youth Choir; Kevin Reeves, cond.; Teresa van den Boogard, piano, organ; Kevin James, violin.** 823-0940

2 20h. Église St-Jean-Marie-Vianney, 160 Laval, Gatineau. 30\$. Beethoven: Symphonie #9 «Hymne à la joie», **O.S. de Gatineau; Orchestre du Conservatoire; Chorale du Conservatoire.** 819-772-3283 (+3)

3 13h30. Cinéplex4. \$17-20. MetOp-HD, Encore. Puccini: La Bohème (175 min; 2 intermissions), **Nicola Luisotti, cond.; Angela Gheorghiu, Ainhoa Arteta, Ramón Vargas, Ludovic Tézier, Quinn Kelsey, Oren Gradus, Paul Plishka.** 800-638-6737 (+3 Montréal)

3 20h. Église St-Jean-Marie-Vianney, 160 Laval, Gatineau. 30\$. **Beethoven: Symphonie #9.** 819-772-3283 (+2)

4 13h. Musée canadien des Civilisations, 100 Laurier, Gatineau (Hull). 8-10\$. Festival de musique de chambre, **Élèves du conservatoire.** 819-772-3283

4 15h. Parkdale United Church, 429 Parkdale Ave. \$0-10. Weber/Berlioz, Bartok, Khachaturian, Massenet, Chabrier, Saint-Saëns, Bizet, Leroy Anderson, De Falla, **Parkdale United Church Orchestra; Angus Armstrong, cond.** 819-684-7360

4 19h30. Christ Church Cathedral, 420 Sparks (6 Bronson). \$12-15. **Up in the Ayre.** Mozart, Mendelssohn, Brahms, Passereau, Handel, Weelkes, Holst, Stanford, Gibbons, Morley, Byrd, **Musica Viva Singers of Ottawa; Stephen Candow, cond.** (Post-concert reception) 521-1458

4 19h30. St. Luke's Anglican Church, 760 Somerset St. West. CV. St. Luke's Church Recital Series, **Susan Lines, soprano; Teresa van den Boogard, piano, organ.** 235-3416

5 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL **Gabrielle Robineau-Charrette, Alice Charbonneau-Bernier, flûte.** 819-772-3283

6 19h. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL **Classe de Yves Léveillé, clarinette; classe de Julie Fautex, cor.** 819-772-3283

6 19h. Library and Archives Canada, Auditorium, 395 Wellington. \$12. Definitely the Opera (Opera Lyra Ottawa Guild DVD presentation). Handel: **Serse, Semperoper, Dresden (2000, 160 minutes); Christophe Rousset, cond.; Paula Rasmussen, Ann Hallenberg, Patricia Bardón, Isabel Bayrakdarian.** 233-9200 x334

7 19h30. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL **Classe de Frédéric Hodgson, hautbois.** 819-772-3283

7 20h. NAC SH. \$19-69. Mendelssohn: Elijah, **NACO; Ottawa Choral Society; Cantata Singers of Ottawa; Ottawa Bach Choir; Helmut Rilling, cond.; Elizabeth Keusch, soprano; Roxana Constantinescu, mezzo; James Taylor, tenor; Nathan Berg, bass-baritone.** (Post-concert discussion: Helmut Rilling, cond.; Duain Wolf, chorus director) 947-7000, 755-1111 (+8)

8 19h. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL **Classe de Patrick Roux, guitare.** 819-772-3283

8 20h. NAC SH. \$19-69. **NACO Elijah.** (Post-concert discussion: Helmut Rilling, cond.; Duain Wolf, chorus director) 947-7000, 755-1111 (+7)

9 19h30. Dominion-Chalmers United Church, 355 Cooper (6 O'Connor). 15-40\$. Dubois: Messe solennelle de Saint-Rémi; Puccini: Messa di Gloria, **Chœur philharmonique du Nouveau Monde; Les Chanteurs de Sainte-Thérèse; Chœur classique d'Ottawa; Chœur de Tremblant; Michel Brousseau, chef; Maria Knapik, Francesco Verrecchia, Marc Boucher.** 237-4353 (+3 Montréal)

9 19h30. St. Paul's Presbyterian Church, 971 Woodroffe Ave. \$12-15. **Spring is in the Air.** Handel, Mozart, Morley, Dowland, **Amabile Singers of Nepean; Gloria Jean Nagy, cond.; Helen Sinclair, piano.** 829-4402

9 20h. St. Andrew's Presbyterian Church, 82 Kent St (6 Wellington). \$10-35. **J.S. Bach and Sons.** J.C.F. Bach: **Sinfonia in D minor; C.P.E. Bach: Symphony #4; J.S. Bach: A Musical Offering, Ricercar a 6 (transcr. Rivest); Brandenburg Concertos #4-5; Aus tiefer Not (transcr. Rivest), Thirteen Strings; Jean-François Rivest, cond.** 738-7888

10 13h30. Cinéplex4. \$17-20. MetOp-HD, Encore. Donizetti: La Fille du Régiment (165 min; 1 intermission), **Marco Armiliato, cond.; Natalie Dessay, Juan Diego Flórez, Felicity Palmer, Alessandro Corbelli, Zoe Caldwell.** 800-638-6737 (+10 Montréal)

10 13h30. NAC SH. \$12-20. TD Canada Trust Family Adventures, **Musical and Humour with Eugene Levy, NACO; Boris Brodt, cond.; Eugene Levy, host; Les Soritèges.** (Close-up action shown on big screen; 2:45pm lobby; learn-and-play activities) 947-7000, 755-1111 (+3:30pm)

10 15h30. NAC SH. \$12-20. TD Canada Trust Family Adventures, **NACO Levy.** (Close-up action shown on big screen; 2:45pm lobby; learn-and-play activities) 947-7000, 755-1111 (+1:30pm)

12 19h. CMGat SFG, Gatineau (Hull). EL **Roxanne Léveillé, clarinette.** 819-772-3283

12 20h. NAC SH. \$29-86. NACO Bombardier Great Performers Recital Series. Brahms, Bartók, R. Strauss, **James Ehnes, violin; Eduard Laurel, piano.** 947-7000, 755-1111

(1958), suivie du *Quatuor n° 4* de Pascal Dusapin (1955), pour terminer avec le *Quatuor en fa* de Maurice Ravel. Les Dialogues à la Chapelle sont présentés par le Quatuor Molinari en collaboration avec la Ville de Montréal. Le samedi 10 mai à 14 h, à la Chapelle historique du Bon-Pasteur. Notez que le même concert sera présenté au même lieu, le 16 mai prochain à 20 h dans le cadre de la série Vingtième et plus.



QUATUOR MOLINARI

## QUÉBEC

### Québec-Cap Diamant

Un concert-gala qui brillera de mille feux à l'occasion des fêtes du 400<sup>e</sup> de la Ville de Québec, la Société de musique de chambre de Québec présente Québec-Cap Diamant. Précédée d'un cocktail audacieux, cette soirée flamboyante vous invitera à la danse, avec des œuvres de Mozart, Beethoven, Lehar, Brahms, Schubert, Gershwin, Bernstein, Daunais et bien d'autres. Nul doute que les interprètes de qualité sauront vous charmer! Jocelyne Roy, flûte; Élisabeth Francoeur, clarinette; Jonathan Crow, Yehonatan Berick, violon; Frédéric Lambert, alto; Sylvain Murray, violoncelle; Martin Dubé, piano; Monique Pagé, soprano. Le 8 mai prochain à 18 h 30, à la Chapelle du Musée de l'Amérique Française, 2 Côte de la Fabrique, Québec. 418-652-0592.

### La création au cœur de la fête !

Deux compositeurs, l'un français, l'autre québécois, Pierre Farago et Jacques Hétu, célèbrent les 400 ans de Québec en l'honneur chacun d'une œuvre nouvelle. Les deux splendides suites du chef-d'œuvre *Daphnis et Chloé* de Ravel et la *Pavane* de Fauré s'ajouteront à cette soirée placée sous le signe de la rencontre. Une présentation de l'Orchestre symphonique de Québec, avec Yoav Talmi, chef d'orchestre, Hélène Guilmette, soprano, et le Chœur de l'OSQ. Ne manquez pas les populaires Préludes aux concerts présentés par Richard Lee, assistant chef résident dès 19h, au Foyer de la salle Louis-Frédette du Grand Théâtre de Québec. Le 28 mai 2008 à 20 h à la salle Louis-Frédette du Grand Théâtre de Québec, 418-643-8486.



YOAV TALMI

### Pour Québec 2008, la rencontre de deux univers de la musique!

L'Opéra de Québec et l'Opéra de Montréal nous présentent STAR-MANIA OPÉRA, la comédie musicale la plus médiatisée de l'histoire du Québec, maintenant en version opéra avec une sélection des meilleurs chanteurs lyriques québécois.

Les chanteurs pour l'occasion, Marie-Josée Lord, Marc Hervieux, Lyne Fortin, Étienne Dupuis, Raphaëlle Paquette, Pascal Charbonneau et Krista de Silva, seront accompagnés du Chœur de l'Opéra de Québec et de l'Orchestre symphonique de Québec. Chef d'orchestre et orchestrateur: Simon Leclerc. Michel Lemieux et Victor Pilon, metteurs en scène.

AVANT-PREMIÈRE MONDIALE – le 16 mai à 19 h, les représentations suivantes le 17 mai à 19 h et les 20, 22 et 24 mai à 20 h.

SUPPLÉMENTAIRES : Les 19 et 26 mai à 20 h, le 14 juillet à 20 h, le 15 juillet à 18 h et le 16 juillet à 20 h. À la salle Louis-Frédette du Grand Théâtre de Québec, 418-529-0688.

- 14 20h. NAC SH. \$19-69. Michael Colgrass: The Schubert Birds; Saint-Saëns: Violin Concerto #3; Schumann: Symphony #3, «Rhenish»; **NACO; Andrew Litton, cond.; Stefan Jackiw, violin.** 947-7000, 755-1111 (→15)
- 15 20h. NAC SH. \$19-69. **NACO Jackiw.** 947-7000, 755-1111 (←14)
- 16 19h30. St. Matthew's Anglican Church, 130 Glebe Ave. (west of Bank St.). \$0-25. *Music for Victoria's Weekend.* Byrd, Britten, Vaughan Williams, Elgar, etc. **Seventeen Voyces; Kevin Reeves, cond.; Stephen Candow, organ; Ameline Chauvette-Groulx, Paul Casey, violin; Woosol Cho, viola; Brian Yoon, cello.** 291-6910
- 18 12h30. NGC. Free with gallery admission (\$3-6). Opera Lyra Ottawa Operantics! (Children's Program and Mini Concert). **OLO's Young Artists Training Programme.** 233-9200 (→13:30pm 2:30pm)
- 18 13h30. NGC. Free with gallery admission (\$3-6). Opera Lyra Ottawa Operantics! (Children's Program and Mini Concert). **OLO YATP.** 233-9200 (←12:30pm)
- 18 14h. NGC Auditorium. \$29. NACO Music for a Sunday Afternoon. **James Thompson, trumpet; ensembles of the NACO.** 947-7000, 755-1111
- 18 14h30. NGC. Free with gallery admission (\$3-6). Opera Lyra Ottawa Operantics! (Children's Program and Mini Concert). **OLO YATP.** 233-9200 (←12:30pm)
- 20 20h. Library and Archives Canada, Auditorium, 395 Wellington. \$15-20. Ottawa Asian Heritage Month Society presents. *Le Chant de l'Âme.* Chinese music from the classical tradition. **Liu Fang, pipa, guzheng.** 596-5592
- 22 20h. NAC SH. \$19-69. Linda Bouchard: Exquisite Fires; Gershwin: Piano Concerto; Brahms: Symphony #4, **NACO; Yannick Nézet-Séguin, cond.; Marc-André Hamelin, piano.** (7pm chat: Linda Bouchard, composer; in French) 947-

7000, 755-1111 (→23)  
**23** 20h. NAC SH. \$19-69. **NACO Hamelin.** (7pm chat: Linda Bouchard, composer; in French). 947-7000, 755-1111 (←22)

## JUIN

- 4 20h. NAC SH. \$19-69. Schumann: Manfred, overture; Symphony #1 «Spring»; Saint-Saëns: Piano Concerto #5 «Egyptian»; **NACO; Jun Märkl, cond.; Stewart Goodyear, piano.** (7pm chat: «Schumann's music as payment for life»; Jean-Jacques Van Vlasselaer, music critic; in English) 947-7000, 755-1111 (→5)
- 5 20h. NAC SH. \$19-69. **NACO Goodyear.** (7pm chat: «Schumann's music as payment for life»; Jean-Jacques Van Vlasselaer, music critic (in English)) 947-7000, 755-1111 (←4)



**CBC** Canadian Broadcasting Corporation. cbc.ca. 514-597-6000, 613-724-1200, 866-306-4636. **R2** Radio Two. Ottawa 103.3FM, Montréal 93.5FM

**CHUO** Radio communautaire bilingue, Université d'Ottawa. 89.1FM

**CIBL** Radio-Montréal 101.5FM. cibl1015.com. Dim 20h-21h. *Classique Actuel* (nouveau/ds du disque classique), avec Christophe Huss

**CIRA** Radio Ville-Marie. radiovm.com. Dim 89.9FM, Sherbrooke 100.3FM, Trois-Rivières 89.9FM, Victoriaville 89.3FM. Lun-ven 6h-7h

*Musique sacrée.* 10h-11h *Couleurs et mélodies*; 14h30-16h30 *Offrande musicale*; 20h30-21h *Intemède*; 22h-23h *Musique et voix*

**CJPK** Radio Classique. cjkp.ca. 514-871-0995. Montréal 99.5FM. Musique classique 24h/jour, 7 jours/semaine

**CKAJ** Saguenay 92.5FM. www.ckaj.org. 418-546-2525. Lun 19h *Musique Autour du Monde*, folklore international, avec Claire Chainey, Wilson Rincon; 22h *Franco Vedettes*, chanson québécoise et française, avec François Blanchet, Myriam Lefebvre; mar 19h *Prête-moi tes oreilles*, musique classique, avec Pauline Morier-Gauthier; 20h *Bel Canto*, chant classique d'hier à aujourd'hui, avec Claude Poulin; 21h *Mélanie*, orchestres symphoniques et solistes, avec Jean Brassard; 22h *Radiarts*, magazine artistique, avec Amélie Simard, Samuel Lacroix; mer 21h *Jazzmen*, avec Claude Poulin, Éric Delisle

**CKCU** Ottawa's Community Radio Station, 93.1FM. www.ckcufm.com. Wed 9-11pm *In A Mellow Tone*, host Ron Sweetman

**CKIA** Québec 88.3FM. www.meduse.org/ckiafm. 418-529-9026

**Radio Shalom** Montréal 1650AM. www.radio-shalom.ca. Sun 7pm, Wed 3pm *Art & Fine Living with Jona*, art and culture in Montréal; interviews with artists of the theatre, cinema, opera, jazz, etc., host Jona Rapoport

**SRC** Société Radio-Canada. radio-canada.ca. 514-597-6000. **EM** Espace musique. Montréal 100.7FM; Ottawa 102.5FM; Québec 95.3FM; Maurice 104.3FM; Chicoutimi 100.9FM; Rimouski 101.5FM

**WVPR** Vermont Public Radio. www.vpr.net. 800-639-6391. Burlington 107.9FM; can be heard in the Montreal area

## MAI

3 13h30. CBC R2, SRC EM. Metropolitan Opera, live/en direct. Mozart: Die Entführung aus dem Serail, **David Robertson, cond.; Diana Damrau, Aleksandra Kurzak, Matthew Polenzani, Steve Davisiim, Kristinn Sigmundsson**

7 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *Listen Before you Buy*, **Dustin Arbuckle, Karen Blixt, Theresia Bothe, Eric Brockard, Peter Croton, Lola DeValence, Honeyboy Edwards, Gekko Quartet, etc.**

10 13h30. SRC EM. L'Opéra du samedi. Beethoven: Fidelio, **Orchestre et chœur de l'Opéra de Vancouver; Jonathan Darlington, chef; Carol Wilson, Richard Margison, Robyn Driedger-Klassen, John Cheek, Alain Colombe**

14 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *Pianorama*, **Miles Black, Gene DiNovi, Jesse Gelber, Francois Ingold, Marcos Jimenez, Stacie McGregor, etc.**

17 13h30. SRC EM. L'Opéra du samedi. Hérold: Zampa, **Ensemble Les Arts Florissants; William Christie, chef; Richard Troxell, Bernard Richter, Patricia Sjöberg, Léonard Pezzino, Doris Lamprecht, Vincent Ordonneau**

21 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *Canadian Special*, **Barnyard Drama, David Braide, Joe Coughlin, Tara Davison, Jean Derome, Lisle Ellis, etc.**

24 13h30. SRC EM. L'Opéra du samedi. Offenbach: Les Contes d'Hoffman, **Orchestre et chœur de l'Opéra royal danois; Marc Soustrot, chef; Nikolai Shukoff, Anne Margrethe Dahl, Louise Fribø, Gitta-Maria Sjöberg, Kjeld Christoffersen, Michael Kristensen, Hanne Fischer**

28 9pm. CKCU. In a Mellow Tone. *New Orleans*, **Alvin Alcorn, Paul Barbarin, Sharky Bonano, Oscar Celestin, Lee Collins, Wilbur DeParis, etc.**

31 13h30. SRC EM. L'Opéra du samedi. Monteverdi: Orfeo, **Bande Montréal Baroque; Eric Milnes, chef; Charles Daniels, Samantha Louis-Jean, Monika Mauch, Harry van der Kamp, Nathaniel Watson, Catherine Webster, Matthew White, Colin Ainsworth, Michiel Schrey**

## JUIN

7 13h30. SRC EM. L'Opéra du samedi. Stravinski: Le Libertin (The Rake's Progress), **Orchestre et chœur de l'Opéra national de Paris; Edward Gardner, chef; Winfried Maczewski, chef; René Schirrer, Laura Claycomb, Toby Spence, Laurent Naouri, Hilary Summers, Jane Henschel, Ales Briscein, Ugo Rabec**



**Bravo!** bravo.ca. 800-924-4444. Classical music

shows listed below. They also have pop, country, jazz and dance. Sat 7am, 6pm, Sun 7pm, Wed 7:30pm *Arts & Minds* may also have music-related segments

## MAI

1 3h. Bravo. The Chamber Music Collection. Schubert

11 1h. Bravo. *The Cult of Walt: Canada's Polka King (documentary)*, **Walter Ostanek, accordion**

2 19h. Bravo. Rhythm, Roots and Soul (Mako Funasaka, host). *People Gonna Talk*, **James Hunter**

3 19h. Bravo. *Opera Under the Stars, Canadian Opera Company; Opera Lyra Ottawa Chorus; Richard Bradshaw, cond.; Isabel Bayrakdarian, soprano; Russell Braun, baritone*

3 20h. Bravo. *A Night At The Pyramids, Chantal Chamandy-Beladi, voice; Cairo S.O.*

3 21h30. Bravo. *Singing to the Gods (documentary)*, **Mario Lanza, tenor**

3 22h45. Bravo. *Dig a Little Deeper (documentary)*, **Barrage (fiddle group)**

6 6h. Bravo. *The Diva's Nightmare (2001, dir. Jean-Jacques Sheitoyan)*. Verdi, Puccini, Rossini, **Natalie Choquette, soprano**

5 11h. Bravo. *Fingers of Fire (documentary)*, **Vineet Vyas, tabla**

7 7h. Bravo. Talkin' Blues, **Sweet Baby James Meston, guitar; Clarence «Gatemouth» Brown**

6 7h30. Bravo. Solos: The Jazz Sessions, **Kelly Joe Phelps, guitar**

6 8h. Bravo. Opera Easy (Natalie Choquette, host). Verdi: La Traviata

6 8h30. Bravo. Rez Bluez, **Native blues musicians and comedians**

6 9h. Bravo. Women of Music, **Dale Kavanagh, guitar**

6 9h30. Bravo. Heart Beat, **Tanya Mullings, voice**

6 10h. Bravo. Montreal Jazz Festival, **Ramatou Diakite, voice**

6 11h. Bravo. **Florence K Trio**

9 19h. Bravo. Rhythm, Roots and Soul (Mako Funasaka, host). *Broken Down, But Not Out*, **Reba Russell, voice**

10 20h. Bravo. Puccini: La Bohème, **Music Theatre London; Tim Bruce, Ian K. Jervis, Mary Lincoln, Darryl Knock**

10 22h. Bravo. **Soweto Gospel Choir**

11 20h. Bravo. *Kathumixw: A Thousand Voices, a Single Passion (documentary about choirs meeting in B.C.)* (→12)

12 10h. Bravo. *Kathumixw*. (←11)

12 11h. Bravo. *Hamelin in Charlevoix*. Chopin, Wagner, Verdi, **Marc-André Hamelin, piano**

13 7h. Bravo. Talkin' Blues. *Field Hollerin'*, **Fruteland Jackson, Kelly Joe Phelps, Super Chikan**

13 7h30. Bravo. Solos: The Jazz Sessions, **Lee Konitz, saxophone; Matt Wilson, drums**

13 8h. Bravo. Opera Easy (Natalie Choquette, host). Mozart: The Magic Flute

13 8h30. Bravo. Rez Bluez, **Native blues musicians and comedians**

13 9h. Bravo. Women of Music, **Sharon Bezaly, flute**

13 9h30. Bravo. Heart Beat, **Kellylee Evans, voice**

13 10h. Bravo. Montreal Jazz Festival, **Charlie Haden, bass**

13 11h. Bravo. *It's All About the Music (documentary)*, **Marc-André Hamelin, piano**

13 20h. Bravo. *Samba Squad: Drums We Love (documentary)*, **Samba Squad; Rick Shadrach Lazar, percussion.** (→14)

13 21h. Bravo. *Road to Baley (documentary; Canadian musicians go to Mali, West Africa, to record local music)*; *Bay Weyman, dir.* (→14)

13 22h. Bravo. Live at the Rehearsal Hall (Lance Chilton, host). **Yo-Yo Ma, cello; Silk Road Ensemble.** (→14 17)

14 1h. Bravo. Live at the Rehearsal Hall (Lance Chilton, host). **Yo-Yo Ma, Silk Road Ensemble.** (←13)

14 2h. Bravo. *Samba Squad.* (←13)

14 3h. Bravo. *Road to Baley.* (←13)

14 11h. Bravo. Live at the Rehearsal Hall (Lance Chilton, host). **Yo-Yo Ma, Silk Road Ensemble.** (←13)

15 11h. Bravo. *La Flûte Enchantée Quartet.* (→16)

15 19h30. Bravo. In the Mind of: **Measha Brueggergosman, soprano; Jacques Lacombe, cond., composer; Deepak Chopra, author**

16 3h. Bravo. *La Flûte Enchantée Quartet.* (←15)

16 11h. Bravo. *Le Kiosque à Musique*, **Alain Trudel, François Pilon, Yannick Chênevert, Alain Desgagnés, Mathieu Harel, Samuel Vero, Jean-Marie Zeitouni**

16 19h. Bravo. Rhythm, Roots and Soul (Mako Funasaka, host). *Heart and Soul*, **Johnny Rawls, guitar**

17 19h. Bravo. Live at the Rehearsal Hall (Lance Chilton, host). **Yo-Yo Ma, Silk Road Ensemble.** (←13)

17 20h. Bravo. *The Four Seasons Mosaic.* Mychael Danna, **Tafelmusik Orchestra**

17 21h. Bravo. Menotti: The Medium, **Stratford Ensemble; Raffi Armenian, cond.; Maureen Forrester, contralto**

17 22h30. Bravo. **Pentaèdre Quintet**

# Soutenir La Scène Musicale dans sa mission : promouvoir la musique et tous les arts.

› SUPPORT LA SCÈNE MUSICALE'S MISSION TO PROMOTE MUSIC AND THE ARTS

› FAITES UN DON À LA SCÈNE MUSICALE  
 › MAKE A DONATION TO LA SCÈNE MUSICALE

Vous recevrez un reçu pour fins d'impôt pour tout don de 10 \$ et plus.  
 A tax receipt will be issued for all donations of \$10 or more.

NOM / NAME .....  
 ADRESSE / ADDRESS .....  
 VILLE / CITY .....  
 PROVINCE .....  
 PAYS / COUNTRY .....  
 CODE POSTAL / POSTAL CODE .....  
 TÉL. / PHONE .....  
 COURRIEL / EMAIL .....  
 MONTANT / AMOUNT .....  
 VISA/MC/AMEX .....  
 EXP ...../..... SIGNATURE .....

ENVOYEZ À / SEND TO:

La Scène Musicale  
 5409, rue Waverly, Montréal, QC H2T 2X8  
 Tél.: 514 948.2520 • Téléc. / Fax: 514 274.9456  
 info@scena.org

No d'organisme charitable / Charitable Tax No 141996579 RR0001

# PETITES ANNONCES / CLASSIFIED ADS

## À VENDRE / FOR SALE

French Cello for sale, Fourier-Magnie (Mirecourt)  
1925 + pernambuco, bow: Albert Caressa. 450-  
200-0512

## CHORISTES RECHERCHÉS / CHORISTERS WANTED

SOIRÉE PORTES OUVERTES POUR RECRUTEMENT  
DE CHORISTES ADULTES. Choeur polyphonique de  
Montréal, direction Louis Lavigueur -  
Vendredi 9 mai - 19h. - 1110 rue Mansfield  
(métro Bonaventure). Confirmer votre présence au  
514-933-5785

## DIVERS / MISCELLANEOUS

Enregistrement de concerts, haute qualité,  
pour CD ou. SACD, sonorisation, 250\$+ :  
514-335-0564. www.audioconcept007.com

## SERVICE

GRANT FACILITATION: Assistance with Grant

Application Preparations to Canada Council,  
Provincial Arts Councils, and private foundations.  
Fifteen years of successful submissions. jcol-  
well@golden.net

## P. IHBTAAHNPUFYAMS. Z

ZML, ILYMTTY! YAMVF! VENA! YP

12 \$ / 120 caractères n 5\$/40 caractères additionels n Tél. : (514) 948-2520 n petitesannonces@scena.org / classifieds@scena.org

*Transférez vos vieux disques vinyles*  
**sur CD!**  
tél.: (450)224-4274



*Les beaux détours*  
CIRCUITS CULTURELS

CONFÉRENCES ET CONCERTS

Cet été, trois grands festivals :  
**LANAUDIÈRE  
TANGLEWOOD  
MARLBORO**

Aussi l'exposition Glenn Gould,  
un concert à Ottawa...

(514) 352-3621  
www.lesbeauxdetours.com  
En collaboration avec Club Voyage Rosemont  
Permis du Québec

Brochure de saison disponible maintenant!

  
MIKROKOSMOS


Nous achetons des collections de  
musique classique sur disques de vinyle.  
Si vous avez plus de cent disques,  
s.v.p. téléphonez au (514) 481-8729

We buy collections of classical (Liszt, Bach,  
Mozart) vinyl records. If you have more  
than 100 classical records, please call:  
(514) 481-8729

**2X PLUS GRAND**

**L'ÉCHANGE**  
Livres, CD, DVD  
d'occasion

707 ET 713 MONT-ROYAL EST  
MONT-ROYAL (514) 523-6389




**UPSTAIRS**  
JAZZ • BAR & GRILL<sup>MC</sup>

JAZZ 364 JOURS DE L'ANNÉE

1254, RUE MACKAY, MONTRÉAL, QC, CANADA • 514-931-6808 • WWW.UPSTAIRSJAZZ.COM



  
**WILDER & DAVIS**  
LUTHIERS

INSTRUMENTS À  
CORDES ET ARCHETS

•

RESTAURATION  
VENTE

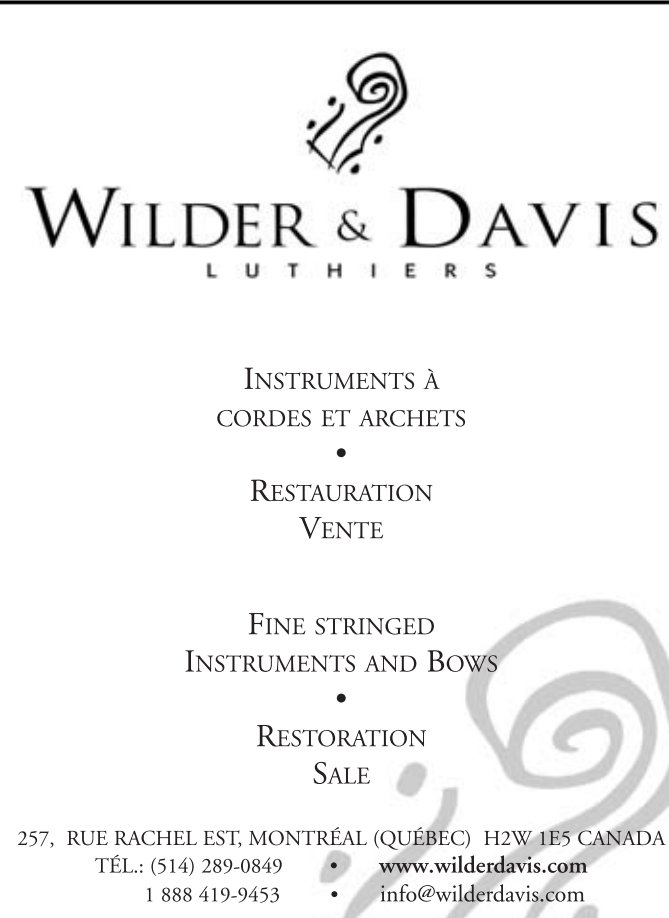
•

FINE STRINGED  
INSTRUMENTS AND BOWS

•

RESTORATION  
SALE

257, RUE RACHEL EST, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2W 1E5 CANADA  
TÉL.: (514) 289-0849 • www.wilderdavis.com  
1 888 419-9453 • info@wilderdavis.com



# JUDITH COHEN

## UNE ETHNOMUSICOLOGUE DE CŒUR

Bruno Deschênes

L'ethnomusicologue montréalaise Judith Cohen sort littéralement des sentiers battus de la recherche ethnomusicologique. D'une part, elle étudie la musique de cultures très diverses, dont des chants de femmes, et, d'autre part, elle chante elle-même ces chants appris lors de ses excursions ethnomusicologiques. Elle ne désire pas étudier ces musiques uniquement par intérêt académique; elle désire nous les faire connaître lors de concerts qu'elle anime, telle une conteuse, avec sa fille qui l'a souvent accompagnée lors de ses nombreux voyages. Elle a aussi lancé plusieurs CDs<sup>1</sup>.

Judith Cohen a commencé par étudier la musique des femmes du Moyen-Âge espagnol, plus spécifiquement la musique des femmes chrétiennes, juives et musulmanes de la péninsule ibérique. Par la suite, dans le cadre de son doctorat, elle a étudié les chants judéo-espagnols des communautés séfarades de Montréal et de Toronto, une recherche qui l'a amenée par la suite en Espagne et au Portugal ainsi que dans plusieurs pays où nous retrouvons des communautés séfarades, lui permettant ainsi de découvrir des traditions musicales très peu connues. Elle enseigne aujourd'hui à l'Université York à Toronto.

L'Espagne, comme on la connaît aujourd'hui, a vu le jour en 1492. À la suite de la conquête de la péninsule par les chrétiens, les Juifs et les Maures ont été expulsés (les derniers Maures partiront en 1610). La plupart des Juifs se sont retrouvés dans les Balkans, en Bulgarie, en Turquie, en Grèce, à Jérusalem, soit dans l'Empire ottoman. Certains se sont

rendus dans le Maghreb, mais surtout au nord du Maroc, bien qu'on en retrouve en Tunisie. (Un grand nombre de Juifs séfarades résidant à Montréal sont originaires du nord du Maroc.)

Le mot « séfarad » est un mot hébreu qui désignait originalement la péninsule ibérique. Aujourd'hui, ce mot désigne les communautés juives originaires de la péninsule ibérique, les distinguant ainsi des Juifs ashkénazes. Un certain nombre de ces Juifs sont demeurés en Espagne et au Portugal. Mais pour éviter les persécutions, ils ont dû se convertir au christianisme. Principalement au Portugal, plusieurs d'entre eux ont réussi à conserver leur religion, dans le plus grand secret.

La musique séfarade est souvent présentée comme une musique médiévale, ce qui est faux. Elle possède des racines qui datent de l'époque médiévale, certes, mais cela n'en fait pas une musique ancienne. En fait, la musique séfarade est une tradition de la diaspora, soit ces communautés exilées qui cherchent à maintenir certaines traditions musicales de la région d'où ils sont originaires, tout en les adaptant aux rythmes et mélodies de leur pays d'accueil et en créant de nouvelles formes d'expression.

Judith Cohen étudie aussi les chansons narratives paneuropéennes, c'est-à-dire des ballades judéo-espagnoles dont nous pouvons retrouver des variantes dans d'autres coins de l'Europe, que ce soit la France, l'Italie, la Grèce, l'Angleterre, voire au Québec ou en Louisiane.

Quant à ses concerts et ses CDs, Judith Cohen est chanteuse, mais aussi conteuse. En spectacle, elle nous fait connaître les contextes historiques, sociaux et culturels dans lesquels les



chansons qu'elle interprète ont été créées et sont chantées. Lorsqu'elle chante des ballades, par exemple, elle nous fera connaître plusieurs versions, dans leurs langues originales. Les chansons qu'elle nous propose n'ayant pas été écrites pour la scène, elle ne peut bien sûr les chanter d'une façon typiquement traditionnelle. Elle doit adapter son interprétation au contexte moderne actuel. Cependant, elle ne fait pas d'arrangement ou d'harmonisation à l'occidentale de ces chansons. Généralement, sa fille se joint à elle. Parfois, elle se fait accompagner d'une vielle à archet médiévale, d'un oud arabe ou bien de percussions à main. ■

<sup>1</sup> <http://www.yorku.ca/judithc/MainEng.htm>

### Gong Linna, *Chinese Folksongs*

ARC Music, 2008, EUCD 2129, 64 min 52 s



Si quelqu'un me demande de nommer une de mes plus belles découvertes musicales des 12 derniers mois, je choisis sans contredit la jeune chanteuse chinoise Gong Linna. Formée en musique traditionnelle chinoise au Conservatoire central de musique de Beijing, elle a été soliste du plus grand orchestre de musique traditionnelle de Chine. Elle a parcouru la Chine pour apprendre

et nous faire connaître des chants traditionnels des diverses minorités ethniques très peu connues. Plusieurs de ces chants sont encore chantés au quotidien dans les champs, au travail, à la maison, etc. Gong Linna démontre une fascinante maîtrise de sa voix. Autant elle peut chanter d'une extrême douceur, avec une voix aiguë typiquement chinoise, autant elle peut ensuite nous faire entendre une voix grondante et tonitruante, tel un dragon qui crache le feu. Le contraste est absolument stupéfiant. Elle est accompagnée d'instruments traditionnels et occidentaux. Les arrangements sont excellents et appuient merveilleusement sa voix. À écouter et réécouter inlassablement !

### Dursan Acar, *Music of Kurdistan*

ARC Music, 2007, EUCD 2118, 52 min 2 s



La musique du Kurdistan est encore très peu connue en Occident, surtout que les Kurdes sont dispersés en Turquie, en Irak, en Iran, en Syrie et en Arménie, principalement, et n'ont jamais eu de pays qui leurs soit propre. Les Kurdes ont su maintenir fermement leur identité, tout en demeurant hermétiques à la culture islamique. Le peuple kurde possède une grande tradition de bardes, tradition que nous retrouvons dans l'ensemble des peuples de l'Asie centrale. Dursan Acar est d'origine kurde et réside maintenant en Australie. Il joue du *baglama*, un luth à long manche très populaire en Turquie, qu'il a étudié à Ankara. Il est reconnu comme un des meilleurs bardes kurdes actuels. Ces chants accompagnent principalement les danses, les processions et les cérémonies religieuses. La rythmique de ces chants suit la métrique poétique. Dursan Acar nous fait entendre des chants dans leur interprétation traditionnelle, mais aussi quelques chants contemporains démontrant que cette belle tradition musicale est encore bien vivante.

# FIMAV25

## Un quart de siècle de présence



Réjean Beaucage

Le Festival international de musique actuelle de Victoriaville (FIMAV) se prépare à vivre sa 25<sup>e</sup> édition et, avant même de commencer, son affluence fracasse déjà un record !

Comme on pouvait s'y attendre, la programmation du FIMAV 2008 offrira quelques concerts incontournables et, comme on pouvait également l'anticiper, elle recèle aussi son lot d'inconnus et de promesses de découvertes. La 20<sup>e</sup> édition avait déjà offert au directeur artistique du festival, Michel Levasseur, l'occasion d'un regard rétrospectif : cette année-là, le site Internet du FIMAV s'agrémentait d'archives permettant de suivre le développement du festival à travers ses programmations précédentes et l'événement offrait une sélection de concerts qui comptait bien sûr quelques coups de chapeau rétrospectifs, mais poursuivait néanmoins le mandat de défricheur d'avant-garde que s'est donné le FIMAV à sa fondation. C'est la même approche qui sera adoptée cette fois-ci.

En soirée d'ouverture, par exemple, les habitués du festival seront en terrain connu avec **Jean Derome et les Dangereux Zhoms + 7**, une douzaine de musiciens montréalais, issus du collectif Ambiances Magnétiques, dont la plupart ont déjà participé à plusieurs éditions du festival. De même avec connu avec le deuxième concert de cette première soirée, le 15 mai, mais cela ne les empêchera pas d'être surpris ! En effet, **John Zorn**, figure de proue du mouvement « actualiste » international, sera de la soirée avec son plus récent projet, *The Dreamers*, dont l'enregistrement paru il y a quelques semaines connaît beaucoup de succès. Il s'agit d'un des projets « grand public » du compositeur, où *surf music* et *lounge* se mêlent dans une interprétation trois étoiles des musiciens de l'ensemble Electric Masada. Michel Levasseur explique : « Au moment où nous en avons parlé, il était en studio et il était emballé par ce nouveau projet. Nous avons bien failli en avoir la première mondiale, mais, depuis nos discussions, il a reçu d'autres invitations [dont celle d'un

Festival Zorn – 5 concerts en 5 jours à Tel Aviv au début avril]. Ce sera la première fois que Zorn est programmé lors de la soirée d'ouverture du festival et c'est un peu pour remercier nos partenaires en ce 25<sup>e</sup> anniversaire. Tous ceux qui appuient le festival, commanditaires, bailleurs de fonds, etc., sont nos invités lors de la première soirée. Ils ont souvent entendu parler de Zorn, mais n'ont peut-être pas eu la chance d'assister à l'un de ses concerts. Ce programme nous permet de leur présenter un Zorn qu'ils pourront apprécier, ce qui n'aurait peut-être pas été le cas avec le concert qu'il offrira le lendemain ! » En effet, Zorn sera de retour le lendemain avec un trio pour son projet *Moonchild*, que l'on présente comme l'un de ses plus *hardcore* (et dans le genre, il peut être littéralement abrasif). L'excellent batteur Joey Baron, le virtuose de la basse Trevor Dunn et le hurleur extraordinaire Mike Patton seront dirigés par un John Zorn qui, encore une fois au FIMAV, démontrera en seulement deux présences l'étonnante diversité de son imaginaire musical.

Il ne saurait y avoir de célébration à Victoriaville en l'absence du compositeur et multi-instrumentiste **Fred Frith**, cet autre pilier du FIMAV. Il y revient lui aussi avec deux projets : son nouveau groupe rock, *Cosa Brava*, et il nous offrira en première mondiale (et en clôture du festival) un événement auquel on ne rêvait plus, un programme intitulé *Art Bears Songbook*. *Art Bears* (1978-1981), un groupe de rock d'avant-garde qui a donné naissance au mouvement *Rock In Opposition* (lui-même ancêtre de ce que l'on a appelé la « musique actuelle ») n'a donné que quelques rares concerts durant sa courte existence, mais Frith se joint au cofondateur Chris Cutler (batterie, percussion) pour lui redonner vie, l'instant d'un soir d'abord, mais l'histoire ne s'arrêtera sans doute pas là. Autour du noyau Frith-Cutler, on retrouvera Zeena Parkins (claviers), Carla Kihlstedt (violon et voix) et les chanteuses Jewlia Eisenberg et Kristin Slipp, qui ne seront pas trop de deux pour tenter de nous faire oublier la magnifique voix de Dagmar Krause, laquelle a malheureusement refusé de rejoindre ses anciens acolytes. « C'est l'un des concerts qui suscitent le plus d'intérêt, confirme Levasseur. On a reçu

de la correspondance de gens de Russie et même de l'Inde qui veulent des billets pour ce concert du Japon ! C'est un projet très sérieux, les musiciens arriveront à Victo une semaine avant le concert pour des répétitions. »

De nombreux autres invités du festival peuvent être placés dans la colonne « rétrospective » de cette 25<sup>e</sup> édition : les anarchistes musicaux du **Nihilist Spasm Band** reviennent pour une rencontre scénique avec un trio français dont la musique est qualifiée d'« anal-core » ; **Sun Plexus 2**; le guitariste et compositeur **Nick Didkovsky** (Doctor Nerve) se présente avec l'électronicien Thomas Dimuzio et le quatuor de saxophones Arte; le saxophoniste **Roscoe Mitchell** (Art Ensemble of Chicago) revient également à Victo, cette fois avec son ensemble de sept musiciens The Note Factory; enfin, le bassiste et compositeur Elliott Sharp (ou E#) a accepté l'invitation de Michel Levasseur de présenter un concert en solo dans la petite salle du Cégep. Il y a aussi dans cette colonne de nombreux Québécois : **Tim Brady** et son ensemble **Bradyworks**, pour un spectacle incluant des vidéos de **Martin Messier**; **René Lussier** et **Martin Tétreault**, pour une réunion d'ampleur sismique avec **Otomo Yoshihide** ou **Michel F. Côté** avec le néo-jazz de (*Juste*) **Claudette**. Et c'est sans compter les nombreux concerts offerts par des ensembles qui se présentent à Victo pour la première fois et qui sont peut-être moins connus, mais non moins prometteurs. De quoi attirer l'amateur !

Michel Levasseur se réjouit : « En prévente, nous avons déjà écoulé plus d'une centaine de passeports pour tous les concerts, ce qui dépasse le record de 97 établi en 2001. Nous estimons que probablement 130 ou 140 festivaliers s'en procureront un. » Le 20<sup>e</sup> anniversaire, en 2003, a quant à lui établi un record d'assistance globale (7000 entrées), qui pourrait être fracassé cette année. Un conseil : avec John Zorn en soirée d'ouverture et Art Bears en clôture, il vaudrait mieux ne pas trop tarder pour réserver une chambre d'hôtel! ■

### 25<sup>e</sup> FIMAV

15 au 19 mai 2008 – 23 programmes  
Horaire complet : [www.fimav.qc.ca](http://www.fimav.qc.ca)





Canada

General Motors présente le

# FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

en collaboration avec



## Le plus grand festival de jazz au monde est à Montréal ! Plus de 150 concerts en salle !



**CONCERTS INTIMES** artv

Un citoyen de musique du monde.



**HARRY MANX**  
26 AU 28 JUIN, 21H • Cabaret Juste pour rire

**PLEINS FEUX** GM

**25<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE JUSTIN TIME: A NIGHT TO REMEMBER**



AVEC LES BILLY BANG, RANEE LEE, LE MONTREAL JUBILATION CHOIR, CORAL EGAN, YANNICK RIEU, CHAT DOXAS, LORRAINE KLASSEN, OLIVER JONES ET PLUSIEURS AUTRES

5 JUILLET, 19H30 • Salle Wilfrid-Pelletier - PdA

**LES GRANDS CONCERTS** TD Canada Trust

PROGRAMME DOUBLE



**THE BLIND BOYS OF ALABAMA**  
**THE DIRTY DOZEN BRASS BAND**  
2 JUILLET, 21H30 • Théâtre Maisonneuve - PdA

**GONZALO RUBALCABA QUINTET**



1<sup>re</sup> PARTIE: DOMINICK FARINACCI QUINTET  
28 JUIN, 21H30 • Théâtre Maisonneuve - PdA

**LES GRANDS CONCERTS** TD Canada Trust

**HOMMAGE À LÉO FERRÉ**



AVEC ROBERTO CIPELLI, GIANMARIA TESTA, PAOLO FRESU, ATTILIO ZANCHI ET PHILIPPE GARCIA  
29 JUIN, 21H30 • Théâtre Maisonneuve - PdA

**JAZZ BEAT** TD Canada Trust



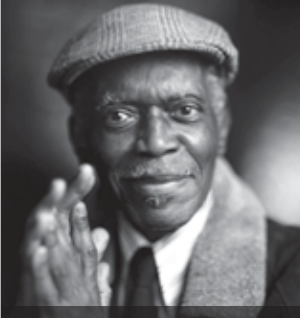
**VIC VOGEL 1 + 1 = 2**  
4 JUILLET, 18H • Théâtre Jean-Duceppe - PdA



26 JUIN au 6 JUILLET 2008

INVITATION RioTintoAlcan

21H30 • Théâtre Jean-Duceppe - PdA Le Gazette



**HANK JONES**

- HANK JONES ET OLIVER JONES**  
26 JUIN
- HANK JONES ET JOE LOVANO**  
27 JUIN
- HANK JONES ET BRAD MEHLDAU**  
28 JUIN
- HANK JONES ET CHARLIE HADEN**  
29 JUIN



**MCCOY TYNER**

- MCCOY TYNER TRIO REMEMBERS JOHN COLTRANE**  
AVEC INVITÉ SPÉCIAL RAVI COLTRANE  
1<sup>er</sup> JUILLET (19H) Théâtre Maisonneuve - PdA
- MCCOY TYNER'S PIANO MASTER SOLO**  
2 JUILLET
- MCCOY TYNER BIG BAND AVEC LE BERKLEE CONCERT JAZZ ORCHESTRA**  
ET INVITÉ SPÉCIAL CHRISTIAN SCOTT  
3 JUILLET



**DAVE BRUBECK**

- DAVE BRUBECK QUARTET ET OCTET**  
4 JUILLET
- DAVE BRUBECK TRIO**  
5 JUILLET

### BILLETS

CABARET JUSTE POUR RIRE  
514 845-2322  
514 790-1245 • admission.com  
PLACE DES ARTS  
514 842-2112 • 1 866 842-2112  
laplacedesarts.com

514 871-1881  
1 888 515-0515  
montrealjazzfest.com



### MONTREALJAZZFEST.COM



UNE PLÉIADE DE FESTIVALS SE DISPUTENT CHAQUE ÉTÉ LES FAVEURS DES MÉLOMANES. LE PLAISIR DES YEUX Y REJOINT CELUI DES OREILLES, LES SITES ÉTANT SOUVENT SPLENDIDES ET TOTALEMENT DÉPAYSANTS.  
*LA SCENA MUSICALE EN BROSSÉ CE MOIS-CI, UN PORTRAIT PASTORAL.*

**2008** Guide des festivals estivaux de jazz

# Summer JAZZ Festivals Guide

**FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL**



**L'OFF**  
FESTIVAL DE  
**JAZZ**  
de Montréal

**du 13 au 21 juin 2008**

[www.LOFFfestivaldejazz.com](http://www.LOFFfestivaldejazz.com)

Divulgation de la programmation complète le 21 mai / Full program available on may 21st

## REGION: NEWFOUNDLAND

### FESTIVAL: GROS MORNE SUMMER MUSIC

Norris Point, Woody Point, Corner Brook, from July 16 to August 17. info@gmsm.ca. www.gmsm.ca

Gros Morne Summer Music is one of the most innovative young festivals in Canada, bringing top-notch performance and Newfoundland charm together in a breathtaking environment. Our 2008 season features a rich collision of styles: classical and early music, traditional music from Newfoundland, Cape Breton and Quebec, and a smattering of jazz.

### SOUND SYMPOSIUM

St. John's, from July 3 to July 13  
709-753-4630, 709-754-1242  
www.soundsymposium.com

Sound Symposium gathers top innovative musicians and artists from Newfoundland and Labrador, Canada and around the world. They congregate in St. John's to soak up the environment, interact, explore, and collaborate. The results are magic for performers and audience alike. Music can be heard, and seen everywhere: concert halls, parks, pubs, the harbour...

### ST. JOHN'S JAZZ FESTIVAL

St. John's, from July 16 to July 20  
709-739-7734, 709-739-7736  
www.stjohnsjazzfestival.com

## NOVA SCOTIA

### 22ND TD CANADA TRUST ATLANTIC JAZZ FESTIVAL

Halifax, from July 11 to July 19  
902-492-2225  
www.jazzeast.com

The groove kicks in and Halifax comes alive with an eclectic smorgasbord of jazz, World Beat, Blues and Urban Groove at this signature annual nine day festival featuring the best of the East Coast alongside a strong international line up.

## NEW BRUNSWICK

### EDMUNDSTON JAZZ & BLUES FESTIVAL

Edmundston, from June 18 to June 21  
506-737-8188  
www.jazzbluesedmundston.com

### HARVEST JAZZ & BLUES FESTIVAL

Fredericton, from September 9 to September 14  
506-454-2583, 888-622-5837  
www.harvestjazzandblues.com

Atlantic Canada's largest, most musically diverse 20+ stages, 400 musicians, and 6 days in historic downtown Fredericton! Dance to a spicy Cajun party, hear the raw sounds of electric blues, sway to smooth jazz or just get your funk on, you'll find something to tempt every musical taste!

### SALTYJAM, SAINT JOHN'S FESTIVAL OF MUSIC

Saint John, from July 10 to July 12  
www.saltyjam.ca

## PRINCE EDWARD ISLAND

### PEI JAZZ & BLUES FESTIVAL

Charlottetown, from July 10 to July 13  
902-628-1870  
www.jazzandblues.ca

## MONTRÉAL ET ENVIRONS

### FESTIVAL DES BELLES SOIRÉES D'ÉTÉ

Pointe-Claire, du 25 juin au 13 août  
514-630-1220  
www.ville.pointe-claire.qc.ca

Concerts extérieurs gratuits les mercredis soirs. Apportez ou louez une chaise sur place au profit de la fondation Les Amis de Stewart Hall. Téléphonnez pour renseignements. Free outdoor concerts. Bring a chair or rent one on site: profits to The Friends of Stewart Hall foundation. Call for more information.

### FESTIVAL INTERNATIONAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

Montréal, du 26 juin au 6 juillet  
514-871-1881, 888-515-0515  
www.montrealjazzfest.com

Le Festival International de Jazz de Montréal est devenu le principal pôle d'attraction de la planète jazz. Il offre plus de 500 concerts, dont les trois quarts sont présentés gratuitement en plein air. Unique en son genre, reconnu de par le monde pour la qualité et la variété de sa programmation.

## L'OFF FESTIVAL DE JAZZ

de Montréal

### L'OFF FESTIVAL DE JAZZ DE MONTRÉAL

Montréal, du 13 juillet au 21 juillet  
514-524-0831  
www.lofffestivaldejazz.com

Pour une 9e année, l'OFF Festival de Jazz de Montréal propose aux amateurs de jazz un large éventail des créations actuelles, mêlant traditions, poésie, histoire, cultures, modernité, esthétisme et recherches créatives. Le Lion d'Or, le Saint-Ciboire, la Sala Rossa et le Dese Onze accueilleront l'événement qui encourage les musiciens jazz québécois tout en invitant plusieurs artistes en provenance du Canada, des États-Unis et de l'Europe.

### SUONI PER IL POPOLO

Montreal, from June 1 to June 30  
514-284-0122 x402  
www.suoniperilpopolo.org

Canada's best indie and avant garde music festival. Highlights include Sun Ra Arkestra, Sun City Girls, Nels Cline, Roscoe Mitchell, Roswell Rudd/Mark Dresser, Carla Bozulich's Evangelista, Tren Brothers, Oneida, Excepter, Lhasa, Sam Shalabi's Land of Kush, Grant Hart, Michael Hurley, Powerhouse Sound, Aaron Dilloway, Ken Vandermark, and much more...

## QUÉBEC ET ENVIRONS

### FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC

Québec, du 3 juillet au 13 juillet  
418-523-4540, 1888-992-5200  
www.infestival.com

Voilà 41 ans que le Festival d'été de Québec convie le public à prendre le pouls musical de la planète avec une programmation de plus de 200 artistes. Les festivaliers prennent plaisir à déambuler, de scène en scène, dans les rues de Québec avec cette impression de voyager sur place.

### LE FESTIVAL INTERNATIONAL DU DOMAINE FORGET

Saint-Irénée, du 21 juin au 31 août  
418-452-3535, 888-336-7438  
www.domaineforget.com

L'été 2008 marquera les 30 ans du Domaine Forget! De la Folia à Stockhausen, le Festival International du Domaine Forget, c'est toute une musique! Aussi à votre portée : jazz, danse et brunches-musique! The 2008 International Festival will treat music-lovers to unforgettable moments. Over 70 events: classical concerts, jazz evenings, dance performances, musical brunches and more. 30 years of passion!

## AILLEURS AU QUÉBEC

### FESTI JAZZ INTERNATIONAL DE RIMOUSKI

Rimouski, du 28 août au 31 août  
418-724-7844, 1866-FESTI-JAZZ  
www.festijazzrimouski.com

Le Festi Jazz international de Rimouski vous propose une évasion culturelle sur fond de mer et de montagnes. Évadez-vous au son du jazz et aux rythmes des meilleures musiques du monde. Profitez de l'aventure pour sortir du cadre et explorer une région toute en nature et en découvertes.

### FESTIVAL DES ARTS DE SAINT-SAUVEUR

Saint-Sauveur, du 30 juillet au 10 août  
1866-908-9090  
www.fass.ca

Le Festival des Arts de Saint-Sauveur c'est un événement unique en danse et musique qui présente des compagnies et des artistes provenant du Québec, du Canada et de l'international. C'est l'excellence des arts dans les décors enchanteur de Saint-Sauveur.

### FESTIVAL DU CAMP MUSICAL SAINT-ALEXANDRE

St-Alexandre-de-Kamouraska  
du 3 juillet au 14 août 418-495-2898  
www.campmusical.com

Moment d'évasion estivale! Flamenco, chanson française, airs d'opéra ou trio jazz vous attendent chaque jeudi de l'été, 19h30, sur le site du Camp musical. Rafraîchissements offerts. Contributions volontaires acceptées. Également : concerts orchestraux grandioses les vendredi 8 et 15 août à Rivière-du-Loup, dont «La Batinse de symphonie», musique trad-symphonique!

### FESTIVAL INTERNATIONAL DU BLUES DE TREMBLANT

Mont-Tremblant, du 4 juillet au 13 juillet  
www.tremblant.ca/blues

### FESTIVAL ORFORD

Orford, du 20 juin au 16 août  
819-843-3981/800-567-6155  
www.arts-orford.org

### LE FESTIVOIX DE TROIS-RIVIÈRES

Trois-Rivières, du 27 juin au 6 juillet  
819-372-4635  
www.festivoix.com

Trois-Rivières, c'est plus de 100 spectacles proposant autant des artistes de la relève que des grandes stars des palmarès musicaux pour aussi peu que 25 \$ pour les dix jours de festivités. Le centre-ville trifluvien revêt son habit de fête à la fin juin de chaque année, alors que la région se veut une hôte accueillante, entraînante et chaleureuse pour tous les visiteurs.

### ON JAZZ SOUS LA LUNE

Les Escoumins, from July 19 to September 13  
418-232-2000

Cet événement unique en Amérique en est à sa 2e édition. Des concerts jazz extérieurs au bord de la mer à la pleine lune. Le choix du village des Escoumins s'est imposé pour la beauté du bord du fleuve le tout agrémenté par le souffle des baleines au lever de la pleine lune... Le 19 juillet, le 17 août et le 13 septembre (remis au lendemain si pluie).

## OTTAWA-GATINEAU

### FESTIVAL MUSIQU'EN NOUS

Saint-André-Avellin, du 14 août au 17 août  
1877-983-3131

### TD CANADA TRUST OTTAWA INTERNATIONAL JAZZ FESTIVAL

Ottawa, from June 20 to July 1  
888-226-4495  
www.ottawajazzfestival.com

## TORONTO AND AREA

### ART OF JAZZ CELEBRATION

Toronto, from June 4 to June 8  
www.artofjazz.org



From June 4 to June 8, 2008, the 3rd Annual Art of Jazz will transform the Distillery District in Toronto for 5 days of major concerts, themed programs, workshops, jam sessions, photo exhibits, author readings and more. For a complete schedule and ticket information visit <http://www.artofjazz.org>.

## DOWNTOWN OAKVILLE JAZZ FESTIVAL

Oakville, from August 9 to August 16  
[www.oakvillejazz.com](http://www.oakvillejazz.com)

### LUMINATO

Toronto, from June 6 to June 15  
416-368-3100, Tickets 416-872-1111  
[www.luminato.com](http://www.luminato.com)

For 10 extraordinary days in June, the vibrant city of Toronto's stages, streets and public spaces are illuminated with arts and creativity. Luminato is an annual multidisciplinary celebration of theatre, dance, classical and contemporary music, film, literature, visual arts, design and more.



## MARKHAM JAZZ FESTIVAL

Markham and Unionville,  
from August 15 to August 17. 905-471-5299  
[www.markhamjazzfestival.com](http://www.markhamjazzfestival.com)

The Markham Jazz Festival offers a diverse mix of jazz entertainment for music lovers of all ages. This year's festival takes place in the historic villages of Unionville and Markham, and the Main Stage returns to the park setting of TooGood Pond in Unionville. In addition to more than 30 stage acts, "Hot Spots" (bars and restaurants) feature jazz all around town.

## TD CANADA TRUST TORONTO JAZZ FESTIVAL

Toronto, from June 20 to June 29  
Tickets 416-870-8000  
[www.torontojazz.com](http://www.torontojazz.com)

Voted Canada's Best Jazz Festival for the last two years, over 1,500 musicians entertain as the TD Canada Trust Toronto Jazz Festival gets underway this summer, June 20 to June 29, 2008. Soak up the cool sounds of jazz as more than 350 concerts across 40 locations take over the city!

## TORONTO BEACHES INTERNATIONAL JAZZ FESTIVAL

Toronto, from July 18 to July 27  
416-698-2152  
[www.beachesjazz.com](http://www.beachesjazz.com)

10 day jazz festival held lakeside in the Beach community of Toronto. Free admission, 100 bands! 1 million visitors. July 18-20 Kick off Woodbine Park. July 24-26 StreetFest. July 26-27 Kew Garden concerts. 20th anniversary celebrations!

## ELSEWHERE IN ONTARIO

### 1000 ISLANDS JAZZ FESTIVAL

Brockville, from May 1 to May 10  
613-498-0310  
[www.brockvilleconcert.ca](http://www.brockvilleconcert.ca)

Festival held in beautiful downtown Brockville, on the St Lawrence river. Outstanding concert venues, at downtown Brockville Arts Centre and Ontario Heritage sites, featuring the very best in Canadian and U.S. jazz artists in concert stage ambience. The best ticket value available anywhere! See website for concert and artist details.

### BURLINGTON JAZZ 'N BLUES FESTIVAL

Burlington, from July 18 to July 20  
905-314-3545  
[www.burlingtonjazzbluesfestival.com](http://www.burlingtonjazzbluesfestival.com)

### FESTIVAL OF THE SOUND

Parry Sound, from July 18 to August 10  
1866-364-0061, 705-746-2410  
[festivalofthesound.ca](http://festivalofthesound.ca)

The 29th annual Festival of the Sound - Canada's premier summer classical music event at the Charles W. Stockey Centre in Parry Sound, Ontario, on beautiful Georgian Bay. World-class musicians in a world-class hall. James Campbell, Artistic Director. July 18th to August 10th.

### GUELPH JAZZ FESTIVAL

Guelph, from September 3 to September 7  
519-763-4952  
[www.guelphjazzfestival.com](http://www.guelphjazzfestival.com)

The Guelph Jazz Festival presents innovative jazz and creative improvised music and fosters alternative ways of seeing and hearing the world.

## HUNTSVILLE JAZZ FESTIVAL

Huntsville, from July 30 to August 3  
705-789-4975  
[www.huntsvillefestival.on.ca](http://www.huntsvillefestival.on.ca)

## JAZZ - OUT OF THIS WORLD!

Campbellford, from August 2 to August 3  
705-653-5508, 877-883-5777  
[www.westben.on.ca](http://www.westben.on.ca)

Westben - Concerts at The Barn presents JAZZ-OUT OF THIS WORLD! Music of the Mediterranean. A weekend featuring Portuguese Fado, Spanish Flamenco and Greek Rembetika.

## LAKEFIELD JAZZ ART CRAFT FESTIVAL

Lakefield, from July 5 to July 5  
705-652-1041  
[www.lakefieldjazzfest.com/](http://www.lakefieldjazzfest.com/)

## NIAGARA INTERNATIONAL CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Niagara-on-the-Lake, from July 21 to August 16  
905-468-5566  
[www.niagamusicfest.com](http://www.niagamusicfest.com)

The Niagara International Chamber Music enjoy wonderful music in one of the prettiest towns in Canada. Over 70 musicians, singers, dancers and actors, presenting more than 40 concerts in eight venues. Classical, contemporary, jazz, dance and cabaret. Music and more for everyone.

## STRATFORD SHAKESPEARE NIGHT MUSIC

Stratford, from June 30 to August 25  
519-271-4040

[www.stratfordfestival.ca/events/nightmusic.cfm](http://www.stratfordfestival.ca/events/nightmusic.cfm)  
Music concerts Monday evenings through June, July and August.

## STRATFORD SUMMER MUSIC

Stratford, from July 21 to August 17  
519-273-1600, 800-567-1600  
[www.stratfordsummermusic.ca](http://www.stratfordsummermusic.ca)

Stratford Summer Music's upcoming season features Canadian and international artists including: Measha Brueggergosman, After-theatre Cabarets with Jackie Richardson and Jane Bunnett; a new Jazz series; Janet Cardiff's sublime Forty-Part Motet; Sesame Street's Bob McGrath, and a gala operatic finale with Roger Honeywell, James Westman and Gary Relyea Word Count 47

## TD CANADA TRUST SUNFEST '08: "CANADA'S PREMIER CELEBRATION OF WORLD CULTURES"

London, from July 3 to July 6. 519-672-1522.  
[www.sunfest.on.ca](http://www.sunfest.on.ca)

Celebrate the arrival of summer in style with Canada's premier free-admission festival of the global arts. TD Canada Trust Sunfest '08 will feature more than 225 unique food & crafts exhibitors, as well as over 30 top professional world music & dance and jazz ensembles, including international headliners Seun Kuti & Egypt 80 (Nigeria), Grupo Fantasma (USA), Rizwan-Muzamam Qawwali (Pakistan), Puerto Plata (Dominican Republic), Dobet Gnahore (Ivory Coast), Desandann (Cuba), Fallou Dieng (Senegal), Los Gaiteros de San Jacinto (Colombia), Marimba Nacional de Concierto (Guatemala), Etelvina Maldonado (Colombia) and Mayra Andrade (Cape Verde). Debuting this year is the sizzling component Sunfest Fiesta: A Showcase of Latin American Music & Dance.

## THE KOOL FM BARRIE JAZZ AND BLUES FESTIVAL

Barrie, from June 12 to June 23  
800-668-9100  
[www.barriejazzbluesfest.com](http://www.barriejazzbluesfest.com)

Barrie Jazz And Blues Festival is a multi-faceted cultural event produced in the Greater Barrie Area. Venues consist of nightclubs, bistros, restaurants, libraries and public facilities and parks. Most of the concerts and performances are free and stellar Canadian Artists are presented during the Festival.

## UPTOWN WATERLOO JAZZ FESTIVAL

Waterloo, from July 10 to July 13  
519-885-1921  
[www.uptownwaterloojazz.ca](http://www.uptownwaterloojazz.ca)

Come out and enjoy a FREE, live jazz music festival - Rain or shine! Incredible talent performing with beautiful Uptown Waterloo as a backdrop! Browse 390 shops and services while you are here!

## MANITOBA

## CLEAR LAKE CHAMBER MUSIC FESTIVAL

Onanole Community Centre  
from August 1 to August 4. 204-571-6547.

## www.clearlakechamberfestival.com

The Clear Lake Chamber Music Festival will take place August 1 - 4, 2008 in Onanole, Manitoba, a hamlet 5 minutes south of Riding Mountain National Park. Alexander Tseluyakov, pianist, will be joined by renowned artists Oleh Krysa violin and Joshua Roman, cello and friends. For information: [www.clearlakechamberfestival.com](http://www.clearlakechamberfestival.com)

## SASKATCHEWAN

### REGINA FOLK FESTIVAL

Regina, from August 8 to August 10  
306-757-7684, [info@reginafolkfestival.com](mailto:info@reginafolkfestival.com)  
[www.reginafolkfestival.com](http://www.reginafolkfestival.com)

Enjoy a weekend of international talent in an intimate setting featuring Michael Franti & Spearhead, Suzanne Vega, Abigail Washburn with Bela Fleck, The Weatherthans and many more artists! Free day-time activities include concerts, workshops, a children's music & crafts area, an artists' market and an international food court.

### SASKTEL SASKATCHEWAN JAZZ FESTIVAL

Saskatoon, Regina, North Battleford  
from June 20 to June 29  
800-638-1211, 306-652-4700  
[www.saskjazz.com](http://www.saskjazz.com)

SaskTel Saskatchewan Jazz Festival, the premier music and culture festival in Saskatchewan features world class artists such as The Neville Brothers, Los Lobos, Pink Martini, Maceo Parker, Robert Cray, John Scofield, Dave Brubeck Quartet, Molly Johnson, and Hilario Duran just to name a few. Free and ticketed events for all ages.

## ALBERTA

### BANFF JAZZ

Banff, from May 12 to May 31  
403-762-6301, 800-413-8368  
[www.banffcentre.ca](http://www.banffcentre.ca)

### THE CALGARY JAZZ FESTIVAL

Calgary, from June 24 to June 29  
403-802-4008  
[www.calgaryjazz.com](http://www.calgaryjazz.com)

Music legends such as Dave Brubeck, Wynton Marsalis, and Maceo Parker and other high calibre artists from around the world join the best that Calgary and Canada have to offer. All genres of jazz are represented, by world famous icons to obscure but cutting edge artists from New York, Europe and elsewhere.

### THE MEDICINE HAT JAZZFEST

Medicine Hat, from June 23 to June 29  
403-529-4807  
[www.medicinehatjazzfest.com](http://www.medicinehatjazzfest.com)

Now in its twelfth year, The Medicine Hat JazzFest has grown from a grassroots community-based event, to a widely recognized world-class festival. We feature an eclectic mix of venues, running the gamut from our signature concert at the Downtown Bus Terminal Parkade to the intimate and quaint atmosphere of our clubs.

## BRITISH COLUMBIA

### 17TH KASLO JAZZ ETC. SUMMER MUSIC FESTIVAL

Kaslo, from August 1 to August 3  
250-353-7548, 250-353-7577  
[www.kaslojazzfest.com](http://www.kaslojazzfest.com)

Big Mountains - Small Village - Floating Stage on Kootenay Lake: Jesse Cook; John Hammond; Bettye Lavette; Hilario Duran; Cuartoelemento; plus 10 more AND Special Concert on Friday Aug 1, with Abigail Washburn & Sparrow Quartet featuring Bela Fleck

### BURNABY BLUES FESTIVAL

Burnaby, from August 11 to August 11  
604-291-6864

[www.burnabybluesfestival.com](http://www.burnabybluesfestival.com)  
Spent a day soaking up the blues in spectacular Deer Lake Park in Burnaby, British Columbia. A whole day of fun and music for the whole family.

### COLDSNAP MUSIC FESTIVAL

Prince George, from January 23 to February 2  
[www.coldsnapfestival.com](http://www.coldsnapfestival.com)  
A national winter music festival held in Prince George, British Columbia, held over 8 days with events at multi venues city wide.

### COMOX VALLEY YOUTH MUSIC CENTRE (CYMC) INTERNATIONAL SUMMER YOUTH MUSIC SCHOOL AND FESTIVAL

Courtenay, from June 28 to August 2  
250-338-7463  
[www.cymc.ca](http://www.cymc.ca)

Celebrating 40+ years of success as Western Canada's favourite summer music camp, CYMC offers programs in Jazz and Musical Theatre (Beauty & the Beast); Classical program in 2009. Acclaimed faculty, students, guests from around the world gather annually for a memorable music experience in BC's key resort destination, Comox Valley.

## FESTIVAL VANCOUVER

Vancouver, from August 5 to August 17  
604-688-1152, Tickets 604-280-3311  
[www.festivalvancouver.ca](http://www.festivalvancouver.ca)

Festival Vancouver returns for an eighth extraordinary season, bringing some of Canada's and the world's best classical, world music and jazz performers to Vancouver and filling nine city venues with glorious music over the Festival's two-week run.

## HORNBY FESTIVAL

Hornby Island, from July 31 to August 9  
250-335-2734  
[www.hornbyfestival.bc.ca](http://www.hornbyfestival.bc.ca)

The Hornby Festival is a multi-disciplinary 9 day event that takes place every August. Focusing on classical, world beat and jazz the Festival also presents dance, film and spoken word. Hornby Island is an idyllic rural island accessed by ferry from Vancouver Island.

## JAZZFEST INTERNATIONAL

Victoria, from June 20 to June 29  
250-388-4423  
[www.jazzvictoria.ca](http://www.jazzvictoria.ca)

Over 350 of the best jazz, blues and worldbeat musicians from around the world in over 90 exciting performances on 12 stages around Victoria B.C. at various downtown venues!

## MAPLE RIDGE JAZZ & BLUES FESTIVAL

Maple Ridge, from August 9 to August 9  
604-466-9808  
[www.jazzblues.ca](http://www.jazzblues.ca)

The best in local and regional Jazz, Blues and Roots. 2 Outdoor stages, 11 hours of non stop live music. Workshops, Emerging Talent Showcase, Hands on Zone and more. Tickets \$20, students and seniors 1/2 price, children 12 yrs and under Free.

## PENDER HARBOUR JAZZ FESTIVAL

Pender Harbour, from September 19 to September 21, 877-883-2456  
[www.phjazz.ca](http://www.phjazz.ca)

## PENTASTIC HOT JAZZ FESTIVAL

Penticton, from September 5 to September 7  
1866-599-3494, 250-770-3494  
[www.pentasticjazz.com](http://www.pentasticjazz.com)

Okanagan Valley's premier cultural music event returns to Penticton for its 12th year. Featuring sounds and rhythms to entertain and excite music lovers of all ages. The largest event of its kind in the region. Enjoy the great sounds of Dixieland, Swing, Blues, Zydeco and Gospel. It's a Jazz Party!

## SUMMER JAZZ WORKSHOP & FESTIVAL

Victoria, from July 7 to July 19  
1866-386-5311 x.202  
[www.vcm.bc.ca/sjw.html](http://www.vcm.bc.ca/sjw.html)

Ian McDougall, Phil Dwyer, Don Thompson, Misha Piatigorsky, Andrew Lachance, Ken Lister, Willard Dyson, Louise Rose, Gord Clements. Concerts & Workshops for all ages/levels. Hands-on workshops: stimulating, fun & supportive. New! Brass & Reeds Soloists, Rhythm Sections Workshop. Now! 2 Solo Vocal Workshops, plus Big Band, Combos & Vocal Ensemble.

## TD CANADA TRUST VANCOUVER INTERNATIONAL JAZZ FESTIVAL

Vancouver, from June 20 to June 29  
888-438-5299  
[www.coastaljazz.ca](http://www.coastaljazz.ca)

For 10 days and nights extraordinary music electrifies the entire city. From Gastown to David Lam Park, from hip bistros to great concert halls you can hear a wide variety of jazz, blues, groove, world music, improv and popular artists. Featuring 1,800 musicians from Canada and around the world.

## VANCOUVER ISLAND BLUES BASH

Victoria, from August 29 to September 1  
250-388-4423  
[www.jazzvictoria.ca](http://www.jazzvictoria.ca)

The 14th Annual Vancouver Island Blues Bash is held at Ship Point located at Victoria's Inner Harbour on Labor Day weekend featuring multiple bands daily. It's "The Blues In All Shades For Your Soul!"



CALGARY FOLK  
MUSIC FESTIVAL

PHOTO: DAVE KENNEY

# Festivals 2008

MUSIQUE DU MONDE, FOLK et autres  
> WORLD MUSIC, FOLK AND OTHERS

## NEWFOUNDLAND

### BRIMSTONE HEAD FOLK FESTIVAL

Fogo Island, from August 8 to August 10  
www.town-fogo.ca/bhff.htm

### GROS MORNE SUMMER MUSIC

Norris Point, Woody Point, Corner Brook  
from July 16 to August 17. info@gmsm.ca  
www.gmsm.ca

Gros Morne Summer Music is one of the most innovative young festivals in Canada, bringing top-notch performance and Newfoundland charm together in a breathtaking environment. Our 2008 season features a rich collision of styles: classical and early music, traditional music from Newfoundland, Cape Breton and Quebec, and a smattering of jazz.

### NEWFOUNDLAND AND LABRADOR FOLK FESTIVAL

St. John's, from August 8 to August 10  
709-576-8508  
www.nfolk.com

This year marks the 32nd Annual Newfoundland & Labrador Folk Festival.

### SOUND SYMPOSIUM

St. John's, from July 3 to July 13  
709-753-4630, 709-754-1242  
www.soundsymposium.com

Sound Symposium gathers top innovative musicians and artists from Newfoundland and Labrador, Canada and around the world. They congregate in St. John's to soak up the environment, interact, explore, and collaborate. The results are magic for performers and audience alike. Music can be heard, and seen everywhere: concert halls, parks, pubs, the harbour...

### SOUTHERN SHORE SHAMROCK FESTIVAL

Ferryland, from July 26 to July 27  
1888-332-2052, 709-432-2052  
www.ssfac.com/shamrock.html

The finest in traditional Newfoundland / Irish music, songs and dance performed by local and established musicians in the Irish Heart of Newfoundland.

## NOVA SCOTIA

### BOXWOOD CANADA 2008

Lunenburg, from July 19 to July 25  
902-634-9994  
www.boxwood.org/canada.html

Join us in one of North America's most exquisite 18th century seaside towns. Classes, concerts with Brian Finnegan- Irish whistle; Adrienne Greenbaum- Klezmer flute, Pierre Chartrand & Anne Marie Gardette- social, baroque & step dance;

Edmund Brownless, voice; Gilles Plante recorder & flute; Rod Garnett, flute; David Greenberg, violin; Betsy MacMillan, viola da gamba; David McGuinness, harpsichord; Chris Norman, flute; Bill Coulter, guitar & mandolin

### LUNENBURG FOLK HARBOUR FESTIVAL

Lunenburg, from August 7 to August 10  
902-634-3180, info@folkharbour.com  
www.folkharbour.com

Now in its 23rd year, the Lunenburg Folk Harbour Festival turns the beautiful UNESCO World Heritage town site of Lunenburg into festival central August 7-10. The festival features an eclectic mix of traditional and contemporary folk music, dance, vocal and instrument workshops and concerts at heritage venues in the town.

### STAN ROGERS FOLK FESTIVAL

Canso, from July 4 to July 6. 1888-554-7826.  
www.stanfest.com

A three day musical adventure in Canso Town. It is a tribute to the Canadian singer/songwriter Stan Rogers. The world of folk music is yours to discover in this seaside setting in July. Come enjoy East Coast hospitality at its best on the Canso Peninsula. Always the first weekend in July.

## NEW BRUNSWICK

### 51ST MIRAMICHI FOLKSONG FESTIVAL INC.

Miramichi, from August 4 to August 8. 506-623-2150, Tickets 506-622-1780.  
www.miramichifolksongfestival.com

Featuring five days of Authentic, Traditional and Contemporary folk music. Singers, dancers and fiddlers, noon luncheons, evening and open air concerts, children's show and a pre festival Gospel concert on August 3rd. Entertainers from across Canada and special guest, Buffy Sainte-Marie. For ticket information call 506-622-1780

### HARVEST JAZZ & BLUES FESTIVAL

Fredericton, from September 9 to September 14. 506-454-2583, 888-622-5837.  
www.harvestjazzandblues.com

Atlantic Canada's largest, most musically diverse 20+ stages, 400 musicians, and 6 days in historic downtown Fredericton! Dance to a spicy Cajun party, hear the raw sounds of electric blues, sway to smooth jazz or just get your funk on, you'll find something to tempt every musical taste!

### SALTYJAM, SAINT JOHN'S FESTIVAL OF MUSIC

Saint John, from July 10 to July 12. .  
www.saltyjam.ca

## PRINCE EDWARD ISLAND

### PEI BLUEGRASS & OLD TIME MUSIC FESTIVAL

Souris, from July 4 to July 6. 902-569-3864, 902-566-2641.  
www.bluegrasspei.com/rollobay.htm

Featuring US, Canadian and Prince Edward Island bands, over 32 hours of great music, workshops, songwriters' circle, "Stan's Jam", talent showcases, children's program, Bluegrass BBQ Surf & Turf showcasing fine PEI foods & concessions. Special guests Kenny & Amanda Smith Band, Avery County and Timmons Family fun for the whole family.

### RED CLAY BLUEGRASS FESTIVAL

Tignish, from August 15 to August 17  
www.redclaybluegrassfestival.piczo.com

### THE CHARLOTTETOWN FESTIVAL

Charlottetown, from June 18 to September 29. 800-565-0278, 902-566-1267.  
www.confederationcentre.com

Featuring Anne of Green Gables: The Musical™, The British Invasion: A Musical Revue, Shear Madness, Salt-Water Moon, Confederation Bridge Concert Series and more. Le Festival présente Anne of Green Gables: The Musical™, The British Invasion: A Musical Revue, du théâtre, des spectacles acadiens, des concerts et plus encore.

## MONTRÉAL ET ENVIRONS

### FESTIVAL DES BELLES SOIRÉES D'ÉTÉ

Pointe-Claire, du 25 juin au 13 août  
514-630-1220  
www.ville.pointe-claire.qc.ca

Concerts extérieurs gratuits les mercredis soirs. Apportez ou louez une chaise sur place au profit de la fondation Les Amis de Stewart Hall.

Téléphonez pour renseignements. Free outdoor concerts. Bring a chair or rent one on site: profits to The Friends of Stewart Hall foundation. Call for more information.

### FESTIVAL INTERNATIONAL NUITS D'AFRIQUE DE MONTRÉAL

Montréal, du 10 juillet au 20 juillet  
514-499-9239

www.festivalnuitsdafrique.com

Le Festival International Nuits d'Afrique, le plus important événement en Amérique du Nord de musique d'ascendance africaine, antillaise et d'Amérique latine, présentera sa 22ième édition du 10 au 20 juillet 2008. Pour info : (514) 499-9239; www.festivalnuitsdafrique.com



### FESTIVAL MÉMOIRE ET RACINES

Saint-Charles-Borromée (Joliette)  
du 23 juillet au 27 juillet  
450-752-6798, 888-810-6798  
www.memoireracines.qc.ca

Le Festival Mémoire et Racines propose cinq jours de musique, danse, chansons et contes à volonté avec plus de 125 artistes d'ici et d'ailleurs. En vedette: Le Vent du Nord et amis, Steve Riley and the Marmou Playboys, Juan Sebastian Larobina, Nathalie MacMaster et plusieurs autres. Pour vivre une expérience enlevante...le FMR.

### LE MONDIAL CHORAL LOTO-QUÉBEC

Laval, du 20 juin au 29 juin. 1888-935-9229  
www.mondialchoral.org

## LES FRANCOFOLIES DE MONTRÉAL

Montréal, du 23 juillet au 3 août  
514-876-8989, 888-444-9114  
www.francofolies.com

Événement d'envergure internationale dédié à la chanson francophone et aux musiques du monde, Les FrancoFolies de Montréal constitue une zone de convergence et d'ouverture des cultures et des styles. L'événement réunit plus de 1000 artistes sur scène (50 spectacles en salle et 150 en plein air gratuits).

## LES RENDEZ-VOUS DES ARTS

Sainte-Geneviève, du 9 juillet au 7 septembre  
514-626-1616  
www.pauline-julien.com

Cet été, l'arrondissement de l'Île-Bizard-Sainte-Geneviève et la Salle Pauline-Julien proposent les Rendez-vous des Arts, une série de films et de spectacles variés allant du théâtre aux musiques du monde en passant par le jazz. Événements pour toute la famille, offerts gratuitement.

## LES WEEK-ENDS DU MONDE AU PARC JEAN-DRAPEAU

Montréal, du 28 juin au 20 juillet  
514-872-6120  
www.weekendsdumonde.com

Ce voyage au cœur des cultures est l'occasion pour les Montréalais et les Québécois, de toutes les origines, d'aller à la rencontre des différents communautés et de partager leur héritage et leurs traditions. Musique, danse, sport, gastronomie, expositions viennent ponctuer cet événement haut en couleur.

## MUTEK 2008

Montréal, du 28 mai au 1 juin. 514-871-8644  
www.mutek.org

Inaugurant la saison des grands événements, MUTEK accueillera une centaine d'artistes convergeant des quatre coins du monde vers Montréal, ayant pour bagages des propositions étonnantes et sophistiquées. Inaugurating this Festival's season with a series of world-class events, MUTEK brings over one hundred artists, many of whom arrive from the world's corners for these five days of astonishing showcases.

## SUONI PER IL POPOLO

Montreal, from June 1 to June 30. 514-284-0122 x402.

Canada's best indie and avant garde music festival. Highlights include Sun Ra Arkestra, Sun City Girls, Nels Cline, Roscoe Mitchell, Roswell Rudd/Mark Dresser, Carla Bozulich's Evangelista, Tren Brothers, Oneida, Excepter, Lhasa, Sam Shalabi's Land of Kush, Grant Hart, Michael Hurley, Powerhouse Sound, Aaron Dilloway, Ken Vandermark, and much more...

## QUÉBEC ET ENVIRONS

### FESTIVAL D'ÉTÉ DE QUÉBEC

Québec, du 3 juillet au 13 juillet  
418-523-4540, 1888-992-5200  
www.infestival.com

Voilà 41 ans que le Festival d'été de Québec convie le public à prendre le pouls musical de la planète avec une programmation de plus de 200 artistes. Les festivaliers prennent plaisir à déambuler, de scène en scène, dans les rues de Québec avec cette impression de voyager sur place.

## LES FÊTES DE LA NOUVELLE-FRANCE SAQ

Québec, du 5 août au 10 août. 1866-694-3311  
www.nouvellefrance.qc.ca

Chaque été depuis 12 ans, les Fêtes de la Nouvelle-France SAQ célèbrent l'histoire des premiers arrivants européens en terre d'Amérique au cœur du Vieux-Québec. Découvrez des spectacles à grand déploiement de musique traditionnelle par la danse, le chant et la chorale.

## AILLEURS AU QUÉBEC

### FESTIVAL INTERNATIONAL DES RYTHMES DU MONDE

Chicoutimi, du 31 juillet au 10 août  
418-545-1115  
www.rythmesdumonde.com

Le Festival International des Rythmes du Monde de Saguenay en est déjà à sa 5e édition qui s'annonce encore plus festive et colorée réunissant au-delà de 500 artistes, artisans et musiciens internationaux provenant d'une quinzaine de pays. Du 1 au 5 août, la musique et la danse habitera le centre-ville de l'arrondissement Chicoutimi en colorant les lieux d'une ambiance cosmopolite où la foule se presse aux spectacles gratuits présentés sur les quatre scènes extérieures.



### CARREFOUR MONDIAL DE L'ACCORDEON

Montmagny, du 28 août au 1 septembre  
418-248-7927  
accordeon.montmagny.com

Instrument voyageur, l'accordéon célèbre tous les genres musicaux, du swing manouche aux répertoires classiques, révélant au passage les rythmes colorés des musiques du monde. Célébrez avec nous les 20 ans du Carrefour mondial de l'accordéon. Cette saison 2008 renouvelle l'expérience de la découverte et de la diversité musicale en accueillant ces musiciens venus de partout qui font l'accordéon d'aujourd'hui.

### FESTIVAL INTERNATIONAL DES RYTHMES DU MONDE

Chicoutimi, du 31 juillet au 10 août  
418-545-1115  
www.rythmesdumonde.com

Le Festival International des Rythmes du Monde de Saguenay en est déjà à sa 5e édition qui s'annonce encore plus festive et colorée réunissant au-delà de 500 artistes, artisans et musiciens internationaux provenant d'une quinzaine de pays. Du 1 au 5 août, la musique et la danse habitera le centre-ville de l'arrondissement Chicoutimi en colorant les lieux d'une ambiance cosmopolite où la foule se presse aux spectacles gratuits présentés sur les quatre scènes extérieures. www.rythmesdumonde.com

### FESTIVAL INTERNATIONAL DES RYTHMES DU MONDE

Chicoutimi, du 31 juillet au 10 août  
418-545-1115  
www.rythmesdumonde.com

Le Festival International des Rythmes du Monde de Saguenay en est déjà à sa 6e édition qui s'annonce encore plus festive et colorée réunissant plus de 600 artistes, artisans et musiciens provenant d'une quinzaine de pays. Du 31 juillet au 10 août 2008, musique et danse habiteront Saguenay colorant les lieux d'une ambiance cosmopolite où 200 000 personnes assisteront aux spectacles gratuits présentés sur les scènes extérieures.

### FESTIVAL INTERNATIONAL GIGUE EN FÊTE

Sainte-Marie de Beauce, du 26 juin au 29 juin  
418-387-6154  
www.gigueenfete.com

Pendant quatre jours, découvrez plus de 200 artistes en danses percussives internationales et en musique traditionnelle d'ici et d'ailleurs. Spectacles, animations, initiations, expositions, activités familiales et autres. Four days of traditional music, step dancing, rhythms and percussions from Québec and the world.

### FESTIVAL ORFORD

Orford, du 20 juin au 16 août. 819-843-3981  
800-567-6155  
www.arts-orford.org

### LE FESTIVOIX DE TROIS-RIVIÈRES

Trois-Rivières, du 27 juin au 6 juillet  
819-372-4635.  
www.festivoix.com

Trois-Rivières, c'est plus de 100 spectacles proposant autant des artistes de la relève que des grandes stars des palmarès musicaux pour aussi peu que 25 \$ pour les dix jours de festivités. Le centre-ville trifluvien revêt son habit de fête à la fin juin de chaque année, alors que la région se veut une hôte accueillante, entraînante et chaleureuse pour tous les visiteurs.

### LES RYTHMES TREMBLANT

Mont-Tremblant, du 28 juin au 24 août  
1888-736-2526, 819-681-3000  
www.tremblant.ca/activities/events/index-f.htm

Pendant sept week-ends à la Station Mont Tremblant, assistez à des concerts en plein air : musique latino, folk, R&B, musique du monde et plus encore... Seven week-ends of outdoor concerts at Station Mont Tremblant: latin, folk, R&B, world beat and more...

### MONDIAL DES CULTURES DE DRUMMONDVILLE

Drummondville, du 3 juillet au 13 juillet  
800-265-5412  
www.mondialdescultures.com

Internationalité, ambiance, exotisme. Ces mots symbolisent les couleurs du Mondial des Cultures, l'un des cinq plus grands festivals folkloriques au monde. Mille artistes représentent 45 pays en danse, musique, chant et arts traditionnels. Les meilleures compagnies de danse de la planète s'y donnent rendez-vous depuis plus d'un quart de siècle.

## OTTAWA-GATINEAU

### FESTIVAL MUSIQU'EN NOUS

Saint-André-Avellin, du 14 août au 17 août.  
1877-983-3131

### OTTAWA'S INTERNATIONAL FOLKLORIC FESTIVAL 2008

Ottawa, from June 16 to June 18  
613-742-6952  
www.carnivalofcultures.ca

### THE OTTAWA FOLK FESTIVAL

Ottawa, from August 14 to August 17  
613-230-8234  
www.ottawafolk.org

## TORONTO AND AREA

### ASHKENAZ, A FESTIVAL OF NEW YIDDISH CULTURE

Toronto, from August 26 to September 1  
416-979-9901  
www.ashkenazfestival.com

The 7th biennial edition of Canada's largest festival of Yiddish & Jewish culture returns this summer to Harbourfront Centre and satellite venues, featuring a spectacular array of music, dance, theatre, literature, visual arts and craft from all corners of the globe. Most events are free!

### LUMINATO

Toronto, from June 6 to June 15  
416-368-3100, Tickets 416-872-1111  
www.luminato.com

For 10 extraordinary days in June, the vibrant city of Toronto's stages, streets and public spaces are illuminated with arts and creativity. Luminato is an annual multidisciplinary celebration of theatre, dance, classical and contemporary music, film, literature, visual arts, design and more.

### TORONTO BUSKERFEST

Toronto, from August 21 to August 24  
buskers@epilepsytoronto.org  
www.torontobuskerfest.com

Bizarre, fantastic, engaging! Welcome to the wonderful world of BUSKERFEST. 4 days and 4 nights of continuous non-stop, side-splitting hilarity! August 21st to the 24th, throughout the St. Lawrence Market Neighbourhood from Jarvis to Yonge. Admission is FREE, with a donation of choice in support of Epilepsy Toronto. Prepare to be amazed at Scotiabank Toronto BuskerFest!!

### TORONTO CITY ROOTS FESTIVAL

Toronto, from June 27 to June 29  
www.torontocityroots.com  
Friday June 27 - Riverboat Revival! at Hugh's Room. Saturday and Sunday June 28/29 - Toronto's free summer acoustic folk and roots music festival at Toronto's Distillery District features 50 acts on 3 stages.

## ONTARIO

### CANTERBURY FOLK FESTIVAL

Ingersoll, from July 11 to July 13  
www.canterburyfolkfestival.on.ca

### CELTIC ROOTS FESTIVAL 2008

Goderich, from August 8 to August 10  
519-524-8221  
www.celticfestival.ca

### COOL DRUMMINGS INTERNATIONAL PERCUSSION FESTIVAL

Toronto, from May 18 to May 24  
416-504-1282  
www.soundstreams.ca

Cool Drummings joins Canada's most talented musicians and composers with many of the world's finest percussion soloists and ensembles, drawing upon the traditions of new music, world music and jazz. Performers include: Glen Velez (USA), Liam Teague (Trinidad/ USA), Tambuco (Mexico), Nexus, Evergreen Club Contemporary Gamelan, Sula Sankaran, Sal Ferreras, Aiyun Huang, the McGill Percussion Ensemble, the U of T Percussion Ensemble and many more.

## FERGUS SCOTTISH FESTIVAL AND HIGHLAND GAMES

Fergus, from August 8 to August 10  
519-787-0099, 1866-871-9442  
www.fergusscottishfestival.com

Celebration of Scottish heritage and culture featuring traditional Scottish Heavy Events, Highland Dancing, Bagpipe and Drumming Competitions, Celtic Music and a Friday night Tattoo. Genealogy Centre, Heritage Tent, Interactive McKiddies Centre and over 100 International Vendors.

## HOME COUNTY FOLK FESTIVAL

London, from July 18 to July 20  
519-432-4310  
www.homecounty.ca

## HUNTSVILLE JAZZ FESTIVAL

Huntsville, from July 30 to August 3  
705-789-4975  
www.huntsvillefestival.on.ca

## LIVE FROM THE ROCK FOLK FESTIVAL

Red Rock, from August 8 to August 10  
807-886-2741  
www.livefromtherock.com

## LOSE YER SHOES FESTIVAL

Kearney, from August 13 to August 17  
905-775-8875  
www.geocities.com/folkinblues

Music festival for nature lovers. Folk, rock, blues, gospel, new age, bluegrass all mix together in a tapestry of sounds that will get you smiling and dancing. Camp out on the land just South of Algonquin Park, swim in a lake, join the drum circle, do yoga, kids activities and a tie dye workshop.

## MARIPOSA FOLK FESTIVAL

Orillia, from July 4 to July 6. 705-326-3655.  
www.mariposafolk.com

## MILL RACE FESTIVAL OF TRADITIONAL FOLK MUSIC

Cambridge, from August 1 to August 3  
519-621-7135  
www.millracefolksocty.com

A unique event, this festival features traditional folk music from various cultures set amidst 19th C. heritage architecture. The main stage is an amphitheatre built from the ruins of a stone mill overlooking the Grand River. Other stages are located within walking distance. Free Admission, Rain or Shine. Rain venues provided.

## MUSKOKA MUSIC FESTIVAL

Port Carling, from June 25 to August 29  
1888-311-2787, 705-765-1048  
www.artsinmuskoka.com

## NORTHERN LIGHTS FESTIVAL BOREAL

Sudbury, from July 4 to July 6  
www.nlftsbudbury.com/  
3 Days, 100 Shows, 5 Stages... Don McLean, Daniel Belanger, Sharon and Bram, The Sadies, David Francey, Great Lakes Swimmers... many more.

## PETERBOROUGH FOLK FESTIVAL

Peterborough, from August 21 to August 23  
www.peterboroughfolkfestival.org

## PETERBOROUGH SUMMER FESTIVAL OF LIGHTS

Peterborough, from June 21 to August 23  
705-755-1111  
www.festivaloflights.ca

20 FREE ADMISSION concerts to enjoy every Wednesday and Saturday evening from June - August, 2008. Every concert followed by a spectacular fireworks show.

## STEWART PARK FESTIVAL

Perth, from July 18 to July 20. 613-264-1190  
www.stewartparkfestival.ca

## STRATFORD SHAKESPEARE NIGHT MUSIC

Stratford, from June 30 to August 25  
519-271-4040  
www.stratfordfestival.ca/events/nightmusic.cfm

Music concerts Monday evenings through June, July and August.

## STRATFORD SUMMER MUSIC

Stratford, from July 21 to August 17  
519-273-1600, 800-567-1600

**www.stratfordsummermusic.ca**  
Stratford Summer Music's upcoming season features Canadian and international artists including: Measha Brueggergosman, After-theatre Cabarets with Jackie Richardson and Jane Burnett; a new Jazz series; Janet Cardiff's sublime Forty-Part Motet; Sesame Street's Bob McGrath, and a gala operatic finale with Roger Honeywell, James Westman and Gary Relyea Word Court 47

### SUMMERFOLK MUSIC AND CRAFTS FESTIVAL

Owen Sound, from August 15 to August 17  
519-371-2995

[www.summerfolk.org](http://www.summerfolk.org)

Summerfolk offers the finest in Folk/Roots/Traditional music on three evening stages, seven workshop stages during the day Saturday and Sunday, dance stage, juried Artisans Village, First Nations demonstration area and Food Court. Summerfolk is a family event with performances and activities specifically programmed for children.



### TD CANADA TRUST SUNFEST '08: "CANADA'S PREMIER CELEBRATION OF WORLD CULTURES"

London, from July 3 to July 6  
519-672-1522

[www.sunfest.on.ca](http://www.sunfest.on.ca)

Celebrate the arrival of summer in style with Canada's premier free-admission festival of the global arts. TD Canada Trust Sunfest '08 will feature more than 225 unique food & crafts exhibitors, as well as over 30 top professional world music & dance and jazz ensembles, including international headliners Sean Kuti & Egypt 80 (Nigeria), Grupo Fantasma (USA), Rizwan-Muzzam Qawwali (Pakistan), Puerto Plata (Dominican Republic), Dobet Gnahore (Ivory Coast), Desandann (Cuba), Fallou Dieng (Senegal), Los Gaiteros de San Jacinto (Colombia), Marimba Nacional de Colombia (Guatemala), Etevlina Maldonado (Colombia) and Mayra Andrade (Cape Verde). Debuting this year is the sizzling component Sunfest Fiesta: A Showcase of Latin American Music & Dance.

### THE SHELTER VALLEY FOLK FESTIVAL

Grafton, from August 29 to August 31  
905-355-1244, 1866-622-7833

[www.sheltervalley.com](http://www.sheltervalley.com)

### TOTTENHAM BLUEGRASS FESTIVAL

Tottenham, from June 20 to June 22  
1-888-258-4727

[www.tottenhambluegrass.ca](http://www.tottenhambluegrass.ca)

### TROUT FOREST MUSIC FESTIVAL

Ear Falls, from August 8 to August 10  
807-222-2404, 1866-876-8833

[www.troutfest.com](http://www.troutfest.com)

13th Annual Trout Forest Music Festival ^ August 8th to 10th, 2008. Located at the Ear Falls Waterfront Park on Highway 105 on the shores of Lac Seul. The Trout offers great music, workshops, food, artisans and fun for the whole family. Catch the Trout, It's Music in the Woods!

### UPTOWN COUNTRY FESTIVAL

Waterloo, from June 21 to June 21  
519-885-1921

[www.uptowncountrywaterloo.com](http://www.uptowncountrywaterloo.com)

Come out and join us for a FREE, live Country music festival — fun for the whole family! Fully licensed venue, food and merchandise vendors and much more!

### MANITOBA

#### WINNIPEG FOLK FESTIVAL

Winnipeg, from July 10 to July 13.  
[www.winnipegfolkfestival.ca](http://www.winnipegfolkfestival.ca)

### SASKATCHEWAN

#### JOHN ARCAD FIDDLE FEST

Saskatoon, from August 7 to August 10  
306-382-0111

[www.johnarcandfiddlefest.com](http://www.johnarcandfiddlefest.com)

The 11th Annual John Arcand Fiddle Fest is a family friendly multi-cultural event! Enjoy FREE workshops in fiddle, juggling, guitar and piano; concerts, old time dances; a sanctioned fiddle contest and the Canadian Red River Jigging Championships.

FREE unserviced camping. Day pass \$20 Weekend pass \$40 - 12 and under FREE!

### REGINA FOLK FESTIVAL

Regina, from August 8 to August 10  
306-757-7684, [info@reginafolkfestival.com](mailto:info@reginafolkfestival.com)  
[www.reginafolkfestival.com](http://www.reginafolkfestival.com)

Enjoy a weekend of international talent in an intimate setting featuring MICHAEL FRANTI & SPEAREAD - SUZANNE VEGA - ABIGAIL WASHBURN WITH BELA FLECK - THE WEAKERTHANS - KATHLEEN EDWARDS - RAMBLING JACK - FINAL FANTASY - GREAT LAKE SWIMMERS - KOBO TOWN - RUPA & THE APRIL FISHES - CLAIRE JENKINS AVEC BAND - BELLOWHEAD - OLD MAN LUDECKE - JILL BARBER - NATIONAL FROST - SOSO - JEN LANE - RAH RAH - THE CHOIR PRACTICE - PASCALE PICARD - WOOD PIGEON with more to be announced! Free daytime activities include concerts, workshops, a children's music & crafts area, an artists' market and an international food court.

### ALBERTA

Ticketmaster 403-299-8888

#### AFRIKADEY! FESTIVAL

Calgary, from August 4 to August 9  
403-234-9110  
[www.afrikadey.com](http://www.afrikadey.com)

The weeklong Festival features visual and literary arts, symposiums, film screenings, drum and dance workshops, and a series of live music presentations. We encourage ethno-cultural exchange and integration of a wider variety of African and other ethnic cultures into the mainstream Canadian culture mosaic.

#### BLUEBERRY BLUEGRASS & COUNTRY MUSIC FESTIVAL

Stony Plain, from August 1 to August 3  
[www.blueberrybluegrass.com](http://www.blueberrybluegrass.com)

#### CALGARY FOLK MUSIC FESTIVAL

Calgary, from July 24 to July 27  
403-233-0904  
[www.calgaryfolkfest.com](http://www.calgaryfolkfest.com)

#### CANADIAN ROCKIES BLUEGRASS FESTIVAL

Nordegg, from August 20 to June 22  
[www.davidthompsonresort.com/specialevents.htm#](http://www.davidthompsonresort.com/specialevents.htm#)

#### CANMORE FOLK MUSIC FESTIVAL

Canmore, from August 2 to August 4  
403-678-2524  
[www.canmorefolkfestival.com](http://www.canmorefolkfestival.com)

#### EDMONTON FOLK MUSIC FESTIVAL

Edmonton, from August 7 to August 10  
780-429-1899  
[www.efmf.ab.ca](http://www.efmf.ab.ca)

### BRITISH COLUMBIA

#### 17TH KASLO JAZZ ETC. SUMMER MUSIC FESTIVAL

Kaslo, from August 1 to August 3  
250-353-7548, 250-353-7577  
[www.kaslोजazzfest.com](http://www.kaslोजazzfest.com)

Big Mountains - Small Village - Floating Stage on Kootenay Lake: Jesse Cook; John Hammond; Bettey LaVette; Hilario Duran; Cuartolemento; plus 10 more AND Special Concert on Friday Aug 1, with Abigail Washburn & Sparrow Quartet featuring Bela Fleck

#### 24TH ISLANDS FOLK FESTIVAL

Duncan, from July 25 to July 27  
250-748-3975  
[www.folkfest.bc.ca](http://www.folkfest.bc.ca)

Come celebrate unforgettable non stop music from many Canadian and International musicians on seven stages all within a short pleasant walk thru the pastoral surroundings of Providence Farm. Family friendly, camping on site, jam sessions, music, dancing, arts & crafts, great food...magic times.

#### COLDSNAP MUSIC FESTIVAL

Prince George, from January 23 to February 2  
[www.coldsnapfestival.com](http://www.coldsnapfestival.com)

A national winter music festival held in Prince George, British Columbia, held over 8 days with events at multi venues city wide.

#### FESTIVAL VANCOUVER

Vancouver, from August 5 to August 17  
604-688-1152, Tickets 604-280-3311  
[www.festivalvancouver.ca](http://www.festivalvancouver.ca)

Festival Vancouver returns for an eighth extraordinary season, bringing some of Canada's and the

world's best classical, world music and jazz performers to Vancouver and filling nine city venues with glorious music over the Festival's two-week run.

#### HARMONY ARTS FESTIVAL

West Vancouver, from August 1 to August 10  
604-925-7268  
[www.harmonyarts.net](http://www.harmonyarts.net)

#### HORNBY FESTIVAL

Hornby Island, from July 31 to August 9  
250-335-2734.  
[www.hornbyfestival.bc.ca](http://www.hornbyfestival.bc.ca)

The Hornby Festival is a multi-disciplinary 9 day event that takes place every August. Focusing on classical, world beat and jazz the Festival also presents dance, film and spoken word. Hornby Island is an idyllic rural island accessed by ferry from Vancouver Island.

#### MIDSUMMER FESTIVAL

Smithers, from June 20 to June 22  
[www.bvfms.org](http://www.bvfms.org)

#### MISSION FOLK MUSIC FESTIVAL

Mission, from July 25 to August 27  
866-494-3655, 604-826-5937  
[www.missionfolkmusicfestival.ca](http://www.missionfolkmusicfestival.ca)

From the ancient cultures of the world to modern world music and contemporary folk genres, a world of pulsating drums, sizzling strings and vibrant dance, to the sounds and rhythms of Africa, Asia, the Americas and beyond, this festival pulsates with the heartbeat of the world.

#### SOOKE RIVER BLUEGRASS FESTIVAL

Sooke, from June 20 to June 22  
250-642-3553 / 250-642-4060  
[www.sookebluegrass.com](http://www.sookebluegrass.com)

There will be 8 bands playing, it's a family festival. 20 miles nw of Victoria B.C. Clowns for childrens entertainment, food concessions. Admission Friday \$10.00 Sat. \$20.00 Sunday \$10.00 week-end pass \$35.00 Weekend camping \$15.00 per night with week-end pass.

#### VANCOUVER FOLK MUSIC FESTIVAL

Vancouver, from July 18 to July 20  
800-883-3655, 604-602-9798  
[www.thefestival.bc.ca](http://www.thefestival.bc.ca)

#### VANCOUVER ISLAND MUSICFEST

Comox Valley, from July 11 to July 13  
1866-898-8499  
[www.islandmusicfest.com](http://www.islandmusicfest.com)

#### WHISKEY CREEK MUSIC FESTIVAL

Coombs, from July 5 to July 5  
250-752-3664, 250-723-4083  
[www.whiskeycreekmusicfestival.org](http://www.whiskeycreekmusicfestival.org)

The 6th Annual Whiskey Creek Music Festival presented at the Coombs Rodeo Grounds. Featuring a 12-hour outdoor concert, noon to midnight. Tickets \$25 in advance locally or at the gate, children aged 12 and under free. Gate opens at 11am. Overnight unserved camping free on Saturday night with admission.

### MUSIQUE CLASSIQUE

#### FESTIVALS DE PRINTEMPS

#### CLASSICAL SPRING

#### FESTIVALS

### NEW BRUNSWICK

#### FREDERICTON BAROQUE MUSIC FESTIVAL

Fredericton, from June 6 to June 8  
506-440-3123

[www.earlymusicfredericton.ca](http://www.earlymusicfredericton.ca)

Early Music Fredericton presents "Of Friends and Foes": three evening concerts, an afternoon lecture-recital and a masterclass. Enjoy baroque music in historic settings on the banks of the scenic Saint John River. Festival passes (good for all events) and individual tickets available at Westminster Books and at the door.

### MONTRÉAL ET ENVIRONS

#### FESTIVAL DE MUSIQUE DE CHAMBRE DE MONTRÉAL

Montreal, du 1 mai au 24 mai  
514-489-3444, 1877-489-7444  
[www.festivalmontreal.org](http://www.festivalmontreal.org)

Le Festival de musique de chambre de Montréal a pour but de promouvoir la musique de chambre sous toutes ses formes en l'intégrant à d'autres disciplines artistiques, interprétées par des artistes de réputation internationale, tout en suscitant la découverte et en faisant apprécier la richesse culturelle et patrimoniale de Montréal.

### AILLEURS AU QUÉBEC

#### FESTIVAL DE MUSIQUE BRAHMS

Sherbrooke, du 10 mai au 6 juillet  
1-800-267-8337

[www.usherbrooke.ca/musique/festival](http://www.usherbrooke.ca/musique/festival)

Ce festival, organisé par l'Université de Sherbrooke, présente une série de récitals et de conférences sur le thème de la musique Brahms. Le concert gala est consacré aux Liebeslieder de Brahms pour chœur mixte et piano sous la direction de Robert Ingar. Concert présenté à Sherbrooke et à Montréal.

#### FESTIVAL DE MUSIQUE CLASSIQUE DU BAS-RICHELIEU

Sorel-Tracy, du 8 mai au 11 mai  
450-742-0018

[www.ccstm.qc.ca/classique](http://www.ccstm.qc.ca/classique)

#### FESTIVAL DES MUSIQUES DE CRÉATION

Jonquière, Chicoutimi, du 15 mai au 24 mai  
418-547-2904

[www.musiquesdecreation.com](http://www.musiquesdecreation.com)

Le Festival des Musiques de Création présentera sa 17ième édition sous la thématique a contrario. Neuf concerts, impliquant plus de quarante artistes en provenance de Suisse, d'Allemagne, du Mexique, de Chine, du Canada et du Québec, seront présentés à la salle Pierrette-Gaudreault, au Café-Théâtre Côté-Cour et au Petit Théâtre de l'Université de Québec à Chicoutimi. Un rendez-vous à ne pas manquer.

### OTTAWA-GATINEAU

#### CELEBRIDÉE

Ottawa, from May 2 to May 19  
800-668-8547

[www.celebridee.com](http://www.celebridee.com)

In 2008, Celebridée will come into full bloom in the Tulip Festival Mirror Tent headlining Sir Salman Rusdine, one of the world's most celebrated and controversial novelists. Other headliners include Wired Magazine's Chris Anderson and Pulitzer Prize winning author of Guns, Germs and Steel, Jared Diamond. In addition, improv comedians Colin Mochrie and Brad Sherwood will perform at the National Arts Centre. Please visit [www.celebridee.com](http://www.celebridee.com) for ALL ticket info.

### TORONTO AND AREA

#### LUMINATO

Toronto, from June 6 to June 15  
416-368-3100

[www.luminato.com](http://www.luminato.com)

For 10 extraordinary days in June, the vibrant city of Toronto's stages, streets and public spaces are illuminated with arts and creativity. Luminato is an annual multidisciplinary celebration of theatre, dance, classical and contemporary music, film, literature, visual arts, design and more.

### ONTARIO

#### WINDFEST 2008

Waterloo and St. Jacobs, from May 31 to June 15. 519-886-1673, 519-648-3089

[www.k-wcms.com](http://www.k-wcms.com)

WindFest is a workshop for advanced young wind players. Six concerts for the public are offered, three with professional pianists as guest artists.

### ALBERTA

#### WINDY MOUNTAIN MUSIC

Fort MacLeod, from May 16 to May 18  
1800-540-9229

[www.windymountain.ca/](http://www.windymountain.ca/)

### BRITISH COLUMBIA

#### VICTORIA SYMPHONY MOZART FESTIVAL

Victoria, from May 3 to May 12  
250-385-6515

[www.victoriasymphony.ca/concerts/mozart.html](http://www.victoriasymphony.ca/concerts/mozart.html)

# THE CANADIAN MUSIC COMPETITION CELEBRATES 50 YEARS OF EXCELLENCE!

Graham Lord

This year marks the 50th anniversary of the Canadian Music Competition. A national cultural institution and a ritual of overcoming nerves and stress for roughly 4000 young musicians, the competition has been going strong in its national incarnation since 1971. Why 50 years, then, you ask? In 1958, the Quebec Music Festivals were founded with the goal of preparing young musicians for international careers. After ten years of steady development, the project's director, Claude Deschamps, realized that keeping the competitions within provincial borders no longer made sense, and so the national organization was established.

Throughout its history, the CMC has provided countless Canadian artists with opportunities to hone their competition and performance skills in order to prepare them for the rigorous life of a concert artist. Such laureates include Angela Hewitt, André Laplante, Louis Lortie, Jane Coop, Gwen and Desmond Hoebig, Denis

Brott, Marcel Saint-Cyr, and Marc-André Hamelin, who will serve as this year's Artistic Ambassador for the CMC.

Competitors must pass through regional rounds, then provincial finals, followed by, of course, the national final round. This year, the nationals will be held in Quebec City as part of the city's 400th anniversary, and will run from June 23 to July 6.

The 2008 edition of the CMC also includes the biannual International Stepping Stone, an additional component of the competition aimed at young artists of a very high calibre who are just starting their careers. Competitors must be no older than 28 (31 for singers) and first prize is an \$8,000 scholarship plus a three-week residency at the Banff Centre for the Arts (second prize is \$4,000 and third prize is \$2,000); to be sure, the competition will be stiff. Stay tuned, as LSM will bring you all the details of this very prestigious competition. ■

## May Birthdays

- May 1, 1775 Sophia Dussek (d. 1847)
- May 2, 1660 Alessandro Scarlatti (d. 1725)
- May 3, 1916 Léopold Simoneau (d. 1941)
- May 4, 1655 Bartolomeo Cristofori (d. 1731)
- May 5, 1908 Kurt Böhme (d. 1989)
- May 6, 1918 Godfrey Ridout (d. 1984)
- May 7, 1833 Johannes Brahms (d. 1897)
- May 7, 1840 Piotr Tchaikovsky (d. 1893)
- May 8, 1829 Louis Gottschalk (d. 1869)
- May 9, 1914 Carlo Maria Giulini (d. 2005)
- May 10, 1938 Maxim Shostakovich
- May 11, 1954 Judith Weir
- May 12, 1842 Jules Massenet (d. 1912)
- May 12, 1845 Fabriel Fauré (d. 1924)
- May 13, 1842 Arthur Sullivan (d. 1900)
- May 14, 1885 Otto Klemperer (d. 1973)
- May 15, 1567 (baptized) Claudio Monteverdi (d. 1643)
- May 16, 1891 Richard Tauber (d. 1948)
- May 17, 1921 Dennis Brain (d. 1957)
- May 18, 1916 Boris Christoff (d. 1993)
- May 19, 1861 Nellie Melba (d. 1931)
- May 20, 1920 Hephzibah Menuhin (d. 1981)
- May 21, 1929 Heinz Holliger
- May 22, 1813 Richard Wagner (d. 1883)
- May 23, 1923 Alicia de Larrocha
- May 24, 1912 Joan Hammond (d. 1996)
- May 25, 1929 Beverly Sills (d. 2007)
- May 26, 1938 Teresa Stratas
- May 27, 1891 Claude Champagne (d. 1965)
- May 28, 1925 Dietrich Fischer-Dieskau
- May 29, 1860 Isaac Albéniz (d. 1909)
- May 30, 1920 George London (d. 1985)
- May 31, 1931 Shirley Verrett

Compiled by Susan Callaghan



LANGLEY COMMUNITY  
MUSIC SCHOOL

### 2008 SUMMER PROGRAMS

<p><b>Suzuki Summer Workshop</b> July 21-24 <i>Including SAA Teacher Development</i></p> <p><b>Early Childhood Learning Programs</b> July 7-24</p>	<p><b>Pulse Advanced Chamber Music Workshop and Festival</b> July 26 - August 3</p> <p><b>RCM Music Theory Classes</b> Begin June 23</p>
--	--

REGISTER TODAY!

[www.langleymusic.com](http://www.langleymusic.com) Phone: 604.534.2848

International  
**Saito Conducting Method Workshop**  
Empower your gestures with precision and artistry

*with Wayne Toews*

**July 20 - 27, 2008**

Saskatoon, SK Canada

[www.conductorschool.com](http://www.conductorschool.com)  
[info@conductorschool.com](mailto:info@conductorschool.com)  
306.373.6408



Vermont's professional opera festival

## GREEN MOUNTAIN OPERA FESTIVAL

JUNE 1-22, 2008 Taras Kulish, Artistic Director



Verdi's *La Traviata*

Starring **ALINE KUTAN**  
Eric Fennell & Theodore Baerg  
Cond: Francis Graffeo, Dir: Ron Luchsinger

Performances at Barre Opera House: JUNE 20 & 22, 2008  
Tickets on sale May 1 at: [www.BarreOperaHouse.org](http://www.BarreOperaHouse.org)  
Festival activities: concerts, open rehearsals, masterclasses, etc.

[www.GreenMountainOperaFestival.com](http://www.GreenMountainOperaFestival.com)  
802-496-7722 / lodging: [www.TheRoundBarn.com](http://www.TheRoundBarn.com)

### OFFRE D'EMPLOI / EMPLOYMENT OPPORTUNITY

**Poste/Position :**  
Directeur général de CAMMAC,  
organisme musical à but non-lucratif  
Executive Director of CAMMAC,  
a not-for-profit music organization

**Lieu de travail / Job location :** Harrington, Québec (1/2  
heure au nord de / 1/2 hour north of Lachute, Québec)



Pour de plus amples détails, voir le site internet de CAMMAC :  
<http://www.cammac.ca/francais/TabNational/Employment.shtml>  
For more detailed information:  
<http://www.cammac.ca/english/TabNational/Employment.shtml>



# Opéra DE QUÉBEC

Direction générale et artistique  
Grégoire Legendre

**08 SAISON 09**

Plus de 18 % de rabais sur abonnement  
418 529-0688  
billets individuels Billetech : 418 643-8131

**OCTOBRE 08**  
les 18 (19 h), 21, 23 et 25 (20 h)  
**Le Château de Barbe-Bleue**  
de Béla Bartók  
et **Erwartung**  
de Arnold Schönberg  
Mise en scène : Robert Lepage  
Direction musicale : Jacques Lacombe

**DÉCEMBRE 08**  
le samedi 6 décembre (19 h 30)  
**Le Gala**  
Activité bénéficia, hors abonnement

**MAI 09**  
les 16 (19 h), 19, 21 et 23 (20 h)  
**Cavalleria rusticana**  
de Pietro Mascagni  
et **I Pagliacci**  
de Ruggero Leoncavallo  
Direction musicale : Daniel Lipton  
www.operadequebec.qc.ca

**simons**  
commanditaire exclusif de la production

**Hydro Québec**  
commanditaire de la production

Conseil des arts et des lettres Québec  
Conseil des Arts du Canada  
Canada Council for the Arts  
VILLE DE QUÉBEC  
Grand Théâtre de Québec  
leSoleil

# Les plus grands au

**CLUB MUSICAL DE QUÉBEC**

- 10 septembre**  
Marie-Nicole LEMIEUX – CONTRALTO  
Gary RIDEOUT – TÉNOR  
Jean-Marie ZEITOUNI – DIRECTION  
QUATUOR ARTHUR-LEBLANC
- 5 novembre**  
Nicolai LUGANSKY – PIANISTE
- 25 novembre**  
ACADÉMIE D'ART VOCAL de Moscou
- 26 novembre**  
Dmitri HVOROSTOVSKY – BARYTON  
ORCHESTRE DE CHAMBRE de Moscou / ACADÉMIE D'ART VOCAL de Moscou
- 28 janvier**  
Radu LUPU – PIANISTE
- 10 février**  
TRIO CAPUÇON
- 21 mars**  
Sergey KHACHATRYAN – VIOLONISTE

**ABONNEZ-VOUS**  
Billetterie du Grand Théâtre de Québec  
**643-8131**  
1-877-643-8131

**Billetech**

**SAISON 07 08**

www.clubmusicaldequebec.com

Centre des arts et des lettres Québec  
Ville de Québec  
Espace Musique 95.3  
ixmedia  
leSoleil  
HOTEL CHATEAU LAURIER QUÉBEC  
Grand Théâtre de Québec

**TD Canada Trust**

Ottawa International Jazz Festival  
Festival International de Jazz d'Ottawa

# JAZZ 08

**JUNE 20 - JULY 1**  
CONFEDERATION PARK

**OLG PRESENTS MUSIC**

JAZZ AT LINCOLN CENTER ORCHESTRA WITH WYNTON MARSALIS ■  
BUDDY DE FRANCO ■ HERBIE HANCOCK QUINTET ■  
MADELEINE PEYROUX QUINTET ■ OLIVER JONES ■ SALIF KEITA  
■ RETURN TO FOREVER WITH CHICK COREA, STANLEY CLARKE,  
AL DI MEOLA, LENNY WHITE ■ CHARLIE HADEN  
■ THE BIG 3 PALLADIUM ORCHESTRA ■ BRAD MEHLDAU  
■ GLADYS KNIGHT  
AND MANY MANY MORE!

Visit **OTTAWAJAZZFESTIVAL.com**

TD Canada Trust Music

Design: ACR Communications Inc.

# COPIE2000

La nouvelle génération d'images  
Next generation imaging

Infographie • Internet  
Sorties numériques  
Grand format • Imprimerie  
Archivage sur CD et DVD  
Numérisation de diapos  
Location d' ordinateurs Mac/PC  
Montage • photocopie • Finition  
Plastification • Laminage  
Fournitures de bureau



514.277.2000  
5041, avenue du Parc  
www.copie2000.com

aventure en orient

# ENSEMBLE INSTRUMENTAL APPASSIONATA

DANIEL MYSSYK, CHEF D'ORCHESTRE



SHIH-HUI CHEN  
FU II AVEC LIU FANG, PIPA

3 créations mondiales de  
KATIA MAKDISSI-WARREN  
GABRIEL EVANGELISTA  
ET BRUNO DESCHÈNES

PIÈCES POUR OUD, DIZI, PIPA ET ENSEMBLE INSTRUMENTAL,  
AVEC ISMAEL FENCIOGLU, OUD; SHUNI TSOU, DIZI ET LIU FANG, PIPA



CHEN YI  
SUITE POUR VIOLONCELLE ET VENTS EN QUATRE MOUVEMENTS  
AVEC YEGOR DYACHKOV, VIOLONCELLE

TORU TAKEMITSU  
RAIN COMING POUR ORCHESTRE DE CHAMBRE

25 mai 2008 13h30  
Répétition publique.  
Auditorium du Centre William-Hingston,  
419, rue St-Roch (Métro Parc)

ENSEMBLE INSTRUMENTAL  
APPASSIONATA  
www.appassionata.ca

514.388.5876

# 30 mai 2008, 20h

Salle Tanna Schulich Université McGill

527, RUE SHERBROOKE OUEST, BILLETTS: 30\$-25\$-10\$



Groupe financier



présente | presents

# festival Orford 2008

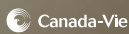
ORCHESTRE MONDIAL DES JEUNESSES MUSICALES  
NEW ZEALAND STRING QUARTET  
JOE SULLIVAN BIG BAND  
LES VIOLONS DU ROY  
ANDRÉ LAPLANTE  
MARIANNE Fiset  
KARINA GAUVIN  
OLIVER JONES  
LOUIS LORTIE

ABONNEZ-VOUS  
et profitez des rabais!

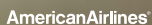


2008 | DU 20 JUIN AU 16 AOÛT | JUNE 20<sup>th</sup> TO AUGUST 16<sup>th</sup>

www.arts-orford.org | 3165, chemin du Parc, Orford (Québec) J1X 7A2, CANADA | billetterie@arts-orford.org  
T 819 843-3981 | 1 800 567-6155 (sans frais au Canada)



LA PARFAITE ALLIANCE COMMUNAUTAIRE<sup>SM</sup>





Musique pour tous  
Musica per tutti  
présente

# VIVA L'OPERA!

Samedi 31 mai à 20 h

Assistez à ce moment unique  
avec le ténor *Marc Hervieux*



*Chantal Richard*  
soprano



*Nathalie Doucet-Lalkens*  
pianiste



Au programme des extraits d'opéras italiens tel que :  
**Puccini** (Tosca, La Bohème, Turandot, Manon Lescault),  
**Mozart** (Nozze di Figaro), **Leoncavallo** (I Pagliacci),  
**Verdi** (Traviata, La Forza del Destino) et bien d'autres

Église Notre-Dame-de-la-Paix  
345, rue Strathmore, métro Verdun

Un événement à ne pas manquer !

Billets : 25 \$  
Réservations : 514 766-8849



## 3 CD pour le prix de 2.

Sur présentation de ce  
coupon, obtenez 3 CD  
Naxos pour le prix de 2.



Offre applicable seulement sur les CD simples Naxos  
dont le prix régulier de vente est de 9,99 \$.

Présentez ce coupon à la caisse pour bénéficier de cette offre. Limite  
de un coupon par client. Ne peut être jumelé à aucune autre offre.

Valable du 1<sup>er</sup> au 31 mai 2008.



8570554

### Benjamin Godard

- Violin Concerto No. 2
- Concerto Romantique
- Scènes Poétiques

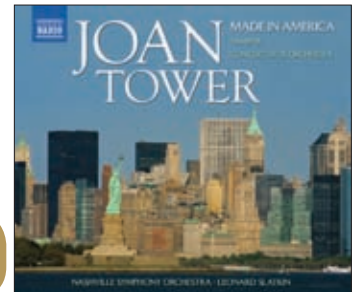
Chloë Hanslip, Violin



### Joan Tower

- Made in America
- Tambor
- Concerto for Orchestra

Nashville SO • Leonard Slatkin



8559328



8570283

### Richard Strauss

- Four Last Songs
- Brentano-Lieder

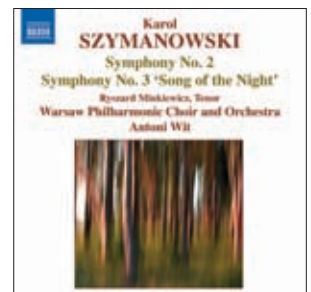
Ricarda Merbeth, Soprano  
Weimar Staatskapelle  
Michael Halász



### Szymanowski

- Symphony No. 2
- Symphony No. 3
- "Song of the Night"

Warsaw Philharmonic Choir &  
Orchestra • Antoni Wit



8570721

En vente chez  
**ARCHAMBAULT**  
Une compagnie de Quebecor Media



Hydro Québec  
présente

# LE FESTIVAL DE Lanaudière

MUSIQUE, NATURE ET ENCHANTEMENT !  
DU 5 JUILLET AU 3 AOÛT 2008 À JOLIETTE [www.lanaudiere.org](http://www.lanaudiere.org)

en collaboration avec  
LA PRESSE

## QUELQUES CONCERTS DE LA SAISON 2008

### CÉLÉBRATION PUCCINI

VENDREDI 11 JUILLET / 20 H

Amphithéâtre de Joliette

CONCERT

ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE QUÉBEC

Yoav TALMI, direction

Sondra RADYANOVSKY, soprano  
Richard MARGISON, ténor

Airs célèbres tirés de *La Bohème, Tosca, Madama Butterfly* et *Turandot*

BILLETS : 50 \$, 47 \$, 38 \$, 29 \$, PELOUSE 15 \$

### SOUPER-CROISIÈRE SUR LE FLEUVE

Le jour de la Célébration Puccini, le Festival vous invite en croisière pour venir au concert. Tous les détails sur le site Internet ou dans le programme de saison.

### DES ENVOLÉES LYRIQUES D'ALINE KUTAN À L'OISEAU DE FEU DE STRAVINSKI

SAMEDI 12 JUILLET / 20 H

Amphithéâtre de Joliette

ORCHESTRE DU FESTIVAL

Jean-Marie ZEITOUNI, direction

Aline KUTAN, soprano

Stewart GOODYEAR, piano

STRAVINSKI L'Oiseau de feu – Suite  
(version de 1919)

Airs pour colorature :

HANDEL

« First and chief,  
on golden wing... Sweet bird »

SAINT-SAËNS

« Le rossignol et la rose »

GOUNOD

« Le ciel rayonne...  
Ô légère hirondelle »

MESSIAEN

Oiseaux exotiques,  
pour piano et orchestre

OUELLETTE

Joie des Grives (création) –  
projections sur grand écran

BILLETS : 47 \$, 44 \$, 35 \$, 27 \$, PELOUSE 15 \$

### BROCHURE DE SAISON GRATUITE

Tous les détails de la programmation disponibles le 13 mai 2008.

Sur le site Web : [www.lanaudiere.org](http://www.lanaudiere.org)

Par téléphone : 450 759-7636

ou écrivez à [festival@lanaudiere.org](mailto:festival@lanaudiere.org)

### BILLETTERIE

Ouverture : le 13 mai 2008 à midi

Téléphone : 1 800 561-4343

### HANDEL, UN RÉPERTOIRE DE PRÉDILECTION

SAMEDI 26 JUILLET / 20 H

Amphithéâtre de Joliette

LES VIOLONS DU ROY

LA CHAPELLE DE QUÉBEC

Bernard LABADIE, direction

Lydia TEUSCHER, soprano

Andreas KARASIAK, ténor

Œuvres grandioses pour solistes, grand chœur et orchestre de Handel ont valu à Bernard Labadie et aux Violons du Roy une vaste reconnaissance internationale.

BILLETS : 47 \$, 44 \$, 35 \$, 27 \$, PELOUSE 15 \$



## La Scena Musicale

Vous proposez des voyages groupes uniques!  
En collaboration avec VOYAGE LM LTÉE

Invite you to join us on special journeys!  
In cooperation with LM TRAVEL AGENCY LTD.

### FESTIVAL DE LANAUDIÈRE + LE 400E DE QUÉBEC

5 au 10 juillet - séjours en hôtels supérieurs; visites, repas, etc.

Accompagnateur : Bernard Tanguay

LANAUDIÈRE MUSIC FESTIVAL + QUÉBEC CITY'S 400<sup>TH</sup>

JULY 5TH TO 10TH - First class hotels; sightseeing, meals, etc.

Bernard Tanguay as Tour Director

### Nouvelle Zélande et l'Australie (+ Fidji facultatif)

1<sup>er</sup> au 21 novembre -

Visite du théâtre d'opéra à Sydney

Prix exceptionnel si réservé avant le 31 mai

NEW ZEALAND AND AUSTRALIA (+ FIDJI OPTIONAL)

NOVEMBER 1ST TO 21ST - Back stage

visit to Sydney Opera House

Reserve before May 31st. for great price.

En préparation pour 2009  
Pré enregistrements acceptés  
Réservez tôt et épargnez!

In preparation for 2009

Pre registrations accepted

Book early and save. Pierre-Paul Houle,  
accompagnateur / Tour leader

\* 13 au 30 mai - croisière unique à bord du luxueux Azamara Quest, avec séjours de nuit à Sorrento, Ravenne et Venise + hébergement à Rome et Florence (Mai florentin). Possibilité de 5 soirées opéra, ballet et/ou concert

MAY 13TH TO 30TH - unique cruise on deluxe Azamara Quest, with overnight stay in Sorrento, Ravenna and Venice + lodging in Rome and Florence (May Festival) Possibility of 5 evenings at the opera, ballet and/or concert.

\* 25 septembre au 8 octobre - croisière pittoresque sur le Rhin et le Danube avec Amadeus + 2 nuits à Budapest et 3 nuits à Prague + soirées à l'opéra

SEPTEMBER 25TH TO OCTOBER 8<sup>TH</sup>  
Picturesque river cruise on The Rhine and Danube, with Amadeus + 2 nights in Budapest and 3 nights in Prague. Evenings at the opera.

\* 17 octobre au 9 novembre croisière au sud est asiatique à bord du Diamond Princess, avec Singapour, Viet Nam, Taiwan, Japon (Okinawa, Nagasaki), Hong Kong et Shanghai. Séjours prolongés à Bangkok et Beijing (Opéra de Pékin au nouveau théâtre)

\* OCTOBER 17<sup>TH</sup> TO NOVEMBER 9<sup>TH</sup>  
South East Asia cruise on Diamond Princess, visiting Singapore, Vietnam, Taiwan, Japan (Okinawa, Nagasaki), Hong Kong, Shanghai + extended stays in Bangkok and Beijing (Peking Opera at new theater)

Carlson Wagonlit Travel<sup>®</sup>

L'agence des mélomanes depuis 1975  
Serving opera lovers since 1975

Pour information et réservations

For information and reservations

\* Cadeaux pour membres d'Intermezzo | Gift for Intermezzo members

1 888 371 6151

**La Scena Musicale vous invite à  
MADAME BUTTERFLY**

Cette année, *La Scena Musicale* fête le mois des mères avec une invitation à la soirée de première de *Madama Butterfly* de Puccini, le 24 mai, présenté par l'Opéra de Montréal. L'opéra est une histoire tragique d'amour, de trahison, et de sacrifice d'une jeune mère. Les billets sont offerts en quantités limitées.

**La Scena Musicale takes you to  
MADAMA BUTTERFLY**

This year, *La Scena Musicale* celebrates the month of mothers with an outing on Saturday, May 24 to the opening night performance of Opéra de Montréal's production of Giacomo Puccini's *Madama Butterfly*, a tragic story of love, betrayal and a young mother's ultimate sacrifice. The number of tickets are limited.

**Puccini :  
Madama Butterfly**

Opéra de Montréal  
le samedi 24 mai 2008 à 20h  
Saturday, May 24, 8 p.m.  
Salle Wilfrid-Pelletier,  
Place des Arts, Montréal

514-948-2520 /  
operaweekend@scena.org  
www.scena.org

**BILLETTS**

- ▶ 103\$ chaque (catégorie 2 : Corbeil ou Parterre)
- ▶ Offre spécial : achetez deux billets pour 200 \$ et vous recevrez un DVD de Madama Butterfly (valeur de 40\$)

**TICKETS**

- ▶ \$103 each (category 2 in Corbeil or Parterre)
- ▶ Buy 2 tickets for \$200 and receive a DVD video of Madama Butterfly (\$40 value)

**Markham Jazz Festival 2008**  
August 15-16-17  
Incredible jazz on  
Unionville Main Street and Main Street Markham  
plus Hot Spots all around town!  
www.markhamjazzfestival.com

THE ONTARIO TRILLIUM FOUNDATION LA FONDATION TRILLIUM DE L'ONTARIO Ontario

**LES VIOLONS DU ROY  
ON VOUS GARDE UNE PLACE?**



**HAYDN, ISSERLIS ET  
LES VIOLONS DU ROY**

**JEUDI 15 MAI, 20H**

SALLE POLLACK, UNIVERSITÉ MCGILL

POUR LA PREMIÈRE FOIS AVEC LES VIOLONS DU ROY, le grand violoncelliste **Steven Isserlis** interprétera les deux magnifiques concertos pour violoncelle de Joseph Haydn. Fougue et musicalité sont attendues lors de ce dernier rendez-vous de la saison ! Également au programme la *Symphonie n° 44* du même compositeur.

Direction : **Bernard Labadie**



« J'aime la fraîcheur et l'humour de Haydn. Quel fascinant personnage il a du être ! »

STEVEN ISSERLIS

CONCERT ÉGALEMENT PRÉSENTÉ À QUÉBEC LE MERCREDI 14 MAI À 20H  
AU PALAIS MONTCALM : 418 641-6040

**Tarif 29 ans et moins : 12,50 \$\***

\*Frais de service en sus, avec preuve d'âge à l'appui.

**NOTRE NOUVELLE SAISON 2008-2009  
EST MAINTENANT DISPONIBLE!**

Consultez notre site : [www.violonsduroy.com](http://www.violonsduroy.com)  
Vivez une expérience incomparable ! Abonnez-vous !

**LES VIOLONS DU ROY**  
LA CHAPELLE DE QUÉBEC  
BERNARD LABADIE  
[violonsduroy.com](http://violonsduroy.com)

billetterie  
**Articulée**  
**844-2172**  
**1 866 844-2172**

PARTENAIRE DE SAISON À MONTRÉAL  
MONTREAL'S SEASON PARTNER

**SSQ** Groupe financier

Québec  
Avec la participation de  
• Bureau de la Capitale Nationale  
• Conseil des arts et des lettres

VILLE DE QUÉBEC

Conseil des Arts du Canada  
Canada Council for the Arts

# ABONNEZ-VOUS

RECEVEZ LE  
MEILLEUR MAGAZINE  
CONSCRÉ À LA  
MUSIQUE CLASSIQUE  
ET AU JAZZ  
DIRECTEMENT À LA  
MAISON

- \* Maintenant 10 ans
- \* Sur papier glacé et en couleur
- \* Abonnement: 43 \$ / an
- \* En kiosque: 5,35 \$ + taxes / numéro



## SUBSCRIBE NOW

ENJOY THE BEST CLASSICAL MUSIC  
AND JAZZ MAGAZINE AT HOME.

- \* In Colour & Glossy!
- \* Subscription: \$43 / year (taxes incl.)
- \* Newsstand price: \$5.35+ taxes / issue

La Scena Musicale

TÉL: 514-948-2520 FAX: 514-274-9456  
SUB@SCENA.ORG WWW.SCENA.ORG



### GRATUIT! / FREE!

AVEC UN ABONNEMENT DE 2 ANS /  
WITH 2 YEAR SUBSCRIPTION

- CD: Schubert Winterreise
- CD: Yannick Nézet Séguin - Bruckner 7
- CD: Alain Lefèvre
- CD: Sophie Milman
- Tasse LSM Coffee Cup

- Je m'abonne pour une durée de 2 ans (73 \$) et reçois un CD gratuit! I want to subscribe for 2 years (\$73) and receive a free CD!
- Je m'abonne à La Scena Musicale pour 1 an (43 \$). I want to subscribe to La Scena Musicale for 1 year (\$43).
- Je m'abonne à La SCENA pour 1 an (4 numéros - 20 \$). I want to subscribe to La SCENA for 1 year (4 issues - \$20).
- Don / Donation: \_\_\_\_\_ \$

NOM / NAME \_\_\_\_\_

ADRESSE / ADDRESS \_\_\_\_\_

VILLE / CITY \_\_\_\_\_

PROVINCE \_\_\_\_\_

CODE POSTAL CODE \_\_\_\_\_

TÉL / TEL \_\_\_\_\_

Paiement joint / Payment Enclosed

Facturez-moi / Bill Me

NUMÉRO DE CARTE DE CRÉDIT / CREDIT CARD # \_\_\_\_\_

EXP \_\_\_\_\_

VISA  MC  AMEX

SIGNATURE \_\_\_\_\_

FRANÇAIS  ENGLISH

sm13-8

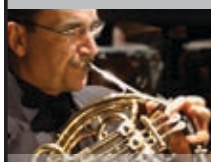
RioTintoAlcan

PRÉSENTE



**Orchestre  
Métropolitain  
du Grand Montréal**

Yannick Nézet-Séguin



# Mahler

## Le chant de la nuit

Yannick Nézet-Séguin, CHEF

GUSTAV MAHLER || SYMPHONIE N° 7

LE LUNDI 12 MAI À 19 H 30

CONFÉRENCE PRÉCONCERT GRATUITE À 18 H 30



Salle Wilfrid-Pelletier Place des Arts

514 842.2112 1 866 842.2112  
www.pda.qc.ca Réseau Admission 514 790.1245

LAISSEZ PARLER VOTRE CÔTÉ CLASSIQUE !

RENSEIGNEMENTS : 514.598.0870, POSTE 21  
ORCHESTREMETROPOLITAIN.COM

UNE PRÉSENTATION DE

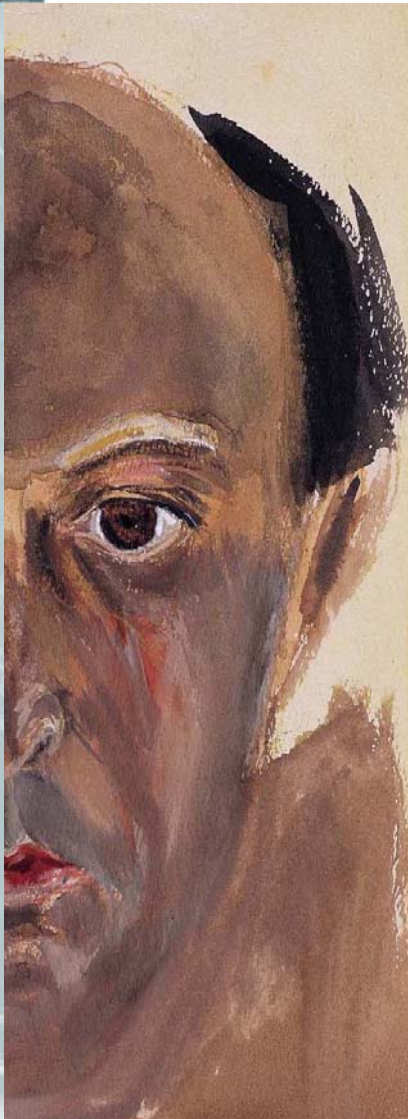




McGill



Schulich School of Music  
École de musique Schulich



Présenté conjointement avec  
***Schoenberg's Legacy on Form,***  
un congrès qui aura lieu à  
l'École de musique Schulich de l'Université McGill  
les 17 et 18 mai 2008

## **SCHOENBERG : UNE EXPOSITION MULTIMÉDIA**

Jusqu'au 31 mai 2008  
9h à 19h, du lundi au vendredi  
\* Fermé le lundi 19 mai

Foyer du nouvel édifice de musique  
**527, rue Sherbrooke Ouest**  
(accès: 555, rue Sherbrooke Ouest)



McGill



Schulich School of Music  
École de musique Schulich

### **Les Concerts du Conservatoire de McGill**

10 mai, 19h30, Salle Pollack, 15 \$ / 10 \$  
Orchestre des jeunes de Westmount  
Scott Gabriel, directeur

11 mai, 15h30, Salle Pollack, 10 \$  
Concert du printemps  
Chœurs du Conservatoire  
Erica Phare, directrice

31 mai, 19h30, Salle Pollack, 5 \$  
Duo Romantika  
Viktorya Kasuto et Alexandre Solopov, piano

### **Examens Publics**

*Durant tout le mois de mai, assistez à plus de  
70 conférences et récitals gratuits des étudiants de  
Maîtrise et de Doctorat*

Horaire détaillé disponible à l'adresse suivante :  
[www.music.mcgill.ca/events/concerts](http://www.music.mcgill.ca/events/concerts)  
Également, mise à jour quotidienne au (514) 398-5145

Renseignements : (514) 398-5145  
ou [www.mcgill.ca/music/events/concerts](http://www.mcgill.ca/music/events/concerts)

La **Scena** Musicale

# MASTERS OF THE ARCTIC LES MAÎTRES DE L'ARCTIQUE

Une collection unique des meilleures sculptures Inuit !  
A unique collection of the best in Inuit sculpture !

- Galerie spécialisée dans les plus belles sculptures inuit en provenance de Cape Dorset (Nuna Parr, Ashevak Tunnillie, Lucy Tasseor, etc.)
  - Vaste choix qui saura plaire au collectionneur le plus avisé.
  - Pièces de collection de qualité muséale.
  - Idéal pour les cadeaux d'entreprise.
  - Nous expédions partout au monde.
  - Ouvert tous les jours de 10 h à 18 h ou sur rendez vous.
- 
- Gallery specialized in the most beautiful sculptures from Cape Dorset (Nuna Parr, Ashevak Tunnillie, Lucy Tasseor, etc...)
  - Large selection to please the novice and the astute collector.
  - Museum quality collector pieces.
  - Ideal for corporate gifts.
  - Guaranteed shipping world-wide.
  - Open daily from 10 AM to 6 PM, or by appointment.



## GALERIES D'ART INUIT BAFFIN

Depuis / Since 1987



Nuna Parr



La marque « L'IGLOU »  
UNE GARANTIE  
D'AUTHENTICITÉ

The "IGLOO" name  
A GUARANTEE  
OF YOUR SCULPTURE'S  
AUTHENTICITY

Montréal : 2165 Crescent, 2e étage, 2nd floor,  
(Nouvelle adresse/New Location) 514-875-1777

Toronto : Baffin Inuit Art sculptures can be found at  
O'Connor Gallery, 145 Berkeley St. 416-921-7149

[www.baffininuitart.com](http://www.baffininuitart.com)



The Membership  
Trading Community

1.877.447.4839  
[www.itex.com](http://www.itex.com)